

ЯН АМОС
КОМЕНСКИЙ

МИР
ЧУВСТВЕННЫХ ВЕЩЕЙ
В КАРТИНКАХ

или

ИЗОБРАЖЕНИЕ И НАИМЕНОВАНИЕ
ВСЕХ ВАЖНЕЙШИХ ПРЕДМЕТОВ
В МИРЕ
И ДЕЯВИЙ В ЖИЗНИ

Издание второе

Перевод с латинского Ю. Н. ДРЕЙЗИНА

Под редакцией и со вступительной статьей
проф. А. А. КРАСНОВСКОГО

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР

Москва * 1957

ОТ РЕДАКЦИИ

В настоящем издании сохранены надстрочные знаки, которые не применяются в современных изданиях. Эти знаки следующие: Знак [˘] употреблялся для обозначения конечного долгого гласного звука (соответствует современному знаку [ː] в *ablatus sing.* существительных и прилагательных I склонения, а также в *Gen. sing.*, *Nom.* и *Acc. plur.* существительных IV склонения.

Например: *in Sylvā*, *in aquā* (стр. 79, = *in Sylvā*, *in aquā*); *cassā membrānā* (*abl. sing.*, стр. 95); *manūs* (*acc. plur.*, стр. 97); *sensūs* (*Nom. plur.*, стр. 98).

Иногда этот знак употреблялся для обозначения долгого гласного звука в наречиях, напр. *hic*.

В данном случае это делалось, вероятно, для того, чтобы не путать наречие *hic* с местоимением *hic*.

Знак [˘] также обозначает долгий гласный звук и ставится над предложениями *ā* и *ē* и над конечным долгим гласным большинства наречий.

Например, *ē costā* (стр. 88), *ā Diabolo* (стр. 88), *rectē* (стр. 30).

Но иногда знак [˘] ставится и над конечным кратким гласным звуком в наречиях (напр. *primū*, стр. 89), по-видимому, по аналогии с теми наречиями, в которых конечный гласный был долгим. Знак [˘] ставится в большинстве случаев для обозначения ударения (см. особенно *Invitatio*) в тех случаях, где постановка его, по мнению Коменского, могла вызвать сомнение.

Латинский текст книги воспроизведен с немецкого издания J. A. Comenius, *Orbis sensualium pictus*, Herausgeg. v. Joh. Kühnel, Leipzig, 1910.



Проф. А. А. КРАСНОВСКИЙ

„Мир чувственных вещей в картинках“ Яна Амоса Коменского

(Предисловие к первому изданию)

I



Мир чувственных вещей в картинках“ („Orbis sensualium pictus“) или, как обычно называют, „Мир в картинках“ — одно из позднейших педагогических произведений гениального чешского педагога Я. А. Коменского. Впервые оно было издано в 1658 г.

Литературное оформление этого произведения относится к 1650—1654 гг. В это время Коменский, по приглашению княжеского дома Ракочи, работал в качестве постоянного консультанта по реформе школ в Венгрии, в столице Трансильванского княжества Сарос-Потоке.

Развертывая здесь семилетнюю общеобразовательную (пансофическую) школу, Коменский, по установившимся в то время традициям, уделял особое внимание постановке преподавания латинского языка.

Латинский язык в ту эпоху да и позже, почти до конца XVIII в., был языком ученых и образованных людей, как в переписке, так нередко даже в разговоре, — языком, на котором вели преподавание в ученых школах (в гимназиях и в университетах). Поэтому постановка преподавания латинского языка с самых первых шагов обучения ему учащихся естественно привлекала к себе внимание руководителей школ, ученых, родителей и всех, кому были дороги интересы образования.

Написанные Коменским задолго до пребывания в Сарос-Потоке учебники латинского языка („Открытая дверь языков“ и „Преддверие“) были давно уже приняты в школах многих европейских и даже некоторых восточных народов. Но эти учебники оказывались трудными

для учащихся. Сам Коменский был не вполне доволен ими: в них далеко несовершенно были отражены его главнейшие дидактические принципы, в особенности идеи наглядности, самостоятельности учащихся и практической полезности знаний (в смысле побуждения учащихся к применению в жизни сведений, приобретаемых через учебники).

Поэтому Коменский и задумал составить книгу, которая облегчала бы усвоение латинского языка по этим его учебникам — „Преддверию“ и „Двери языков“. Вот почему по содержанию и первоначальному назначению „Мир в картинках“ вплотную примыкает к этим учебникам.

Помещая в амстердамском издании 1657 г. своих педагогических сочинений „Предисловие“ к печатавшемуся в то время в Нюрнберге „Миру в картинках“, Коменский называет эту книгу „путеводным факелом“ к „Преддверию“ и „Двери языков“¹.

Внося своими учебниками латинского языка огромный вклад в культуру преподавания латинского языка, Коменский вместе с тем с юных лет пропагандировал идею преподавания в школах родных языков учащихся. Его не смущала неразработанность грамматики новых языков. Он систематически доказывал необходимость и возможность оформления грамматики языков самых мелких народностей. Идея введения в школы родных языков учащихся была для Коменского не менее дорога, чем культура латинского языка в школах². И, создавая свой „Мир в картинках“, Коменский предназначал эту книгу не только для обучения латинскому языку, но и для первоначальных занятий родным языком в семье и в школе.

„Мир в картинках“ представляет собой наиболее отчетливый синтез педагогических воззрений Коменского в их практическом применении к системе обучения по его принципам. Эта книга замыкает круг идей, которые Коменский начал излагать в своих ранних педагогических сочинениях и систематически развивал в течение всей своей педагогической деятельности. К этим идеям относятся: признание внешних органов чувств главнейшим источником познания, идея развития внешних органов чувств у детей, наглядность преподавания, дидактические правила о переходе от конкретного к отвлеченному, от общего к частному и более специальному, от простого к сложному, идея возбуждения интереса к обучению, принцип самостоятельности учащихся и т. п.

Наиболее ярко сказывается в „Мире в картинках“ одна из наиболее любимых Коменским идей — идея реального энциклопедического образования.

Еще на студенческой скамье Коменский мечтал о создании энциклопедии для своего народа на чешском языке. В годы расцвета своих сил, в сочинении под названием „Материнская школа“, Коменский набросал систему всестороннего образования детей дошкольного возраста в семье.

¹ J. A. Comenius, Opera didactica omnia, Amsterdami, 1657, Pars III, p. 803.

² „Великая Дидактика“, гл. XXIX, § 3—5, 13—16, Ян Амос Коменский, Избранные педагогические сочинения, Учпедгиз, М., 1955.

В этой книге Коменский предлагает, чтобы все дети дошкольного возраста до 6—7 лет обучались: „одно — знать, другое — делать, третье — говорить“¹. И тут же он перечисляет доступные детям дошкольного возраста элементы этих трех видов обучения, подводя их под общепринятые в то время названия наук и искусств.

В области знаний Коменский перечисляет элементы: 1) физики или естествознания в широком смысле слова, 2) оптики, 3) астрономии, 4) географии, 5) хронологии, 6) истории, 7) экономики (хозяйства), 8) политики; в области деятельности — элементы: 1) деятельности ума и языка (диалектика, арифметика, геометрия, музыка), 2) деятельности руки (ручной труд или ремесло и другие упражнения); в области речи — элементы: 1) грамматики, 2) риторики, 3) поэтики².

В „Предвестнике всеобщей мудрости“, захватившем передовые круги Западной Европы того времени, Коменский намечал план создания работы по так называемой пансофии, т. е. всеобщей мудрости: „всеобщей“ — в смысле охвата всего необходимого человеку и в смысле ее доступности для всех людей, для всех слоев населения. Осуществлением этой своей идеи Коменский предполагал содействовать освобождению людей от суеверий и предрассудков и вместе с тем от тех раздоров и смятений, которые царили в обществе его времени. По практическому значению Коменский называл „пансофию“ „всеобщей медициной“ для всего больного организма человечества. Эту же идею всестороннего образования юношества Коменский преследовал в 50-х годах XVII в. в своих планах „пансофической“ школы, когда он трудился над созданием образцовой школы в Трансильванском княжестве в Венгрии, в Сарос-Потоке³.

Идею энциклопедического всестороннего образования Коменский стремится внедрять на всех ступенях обучения.

В „Великой Дидактике“ Коменский выдвигает тезис: на всех четырех ступенях образования (в материнской школе, в школе родного языка, в латинской школе и в Академии) „задачи и содержание школьного преподавания должны отличаться не материалом, а формой“⁴. Иначе говоря, Коменский предполагает на каждой ступени обучения ставить перед умственным взором учащихся один и тот же мир природы и общественных отношений, постепенно последовательно углубляя понимание учащимися всего того, что содержится в этом мире.

И „Мир в картинках“ представляет собой по своему содержанию не что иное, как своеобразную энциклопедию, которую Коменский предлагает дать в руки детей дошкольного возраста в семье и на первых шагах обучения в школе.

„Книга, — пишет Коменский в „Предисловии“ к „Миру в картинках“, — как видите, небольшого объема. Однако она содержит краткий обзор всего мира и всего языка (курсив мой. — А. К.) и на-

¹ Ян Амос Коменский, Материнская школа, гл. IV, § 8, Учпедгиз, М., 1947.

² Там же, § 9—11.

³ См. сочинения, относящиеся к этому периоду, в части II „Избранных педагогических сочинений“ Коменского в изд. Учпедгиза, М., 1955.

⁴ „Великая Дидактика“, гл. XXVII, § 4, Учпедгиз, М., 1955.

² Там же с.

мира в целом, в котором все находится во взаимной связи и опосредствованиях.

Незримыми и не всегда осязаемыми нитями связаны все 150 картин „Мира“, данные в книге. Кто не поймет и не почувствует этой всепроникающей идеи связанности и последовательности в раскрытии мира, тот не поймет всего величия и глубины творческой педагогической работы Коменского над этой книгой.

Идея цельности, связности явлений·мира между собой является у Коменского не только результатом господствовавшего в его время стремления к построению картины мира как единого целого, но и выражением им самим продуманного и установленного педагогического мировоззрения. В борьбе со старой схоластической системой обучения Коменский еще в „Великой Дидактике“ рассматривал отрывочность, лоскутность, клочкообразность и несистематичность преподаваемых учащимся знаний как один из главнейших пороков схоластического образования. Этот порок самым пагубным образом отражался на результатах образования. Вследствие своей отрывочности и несистематичности даже правильные, но разрозненные знания теряли свое воспитательное влияние на учащихся. Такие знания нелегко укладывались в сознании учащихся, несмотря на царившую в школах зубрежку и довольно высокую вследствие этого развитость формальной памяти у учащихся. Вот почему еще в своей „Великой Дидактике“ Коменский выдвинул принцип энциклопедичности знаний в смысле их взаимной связности и последовательности¹.

Своим пониманием энциклопедизма в смысле взаимных связей и опосредствований, объединяющих отдельные части мира и его отражение в детском сознании и в сознании взрослых, Коменский намного опередил своих современников. Он является мыслителем-педагогом, многие идеи которого принимаются нашей современной педагогикой. Таким образом, Коменский поднял на надлежащую принципиальную высоту все содержание образования, всю работу учителей и воспитателей, начиная с дошкольного и первых шагов школьного воспитания и образования.

Когда более чем через сто лет после выхода „Мира в картинках“ появилась аналогичная книга Базедова „Elementarwerk“, Гёте сделал следующее замечание об этой книге: „Мне не нравилось, — пишет Гёте, — что рисунки Базедова в его „Элементарном сочинении“ были еще более разбросаны, чем самые предметы, хотя в действительном мире объединяется только возможное, и потому этот мир, несмотря на его разнообразие и кажущуюся спутанность, всегда имеет во всех своих частях некоторую стройность. Между тем „Элементарное сочинение“ совершенно раздробляет его на мелкие части, ставя рядом, из-за родственности понятий, то, что при взгляде на мир совершенно не сходится; поэтому сочинение это лишено тех чувственно-методических

¹ См. правило III гл. XVII „Великой Дидактики“, правила II, V, VII, VIII гл. XVIII „Великой Дидактики“, правила V—VII гл. XIX „Великой Дидактики“.

преимуществ, которые мы должны признать за соответствующими работами Амоса Коменского¹.

Проходя красной нитью через всю научно-педагогическую работу Коменского, идея энциклопедизма и пансофии нашла свое дидактическое выражение и в принципе концентрического расположения учебного материала на различных ступенях образования. Этот принцип ясно и отчетливо предстает перед нами, когда мы сопоставляем ряд работ Коменского, в особенности его учебники латинского языка и пьесы для разыгрывания учащимися на школьной сцене.

Хейбергер приводит яркий пример такого расположения материала по вопросу о гражданском воспитании в „Мире в картинках“ (СХХХVII), в „Двери языков“ (ХСІ), в „Зале“ (ХСІ) и в „Школе — игре“ (часть VII, акт II, сцена I). Коротенькие фразы „Мира в картинках“ развертываются в сложные предложения в „Двери языков“, переходят в ряд сложных предложений в „Зале“, а в „Школе — игре“ приобретают характер развернутого диалога между Солоном, Горожанином и другими собеседниками на тему о реформе государственного устройства в древней Греции².

* * *

Насыщая свой „Мир в картинках“ конкретным содержанием и материалом, доступным внешним органам чувств, Коменский, понятно, не склонен рассматривать свою работу в качестве последней книги для образования и останавливаться только на данных, доступных внешним органам чувств. Свой „Мир в картинках“ Коменский называет „преддверием школы интеллектуальной“. Да и в самой этой книге Коменский выходит далеко за пределы доступного только чувственному опыту, и наряду с изображением доступного чувственному опыту он вводит в книгу ряд отвлеченных понятий, например, моральных качеств, справедливости, гуманности и т. п. или понятия науки, государства и т. п. При изображении такого рода понятий Коменский прибегает к символическим или аллегорическим изображениям.

Однако Коменский пошел еще дальше. Он ввел в содержание „Мира чувственных вещей“ и такие понятия, которые уже никак не могут быть отнесены к реальному миру, — понятия метафизического, идеалистического порядка, как бог, душа и ряд понятий из области различных религиозных исповеданий.

Нельзя не отметить, что и среди картин и описаний реального мира у Коменского имеют место и чисто мифические создания фантазии, вроде огненной саламандры.

В некоторых случаях остается непонятным, почему Коменский придерживается устарелых взглядов при описании явлений мира. Так, например, известно, что Коменский прекрасно знал идеи Коперника и Галилея о вращении земли вокруг солнца, и все-таки при описании неба он излагает устарелые взгляды о движении солнца вокруг земли.

¹ Гёте, Из моей жизни, Поэзия и правда, ч. III—IV, ГИЗ „Художественная литература“, М., 1937, стр. 177.

² Heyberger Anna, Jean Amos Comenius, Paris, 1928, p. 168—171.

II

„Мир в картинках“ начинается так называемой „живой азбукой“ или „символическим алфавитом“. В этом алфавите буквы представлены наряду с изображением тех живых существ, издаваемый которыми звук обозначается той или иной буквой.

В истории обучения первоначальной грамоте эта азбука Коменского сыграла исключительную роль. Она является родоначальницей всего последующего развития звукового метода обучения грамоте. В „Предисловии к читателю“ Коменский дает очерк новой методики обучения азбуке в противоположность традиционному механическому усвоению алфавита с обычными в его время бесконечными, утомительными и непонятными для детей упражнениями в чтении бессмысленных слогов. Коменский ставит задачу непосредственно после ознакомления с отдельными буквами алфавита переходить к чтению заглавий рисунков, обходя „длительные упражнения в складах, этой тяжелой муки детских умов“, а затем и к чтению текста книги, приложенного к рисункам.

В других своих работах Коменский не только дал идею звукового метода, но и показал конкретно, как следует проводить первые уроки по изучению алфавита.

Во второй сцене III акта 4-й части „Школы — игры“, написанной также в Сарос-Потоке, Коменский описывает процесс обучения по своей „живой азбуке“. Учитель объясняет посетителю школы, что этот процесс происходит приятно и живо и притом в короткий срок: в течение одного месяца дети усваивают весь алфавит. На вопрос посетителя школы, как это происходит, учитель демонстрирует способ ведения занятий с новичками, еще не знающими азбуки и только накануне поступившими в школу, следующим образом:

Учитель. Подойдите, детки, мы позабавимся этой картинкой.

Ученик. Охотно, господин учитель.

Учитель (показывая первую картинку). Что это?

Ученик. Птица.

Учитель. Правильно; но какая птица?

Ученик. Не знаю.

Учитель. А ты?

Другой ученик. Не знаю.

Учитель. Я вам скажу. Это ворон. А ты знаешь, как ворон кричит?

Ученик. Не знаю.

Учитель. Он кричит так: а — а — а. Подражайте.

Ученик. А — а — а.

Учитель. А ты?

Другой ученик. А — а — а.

Учитель. Правильно. А знаешь ты, как этот звук можно изобразить?

Ученик. Не знаю.

Учитель. Никто из вас (не знает)?

Ученик. Никто.

Учитель. Я вас научу. Вот здесь уже есть изображение (А); как только кто-либо из вас увидит в какой бы то ни было книге такое изображение (фигуру), всегда должен произносить (так же как ворон кричит) а — а — а. (NB: Он покажет эту букву (А) в словах на этой же самой таблице, а также велит самим отыскивать (ее), пока они не найдут, т. е. пока не научатся ее узнавать самостоятельно.)

Учитель. Не хотите ли узнать, как ее писать?

Ученики. Хотим.

Учитель. Легко научитесь. Ты, N, сначала, а вы, остальные, смотрите. Вот деревянная палочка для черчения. Возьми ее тремя пальцами правой руки (так) и веши ее поверх этой буквы (так). (Этому подражают и остальные. Наконец, учитель.) Вот мел, напиши эту самую букву на этой черной доске возле первой (буквы). (Заглядывая, будет делать пробу, всегда повторяя: А, так пишется А, пока не научится, если не точно, то насколько возможно (точно). Так делает и второй и третий; затем учитель.) Вот вы уже выучили одну букву. Ты как скажешь, что ты написал?

Ученик. А.

Учитель. Правильно, хвалю.

В дальнейшей беседе с посетителем учитель говорит, что подобным образом он обучает детей и другим знакам алфавита. На замечание посетителя, что дети могут забыть первые буквы алфавита, пока дойдут до последних, учитель отвечает: „Не могут, ибо следующие буквы мы берем не отдельно, но вместе с предыдущими так: А — В, А — С, С — А и т. д. И после того как они узнают весь алфавит, постоянно соединяя все буквы одни с другими и произнося их вместе и при письме, так что уже начнут и писать свои имена и хорошо применять буквы к делу: E-g-o, t-u, i-s, P-a-u-l-u-s, P-e-t-r-u-s и т. д.“¹.

III

Еще в „Великой Дидактике“ (гл. XXII, § 3) Коменский с полной отчетливостью установил основной метод изучения языков. „Изучение языков, — писал он там, — должно идти параллельно с изучением вещей, особенно в молодости, чтобы мы усваивали речь постольку, поскольку мы изучаем вещи, чтобы мы учились выражать мысль постольку, поскольку мы понимаем предметы. Ведь мы образовываем людей, а не попугаев...“. Пропагандируя такой метод, Коменский является первым ярким последовательным реалистом в вопросе об обучении языкам. Главнейший недостаток схоластической школы он видит в том, что там „учат словам ранее вещей... Между тем как вещь есть сущность, а слово нечто случайное, вещь — это тело, а слово — одежда, вещь — зерно, а слово — кора и шелуха. Следовательно, — заключает Коменский, — то и другое нужно предоставлять человеческому уму одновременно, но сперва — вещь как объект не только познания, но и речи“².

¹ Veškeré Spisy Jana Amosa Komenského. Svazek IX, v Brně, 1915, p. 269 — 271.

² „Великая Дидактика“, гл. XVI, 15.

Вот почему в основу первоначального обучения языкам, будет ли то латинский или свой родной язык учащихся, Коменский полагает изучение реального мира. Точное обозначение словами всех главнейших явлений мира и человеческих действий и должно послужить прочной основой как для познания мира, так и для всего последующего развития языка учащихся. Так как книга „Мир в картинках“ предназначалась для обучения двум языкам — латинскому и родному — на одном и том же материале реального мира, то для каждого явления природы или человеческой деятельности в „Мире в картинках“ дана одна и та же картинка, а описание этой картинки представлено в двух параллельно идущих текстах — на латинском и на родном языке учащихся.

По условиям своей деятельности, Коменский избрал в качестве родного языка немецкий язык¹. Понятно, однако, что для каждого народа можно заполнять содержание второй колонки в „Мире в картинках“ текстом на родном языке. Этим и объясняется, что в скором времени после опубликования „Мира в картинках“ эта книга стала появляться с переводом на различные языки. Во многих изданиях эта книга предназначалась и для изучения новых иностранных языков. Поэтому стали появляться издания, в которых параллельно с латинским текстом шли тексты даже на четырех языках.

В кратком, классически оформленном „Предисловии к читателю“ Коменский подводит сенсуалистический фундамент под свое методическое требование — обучать языкам на основе изучения реального чувственного мира.

„Ведь в самом деле, — пишет он, — мы не можем ни действовать, ни говорить разумно, если предварительно не поймем правильно ни того, что нужно делать, ни того, о чем нужно говорить. В нашем же разуме нет ничего такого, чего бы раньше не было в чувствах. Таким образом, старательно упражняя чувства в области правильного восприятия различий, существующих между предметами, мы положим основание и для всей мудрости, и для всего мудрого красноречия, и для всех разумных жизненных действий“.

Этот сенсуалистический вывод Коменский сделал для себя, еще на студенческой скамье. От него же идет у Коменского и стремление поставить образование на службу удовлетворения человеческих потребностей, на службу развития у учащихся умения действовать в мире и даже преобразовывать его в своих интересах. Вот почему, как мы только что видели, Коменский заботится об основаниях не только „для всей мудрости и для всего мудрого красноречия“, но „и для всех разумных жизненных действий“.

Весьма характерно в этом отношении для Коменского раскрытие им содержания понятия мудрости. В небольшом трактате, написанном

¹ Следует, впрочем, заметить, что немецкий текст „Мира в картинках“ сделан, по-видимому, не самим Коменским. По замечанию Паппенгейма, в немецком переводе наблюдаются существенные противоречия с латинским текстом, что и дает основание предполагать для немецкого текста другого автора.

также в Сарос-Потоке, — „О пользе точного наименования вещей“ — Коменский пишет: „Мудрость заключается в обширном, истинном, ясном познании вещей, а не в словах, которые без понимания вещей суть нечто попугайское, звук без смысла“¹. „Если бы ты даже в совершенстве знал свой родной язык, — говорит он, да еще сверх того латинский, греческий, еврейский и другие, да хотя бы даже все языки мира, все-таки, если тебе недостает понимания вещей, которые лежат в основе слов, ты был бы не более, как попугай, а вовсе не мудрец“².

Полагая в основу изучения языков реальный мир, Коменский раскрывает образовательное значение изучения языков. Такая постановка изучения языков ведет учащихся, во-первых, к весьма тщательному разностороннему изучению мира, обеспечивает их богатым запасом представлений и знаний о мире, во-вторых, при такой постановке изучения языков учащиеся достигают воплощения в своем языке подлинных, ясных, отчетливых, разносторонних знаний мира и существующих в нем отношений. При этом изучение мира дает толчок развитию языка, и наоборот, усовершенствование языка и речи учащихся в свою очередь изощряет их способности к более тонкой наблюдательности над явлениями реального мира и существующих в нем отношений.

Чтобы подчеркнуть значение для образования человека такого метода изучения языка, следует напомнить взгляды по этому вопросу нашего гениального педагога XIX в., К. Д. Ушинского. Обсуждая аналогичные вопросы в „Предисловии“ к своему сочинению „Человек как предмет воспитания“, К. Д. Ушинский пишет:

„Не оттого ли и самый язык современной литературы уступает в точности и выразительности языку древних, что мы учимся говорить почти единственно из книг и пробавляемся чужими фразами, тогда как слово древнего писателя выросло из его собственной мысли, а мысль — из непосредственного наблюдения над природой, другими людьми и самим собою?.. Язык, конечно, есть один из могущественнейших воспитателей человека; но он не может заменить собою знаний, извлекаемых прямо из наблюдений и опытов. Правда, язык ускоряет и облегчает приобретение таких знаний, но он же может и помешать ему, если внимание человека слишком рано и преимущественно было обращено не на содержание, а на форму мысли, да притом еще мысли чужой, до понимания которой может быть еще и не дорос учащийся. Не уметь хорошо выражать своих мыслей — недостаток; но не иметь самостоятельных мыслей — еще гораздо больший; самостоятельные же мысли вытекают только из самостоятельно приобретенных знаний“³.

¹ Я. А. Коменский, Избранные педагогические сочинения, Учпедгиз, М., 1955, стр. 567.

² Там же.

³ К. Д. Ушинский, Собрание сочинений, т. 8, М. — Л., 1950, стр. 34—35.

* * *

Идея „Мира в картинках“ зародилась у Коменского еще при написании им „Великой Дидактики“. В поисках „средства для пробуждения чувств“ у детей дошкольного возраста Коменский намечает план создания „книжки с картинками, которую нужно давать самим детям“. В эту книжку Коменский предполагал включить все главные предметы из физики, оптики, астрономии, геометрии и т. д. „Здесь могут быть нарисованы: гора, долина, дерево, птица, рыбы, конь, бык, овца, человек в различном возрасте, различной величины; затем — свет и мрак, небо с солнцем, луной, звездами, облаками; основные цвета; затем домашние предметы и ремесленные инструменты: горшки, блюда, кружки, молотки, щипцы и пр.; далее — изображение высоких особ, например, царя со скипетром и короной, а также солдата с ружьем, крестьянина с плугом, возницы с повозкой, письмоносца на дороге, и повсюду все-таки должна быть надпись, что означает каждый предмет: конь, бык, собака, дерево и пр.“¹.

Коменский не без основания останавливается на предметах, доступных зрительным восприятиям, так как правильно рассуждает, что „зрение среди чувств занимает самое выдающееся место“².

Тем не менее мы сделали бы ошибку, если бы стали рассматривать дидактику и методику работы по „Миру в картинках“ исключительно с этой, так сказать, только созерцательной точки зрения. Во-первых, уже заглавие этой книги — „Orbis sensualium pictus“, что в переводе означает „Мир чувственных вещей в картинках“, — показывает, что дело здесь идет о предметах, доступных чувственному опыту вообще, а не только зрению, и только технической формой выражения этого опыта автор избирает зрительное изображение его. Поэтому, строго говоря, распространенное в нашей русской педагогической литературе немецкое заглавие этой книги „Sichtbare Welt“ — „Видимый мир“, — если не искажает идею автора, то во всяком случае решительно и незаконмерно суживает ее.

Во-вторых, в „Предисловии к читателю“ Коменский с полной отчетливостью раскрывает необходимость в процессе работы с этой книгой пользоваться не только картинками, но и самими предметами и привлекать к восприятию этих предметов другие виды чувств, кроме зрения. „Названные же вещи, — пишет Коменский, — показывайте детям не только на рисунках, но и в реальности, например, члены тела, одежду, книги, дома и предметы домашнего обихода и т. д.“. „Если некоторые вещи, — говорит Коменский далее, — о которых упоминается в этой книге, не могут быть представлены воочию, то было бы очень полезно преподнести их детям в реальности, например, цвета, запахи, которые здесь не могут быть изображены чернилами. Поэтому было бы желательно, чтобы в каждой хорошей школе хранились заранее заготовленные редкие и дома не встречающиеся вещи, дабы всякий

¹ „Великая Дидактика“, XXVIII, 25.

² Там же.

раз, когда о них нужно говорить ученикам, они вместе с тем могли быть представлены“.

Известно также, что во время своей работы в Сарос-Потоке Коменский создавал кабинет по естествознанию, рекомендовал экскурсии и прогулки и набросал ряд стенных картин для осуществления наглядности преподавания. Однако полностью этой задачи он не мог осуществить, и создание иллюстрированной книги он рассматривает как наиболее простое вспомогательное средство для обеспечения наглядности преподавания.

* * *

Оформление основной идеи Коменского в „Мире в картинках“ чрезвычайно просто. Картинки изображают главнейшие предметы и явления мира и человеческой деятельности. Составные части каждой картинки обозначены арабскими цифрами. Каждая картинка сопровождается общим названием и текстом с описанием того, что на ней изображено. При этом в тексте названия предметов, изображенных на картинке, тоже сопровождаются арабскими цифрами. Таким образом, по цифрам на картинке можно найти в тексте название изображенных предметов и их свойств. И наоборот, по цифрам, находящимся при определенных словах текста, читатель может отыскивать ту часть картинки или тот предмет (явление), к которым относится слово, название.

Метод обучения по „Миру в картинках“ состоит в том, чтобы прежде всего предложить вниманию ученика картинку, которая уже сама по себе является более привлекательной и интересной для ученика, чем слово. Ученик, глядя на картинку, дает устное описание того, что он видит на ней, приступает к чтению сначала заголовка картинки, а затем и самого описания ее. Предварительное рассмотрение картинки и устное изложение созерцаемого в значительной степени облегчает ученику процесс чтения. Вместе с тем устное описание картинки устанавливает связь слов и объектов, обозначаемых словами. Таким образом, этой иллюстрированной книгой для начального чтения осуществляется одна из основных идей автора — идея усвоения учащимися элементов языка на основе изучения реального мира.

Если дело касается усвоения иностранного языка, то процесс обучения будет происходить таким же образом, говоря современным языком, по натуральному методу. Наличие двух текстов для описания картины — на иностранном и на родном языке учащихся — позволяет устанавливать еще один вид ассоциаций: слова иностранного языка ассоциируются не только с объектами реального мира, но и со словами родного, материнского языка.

Новый метод обучения языку в школах, выдвинутый Коменским, можно себе представить по тому плану, который нашел свое отражение у нас в России в инструкции к первому уставу народных училищ

(1786). По этой инструкции обучение языкам должно было происходить следующим образом:

„Во-первых, заставить учеников прочесть статью (из „Orbis visibilis“) несколько раз для упражнения их только в чтении, потом приступить к исследованию слов... спрашивая, например... по-латини: что здесь изображено — *quid hic depictum?* Ученики должны ответить по-латини: *mundus*. Учитель, написав на доске те речения по-латини, повторяет сие то с одним, то с другим учеником. Далее, говорит учитель по-латини: в мире находится небо, и спрашивает: что находится в мире? Ответ: *coelum*. Каким числом означено небо? *Numero primo*, и т. д. ... Окончив всю статью, должен учитель о прочитанном и известном уже им предмете спрашивать, но всегда языком иностранным, которому он обучает“¹.

Основное, что Коменский ставит на этой первой ступени усвоения языка, сводится к обеспечению учащихся запасом слов, обозначающих предметы, явления и их признаки (свойства), т. е. имен существительных и прилагательных. Изучение других частей речи, а также синтаксиса отодвигается Коменским на дальнейшие ступени образования. Поэтому-то, начиная с третьего издания, в „Orbis sensualium pictus“ появляется третья колонка, в которой даются латинские имена существительные и прилагательные, стоящие в тексте в косвенных падежах, с переводом их на родной язык учащихся.

Понятно, однако, что в процессе объяснений и упражнений, приводимых при изучении картинок книги, учащиеся в живой речи учителя постепенно сродняются с простейшими оборотами речи и формами глаголов, грамматическое осознание которых откладывается на более поздние ступени образования.

Является весьма спорным вопрос: насколько целесообразно при изучении классического мертвого языка пользоваться текстом, самостоятельно составленным автором. В подавляющем большинстве случаев филологи высказываются за текст, взятый из произведений классических писателей. Однако многовековой опыт преподавания классических языков показывает, что на первой ступени обучения языку невозможно обойтись без фраз, построенных составителем учебника. К тому же надо иметь в виду, что для эпохи Коменского, когда латинский язык среди ученых и образованных людей был языком разговорным, языком письменного общения между ними, запас слов и умение оперировать ими в обыденной речи оказывались абсолютно необходимым условием для освоения языка.

По замыслам Коменского, „Мир в картинках“ предназначался не только для сообщения детям знаний, но и для пробуждения в них интереса к знаниям. Работа с этой книгой должна была стимулировать различные виды самостоятельности учащихся, направленной на уточнение, расширение и усовершенствование знаний о мире и деятельности людей.

¹ Полное собрание законов Российской империи, т. XXII, № 16421, стр. 659–660.

Эта идея отчетливо выражена Коменским в картинке „Введение“, изображающей первую вступительную беседу учителя с учеником. В этой беседе учитель обещает научить ученика все *правильно знать, правильно делать и правильно выражать в речи*. Это — знаменитая триада педагогических задач, формулируемых Коменским латинскими глаголами sapere (хорошо знать), agere (делать), (e)loqui (выражать в речи). Начальные буквы этой триады — s — a — l — составляют слово sal, что означает „соль“, т. е. суть, смысл в данном случае обучения. Содержание глагола agere (делать) Коменский в „Предисловии“ к „Миру в картинках“ раскрывает в виде действия руки, занятой рисованием. Он предлагает пользоваться данной книгой и для первоначальных упражнений детей в рисовании изучаемых предметов. При этом Коменский кратко, но отчетливо развивает теорию педагогического значения рисования как средства для возбуждения внимания детей к предметам реального мира, как средства, содействующего более точному восприятию предметов и, наконец, как средства развить ловкость руки. „Позволяйте им (т. е. детям), — говорит он, — также срисовывать рисунки, если они захотят. Мало того, подстрекайте их к тому, чтобы они этого захотели. Во-первых, это также заострит их внимание к вещам. Во-вторых, они станут наблюдать взаимные пропорции между отдельными частями вещей, наконец, они будут развивать этим ловкость рук, что полезно во многих отношениях“.

Таким образом, изложенный здесь Коменским прием использования книги для упражнений в рисовании приводит к осуществлению самодеятельности учащихся, которую Коменский еще более настойчиво и отчетливо обосновывает в позднейшем своем сочинении „Выход из схоластических лабиринтов“¹.

Нельзя не отметить одной весьма ценной в педагогическом отношении характерной черты рисунков, сделанных, как известно, рукой самого Коменского. Начиная с иллюстраций к живой азбуке, через всю книгу проходит рисунок, изображающий вещи, предметы, явления, действия людей не в статическом состоянии, а в их взаимоотношении и, насколько это можно передать на рисунке, в динамике. Некоторые из рисунков изумительны по передаче ими напряжения, движения. Эта напряженность и динамика, передаваемые рисунком, как раз и представляют то его свойство, которое возбуждает, в особенности у юного зрителя, наибольший интерес и творческую фантазию, чтобы не просто воспринять рисунок, но и дополнить его.

Естественность и увлекательная сила рисунка Коменского являются одной из причин небывалого успеха книги и многочисленных попыток подражания ей. Поэтому „Мир в картинках“ Коменского справедливо считается книгой — родоначальницей иллюстрированных книг для детей.

¹ См. этот исключительно глубокомысленный трактат в „Избранных педагогических сочинениях“ Я. А. Коменского, Учпедгиз, М., 1955.

* * *

В настоящее время трудно себе представить, какой переворот произвела в начальном преподавании эта книга Коменского. В течение нескольких поколений эта книга находилась в руках детей всех цивилизованных стран, доставляя им много радостей и богатых мыслей о всем разнообразии мира и человеческих действий. Книгой увлекались и взрослые люди. Ее высоко ценили выдающиеся философы, поэты и ученые филологи. Философ Лейбниц рекомендовал „Orbis pictus“ как основу для элементарного преподавания языка. Поэт и естествоиспытатель Гёте уже в своих воспоминаниях говорит: „Кроме „Мира в картинках“ Амоса Коменского, нам не попадала в руки ни одна книга подобного рода“¹. Эту книгу высоко ценил виднейший ученый филолог XVIII в., Геснер.

Наш гениальный педагог второй половины XIX в., К. Д. Ушинский, не раз обращался к „Миру в картинках“ Коменского. Так, намечая „Программу „Родного Слова“ для земских школ“, Ушинский набрасывает план переработки своей книги в духе „Orbis pictus“ Коменского: в первой части „Родного Слова“ он предполагал „уменьшить число сказок; увеличить число названий разных классов предметов. Сделать из этих упражнений нечто вроде „Orbis pictus“ самого первоначального. В конце этого курсика, — продолжает Ушинский, — предметы должны разделяться на душевные и вещественные; вещественные должны разделяться на людей, животных, растения, минералы, стихии. Люди должны разделяться по возрастам, сословиям, занятиям...“².

В другом месте, подчеркивая разницу между научным и педагогическим изложением науки и необходимость переработки научных систем в педагогические, Ушинский полагает, что начало такой переработки положено в „Orbis pictus“ Коменского³.

С тех пор метод обучения языку, предложенный Коменским, стал весьма распространенным. Теперь всем известна роль наглядности учебного материала и самостоятельности учащихся для возбуждения их внимания, интереса к предмету изучения, для изоощрения наблюдательности и вместе с тем для достижения ясности и прочности усваиваемых детьми знаний.

Следует, однако, помнить, что Коменский отнюдь не имел в виду этим ограничить методичку преподавания языков. Образы предметов и явлений мира служили, по его идее, только отправным моментом в преподавании, что открывало тем больше возможности для основательного изучения и сложных отвлеченных вопросов, связанных с мирозданием и человеческой деятельностью.

¹ Goethe, Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit. I Teil, 1 Buch.

² Собрание педагогических сочинений К. Д. Ушинского, т. 2, дополнительный, СПб, 1913, стр. 313.

³ Там же, стр. 199.

IV

„Мир в картинках“ Коменского, по своему успеху и влиянию на постановку начального обучения родному и иностранному языкам, является исключительной книгой. За первым изданием 1658 г. в Нюренберге быстро появились новые издания 1659, 1662, 1663, 1666, 1669 гг. и т. д. В 1659 г. книга была переведена на английский язык, затем последовали новые английские издания 1664, 1672, 1705, 1727, 1728 гг. и т. д. Таким образом, в скором времени книгу стали переиздавать на весьма многих европейских языках и продолжают переиздавать вплоть до нашего времени. Многие издания дают описания картин в трех, четырех и пяти параллельно идущих текстах на разных языках.

В XVIII в., как мы уже видели, успех „Мира в картинках“ Коменского вызвал к жизни ряд изданий с дополнениями к тому, что дано было самим Коменским, и ряд подражаний. Так, например, в 1745 г. появилось новое издание „Мира в картинках“, с заново составленной неизвестным автором II частью¹. Нелишне будет заметить, что эти издания переполнены, с одной стороны, картинками придворно-аристократического характера, а с другой — описанием многочисленных новых видов ремесел. Таким образом, эти издания пошли уже по пути, противоречащему главной идее Коменского — дать в книге только самое основное и необходимое для дальнейшего развития как понимания мира, так и языка. Наряду с обилием картин введены были в книгу редкие и малопонятные для детей слова. Заполнение книги многочисленными картинками и описаниями в значительной степени нарушает отчетливость доступных детям связей и опосредствований, господствующих в мире природы и в человеческих отношениях, и засоряет сознание читателя излишними подробностями. Такого рода издания не столько увлекают читателей, сколько развлекают их.

У нас в России в XVIII и в начале XIX в. книга переиздавалась пять раз: в 1768 г., 1788 г. (два раза — в Москве и в Петербурге), в 1793 г. и, наконец, в 1808 г. Издание 1768 г. — на пяти языках: латинском, русском, немецком, итальянском, французском, однако, без

¹ См. Joh. Amos Comenii — Orbis sensualium picti denuò aucti et nova cura emendati *pars secunda*, CL Figuris instructa et illustrata, cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo et summâ voluptate ingens elegantium Phrasium ac rarissimorum Terminorum Artium in Prima parte non extantium, copia instillari potest; quibus varia Moralia ad emendationem et delectationem animi facientia, adjecta sunt, cum Indice locupletissimo. Noribergae, Sumptibus Joh. Andr. Endteri Haeredum. Anno Salutis MDCCXLV. (Собственность Государственной библиотеки по народному образованию.)

Я. Амоса Коменского — „Видимый мир в картинках“, заново составленный и исправленный. Часть II, снабженная и иллюстрированная 150-ю рисунками, по которой начинающие учиться могут при помощи самого легкого метода и с величайшим наслаждением изучить огромное множество изящных фраз и редчайших научных терминов, не находящихся в I части. Они создают различные моральные правила для исправления и услаждения души, и к ним присоединен богатейший указатель. Издано в Нюренберге, на средства наследников Иог. Андр. Эндтера в год спасения нашего 1745-й.

JOH. AMOS COMENII
ORBIS SEN-
SUALIUM PICTI
PARS PRIMA.

Hoc est:

*Omnium principalium in mundo rerum, & in vita actionum,
 Pictura & Nomenclatura.*

*Editio longe autilior & emendatior,
 cum Titulorum juxta atque Vocabulorum Indice.*

Der sichtbaren Welt
Erster Theil.

Das ist:

*Aller vornehmsten Welt-Dinge, und menschlichen Handlungen,
 Abbildung und Benennung.*

*Aufs neue aufgelegt / an unzähllichen Orten / nebst einem Titel- und
 Wörter-Register verbessert; auch mit ganz neuen, schönern und deutlicheren
 Figuren, versehen.*



*Cum Gratia & Privilegio. Sac. Caf. Majestatis, & Sereniff. Regis Polonia
 atque Electoris Saxonia.*

NORIBERGÆ,

Sumtibus JOH. ANDR. ENDTERI HÆREDUM,
Anno Salutis MDCCXLVI.

иллюстраций и без предисловия Коменского. Воспроизведенное уже с нюрнбергского издания 1755 г. Карла Кутелла русское издание, кроме описания картин, помещает тексты из „священного писания“. При этом тексты из „священного писания“, как и в немецких изданиях, пристегнуты чисто механически. Единственной связью их с описанием картин служит упоминание слова, обозначенного в заглавии картинки. Самое заглавие книги „Зрелище вселенная“ дано в виде перевода с немецкого — „Sichtbare Welt“ („Orbis visibilis“) без упоминания термина *sensualium*, видимо, считавшегося в те время неприемлемым для издателей.

Точно так же в наших русских изданиях XVIII в. совершенно опущено „Предисловие к читателю“ Коменского, насквозь пропитанное сенсуалистическим принципом. Больше того, неизвестный автор предисловия в изданиях 1768 и 1788 гг. довольно оригинально, внутренне противоречиво пытается оправдать отсутствие картин следующим наивным рассуждением: „Хотя правда, что изрядно и ясно нарисованные фигуры чрезвычайно увеселяют, мысль своею красотой пленяют, рассеянные оных силы собирают и таким образом внимание, которое есть мать учения, могут в юношестве произвести: однако, что могут худо вырезанные на дереве фигуры, не имеющие в себе ни рисовки, ни красоты, ни ясности, ни сходства, произвести? Вместо того чтобы оные остроумие, силу воображения и вкус в юношестве исправляли, то оными более оное портится и привыкнет худые вещи также охотно видеть, как и хорошие, и первые часто последним предпочитать. Сие худое обыкновенно очень трудно после истребить...“¹.

По „Уставу народным училищам в Российской Империи“ 1786 г. (§ 13) „Зрелище вселенная“ вводится в качестве учебной книги для изучения иностранных языков в „главных народных училищах“.

В 1832 г. J. E. Gailer, учитель лицея в Тюбингене, „сознавая все удовольствие, которое *Orbis pictus* доставил ему в его детстве, и пользу, какую он извлек в его чтении“, решил приспособить эту книгу к потребностям XIX в. и опубликовал ее на четырех языках. Французскую часть книги он поручил составить Mauclerc de Sangres, профессору университета в Тюбингене. Гравюры, относящиеся к естественной истории, исключительно хороши. Пятое издание de Cailer'a вышло на пяти языках в 1842 г.

Последовали еще многочисленные немецкие издания „Мира в картинках“ вплоть до 1910 г. в Вене и Лейпциге — *Schulausgaben pädagogischer Klassiker* у Julius Klinkhardt. Американские издания появились в Нью-Йорке в 1810 г. и другое — у C. M. Bardeen а Syracuse (New-York), 1887.

¹ См. конец „Предисловия“ неизвестного автора к русскому изданию Joh. Amos Comenii *Orbis visibilis* (Иоанна Амоса Комения Видимый свет). Печат. при импер. Моск. университете, 1768. Это же предисловие повторено в издании 1788. Joh. Amos Comenii *Orbis visibilis* (Иоанна Амоса Комения Видимый мир), изд. второе, М., в университетской типографии, у Н. Новикова.

* * *

Прошло почти 300 лет со времени появления в свет этой книги Коменского. По образцу ее и независимо от Коменского появилось немало подобных книг у передовых европейских народов. Изобретательность в построении содержания книг для первоначального чтения в семье и школе, исключительные достижения в технике выполнения таких книг оставили позади лучшие достижения в этом отношении Коменского. Мы знаем теперь уже исключительно содержательные книги для первоначального чтения, состоящие из произведений выдающихся художников слова, из блестящих по языку и глубокомысленных по содержанию отрывков сочинений выдающихся ученых. Иллюстрации к таким книгам подкупают взрослых и детей своей красочностью и тонкостью штриха. И тем не менее „Мир в картинках“ Коменского остается монументальным произведением. Ценность этой книги заключается в изложенных выше глубоких принципиальных основах, на которых она построена.

В нашей стране, где к образованию приобщаются все народности многонационального социалистического отечества, новое издание „Мира в картинках“ окажет неоценимую услугу нашим ученым и научно-исследовательским учреждениям по педагогике и частным методикам, а также педагогам-практикам. На анализе этого монументального произведения есть чему поучиться в построении не только букварей и книг для начального чтения, но и книг для самостоятельного чтения детей дошкольного и школьного возраста.

* * *

Воспроизведение латинского текста и перевод „Мира в картинках“ мы сделали с немецкого издания J. A. Comenius Orbis sensualium pictus, Herausgeg. v. Joh Kühnel, Leipzig 1910, которое представляет собой фотографическую копию первого издания 1658 г., принадлежащего Нюрнбергской городской библиотеке.

Латинский текст издания Кюнеля мы сверили с текстом издания 1667 г.¹ и с текстом, помещенным в 10-м томе Полного собрания сочинений Коменского, изданного в Брно². Он оказался буквально совпадающим с текстом названных изданий.

В отличие от первого издания мы даем под иллюстрациями третью колонку, в виде латинско-русского словаря к переводу текста по каждой картинке. Латинский словарь дан нами в том виде, в каком он представлен был, начиная с третьего издания 1662 г. В этот словарь Коменский помещал не все латинские слова, встречающиеся в тексте

¹ J. A. Comenii Orbis sensualium pictus.— Hoc est omnium fundamentalium in mundo rerum et in vitâ actionum, Pictura et Nomenclatura. Latino-Gallico-Germanico-Polonica. Bregae Silesiorum MDCLXVII. (Собственность библиотеки Московского госуд. университета.)

² Veškeré Spisy Jana Amosa Komenského. Sv. x (8) v Brně, 1929. См. исчерпывающую характеристику изданий „Orbis pictus“ в вводной статье проф. Н. Jarník.

JOH. AMOS COMMENII,
ORBIS SEN-
SUALIUM PICTUS.

Hoc est,

Omniū fundamentalium in Mundo Re-
rum & in Vitâ Actionum

Pictura & Nomenclatura.

Die sichtbare Welt /

Das ist /

Aller vornehmsten Welt : Dinge und Le-
bens. Verrichtungen

Vorbildung und Benahmung.



NORIBERGÆ,
Typis & Sumptibus MICHAELIS ENDTERI.
Anno Salutis elo loc LVIII.

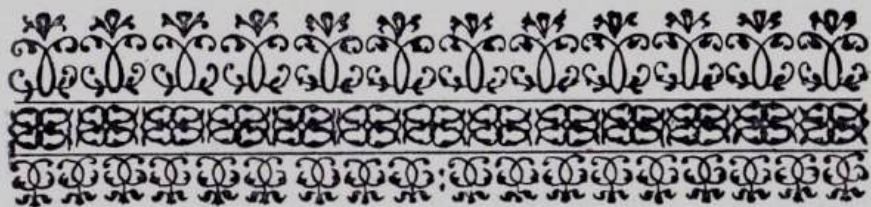
Титульный лист первого издания „Мира чувственных вещей в картинках“.

Gen. 2. v. 19, 20.

Adduxit Dominus Deus ad Adam cunctas animantes Terra, & universa volatilia Cæli, ut VIDERET quomodo VOCARET illa. Appellavitq; Adam Nominibus suis cuncta Animantia, & universa Volatilia Cæli, & omnes Bestias agri.

Бытия, 2, ст. 19, 20.

Привел Господь Бог к Адаму всех животных земли и всех птиц небесных, чтобы подумал он, как назвать их. И назвал Адам своими именами всех животных и всех птиц небесных и всех полевых зверей.



ПРЕДИСЛОВИЕ

К читателю¹



ПРОТИВОЯДИЕМ невежеству является образование, которым в школах должны быть напитаны души молодых людей. Но это образование должно быть истинным, полным, ясным и прочным. Оно будет истинным, если преподаются и изучаются предметы, только полезные для жизни, чтобы впоследствии не пришлось слышать таких жалоб: *мы не знаем необходимого, ибо необходимого не изучали*. Оно

будет полным, если ум обрабатывается для мудрости, язык для красноречия, руки для искусного исполнения необходимых в жизни действий. Эти три вещи — *разум, действие и речь* — и есть *соль жизни*. Образование будет ясным, а потому и *прочным и основательным*, если все то, что преподается и изучается, будет не темным или путаным, но светлым, раздельным, расчлененным, словно пальцы руки. Основной предпосылкой для этого является требование, *чтобы чувственные предметы были правильно представлены нашим чувствам*, дабы они могли быть правильно восприняты. Я утверждаю и повторяю во всеуслышание, что это требование есть основа всего остального.

Ведь в самом деле *мы не можем ни действовать, ни говорить разумно, если предварительно не поймем правильно ни того, что нужно делать, ни того, о чем нужно говорить*. В нашем же разуме нет ничего такого, чего бы раньше не было в чувствах. Таким образом, старательно упражняя чувства в области правильного восприятия различий, существующих между предметами, мы положим основание и для всей мудрости, и для всего мудрого красноречия, и для всех разумных жизненных действий.

В школах, однако, этим обычно пренебрегают, и ученикам подаются для изучения предметы, которых они не понимают и которые непра-

¹ Курсив в „Предисловии“, как и во всей книге, принадлежит самому Коменскому.

вильно представлены чувствам. Отсюда труд преподавания и изучения становится тягостным и приносит незначительные плоды.

И вот создается новое пособие для школ! *Рисунки и наименования всех основных в мире предметов, а в жизни действий!* Для того, чтобы вы, дорогие учителя, изучили их с вашими учениками, не тяготясь этим делом, а испытывая удовольствие, я в нескольких словах объясню, каких хороших результатов следует ожидать от этой работы.

Книга, как видите, небольшого объема. Однако она содержит краткий обзор всего мира и всего языка и наполнена *рисунками, наименованиями и описаниями предметов.*

1. *Рисунки* есть изображения всех видимых вещей (к которым присоединяются и невидимые в том виде, насколько это возможно) всего мира. Они даны в том же порядке, в котором изложены в *Япиа* („Раскрытой двери языков“), и с такою полнотой, что ничего существенно необходимого, основного не опущено.

2. *Наименование* есть надписи и заголовки, выставленные над каждым рисунком. Они весь предмет обозначают общим термином.

3. *Описания* есть объяснения частей рисунка, выраженные специальными для каждого предмета названиями. При каждом предмете на рисунке и при каждом названии поставлена цифра, которая указывает, какое название какому предмету принадлежит.

Я надеюсь, что такая книга, построенная на подобных началах, принесет следующую пользу.

Во-первых, *она привлечет к себе детей*, так что они в школе будут уже видеть не муку для себя, а удовольствие. Ведь известно, что дети (почти с самого младенчества) любят рисунки и охотно рассматривают их. А изгнать из садов мудрости все, что пугает, есть дело в высшей степени полезное.

Во-вторых, эта книга послужит *для возбуждения внимания детей, для приковывания его к предметам и все большего и большего заострения его*, что очень важно.

Ведь чувства (а они главным образом и господствуют в детском возрасте, когда ум еще не поднимается до рассмотрения отвлеченных предметов) ищут всегда для себя объектов, в случае их отсутствия тупеют и в своей скуке обращаются то туда, то сюда. Когда же им представляются надлежащие объекты, они веселятся, оживляются и с удовольствием приковываются к ним, пока вещь не будет достаточно рассмотрена. Таким образом, эта книга сделает доброе дело детским умам (в особенности рассеянным), пленив их внимание и приготавливая их к более высоким занятиям.

Отсюда произойдет и третья польза, а именно: *дети, которые будут привлечены к рисункам и внимание которых будет захвачено посредством игры и шутки, приобретут понятия о главнейших предметах в мире.*

Одним словом, эта книжка поможет тому, что с большим удовольствием будет изучаться и „Преддверие“ и „Дверь языков“, которые также назначены для начального обучения.

Если же кто-либо пожелает изложить эту книгу на родных языках, то она обещает от себя другие три вида пользы.

I. Она даст детям более легкий способ научиться читать, чем это было до сих пор. Это достигается прежде всего предпосланным книге *символическим алфавитом*, а именно: даны формы отдельных букв, а к ним изображения тех живых существ, издаваемых которыми звук стремится передать та или иная буква. Благодаря этому изучающий азбуку ребенок при одном взгляде на животное легко вспомнит, как произносится соответствующая буква, и в конце концов его воображение, укрепленное упражнением, приведет его к быстрому запоминанию всех букв. Рассмотрев затем *таблицу первоначальных слогов* (включение которой в эту книгу мне, однако, не казалось необходимым), учащийся сможет перейти к рассмотрению рисунков и напечатанных над ними надписей. Здесь снова самое рассматривание нарисованного предмета, вызвав в его уме наименование последнего, назовет ему, как нужно прочесть заглавие рисунка. Пройдя таким образом всю книгу, учащийся невольно научится читать посредством одних только заголовков к рисункам, и при этом нужно отметить, *не будут применены всюду практикующиеся длительные упражнения в складах, эта тяжкая мука детских умов*, которая целиком будет устранена этим методом. Ибо повторное чтение книги, посредством все более полных, приложенных к рисункам описаний предметов, приведет учащегося к окончательному овладению искусством чтения.

II. Эта же книга, если *проходить ее в национальных школах на родном языке*, поможет изучению этого родного языка в самой его основе, так как через вышеуказанные описания предметов приведены слова и выражения всего языка в их наиболее целесообразном применении.

В конце ее можно присоединить краткую *грамматику родного языка*, которая ясно разбивает уже понятую речь на ее части, показывает изменения отдельных слов и подводит соединения под определенные правила.

III. Отсюда возникает новая выгода: *этот самый перевод на родной язык поможет быстрейшему и более приятному изучению латинского языка*. Как можно видеть в этом издании, вся книжка переведена так, что всюду (родное) слово соответствует по месту слову (латинскому). И пусть на всем протяжении будет одна и та же книга, но только изложенная на двух языках, словно человек, одетый в двойную одежду. Можно было бы в конце присоединить и кой-какие наблюдения и наставления, но лишь в том случае, если латинский способ выражения отстает от родного. Ибо там, где нет никаких отступлений, нет никакой нужды и в наставлении.

Впрочем, так как *первые задания учащимся должны быть невелики и просты*, то эту первую книгу наглядного обучения мы наполнили только начатками знания, т. е. самыми главными предметами и словами, являющимися базисом всего нашего языка и нашего разума вещей. А кто будет стремиться (как и следует) к более совершенному описанию вещей и к более полному знанию языка, к большему просвещению своего ума, тот найдет все это в других книгах, перейти к которым будет нетрудно через эту нашу энциклопедию видимого мира.

Мне остается сказать несколько слов об удовольствии, которое доставит детям пользование этой книгой.

I. Дайте им ее в руки, чтобы они забавлялись, как они сами захотят, рассматриванием картинок, чтобы эти картинки стали им хорошо знакомы, даже дома, еще до посылки в школу.

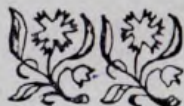
II. После этого неоднократно спрашивайте их (в особенности уже в школе), какой предмет изображен на том или другом рисунке и как он называется. Пусть дети не видят ничего, чего бы не могли назвать, и пусть они ничего не называют, чего бы не могли показать.

III. Названные же вещи показывайте детям не только на рисунках, но и в реальности, например, члены тела, одежду, книги, дома и предметы домашнего обихода и т. д.

IV. Позволяйте им также срисовывать рисунки, если они захотят. Мало того, подстрекайте их к тому, чтобы они этого захотели. Во-первых, это также заострит их внимание к вещам. Во-вторых, они станут наблюдать взаимные пропорции между отдельными частями вещей. Наконец, они будут развивать этим ловкость рук, что полезно во многих отношениях.

V. Если некоторые вещи, о которых упоминается в этой книге, не могут быть представлены воочию, то было бы очень полезно преподнести их детям в реальности, — например, цвета, запахи, которые здесь не могут быть изображены чернилами. Поэтому было бы желательно, чтобы в каждой хорошей школе хранились заранее заготовленные редкие и дома не встречающиеся вещи, дабы всякий раз, когда о них нужно говорить ученикам, они вместе с тем могли бы быть им предоставлены.

Только тогда эта школа была бы действительно *школой* или театром *видимого мира, преддверием школы интеллектуальной*. Довольно, однако. Перейдем к самому делу!



ORBIS
SENSUALIUM
PICTUS



МИР
ЧУВСТВЕННЫХ
ВЕЩЕЙ
В КАРТИНКАХ

Invitatio.

Введение.



M. Veni, Puer!

Учитель. Подойди, мальчик!

disce sapere.

Научись
уму-разуму.

**P. Quid hoc est,
sapere?**

Мальчик. Что это
значит — уму-разуму?

**M. Omnia,
quae necessaria,**

У. Все,
что необходимо,

Omnis, с. 3, е, п. 3, весь.
Necessarius, а, um не-
обходимый.

*recte intelligere,
recte agere,
recte eloqui.*

правильно понимать,
правильно делать,
правильно высказывать.

¹ Сокращения в словаре: *цифра* обозначает склонение, *m.* (masculinum genus) — мужской род, *f.* (femininum genus) — женский род, *n.* (neutrum genus) — средний род, *o.* (omnia genera) — все роды, *c.* (communis generis) — общего рода (мужского и женского), *pl.* (plurale tantum) — существительное, склоняющееся только во множественном числе, *indecl.* (indeclinabile) — несклоняемое слово, *a.* (anomatum verbum) — неправильный глагол.

Примеры:

Puer, m. 2 — мужского рода, 2-го склонения.

Omnis, с. 3, е, п. 3 — omnis общего рода, 3-го склонения, omne, среднего рода, 3-го склонения.

Manus, f. 4 — женского рода, 4-го склонения.

Clemens, o. 3 — для всех родов, 3-го склонения.

P. Quis me
hoc docebit?

M. Ego
cum DEO.

P. Quomodo?

M. Ducam te
per omnia:
ostendam tibi
omnia,
nominabo tibi
omnia.

P. En adsum!
duc me
in nomine DEI.

M. Ante omnia
debes discere
simplices sonos,
ex quibus
constat
sermo humanus,
quos

animalia
sciunt formare,
et tua lingua
scit imitari,
et tua Manus
potest pingere.

Postea
ibimus
in *Mundum*
et spectabimus
omnia.

Alphabetum
vivum et vocale
habes hñc.

M. Кто меня
этому научит?

У. Я
с божьей помощью.

M. Каким образом?

У. Я поведу тебя
повсюду:
покажу тебе
все,
назову тебе
все.

M. Вот я!
веди меня
во имя божье.

У. Прежде всего
ты должен изучить
простые звуки,
из которых
состоит
человеческая речь,
которые

животные
умеют издавать
и которым твой язык
умеет подражать,
и твоя рука
умеет изображать.

Затем
мы пойдем
по свету
и посмотрим
все.

Здесь перед тобой
живая и звуковая
азбука.

Deus, м. 2, бог.

Nomen, п. 3, имя.

Simplex, о. 3, простой.
Sonus, м. 2, звук.

Sermo, м. 3, речь.
Humanus, а, ум челове-
ческий.

Animal, п. 3, животное.

Lingua, f. 1, язык.

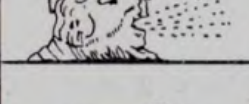
Manus, f. 4, рука.

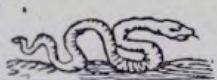
Mundus, м. 2, свет, мир.

Alphabetum, п. 2, азбука.

Vivus, а, ум живой.

Vocalis, с, 3, е, п. 3,
звуковой.

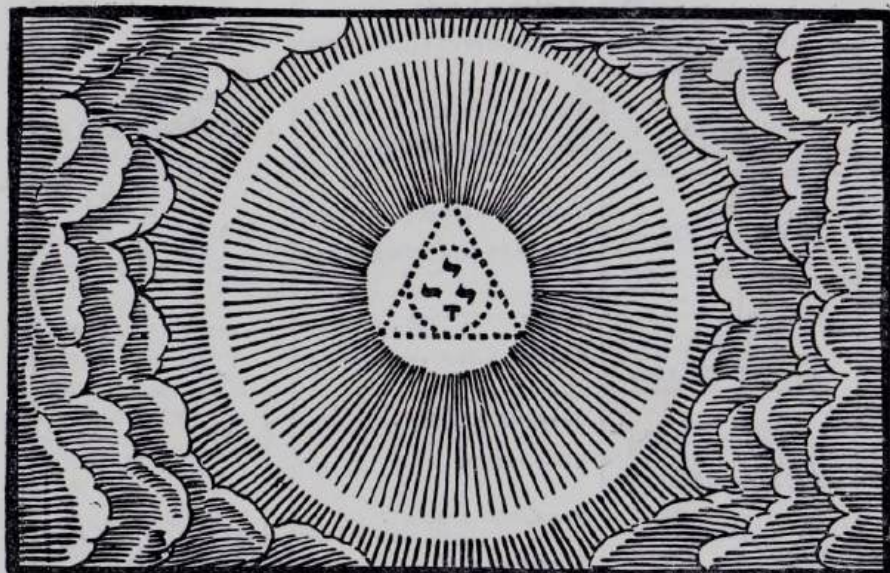
	<i>Cornix cornicatur.</i> Ворона каркает.	á á	A a
	<i>Agnus balat.</i> Овца блеет.	bé'éé	B b
	<i>Cicada stridet.</i> Кузнечик стрекочет.	cí'cí	C c
	<i>Upupa dicit.</i> Удод дудит.	dù du	D d
	<i>Infans éululat.</i> Ребенок плачет.	éé'éé	E e
	<i>Ventus flat.</i> Ветер дует.	fí fí	F f
	<i>Anser gignit.</i> Гусь гогочет.	ga ga	G g
	<i>Os halat.</i> Рот дышит.	háh háh	H h
	<i>Mus mintrit.</i> Мышь плещит.	'í'í'í	I i
	<i>Anas tetrimitt.</i> Утка крикает	kha kha	K k
	<i>Lupus úlulat.</i> Волк воет.	lu ulu	L l
	<i>Ursus múrmurat</i> Медведь ворчит.	mum mum	M m

	<i>Felis clamat.</i> Кошка мяукает.	au au	Nu
	<i>Auriga clamat.</i> Возчик погоняет.	ó ó ó	O o
	<i>Pullus pīpit.</i> Цыпленок пищит.	pi pi	Pp
	<i>Cuculus cuculat.</i> Кукушка кукует.	kuk ku	Kk
	<i>Canis ringitur.</i> Собака рычит.	err	Er
	<i>Serpens sibilat.</i> Змея шипит.	si	Ss
	<i>Graculus clamat.</i> Галка кричит.	tae tae	Tt
	<i>Bubo ululat.</i> Сова угукает.	ú ú	Uu
	<i>Lepus vagit.</i> Заяц плачет.	va	Vv
	<i>Rana coaxat.</i> Лягушка квакает.	coax	Xx
	<i>Asinus rudit.</i> Осел кричит.	y y y	Yy
	<i>Tabanus dicit.</i> Овод жужжит.	ds ds	Zz

I.

Deus.

Бог.



Deus est
ex seipso,
ab aeterno,
in aeternum.
Ens
perfectissimum
et beatissimum.

Essentiâ,
Spiritualis
et Unus.
Hypostasi,
Trinus.
Voluntate
Sanctus,
Justus,

Бог исходит
из самого себя,
от вечности
в вечность.
Существо
всесовершенное
и всеблаженное.

Сущностью
духовный
и единый.
В лицах
троичен.
Волею
свят,
справедлив,

Deus, m. 2, бог.
Aeternus, a, um вечный.
Ens, n. 3, существо.
Perfectissimus, a, um все-
совершенный.
Beatissimus, a, um все-
блаженный.
Essentia, f. 1, сущность.
Spiritualis, c. 3, e, n. 3,
духовный.
Unus, a, um единый.
Hypostasis, f. 3, личность.
Trinus, a, um троичный.
Voluntas, f. 3, воля.
Sanctus, a, um святой.
Justus, a, um справедли-
вый.

Clemens,	милостив,	Clemens, о. 3, милости- вый.
Verax.	правдив.	Verax, о. 3, правдивый.
<i>Potentia</i>	Могуществом	Potentia, f. 1, могущество.
<i>Maximus.</i>	величайший.	Maximus, а, им величай- ший.
<i>Bonitate</i>	Благодатью	Bonitas, f. 3, благодать.
<i>Optimus.</i>	всеблагой.	Optimus, а, им наилуч- ший, всеблагой.
<i>Sapientia</i>	Мудростью	Sapientia, f. 1, мудрость.
<i>Immensus.</i>	неизмерим.	Immensus, а, им неизме- римый.
<i>Lux</i>	Свет	Lux, f. 3, свет.
inaccessa;	неприступный,	Inaccessus, а, им непри- ступный.
et tamen	и, однако,	
Omnia in omnibus.	все во всем.	
Ubique	Везде	
et Nullibi.	и нигде.	
<i>Summum Bonum.</i>	Высшее благо	
et Bonorum omnium	и всяких благ	Bonum, n. 2, благо.
Fons	источник	Fons, m. 3, источник.
solus	единый	Solus, а, им единый.
et inexhaustus.	и неисчерпаемый.	Inexhaustus, а, им неис- черпаемый.
Omniun Rerum,	Всех вещей,	Res, f. 5, вещь.
quas vocamus	которые мы называем	
<i>Mundum,</i>	мир,	
ut Creator,	как творец,	
ita Gubernator	так и правитель	
et Conservator.	и хранитель.	

II.

Mundus.

Мир.



Coelum 1
habet
Ignem, Stellas.

Nubes 2
pendent
in *Aëre.*
Aves 3
volant
sub *Nubibus.*

Pisces 4
natant
in *Aquâ.*

Terra
habet
Montes, 5
Sylvas, 6
Campos, 7
Animalia, 8
Homines. 9

Ita
sunt plena
Habitatoribus suis
quatuor *Elementa,*
mundi
maxima Corpora.

Небо 1
содержит в себе
огонь, звезды.

Облака 2
висят
в воздухе.
Птицы 3
летают
под облаками.

Рыбы 4
плавают
в воде.
Земля
имеет
горы 5,
леса 6,
поля 7,
животных 8,
людей 9.

Так
полны
своими обитателями
четыре стихии,
величайшие тела
мира.

Ignis, m. 3, огонь.
Syella, f. 1, звезда.
Nubes, f. 3, туча, облако.

Aër, m. 3, воздух.
Avis, f. 3, птица.*

Piscis, m. 3, рыба.

Aqua, f. 1, вода.

Mons, m. 3, гора.
Sylva, f. 1, лес.
Campus, m. 2, поле.
Animal, n. 3, животное.
Homo, m. 3, человек.

Plenus, a, im полный.
Habitator, m. 3, обитатель.
Elementum, n. 2, стихия.
Mundus, m. 2, мир.
Corpus, n. 3, тело.

III.

Coelum.

Небо.



Coelum 1
rotatur
et ambit *Terram*, 2
stantem in medio¹.

Sol, 3
ubiubi est,
fulget perpetuo:
utut *Nubila* 4
eum nobis eripiant,
facitque
suis *Radiis* 5
Lucem;
Lux, *Diem*.
Ex opposito
sunt *Tenebrae*, 6
inde *Nox*.

Nocte
splendet *Luna*, 7
et *Stellae* 8
micant, scintillant.

Vesper 9
est *Crepusculum*:
Manè, *Aurora* 10
et *Diluculum*.

Небо 1
вращается
и ходит вокруг земли 2,
находящейся в середине.

Солнце 3,
где бы оно ни было,
сияет вечно:
хотя тучи 4
скрывают его от нас,
оно производит
своими лучами 5
свет;
свет (создает день).
Противоположен ему
мрак 6,
откуда — ночь.

Ночью
сияет луна 7
и звезды 8
мерцают, искрятся.

Вечером 9
бывают сумерки.
Утром — заря 10
и рассвет.

Terra, f. 1, земля.
Medius, а, im средний.
Stans, о. 3, стоящий, находя-
щийся.

Nubilum, n. 2, туча.

Radius, m. 2, луч,

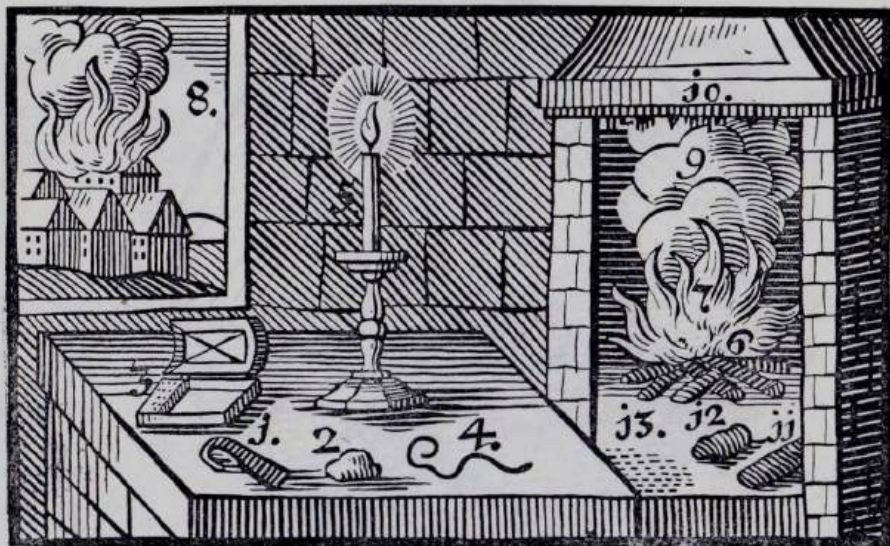
Dies, c. 5, день.

¹ Коперник стоит здесь на устаревших, распространенных в его время, представлениях о мире, по которым в центре всего мироздания полагалась земля, а не солнце.

IV.

Ignis.

Огонь.



Ignis

ardet, urit,
cremat.

Ejus Scintilla,
ore Chalybis 1 *è Sili-*
ce (Pirite) 2 *elisa*
et in Suscitabulo 3
à Fomite excerpta,

Sulphuratum 4

et inde

Candelam 5

vel Lignum 6

accendit

et Flammam 7

Огонь

жжет,
сжигает.

Искра его,
выбитая при помощи
стали 1 из кремня 2
и попавшая на трут
в зажигательном при-
боре 3,

зажигает спичку 4,

а от нее —

свечу 5

или дрова 6

и возбуждает
пламя 7

Chalybs, m. 3, сталь.

Silex, c. 3, кремень.

Suscitabulum, n. 2,
зажигательный при-
бор, огниво.

Fomes, m. 3, трут.

Excerptus, a, im принятый
чем, попавший из что.

Sulphuratum, n. 2, спичка
(серная).

Candela, f. 1, свеча.

Lignum, n. 2, полено,
дрова.

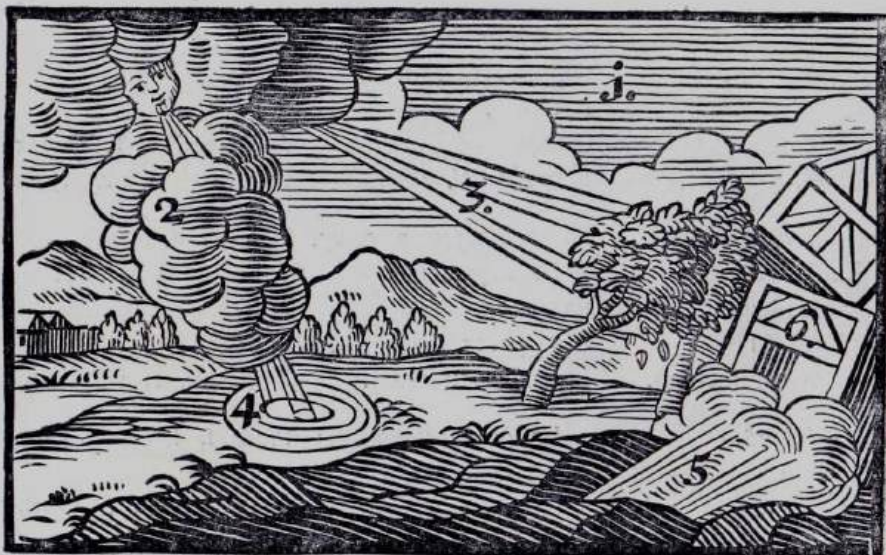
Flamma, f. 1, пламя.

excitat		
vel <i>Incendium</i> , 8	или пожар 8,	<i>Incendium</i> , п. 2, пожар.
quod	который	
aedificia corripit.	охватывает строения.	<i>Aedificium</i> , п. 2, строение.
<i>Fumus</i> 9	Оттуда	
inde ascendit,	подымается дым 9,	
qui,	который,	
adhaerens	оседа	<i>Adhaerens</i> , о. 3, оседа.
<i>Camino</i> , 10	в трубе 10,	<i>Caminus</i> , м. 2, труба (печная)
abit in <i>Fuliginem</i> .	превращается в сажу.	<i>Fuligo</i> , ф. 3, сажа.
<i>Ex Torre</i> ,	Из горящего	<i>Torris</i> , м. 3, головня.
(ligno ardente),	полена	<i>Ardens</i> , о. 3, горящий.
fit <i>Titio</i> 11	образуется головня 11	<i>Exstinctus</i> , а, им погас-
(lignum exstinctum).	(погасшее полено).	ший.
<i>Ex Prunâ</i> ,	Из раскаленной	<i>Pruna</i> , ф. 1, горящая го-
(candente	части полена	ловня,
torris particulâ)		<i>Candens</i> , о. 3, раскален-
fit <i>Carbo</i> 12	образуется уголь 12.	ный.
(particula mortua).		<i>Particula</i> , ф. 1, torris, м. 3, часть головни.
<i>Tandem</i> ,	Наконец,	
quod remanet,	то, что остается,	
est <i>Cinis</i> 13	есть пепел 13	
et <i>Favillae</i>	и зола	<i>Favilla</i> , ф. 1, зола,
(cinis ardens).	(тлеющий пепел).	тлеющий пепел.

V.

Аѣр.

Воздух.



Aura 1
spirat leniter.

Ventus 2
flat validè.

Procella 3
sternit arbores.

Turbo 4
se agit in gyrum.

Ventus
subterraneus 5

excitat
Terrae-motum;
Terrae-motus
facit
Labes (ruinas). 6

Ветерок 1
вееет спокойно.

Ветер 2
дует сильно.

Буря 3
валит деревья.

Вихрь 4
совершает круговые
движения.

Подземный
ветер 5

производит
землетрясение,
землетрясение
производит
обвалы (разрушения) 6.

Arbor, f. 3, дерево.

Gyrus, m. 2, круг.

Subterraneus, а, um под-
земный.

Labes, f. 3, обвал.

Ruina, f. 1, разрушение,
развалины.

VI.

Aqua.

Вода.



Aqua scatet
è Fonte, 1

defluit
in Torrente, 2

manat
in Rivo, 3
stat
in Stagno, 4
fluit
in Flumine, 5
gyratur
in Vortice, 6
facit
Paludes, 7

Flumen habet
Ripas, 8
Mare facit
Littora, 9

Sinûs, 10
Promontoria, 11
Insulas, 12
Peninsulas, 13

Isthmos, 14
Freta 15
et habet Scopulos, 16

Вода бьет
из ключа 1:

быстро стекает
в потоке 2:

медленно течет
в ручье 3;
стоит
в пруду 4;
течет
в реке 5;
кружится
в водовороте 6;
образует
болота 7.

Река имеет
берега (речные) 8.
Море образует
берега морские 9,

Заливы 10,
мысы 11,
острова 12,
полуострова 13,

перешейки 14,
проливы 15
и имеет утесы 16.

Scatere, 2, бить ключом.
Fons, m. 3, ключ, источ-
ник.

Defluere, 3, стекать.
Torrentis, m. 3, поток
(горный).

Manare, 1, течь (медлен-
Rivus, m. 2, ручей. [но].
Stare, 1, стоять.
Stagnum, n. 2, пруд.

Flumen, n. 3, река.
Gyrare, 1, кружиться.
Vortex, m. 3, водоворот.

Palus, f. 3, болото.

Ripa, f. 1, берег (речной).

Littus, n. 3, берег
(морской).

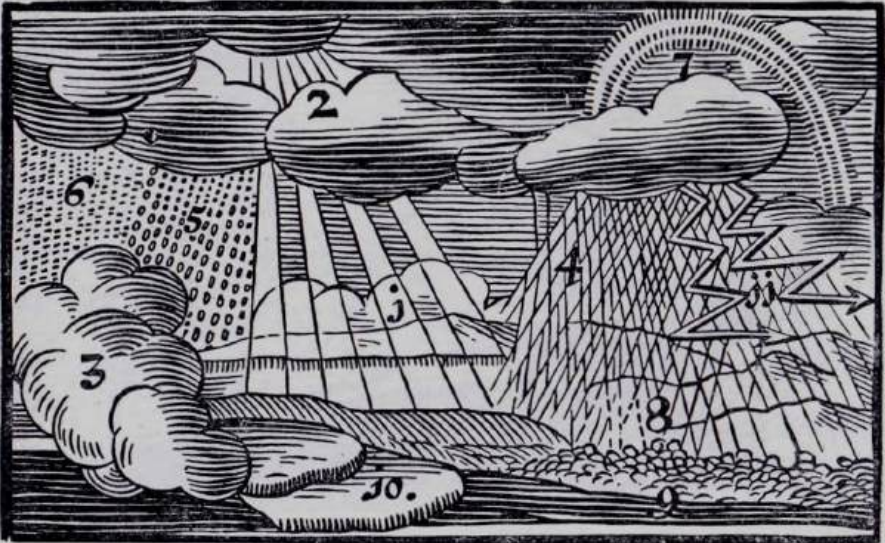
Sinus, m. 4, залив.
Promontorium, n. 2, мыс.
Insula, f. 1, остров.
Peninsula, f. 1, полуост-
ров.

Isthmus, m. 2, перешеек.
Fretum, n. 2, пролив.
Scopulus, m. 2, утес,
скала.

VII.

Nubes.

Облака.



Ex aquâ

ascendit

Vapor. 1

Inde fit

Nubés 2

et propè terram

Nebula. 3

E Nube

guttatim

stillat

Pluvia 4

et *Imber.*

Quae,

gelata,

Grando; 5

semigelata

Из воды

подымается

пар 1.

Из него образуется

облако 2

и около земли

туман 3.

Из тучи

в виде

капель

льется

дождь 4

и ливень.

Замерзший дождь

превращается

в град 5;

полузамерзший —

Ascendere, 3, подыматься.

Stillare, 1, капать.

Gelatus, а, um замерзший.

Semigelatus, а, um полузамерзший.

VIII.

Terra.

Земля.



In *Terrâ*
sunt

Montes 1 alti,

Valles 2 profundæ,

Colles 3 elevati,

Speluncae 4 cavae,

Campi 5 plani,

Sylvæ 6 opacæ.

На земле
находятся

высокие горы 1,

глубокие долины 2,

возвышенные
холмы 3,

пустые пещеры 4,

ровные поля 5,

тенистые леса 6.

Terra, f. 1, земля.

Altus, а, им высокий.
Mons, m. 3, гора.

Profundus, а, им глубо-
кий.

Vallis, f. 3, долина.

Collis, m. 3, холм.

Elevatus, а, им возвышен-
ный.

Spelunca, f. 1, пещера.

Cavus, а, им пустой, по-
лый.

Planus, а, им ровный.

Campus, m. 2, поле.

Sylva, f. 1, лес.

Opacus, а, им тенистый.

IX.

Terrae-Foetûs.

Произведения земли.



Pratum 1

fert

Gramina

cum Floribus

et Herbis;

quâe desecta,

fiunt Foenum. 2

Луг 1

производит

зеленый покров

с цветами

и травами.

Будучи скошены,
они становятся сеном 2.

Gramen, n. 3, зелень,
травы.

Flos, m. 3, цветок.

Herba, f. 1, трава.

Desectus, a, um срезан-
ный, скошенный.

Arvum 3

fert

Fruges et Olera. 4

Вспаханная земля 3

приносит

злаки и овощи 4.

Fruges, f. 3, pl., злаки
(плоды).

Olus, n. 3, овощи.

In Sylvis proveniunt

Fungi, 5

Fraga, 6

Myrtilli etc.

Sub Terrâ

nascuntur

Metalla,

Lapides,

Mineralia.

В лесах вырастают

грибы 5,

земляника 6,

черника и другие ягоды.

Под землей

образуются

металлы,

камни,

минералы.

Fungus, m. 2, гриб.

Myrtillus, f. 2, черника.

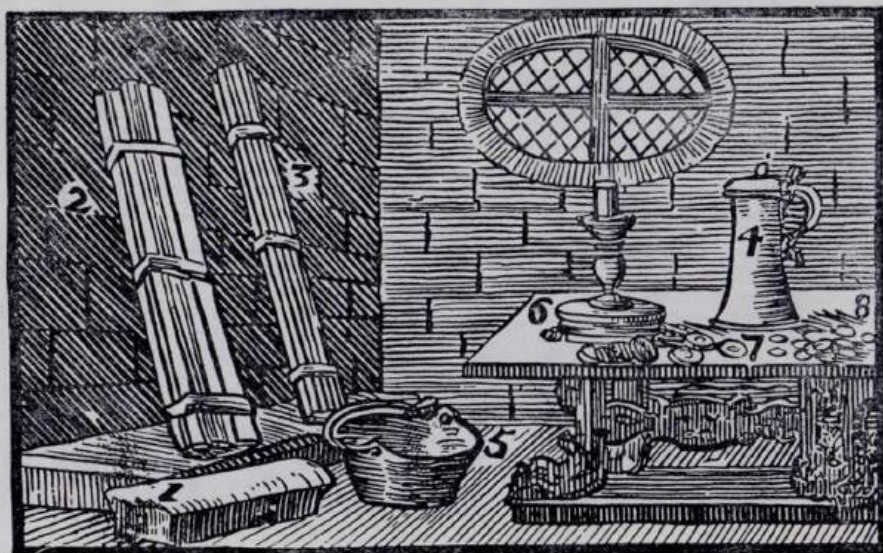
Metallum, n. 2, металл.

Lapis, m. 3, камень.

Mineralia, n. 3, pl., мине-
ралы.

X.

Metalla.



Металлы.

<i>Plumbum</i> 1	Свинец 1	
est molle et grave.	мягок и тяжел.	Mollis, с. 3, е, п. 3, мягкий.
<i>Ferrum</i> 2	Железо 2	Gravis, с. 3, е, п. 3, тяжелый.
est durum, et durior	твердо, и еще тверже	Durus, а, um твердый.
<i>Chalybs.</i> 3	сталь 3.	Durior, с. 3, ius, п. 3, тверже.
E <i>Stanno</i>	Из олова	Stannum, п. 2, олово.
faciunt	делают	
<i>Cantharos;</i> 4	чаши (кружки) 4;	Cantharus, м. 2, чаша, бокал, кружка.
è <i>cupro</i>	из меди —	Cuprum, п. 2, медь.
<i>Ahena;</i> 5	котлы 5;	Ahenum, п. 2, котел.
ex <i>Orichalco</i>	из латуни —	Orichalcum, п. 2, латунь, (желтая медь).
<i>Candelabra;</i> 6	подсвечники 6;	Candelabrum, п. 2, подсвечник.
ex <i>Argento</i>	из серебра —	Argentum, п. 2, серебро.
<i>Thaleros;</i> 7	талеры 7;	Thalerus, м. 2, талер.
ex <i>Auro</i>	из золота —	Aurum, п. 2, золото.
<i>Scutatos,</i>	червонцы	Scutatus, м. 2 (ducatus, м. 2), червонец.
(Ducatos)	(дукаты)	
et <i>Coronatos.</i> 8	и золотые гильдены 8.	
<i>Argentum vivum</i>	Живое серебро (ртуть)	
semper liquet et metalla corrodit.	всегда жидко и разъедает металлы.	Liquere, 2, быть жидким.
		Corrodere, 3, разъедать.

XI.

Lapides.



Камни.

<i>Arena</i> 1	Песок 1	
et <i>Sabulum</i> 2	и гравий 2	
est comminutus	есть измельченный	Comminutus, а, ум раз-
<i>Lapis</i> .	камень.	дробленный.
<i>Saxum</i> 3	Камень 3	Lapis, м. 3, камень.
est pars	есть часть	
<i>Petrae</i> (Cautis). 4	скалы 4.	Petra, f. 1 (cautes, f. 3),
		скала.
<i>Cos</i> , 5	Точильный камень 5,	
<i>Silex</i> , 6	кремень 6,	
<i>Marmor</i> 7 etc.	мрамор 7 и др. —	
sunt lapides obscuri.	непрозрачные камни.	Obscurus, а, ум темный.
<i>Magnes</i> 8	Магнит 8	
adtrahit ferrum.	притягивает железо.	Ferrum, н. 2, железо.
<i>Gemmae</i> 9	Драгоценные камни 9	Gemma, f. 1, драгоцен-
		ный камень.
sunt lapilli pellucidi,	суть прозрачные ка-	Pellucidus, а, ум свет-
	мешки,	лый, прозрачный.
ut:	как например:	Lapillus, м. 2, камешек.
<i>Adamas</i> candidus,	белый алмаз,	Candidus, а, ум белый.
<i>Rubinus</i> rubeus,	красный рубин,	Rubeus, а, ум красный.
<i>Sapphirus</i> caeruleus,	синий сапфир,	Caeruleus, а, ум синий.
<i>Smaragdus</i> viridis,	зеленый изумруд,	Viridis, с. 3, е, п. 3, зе-
		леный.
<i>Hyacinthus</i> luteus etc.	желтый гиацинт	Luteus, а, ум желтый.
	(яхонт) и др.	
Et micant	Они сверкают,	
angulati.	если отшлифованы	Angulatus, а, ум грани-
	многогранными.	ный (с углами).
<i>Margaritae</i>	Жемчужины	Margarita, f. 1, жемчу-
		жина.
et <i>Uniones</i> 10	и (крупные) перлы 10	Unio, м. 3, крупный перл.
crescunt	растут	
in conchis:	в раковинах.	Concha, f. 1, раковина.
<i>Corallia</i> , 11	Кораллы 11 —	Corallium, н. 2, коралл.
in marina	на морских	Marina arbuscula, f. 1,
		морское деревцо.
arbusculâ.	деревцах.	
<i>Succinum</i> 12	Янтарь 12	
colligitur	собирают	
è mari.	в море.	Mare, н. 3, море.
<i>Vitrum</i> 13	Стекло 13	
simile est	похоже	Similis, с. 3, е, п. 3, по-
		хожий.
<i>Crystallo</i> .	на кристалл.	Crystallus, f. 2, кристалл.

XII.

Arbor.



Дерево.

E semine
procreſcit
Planta. 1
Planta
abit
in *Fruticem*; 2
Frutex

in *Arborem*. 3
Arborem
ſuſtentat
Radix. 4
E radice
ſurgit
Stirps (*Stemma*). 5
Stirps
ſe dividit
in *Ramos* 6
et *Frondeſ*, 7
factaſ
ex *Foliis*. 8
Cacumen 9
in ſummo eſt.

Truncuſ 10
adhaeret radicibuſ.

Caudex 11
eſt dejectuſ

Stipeſ,
ſine ramis,
hábent
Corticem
et *Librum*, 12
pulpa
et *medullam*. 13

Viſcum 14
ramiſ adnaſcitur:

qui etiam
Gummi,

Reſinam,
Picem etc.
ſudant.

Из ſемени
выраſтает
раſтение 1.
Раſтение
развиивается
в куſт 2.
Куſт
переходит
в дерево 3.
Дерево
получает питание
от корня 4.
Из корня
поднимается
ſтвол 5.

Ствол
разделяется
на ветви 6
и лиſтву 7,
которая образуется
из лиſтьев 8.

Крона 9
находится на
вершине дерева.

Ствол 10
ſоединяется
с корнями.

Колода 11
еſть срубленный

ſтвол
без ветвей
и имеет
кору
и лыко 12,
древесину
и сердцевину 13.

Птичий клей 14
вырабатывается
в ветвях,
которые выделяют
также камедь,

резиину,
смолу и др.

Semen, n. 3, ſемя.

Radix, f. 3, корень.

Ramuſ, m. 2, ветвь.
Fronſ, f. 3, лиſтва.

Folium, n. 2, лиſт.

Summuſ, a, ит верхний.

Dejectuſ, a, ит срублен-
ный.

Cortex, c. 3, кора.
Liber, m. 2, лыко.
Pulpa, f. 1, древесина.
Medulla, f. 1, сердцевина
(мозг).

Gummi, n. indecl., гумми
(камедь).

Reſina, f. 1, резина.
Pix, f. 3, смола.

XIII.

Fructûs arborum.



Древесные плоды.

Poma
ab arboribus
fructiferis
decerpuntur.

Malum 1
est rotundum.

Pyrum 2
et *Ficus* 3
sunt oblonga.

Cerasum 4 pendet
longo petiolo;

Prunum 5
et *Persicum* 6
breviori;

Morum 7
brevissimo.

Nux juglans, 8
Avellana, 9
et *Castanea*, 10
involuta sunt
Cortici
et *Putamini*.

Steriles arbores
sunt 11:

Abies,
Alnus,
Betula,
Cupressus,
Fagus,
Fraxinus,
Salix,
Tilia, etc.

Sed pleraeque
umbriferae.

At *Juniperus* 12
et *Laurus* 13
ferunt *Baccas*;
Pinus 14
Strobilos;

Quercus 15
Glandes
et *Gallas*.

Плоды
собирают
с плодовых
деревьев.

Яблоко 1
кругло.

Груша 2
и смоква 3
продолговаты.

Вишня 4 висит
на длинной ножке;

слива 5
и персик 6 —
на более короткой
(ножке);

тутовая ягода 7 —
на очень короткой.

Грецкий орех 8,
лесной орех 9
и каштан 10
заключены
в кожицу
и скорлупу.

Неплодовые деревья
следующие: 11

ель,
ольха,
береза,
кипарис,
бук,
ясень,
ива,
липа и др.

Большинство
деревьев тенисты.

А можжевельник 12
и лавр 13
приносят ягоды;
сосна 14 же —
шишки,

дуб 15 —
желуди
и чернильные орешки.

Pomum, n. 2, плод.

Fructifer, a, um плодо-
[носный.

Rotundus, a, um круглый.

Oblongus, a, um продол-
[говатый.

Longus, a, um длинный.
Petiolus, m. 2 (*Pediculus*,
m. 2), ножка, стебе-
[лек у плода.

Brevior, c. 3, ius, n. 3,
короче.

Brevissimus, a, um очень
[короткий.

Involutus, a, um заклю-
[ченный, завернутый.

Putamen, n. 3, скорлупа.
Sterilis, c. 3, e, n. 3, бес-
[плодный, неплодовый

Plerique, aequae, aequae,
очень многие, боль-
шинство.

Umbrifer, a, um тенистый.

Ferre, a., 3, приносить.
Bacca, f. 1, ягода.

Strobilus, m. 2, шишка
(сосновая, еловая).

Glans, f. 3, желудь.

Galla, f. 1, чернильный
орех.

XIV.

Flores.



Цветы.

Inter Flores notissimi:	Между цветами наиболее известны сле- дующие:	Flos, m. 3, цветок. Notissimus, a, um наибо- лее известный.
Primo Vere,	в начале весны	Primus, a, um первый, в начале.
Viola, 1	фиалка 1,	Ver, n. 3, весна.
Hyacinthus, 2	гиацинт 2,	
Narcissus. 3	нарцисс 3.	
Tum Lilia	Затем — лилия	Lilium, n. 2, лилия.
alba ac lutea 4	белая, желтая 4	Albus, a, um белый.
		Luteus, a, um желтый.
et caerulea. 5	и синяя 5.	Caeruleus, a, um синий.
Tandem	Наконец,	
Rosa, 6	роза 6,	
Caryophyllum 7 etc.	гвоздика 7 и др.	
Ex his videntur	Из них плетут	
Serta 8	венки 8	Sertum, n. 2, венок.
et Serviae: 9	и [вяжут] букеты 9.	Servia, f. 1, букет.
Adduntur etiam	Прибавляют	
Herbae odoratae 10	душистые травы 10,	Herba odorata, f. 1, ду- шистая трава.
ut: Amaracus,	как например: майоран,	
Amaranthus,	амарант,	
Ruta,	рута,	
Lavendula,	лаванда,	
Rosmarinus	розмарин,	
(Libanotis),		
Hyssopus,	иссоп,	
Nardus,	нард,	
Ocimum,	базилик,	
Salvia,	шалфей,	
Menta etc.	мята и др.	
Inter Campestris 11	Среди полевых цве- тов 11 наиболее ис- вестны следующие:	Campester flos, m. 3, по- левой цветок.
notissimi sunt flores:		
Lilium convallium,	ландыш,	Lilium, n. 2, convallium,
Chamaedrys,	незабудка,	f. 3, ландыш.
Cyanus,	василек,	
Chamaemelum etc.	ромашка и др.	
Et Herbae:	Среди трав —	
Cytisus (Trifolium),	трилистник,	
Absinthium,	полынь,	
Acetosa,	щавель,	
Urtica etc.	крапива и др.	
Tulipa 12	Тюльпан 12 —	
Florum decus est,	краса цветов,	
sed odoris expers.	но он без запаха.	Odor, m. 3, запах.

XV.

Olera.

Овощи.



In Hortis
nascuntur
Olera, ut:
Lactuca, 1
Brassica, 2
Cepa, 3
Allium, 4
Cucurbita, 5
Siser, 6
Rapa, 7
Raphanus minor, 8
Raphanus major, 9
Petroselinum, 10
Cucumeres, 11
Pepones, 12.

В огородах
растут
овощи, как-то:
салат 1,
капуста 2,
лук 3,
чеснок 4,
тыква 5,
морковь 6,
репа 7,
редька 8,
хрен 9,
петрушка 10,
огурцы 11,
дыни 12.

Hortus, m. 2, огород.

Olus, n. 3, овощ.

Cucumis, m. 3, огурец.

Pepon, m. 3, дыня.

XVI.

Fruges.

Хлеба.



Frumenta
quaedam
crescunt
super *culmum*,
distinctum geniculis

ut: *Triticum*, 1
Siligo, 2
Hordeum, 3
in quibus *Spica*
habet *Aristas*,
aut est mutita,
fovetque *grana*
in *glumâ*.
Quaedam,
pro *Spica*,
habent *Paniculam*,
continentem *grana*
fasciatim,
ut *Avena*, 4
Milium, 5
Frumentum Saracenicum 6.
Legumina

habent *Siliquas*,
quae *grana*
includunt *valvulis*,
ut: *Pisum*, 7
Faba, 8,
Vicia, 9
et, his minora,
Lentes et *Cicera*.

Некоторые хлеба
растут
на стебле,
разделенном
на коленища,

как например: пшеница 1,
рожь 2,
ячмень 3,
в которых колос
с остями
или без них
разбивает
зерна в шелухе.

Некоторые
вместо колоса
имеют метелку,
в которой заключаются зерна
пучками, как
например: овес 4,
просо 5,
гречиха 6.

Стручковые плоды

имеют стручки,
которые заключают
в себе зерна в шелухе,
как-то: горох 7,
боб 8,
вика 9,
и меньше их
чечевица и мелкий горох.

Culmus, m. 2, стебель, соло-
минья.
Geniculum, n. 2, коленище.

Arista, f. 1, ость на колосе.
Mutilus, a, um обрубленный.
Granum n. 2, зерно.
Gluma, f. 1, шелуха.

Panicula, f. 1, метелка.

Legumen, n. 3, стручковый
плод.

Siliqua, ae, f. 1, стручок

Valvulus, m. 2, шелуха.

Minor, c. 3, us, n. 3, меньший.
Lens, f. 3, чечевица.
Cicer, n. 3, простой мелкий
горох.

XVII.

Frutices.



Кусты.

Planta, major herbā	Растение, которое больше	Major, с. 3, ius, п. 3, боль- ший.
et durior,	и тверже	Durior, с. 3, ius, п. 3, тверже.
dicitur <i>Frutex</i> , ut sunt: In ripis et stagnis	травы, называется кустом, как например: у берегов рек и в озерах	Ripa, f. 1, берег (реки). Stagnum, п. 2, стоячая вода, озеро.
<i>Juncus</i> 1 enodis, <i>Scirpus</i> (Сap-	тростник 1 гладкий (без узлов),	Enodis, с. 3, е, п. 3, без узлов, гладкий.
na) 2, ferens <i>Typhas</i> ,	камыш 2, заканчивающийся шиш- кой,	Typha, f. 1, шишка (на камыше). Ferens, о. 3, несущий.
et nodosa intusque cava <i>Arundo</i> ; 3 Alibi, 4 <i>Rosa</i> , <i>Ribes</i> , <i>Sambucus</i> , <i>Juniperus</i> .	и узловатый, полый внутри камыш 3; в других местах растут: розовый куст 4, смородина, бузина, можжевельник.	Nodosus, а, um узловатый. Cavus, а, um полый.
Item <i>Vitis</i> , 5	Также виноградный куст 5,	
quae emittit <i>Palmites</i> , 6	который выпускает лозы 6,	Palmes, m. 3, виноградная лоза.
et hi <i>Capreolos</i> , 7	лозы выпускают веточки 7,	Capreolus, m. 2, веточка.
<i>Pampinos</i> , 8	виноградные листья 8	Pampinus, m. 2, виноград- ный лист.
ac <i>Racemos</i> , 9	и виноградные гроздь 9;	Racemus, m. 2, виноград- ная гроздь.
quorum <i>Scapo</i> pendent <i>Uvae</i> , continentes <i>Acinos</i> .	с их стебля свисают виноградные ягоды, содержащие косточки.	Scapus, m. 2, стебель. Uva, f. 1, виноград. Acinus, m. 2, косточка, зернышко.

Animal

Одушевленное суще-
ство

vivit, sentit,
movet se;
nascitur, moritur;
nutritur, et crescit;
stat, aut sedet,
aut cubat,
aut graditur.

живет, чувствует,
двигается;
рождается и умирает;
питается и растет;
стоит или сидит,
или лежит,
или ходит.

Avīs

Птица

(hic Halcyon, 1 in mari
nidulans),

(здесь нарисован зимо- Mare, п. 3, море.
родок 1, гнездящий-
ся на море)

tegitur *Plumis*, 2
volat *Pennis*, 3
habet duas *Alas*, 4
totidem *Pedes*, 5
Caudam, 6
et *Rostrum*. 7
Foemella, 8
in *Nido* 9
ponit *Ova*, 10
iisque incubans,
excludit *Pullos*. 11

покрыта перьями 2,
летает на крыльях 3,
имеет два крыла 4
и столько же ног 5,
хвост 6
и клюв 7.

Pluma, f. 1, перо.
Penna, f. 1, крыло.
Ala, f. 1, крыло.
Pes, m. 3, нога.
Cauda, f. 1, хвост.
Rostrum, n. 2, клюв.

Самка 8

Nidus, m. 2, гнездо.
Ovum, n. 2, яйцо.

в гнезде 9
кладет яйца 10
и, сидя на них,
выводит птенцов 11.

Pullus, m. 2, птенец.

Ovum

Яйцо

tegitur *Testâ*, 12
sub quâ est
Albumen, 14
in hoc *Vitellus*. 13

покрыто скорлупой 12,
в которой находится
белок 14,
а в нем — желток 13.

Testa, f. 1, скорлупа.

XIX.

Aves domesticae.



Домашние птицы.

Gallus 1
(qui manè cantat)

habet *Cristam* 2
et *Calcaria*; 3
castratus
dicitur *Capo*,
et saginatur
in *Ornithotrophio*. 4

Gallina 5
ruspatur *fimetum*
et colligit grana:
sicut et *Columbae*, 6
(quae educantur
in *Columbario*; 7)

et *Gallopavus* 8
cum suâ *Meleagride*. 9
Formosus Pavo 10
pennis superbit.

Ciconia 11
in tecto nidificat.
Hirundo, 12
Passer, 13
Pica, 14
Monedula 15
et *Vespertilio*, 16
(*Mus alatus*)
volitant circa

domos.

Петух 1
(который по утрам
поет)

имеет гребень 2
и шпоры 3;
оскопленный,
он называется каплуном
и откармливается
в корзинке для
откармливания 4.

Курица 5
разгребает навоз
и собирает зерна,
как и голуби, 6
(которых откармливают
в голубятне 7);

и индюк 8
со своей индюшкой 9.
Прекрасный павлин 10
щеголяет своим опере-
нием.

Аист 11
вьет гнездо на крыше.
Ласточка 12,
воробей 13,
сорока 14,
галка 15
и летучая мышь 16
(крылатая мышь)

летают вокруг
домов.

Crista, f. 1, гребень.
Calcar, n. 3, шпора
Castratus, a, um оскоп-
ленный.

Ornithotrophium, n. 2,
корзинка для откарм-
ливания птиц.

Granum, n. 2, зерно.
Columba, f. 1, голубь.

Columbarium, n. 2, голу-
бятня.

Meleagris, f. 3, индюшка.
Formosus, a, um прекрас-
ный.

Penna, f. 1, перо, опе-
рение.

Tectum, n. 2, крыша.

Mus, m. 3, мышь.
Alatus, a, um крылатый.

Domus, f. 2 et 4, дом.

XX.

Oscines.



Певчие птицы.

<i>Luscinia</i> (Philomela) 1	Соловей 1	
cantat	поет	
suavissimè omnium.	сладостнее всех птиц.	Omnis, с. 3, е, п. 3, весь.
<i>Alauda</i> 2	Жаворонок 2	
cantillat,	распевает,	
volitans in aëre;	летая по воздуху;	Volitans, о. 3, летая.
<i>Coturnix</i> , 3	перепел 3 —	Aër, m. 3, воздух.
humi sedens;	сидя на земле;	Humus, f. 2, земля.
Ceterae,	прочие —	Sedens, о. 3, сидя.
		Ceteri, ae, a, pl., прочие.
in ramis arborum 4,	на ветвях деревьев 4,	Ramus, m. 2, ветка.
ut:	как-то: чужеземная	Arbor, f. 3, дерево.
<i>Lu'eola peregrina</i> ,	канарейка,	Peregrinus, a, im чуже-
<i>Fringilla</i> ,	зяблик,	земный
<i>Carduelis</i> ,	щегленок,	
<i>Acanthis</i> ,	чижик,	
<i>Linaria</i> ,	коноплянка,	
parvus <i>Parus</i> ,	синичка,	Parvus, a, im малый.
<i>Galgulus</i> ,	иволга,	
<i>Rubecula</i> ,	красношейка,	
<i>Curruca</i> , etc.	малиновка и др.	
<i>Psittacus</i> discolor, 5	Пестрый попугай 5,	Discolor, о. 3, пестрый.
<i>Merula</i> , 6	дрозд 6,	
<i>Sturnus</i> , 7	скворец 7,	
cum <i>Pica</i>	сорока	Pica, f. 1, сорока.
et <i>Monedula</i> ,	и галка	Monedula, f. 1, галка.
discunt	научаются	
humanas voces	произносить челове-	Humanus, a, im челове-
formare.	ские слова.	ческий.
		Vox, f. 3, голос.
Pleraeque	Весьма многих (пев-	Plerique, aequè, pleraque,
solent includi	чих птиц)	pl., весьма многие.
<i>Caveis</i> . 8	обыкновенно запирают	
	в клетки 8.	

XXI.

Aves campestris

sylvestres.



Полевые

лесные птицы.

XXII.

Aves Rapaces.

Хищные птицы.



Aquila,
Rex avium,
Solem intuetur.

Vultur 2
et *Corvus* 3
pascuntur
morticinis
(*cadaveribus*).

Milvus 4
insectatur
pultos gallinaceos.

Falco, 5
Nisus 6
et *Accipiter* 7
captant aviculas;

Astur 8

columbas
et aves majores.

Орел 1 —
царь птиц,
глядит на солнце.

Коршун 2
и ворон 3
питаются
мертвечиной
(трупам).

Красный коршун 4
нападает
на цыплят.

Сокол 5,
кобчик 6
и ястреб 7
ловят маленьких пти-
чек.

Ястреб [перепелят-
ник] 8
ловит
голубей
и больших птиц.

Rex, m. 3, царь.
Avis, f. 3, птица.
Sol, m. 3, солнце.

Morticinus, a, um
трупный.

Pullus gallinaceus, m. 2,
цыпленок.

Avicula, f. 1, маленькая
птичка.

Columba, f. 1, голубь.
Major, c. 3, i us, n. 3, боль-
ший.

XXIII.

Aves aquaticae.

Водяные птицы.



Olor 1 candidus,

Anser 2

et *Anas* 3

natant.

Mergus 4

se mergit.

His adde

Fulicam,

Pelecanum, 10 etc.

Halicaetus 5

et *Gavia* 6

devolantes;

sed *Ardea*, 7

stans in ripis

captant pisces.

Butio 8

rostrum 8 aquae inserit

et ut bos mugit.

Motacilla 9

motat caudam.

Белый лебедь 1,

гусь 2

и утка 3

плавают.

Нырок 4

ныряет.

Причисли к ним

гагару,

пеликана 10 и др.

Морской орел 5

(орлан)

и чайка 6,

слетая с высоты;

цапля же 7,

стоя на берегу,

ловят рыб.

Выпь 8

погружает клюв в воду

и мычит, как бык.

Трясогузка 9

трясет хвостом.

Candidus, а, um белый.

Fulica, f. 1, гaгapa.

Pelecanus, m. 2, пеликан.

Ripa, f. 1, берег.

Piscis, m. 3, рыба.

Rostrum, n. 2, клюв.

Aqua, f. 1, вода.

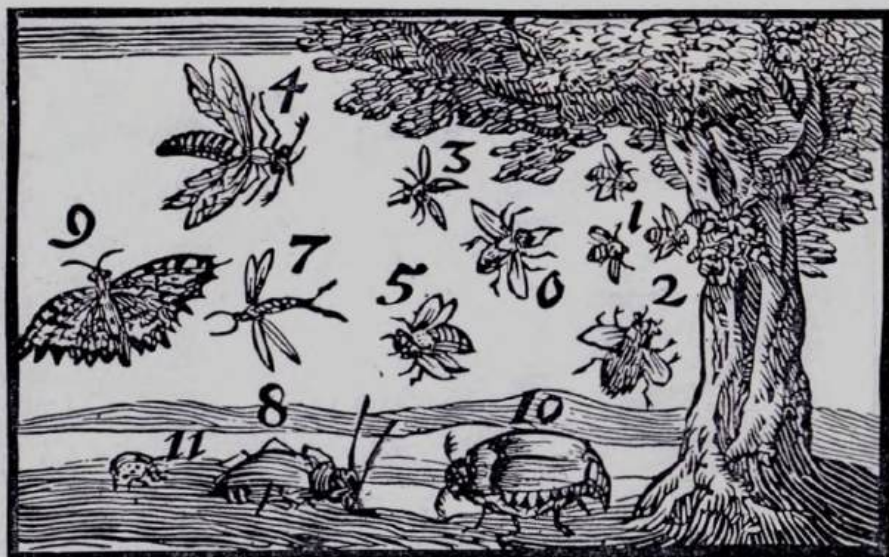
Bos, c. 3, бык.

Cauda, f. 1, хвост.

XXIV.

Insecta volantia.

Летающие насекомые.



Apis 1
facit Mel,
quod depascit
Fucus. 2
Vespa 3
et *Grabro* 4
aculeo infestant:
et *Pecus* imprimis
Oestrum (*Asilus*), 5

nos autem
Musca 6
et *Culex*. 7
Gryllus 8
cantillat.

Papilio 9
est *Eruca* alata.
Scarabaeus 10
tegit alas
Vaginis.

Cicindela (*Lampyrus*)
11 noctu nitet.

Пчела 1
делает мед,
который поедают
трутни 2.
Оса 3
и шершень 4
вонзают жало;
и прежде всего скот
беспокоит
овод 5;

нас же —
муха 6
и комар 7.
Сверчок 8
стрекочет.

Бабочка 9
есть крылатая гусеница.
У жука 10
крылья покрыты
оболочкой.

Светлячок 11
ночью сверкает.

Mel, п. 3, мед.

Aculeus, т. 2, жало.
Pecus, п. 3, скот.

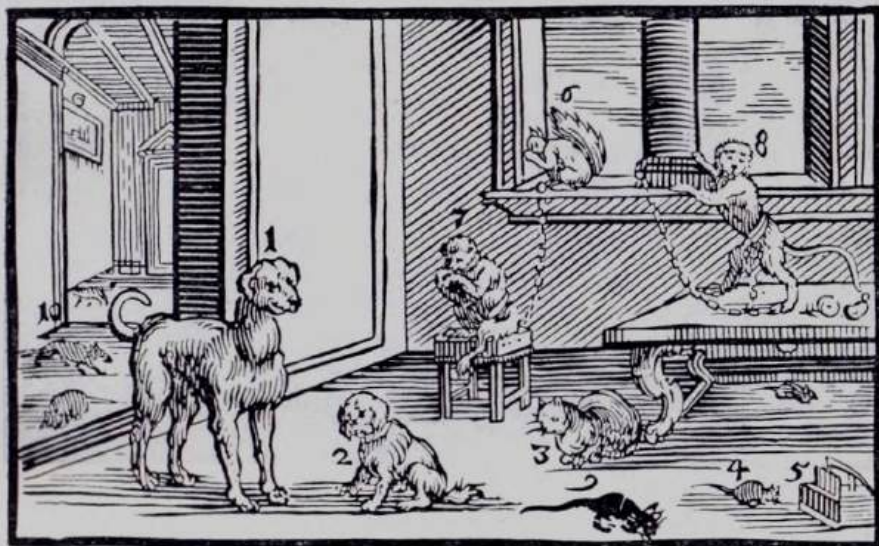
Alatus, а, им крылатый

Ala, f. 1, крыло.
Vagina, f. 1, футляр, обо-
лочка.

XXV.

Quadrupedia
et primum
domestica.

Четвероногие
и прежде всего
домашние животные.



Canis 1
cum *Catello* 2
est *custos Domūs*.

Felis (Catus) 3
domum purgat
à *Muribus*; 4
quod etiam facit
Muscipula. 5

Sciurus 6, *Simia* 7
et *Cercopithecus* 8
domi habentur
delectamento.

Glis 9 et ceteri

Mures maiores, 10
ut *Mustela*,
Martes,
Viverra.
domum infestant.

Собака 1
со щенком 2 —
сторож дома.

Кошка (кот) 3
очищает дом
от мышей 4;
это производится
также и при помощи
мышеловки 5.

Белка 6, обезьяна 7
и мартышка 8
содержатся дома
для развлечения.

Крыса 9 и другие

более крупные мыши 10,
как-то: ласочка,
куница,
хорек,
вредят дому.

Catellus, m. 2, щенок.
Domus, f. 2 et 4, дом.

Mus, m. 3, мышь.

Delectamentum, n. 2,
развлечение.

Ceteri, ae, a, другие, про-
чие.

Major, c. 3, *ius*, n. 3, боль-
[ший].

XXVI.

Pécora.

Скот.



Taurus, 1
Vacca 2
 et *Vitulus* 3
 pilis teguntur.
Aries (*Vervex*), 4
Ovis 5
 cum *Agno* 6
Lanam gestant.
Hircus (*Caper*) 7
 cum *Caprâ* 8
 et *Haedo* 9
 habent
Villos et *aruncos*.

Porcus (*Scrofa*) 10
 cum *Porcellis* 11
 habet *Setas*,
 at non *Cornua*;
 sed etiam
Ungulas bisulcas, ut
 illa.

Бык 1,
 корова 2
 и теленок 3
 покрыты волосами.
 Баран 4,
 овца 5
 с ягненком 6
 носят на себе шерсть.
 Козел 7
 с козой 8
 и козленком 9
 имеют
 пучки волос и бороды.

Боров (свинья) 10
 с поросятами 11
 имеют щетину,
 но не имеют рогов;
 однако они имеют
 так же раздвоенные
 копыта, как и ранее
 названные животные.

Pilus, m. 2, волос.

Agnus, m. 2, ягненок.
Lana, f. 1, шерсть.

Capra, f. 1, коза.
Haedus, m. 2, козленок.

Villus, m. 2, пучок волос,
 косма.
Aruncus, m. 2, борода
 (козлиная).

Porcellus, m. 2, поросенок.

Cornu, n. 4, рог.

Bisulcus, a, um раздвоен-
 ный.
Ungula, f. 1, копыто.

XXVII.

Jumenta.

Вьючные животные.



Asinus 1 et *Mulus* 2
gestant *Onera*.

Equus 3
(quem ornat
Juba 4)
nos ipsos;

Camelus, 5
mercatores
cum mercibus suis.

Elephas (*Barrus*) 6
pabulum adtrahit
Proboscide, 7

Dentes duos 8

habet prominentes

et portare potest
etiam triginta *Viros*.

Осел 1 и мул 2
возят тяжести.

Лошадь 3
(которую украшает
грива 4),
возит нас самих.

Верблюд 5
несет купца
с его товарами.

Слон 6,
достающий корм
хоботом 7,

имеет два выдающихся
вперед клыка 8

и может нести на себе
даже 30 человек.

Opus, п. 3, тяжесть, груз.

Mercator, м. 3, купец.
Merx, ф. 3, товар.

Pabulum, п. 2, корм.
Proboscis, ф. 3, хобот
(слона).

Dens, м. 3, зуб, клык.
Duo, ае, о, два.

Prominens, о. 3, выдаю-
щийся вперед.

Triginta, о. indecl., три-
дцать.

Vir, м. 2, человек, муж.

XXVIII.

Ferae pécudes.



Дикий скот.

Urus 1
et *Bubalus* 2
sunt feri boves.
Alces 3
(major equo,
cujus tergus
est impenetrabilis)
habet
ramosa cornua,
ut et *Cervus*; 4
Sed *Caprea* 5
cum *Hinnulo*
ferè nulla;
Capricornus 6
praegrandia;
Rupicapra 7
minuta,
quibus se
ad rupem suspendit;
Monoceros 8
unum,
sed pretiosum.
Aper 9
dentibus grassatur.
Lepus 10
pavet.
Cuniculus 11
terram perfodit;
ut et *Talpa*, 12
quae grumos facit.

Зубр 1
и буйвол 2 —
дикие быки.
Лось 3
(крупнее лошади,
кожа его
непроницаема)
имеет
ветвистые рога,
как и олень 4.
Но дикая коза 5
и ее козленок
почти совершенно
не имеют рогов.
Козерог 6
имеет
огромные рога.
Серна 7
имеет маленькие
рожки, на которых
она висит, прицепив-
шись к скале.
Единорог 8
имеет один рог,
но драгоценный.
Кабан 9
поражает других зу-
бами.
Заяц 10
труслив.
Кролик 11
роет землю,
как и крот 12,
который делает из зем-
ли бугорки.

Ferus, а, им дикий.
Bos, с. 3, бык.
Major, с. 3, ius, п. 3, боль-
ший, крупнее.
Impenetrabilis, с. 3, е, п. 3,
непроницаемый.
Ramosus, а, им ветвистый
Cornu, п. 4, рог.
Hinnulus, м. 2, дикий
козленок.
Praegrandis, с. 3, е, п. 3,
огромный.
Minutus, а, им малень-
кий.
Rupes, f. 3, скала.
Unus, а, им один.
Pretiosus, а, им драго-
ценный.

Terra, f. 1, земля.
Grumus, м. 2, бугорок
земли.

XXIX.

Ferae bestiae.



Дикие звери.

Bestiae	Звери	Bestia, f. 1, зверь.
habent acutos	имеют острые	Acutus, a, um острый.
Ungues et dentes,	когти и зубы	Unguis, m. 3, коготь.
		Dens, m. 3, зуб.
suntque carnivorae.	и плотоядны.	Carnivorus, a, um плото- ядный.
Ut Leo, 1	Таков лев 1,	
Rex Quadrupedum,	царь четвероногих,	Quadrupes, o. 3, четверо- ногий.
jubatus,	украшенный гривой,	Jubatus, a, um украшен- ный гривой.
cum Leaeenâ;	и его львица,	Leaena, f. 1, львица.
Maculosus	леопард (пантера) 2,	Maculosus, a, um покры- тый пятнами, пятни- стый
<i>Pardus (Panthera); 2</i>	покрытый пятнами,	
<i>Tigris 3</i>	тигр 3,	
immanissima omnium;	свиристель из всех,	Immanissimus, a, um сви- релее всех.
Villosus	косматый медведь 4,	Villosus, a, um косматый.
<i>Ursus; 4</i>		
Rapax	хищный волк 5.	Rapax, o. 3, хищный.
<i>Lupus; 5</i>		
<i>Lynx 6</i>	Рысь 6 имеет	
visu pollens;	пронзительный взгляд.	Visus, m. 4, взгляд.
Caudata	Хвостатая	Caudatus, a, um хвоста- тый.
<i>Vulpes, 7</i>	лисица 7	
omnium astutissima.	хитрее всех.	Astutissimus, a, um хит- рее всех.
<i>Erinaceus 8</i>	Еж 8	
est aculeatus.	покрыт иглами.	Aculeatus, a, um покры- тый иглами.
<i>Melis 9</i>	Барсук 9	
latebris gaudet.	любит прятаться.	Latebra, f. 1, потаенное место, тайник.

XXX.
Serpentes
et
reptilia.

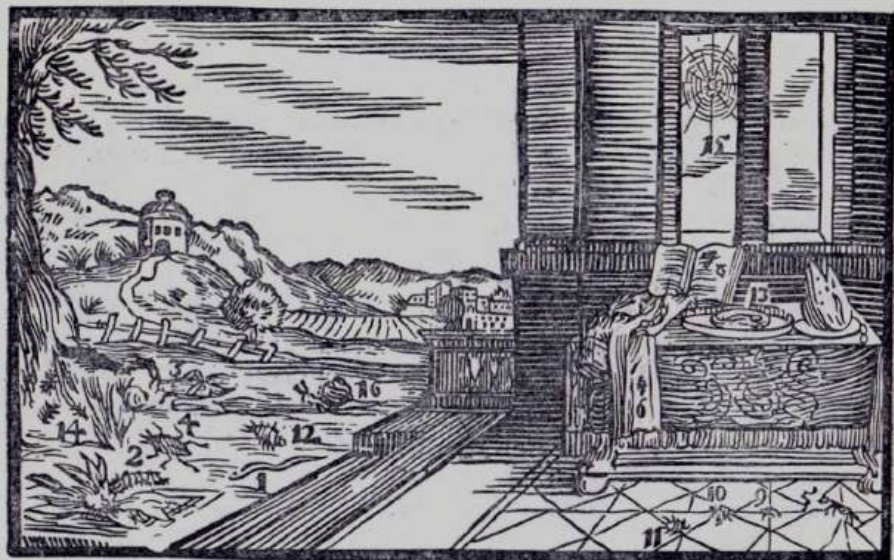


Змеи
и другие
пресмыкающиеся.

<i>Angues</i>	Змеи	<i>Anguis</i> , с. 3, змея.
<i>repunt</i>	ползают	
<i>sinuando se:</i>	извиваясь:	
<i>Coluber</i> , 1	уж 1 —	
<i>in Sylva:</i>	в лесу,	<i>Sylva</i> , f. 1, лес.
<i>Natrix</i> ,	водяная змея	
<i>(hydra)</i> 2	(гидра) 2 —	
<i>in Aquâ:</i>	в воде,	<i>Aqua</i> , f. 1, вода.
<i>Vipera</i> , 3	ехидна 3 —	
<i>in Saxis;</i>	в скалах,	<i>Saxum</i> , n. 2, скала.
<i>Aspis</i> 4	аспид 4 —	
<i>in Campis;</i>	в полях,	<i>Campus</i> , m. 2, поле.
<i>Boa</i> , 5	домашняя змея 5 —	
<i>in Domibus.</i>	в домах.	<i>Domus</i> , f. 2 et 4, дом.
<i>Coecilia</i> 6	Медянка 6	
<i>est coeca.</i>	слепая.	<i>Coecus</i> , a, um слепой.
<i>Pedes habent:</i>	Ноги имеют:	<i>Pes</i> , m. 3, нога.
<i>Lacerta</i> , 7	ящерица 7,	
<i>Salamandra</i> , 8	саламандра 8,	
<i>in igne vivax.</i>	живущая в огне.	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь.
		<i>Vivax</i> , o. 3, живучий.
<i>Draco</i> , 9	Дракон 9,	
<i>Serpens alatus,</i>	крылатая змея	<i>Alatus</i> , a, um крылатый.
	убивает	
<i>halitu;</i>	своим дыханием,	<i>Halitus</i> , m. 4, дыхание.
<i>Basiliscus</i> , 10	василиск 10 —	
<i>Oculus;</i>	глазами,	<i>Oculus</i> , m. 2, глаз.
<i>Scorpius</i> , 11	скорпион 11 —	
<i>venenatâ</i>	ядовитым	<i>Venenatus</i> , a, um ядовитый.
<i>caudâ necantes.</i>	хвостом.	<i>Cauda</i> , f. 1, хвост.

XXXI.

Insecta repentia.



Ползающие насекомые.

Vermes
res rodunt:
Lumbricus 1
terram;
Eruca 2
plantam;
Cicada 3
fruges;
Curculio 4
frumenta;
Teredo (cossus) 5
ligna;

Tinea 6
Vestem;
Blatta 7
Librum;
Termites 8
carnem et caseum;

Acari
Capillum.
Saltans *Pulex*, 9
Pediculus, 10
foetens *Cimex* 11
nos mordent.
Ricinus 12
sanguisugus est.
Bombyx 13

facit sericum.
Formica 14
est laboriosa.

Aranea 15
textit araneum,
muscis retia.
Cochlea 16
testam circumfert.

Черви
грызут предметы:
дождевой червь 1 —
землю,
гусеница 2 —
растение,
кузнечик 3 —
плоды,
хлебный червь 4 —
хлеб,
древоточец 5 —
дерево (срубленное),

моль 6 —
одежду,
таракан 7 —
книгу,
червячки 8 —
мясо и сыр.

зудень —
волосы.
Прыгающая блоха 9,
вошь 10,
вонючий клоп 11
кусают нас.
Клещ 12
сосет кровь.
Шелковичный
червь 13
делает шелк.
Муравей 14
трудолюбив.

Паук 15
ткет паутину,
сети для мух.
Улитка 16
тащит на себе раковину.

Vermis, m. 3, червь.
Res, f. 5, вещь.
Terra, f. 1, земля.
Planta, f. 1, растение.
Fruges, f. 3. pl., плоды.
Frumentum, n. 2, хлеб.
Lignum, n. 2, дерево,
срубленное, древесный
материал.

Vestis, f. 3, одежда.
Liber, m. 2, книга.
Termes, m. 3, червячок.
Caro, f. 3, мясо.
Caseus, m. 2, сыр.
Acarus, m. 2, зудень.
Capillus, m. 2, волос.
Saltans, o. 3, прыгающий.
Foetens, o. 3, вонючий.

Sericum, n. 2, шелк.
Laboriosus, a, um трудо-
любивый.
Araneum, n. 2, паутина.
Rete, n. 3, сеть.
Musca, f. 1, муха.
Testa, f. 1, раковина.

In terra	На земле	Terra, f. 1, земля.
et aqua	и в воде	Aqua, f. 1, вода.
viventia sunt:	живут:	
<i>Crocodilus</i> , 1	крокодил 1 —	
immanis	ужасное	Immanis, с. 3, е, п. 3, ужасный.
et praedatrix	и хищное	
bestia	животное	
Nili fluminis;	реки Нила,	Nilus, m. 2, Нил.
<i>Castor</i> (Fiber), 2	бобр 2,	Flumen, n. 3, река.
habens	имеющий	
pedes anserinos	гусиные лапы	Pes, m. 3, anserinus, m. 2, гусиная лапа.
ad natandum	для плавания	
et caudam	и хвост,	
squameam;	покрытый чешуею,	Squamea cauda, f. 1, по- крытый чешуею хвост.
<i>Lutra</i> 3	выдра 3	
et coaxans	и квакунья	Coaxans, o. 3, квакаю- щая, квакунья.
<i>Rana</i> 4	лягушка 4	
cum <i>Bufone</i> ;	с жабой,	Bufo, m. 3, жаба.
<i>Testudo</i> , 5	черепаха 5, покрытая	
supra et infra	сверху и снизу	
testis,	панцирем,	Testa, f. 1, черепок, пан- цирь.
ceu scuto.	словно щитом,	Scutum, n. 2, щит.
operta.		Opertus, a, um покрытый.

Alii sunt glabri,	Другие — гладки,	Alius, a, ud другой. Glaber, bra, brum гладкий, голый.
ut <i>Anguilla</i> , 5	как например угорь 5,	
<i>Mustela</i> . 6	минога 6.	
<i>Accipenser</i> (Sturio) 7	Осетр 7	
mucronatus,	колюч и длиной	Mucronatus, a, um колю- чий.
ultra	перерастает	
longitudinem viri	человека;	Longitudo, f. 3, длина.
excrecit;		Vir, m. 2, человек, муж.
<i>Silurus</i> 8	сом 8,	
bucculentus,	имеющий огромную	Bucculentus, a, um с ог- ромной пастью.
major illo est;	пасть,	Major, c. 3, ius, n. 3, боль- ший.
	больше осетра;	
Sed maximus	но больше всех —	Maximus, a, um больше всех, наибольший.
<i>Antaceus</i> (Huso); 9	гузон 9.	
<i>Apuae</i> , 10	Пескари 10,	Apua, f. 1, пескарь.
gregatim	которые плавают	
natantes,	стадами,	
sunt minutissimi.	очень маленькпе	Minutissimus, a, um очень маленький.
	рыбки.	
Alii hujus generis	Другие рыбы этого	Genus, n. 3, род.
sunt: <i>Perca</i> ,	рода:	
<i>Alburnus</i> ,	окунь,	
<i>Mullus</i> (barbus),	белорыбница,	
<i>Thymallus</i> ,	мирон,	
<i>Trutta</i> ,	налим,	
<i>Gobius</i> ,	форель,	
<i>Tinca</i> . 11	плотва,	
	лннь 11.	
<i>Cancer</i> 12	Рак 12	
tegitur	покрыт	
crustâ,	скорлупой и	Crusta, f. 1, скорлупа.
habetque chelas,	имеет клешни,	Chela, f. 1, клешня.
et graditur	ходит вперед	
porrò et retrò,	и пятится назад.	
<i>Hirudo</i> 13	Пиявка 13	
sugit sanguinem.	сосет кровь.	Sanguis, m. 3, кровь.

<i>Piscium marinarum</i>	Из морских рыб	<i>Piscis</i> , м. 3, <i>marinus</i> , м. 2 морская рыба.
<i>maximus est</i> <i>Balaena (Cetus)</i> . 1	самая большая — кит 1.	
<i>Delphinus</i> 2	Дельфин 2 —	
<i>velocissimus</i> ;	самая быстрая из рыб.	<i>Velocissimus</i> , а, ум самый быстрый.
<i>Raja</i> 3	Скат 3 —	
<i>monstrosissimus</i> .	самая странная по внешности.	<i>Monstrosissimus</i> , а, ум са- мый странный, чудо- вищный.
<i>Alii sunt:</i> <i>Muraenula</i> , 4	Другие рыбы:	
<i>Salmo (Esox)</i> . 5	морской угорь 4, лосось 5.	
<i>Dantur etiam</i> <i>Volatiles</i> . 6	Существуют и летающие рыбы 6.	<i>Volatilis</i> , с. 3, е, п. 3, летающий.
<i>Adde</i> <i>Haleces</i> , 7	К морским рыбам причисли сельдей 7,	<i>Halex</i> , м. 3, сельдь.
<i>qui salsi</i> ,	которых привозят к нам солеными,	<i>Salsus</i> , а, ум соленый.
<i>et Passeres</i> , 8	и камбалу 8	<i>Passer</i> , м. 3, камбала.
<i>cum Asellis</i> , 9	с треской 9,	<i>Asellus</i> , м. 2, треска.
<i>qui arefacti</i> ,	которых привозят высушенными.	<i>Arefactus</i> , а, ум высу- шенный.
<i>adferuntur:</i>		
<i>et monstra marina</i> ,	(Прибавь) и морских чудовищ —	<i>Monstrum marinum</i> , п. 2, морское чудовище.
<i>Phocam</i> , 10	тюленя 10,	<i>Phoca</i> , f. 1, тюлень.
<i>Hippopotamum</i> , etc.	речного коня и др.	<i>Hippopotamus</i> , м. 2, реч- ной конь, бегемот.
<i>Concha</i> 11	Раковина 11	
<i>habet testas</i> .	имеет скорлупу.	<i>Testa</i> , f. 1, скорлупа.
<i>Ostrea</i> 12	Устрица 12	
<i>datapidam carnem</i> .	дает вкусное мясо.	<i>Sapidus</i> , а, ум вкусный. <i>Caro</i> , f. 3, мясо.
<i>Murex</i> 13	Пурпурная улитка 13	
<i>purpuram</i> ;	дает пурпурную краску;	<i>Purpura</i> , f. 1. пурпуро- вая краска.
<i>alia</i> 14	жемчужная раковина 14	
<i>Margaritas</i> .	дает жемчуг.	<i>Margarita</i> , f. 1, жемчуг.

XXXV.

Номо.

Человек.



Adamus, 1
primus Homo

sextâ die
Creationis à Deo,
ad imaginem Dei,

è glebâ terrae;
et *Heva*, 2
prima Mulier,
è costâ viri, formati
sunt.

Hi, à Diabolo, sub specie
Serpentis, 3 seducti, cum
comederent de fructu

arboris vetitae 4, ad вкусивши от плода
запрещенного дерева 4,

miseriam 5 et mortem cum были осуждены на стра-
danie 5 и смерть со всем
omni posteritate suâ dam-
nati et è *Paradiso* 6 своим потомством и были
ejecti sunt. изгнаны из рая 6.

Адам 1,
первый человек,
был сотворен
в шестой день
творения богом
по подобию бога

из глыбы земли;
Ева же 2,
первая женщина,
была создана из ребра
мужа.

Эти люди, соблазнен-
ные диаволом под ви-
дом змеи 3,

Primus, а, ум первый.
Sextus, а, ум шестой.
Dies, с. 5, день.
Creatio, f. 3, творение.
Deus, m. 2, бог.
Imago, f. 3, подобие.
Gleba, f. 1, terrae, f. 1,
[глыба земли.

Costa, f. 1, ребро.
Vir, m. 2, муж.

Diabolus, m. 2, диавол.

Species, f. 5, вид.
Serpens, с. 3, змей.
Seductus, а, ум соблаз-
ненный.

Fructus, m. 4, плод.
Vetitus, а, ум запрещен-
ный

Arbor, f. 3, дерево.
Miseria, f. 1, бедствие,
страдание.

Mors, f. 3, смерть.
Omnis, с. 3, е, n. 3, весь.
Posteritas, f. 3, потом-
ство.

Paradisus, m. 2, рай.

XXXVI.

Septem aetates
hominis.

Семь возрастов
человека.



Homo est
primū *Infans*, 1
deinde *Puer*, 2
tum *Adolescens*, 3
inde *Juvenis*, 4
postea *Vir*, 5
dehinc *Senex*, 6
tandem *Silicernium*. 7

Sic etiam
in altero Sexu
sunt *Pupa*, 8

Puella, 9
Virgo, 10
Mulier, 11
Vetula, 12
Annus decrepita. 13

Человек бывает
сначала младенцем 1,
затем мальчиком 2,
потом отроком 3,
затем юношей 4,
после этого мужем 5,
затем стариком 6
и, наконец, дряхлым
стариком 7.

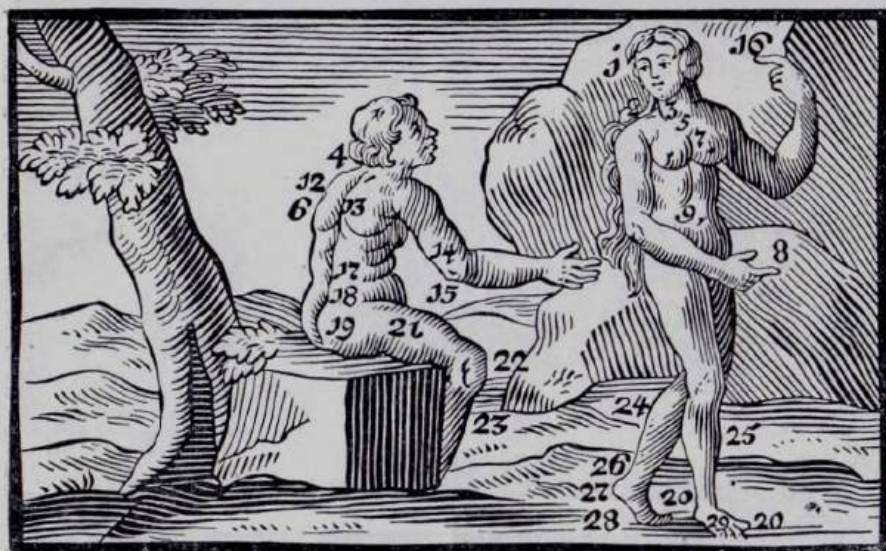
Так и
другого пола —
бывает младенец-девоч-
ка 8,
девочка 9,
девушка 10,
женщина 11,
пожилая женщина 12,
старуха (дряхлая) 13.

Alter, а, ум другой.
Sexus, m. 4, пол.

XXXVII.

Membra hominis
externa.

Внешние органы
человеческого тела.



Caput 1
est suprâ;
infrâ *pedes*. 20

Colli
(quod definit
in *Axillas*) 2
pars anterior
est *Jugulum*; 3
posterior
Cervix. 4

Pectus 5
est antè;
retrò *Dorsum*; 6
in illo sunt
Foeminae

binae Mammae 7
cum *Papillis*.

Голова 1
находится вверху,
внизу — ноги 20.

Передняя часть шеи,
(которая переходит
в плечи) 2,

есть горло 3,
задняя —
затылок 4.

Грудь 5
находится спереди,
сзади — спина 6;
у женщины —
две груди 7
с сосцами.

Pes, m. 3, нога.
Collum, n. 2, шея.
Axilla, f. 1, плечо.

Foemina, f. 1, женщина.
Bini, ae, a двое.
Mamma, f. 1, грудь (жен-
ская).
Papilla, f. 1, сосок.

Sub pectore
est *Venter*; 9
in ejus medio
Umbilicus; 10,
subtus *Inguen* 11
et *pubenda*.

A tergo sunt
Scapulae, 12
a quibus pendent
Humeri; 13
ab his, *Brachia*, 14
cum *Cubito*; 15
inde
ad utrumque *latus*,

Manûs Dextera 8
et *Sinistra*. 16

Humeros
exciipiunt *Lumbi* 17
cum *Coxis*, 18
et in *Podice* (culo)

Nates. 19

Pedem absolvunt:
Femur; 21
tum, *Crus*, 23
(intermedio *Genu* 22)
in quo *Sura* 24
cum *Tibiâ*; 25
abhinc *Tali*, 26
Calx (*Calcaneum*), 27
et *Solum*; 28
in extremo

Hallux 29
cum quatuor

Digitis.

Под грудью
находится живот 9;
посредине его
пуп 10,
а ниже пах 11
и срамные члены.

На спине находятся
лопатки 12,
с которых свисают
плечи 13, а за
ними идут руки 14
с локтем 15;
затем
с обеих сторон

руки — правая 8
и левая 16.

Плечевая часть руки
доходит до поясницы 17
с бедрами 18,
и на зад —

ягодицы 19.

Ногу составляют
бедро 21,
затем голень 23
(между ними колено 22),
на ней икры 24
и берцовая кость¹ 25;
далее — ступня 26,
пятка 27
и подошва 28.

На конце ноги —
большой палец 29
с четырьмя
[другими] пальцами.

Medium, n. 2, середина.

Tergum, n. 2, спина.
Scapula, f. 1, лопатка.

Humerus, m. 2, плечо.
Brachium, n. 2, рука.
Cubitus, m. 2, локоть.

Uterque, utraque, utrumque
оба.

Latus, n. 3, бок, сторона.
Manus, f. 4, рука.

Lumbus, m. 2, поясница.
Coxa, f. 1, бедро, таз.
Podex, m. 3 (culus, m. 2),
зад.

Nates, f. 3, pl., ягодицы.

Genu, n. 4, колено.

Tibia, f. 1, берцовая кость.
Talus, m. 2, ступня,

Extremum, n. 2, конец,
край.

Quatuor, o. indecl., че-
тыре.

Digitus, m. 2, палец.

¹ См. примечание к статье XL.

XXXVIII.

Caput et Manûs.

Голова и руки.



In Capite sunt:

Capillus 1
(qui pectitur
Pectine 2),
Aures 3 binae,
Tempora 4
et Facies. 5

In Facie sunt:

Frons, 6
Oculus 7 uterque,
Nasus 8
(duabus Naribus),
Os, 9
Genae (Malae) 10
et Mentum. 13

Os septum est
Mystace 11
et Labiis; 12
Lingua
cum Palato,

На голове находятся:

волосы 1
(которые причесывают
гребнем 2),
два уха 3,
виски 4
и лицо 5.

На лице находятся:

лоб 6,
два глаза 7,
нос 8
(с двумя ноздрями),
рот 9,
щеки 10
и подбородок 13.

Рот окружен

усами 11
и губами 12;
язык
и нёбо

Pecten, m. 3, гребень.
Auris, f. 3, ухо.

Duo, ae, o., pl., два.
Nares, f. 3, pl., ноздри.
Gena, f. 1 (mala, f. 1), щека.

Mystax, m. 3, усы.
Labium, n. 2, губа.

Palatum, n. 2, нёбо.

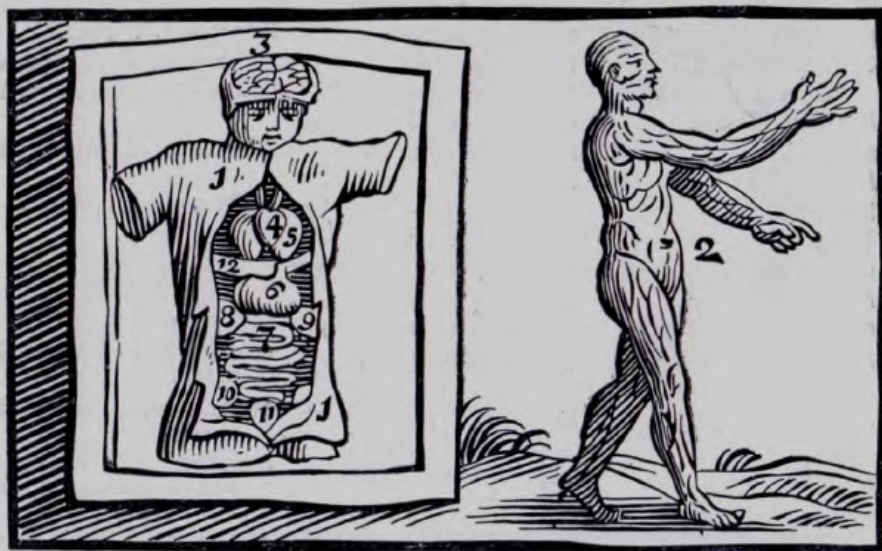
<i>Dentibus</i> 16	окружены зубами 16	<i>Dens</i> , м. 3, зуб.
in <i>Maxilla</i> .	в челюстях.	<i>Maxilla</i> , ф. 1, челюсть.
<i>Mentum virile</i>	Мужской подбородок	<i>Virilis</i> , с. 3, е. п. 3, мужской.
<i>tegitur Barba</i> ; 14	покрыт бородой 14;	<i>Barba</i> , ф. 1, борода.
<i>Oculus verò</i> ,	глаз же	
(in quo <i>Albugo</i>	(в котором находится	
et <i>Pupilla</i>)	белок и зрачок)	
<i>palpebris</i>	прикрыт веками	<i>Palpebra</i> , ф. 1, веко.
et <i>supercilio</i> . 15	и бровью 15.	<i>Supercilium</i> , п. 2, бровь.
<i>Manus contracta</i>	Сжатая рука	<i>Contractus</i> , а, им сжатый.
<i>Pugnis</i> 17 est;	есть кулак 17;	
<i>aperta</i>	открытая рука —	<i>Apertus</i> , а, им открытый.
<i>Palma</i> ; 18	ладонь 18	
in medio	посреди ее —	<i>Medium</i> , п. 2, середина.
<i>Vola</i> ; 19	углубление 19;	
<i>extremitas</i>	конец руки образуют	
<i>Pollex</i> , 20	большой палец 20	<i>Digitus</i> , м. 2, палец.
cum quatuor <i>Digitis</i> ,	с четырьмя пальцами:	<i>Index</i> , с. 3, указательный палец.
<i>Indice</i> , 21	указательным 21,	
	средним 22,	<i>Medius</i> , м. 2, средний палец.
<i>Medio</i> , 22		<i>Annularis</i> , м. 3, перстневой (безымянный) палец.
<i>Annulari</i> 23	перстневым 23	
		<i>Auricularis</i> , м. 3, ушной палец (мизинец).
et <i>Auriculari</i> . 24	и ушным ¹ 24	
In quolibet	В каждом пальце	
sunt	есть	<i>Articulus</i> , м. 2, сустав.
<i>articuli tres a b c</i> ,	три сустава <i>a b c</i> ,	
et totidem	столько же	<i>Condylus</i> , м. 2, фаланга (пальцев).
<i>Condylis d e f</i>	фаланг <i>d e f</i>	
cum <i>Ungue</i> . 25	и ногти 25.	<i>Unguis</i> , м. 3, ноготь.

¹ Ушным пальцем Коменский вслед за древними римлянами называет мизинец.

XXXIX.

Caro
et
viscera.

Мясо
и
внутренности.



In Corpore sunt
Cutis
cum Membranis,
Caro
cum Musculis,
Canales,
Cartilagines,
Ossa
et Viscera.
Detractâ

Тело состоит
из кожи
с оболочками,
мяса
с мускулами,
сосудов,
хрящей,
костей
и внутренностей.
По снятии

Corpus, п. 3, тело.

Membrana, f. 1, оболочка.

Musculus, m. 2, мускул.

Cartilago, f. 3, хрящ.

Os, п. 3, кость.

Viscus, п. 3, внутренность.

Detractus, а, им стяну-
тый, снятый.

Cute 1
apparet Caro, 2
non continuâ massâ,

кожи 1
обнажается мясо 2,
не в виде сплошной
массы,

Continuus, а, им сплош-
ной, непрерывный.
Massa, f. 1, масса.

sed distributa
tanquam in
farcimina,
quae vocant
Musculos,

но разделенное
как бы на
колбаски,
которые называют
мускулами;

Distributus, а, им раз-
деленный.

Farcimen, п. 3, колбаса.

quorum numerantur <i>quadringenti</i> <i>quinque</i> ; canales Spirituum ad movendum membra.	их насчитывают четыреста пять, — проводники (каналы) жизненных сил (духов) для приведения в движение членов тела.	Quadringenti, ae, a, четы- реста. Canalis, m, 3, канал. Spiritus m. 4, дух. Membrum, n. 2, член
<i>Viscera sunt</i> membra interna:	Внутренности суть внутренние члены;	Internus, a, um внутрен- ний. Caput, n. 3, голова.
Ut in Capite <i>Cerebrum</i> , 3 circumdatum	таковы в голове мозг 3, окруженный	Circumdatus, a, um окру- женный. Cranium, n. 2, череп. Pericranium, n. 2, череп- ная оболочка.
Cranio et <i>Pericranio</i> .	черепом и черепной оболочкой.	
In Pectore, <i>Cor</i> , 4 obvolutum	В груди находится сердце 4, окруженное	Obvolutus, a, um окру- женный, окутанный. Pericardium, n. 2, сердеч- ная сумка.
<i>Pericardio</i> ;	сердечной сумкой,	
et <i>Pulmo</i> 5 respirans.	и легкие 5, которые дышат.	
In Ventre <i>Ventriculus</i> 6 et <i>Intestina</i> , 7 obducta <i>Omento</i> ;	В животе — желудок 6 и кишки 7, окутанные сальником,	Venter, m. 3, живот. Omentum, n. 2, сальник. Obductus, a, um оку- танный.
<i>Jecur</i> (Hepar) 8 et à sinistro ei oppositus <i>Lien</i> ; 9	печень 8 и слева против нее селезенка 9,	Sinister, stra, strum левый. Oppositus, a, um проти- воположный.
duo <i>Renes</i> 10	далее — две почки 10	Duo, ae, o два. Ren, m. 3, почка.
cum <i>Vesicâ</i> . 11	с мочевым пузырем 11.	Vesica, f. 1, мочевой пу- зырь.
<i>Pectus</i> à Ventre dividitur crassâ membranâ, quae vocatur <i>Diaphragma</i> . 12	Грудь от живота отделяется толстой перепонкой, которая называется диафрагмой 12.	Crassus, a, um толстый.

XL.

Canales et ossa.

Сосуды и кости.



Canales
Corporis sunt:
Venae,
Sanguinem
ex Hepate;
Arteriae,
calorem
et Vitam
è Corde;
Nervi,
Sensum
et Motum
à Cerebro
per Corpus deferentes.

Haec tria I
ubique
sociata invenies.

Porro, ab ore
in Ventriculuni, *Gula,* 2
via cibi
ac Potûs:

et juxtâ hanc
ad Pulmonem

Сосуды (каналы)
тела следующие:
вены
разносят по телу
кровь из печени,
артерии —
теплоту
и жизнь
из сердца,
нервы —
чувство
и движение
от мозга.

Эти три органа I
везде оказываются
соединенными вместе.

Далее,
глотка 2 служит
путем для пищи
и питья
в желудок,
а возле нее
идет к легким

Vena, f. 1, вена.
Sanguis, m. 3, кровь.

Arteria, f. 1, артерия.
Calor, m. 3, теплота.
Vita, f. 1, жизнь.

Nervus, m. 2, нерв.
Sensus, m. 4, чувство.
Motus, m. 4, движение.

Tres, c. 3, tria, n. 3, три.

Os, n. 3, рот.
Gula, f. 1, глотка.
Cibus, m. 2, пища.
Potus, m. 4, питье.

<i>Guttur</i> , 5	дыхательное горло 5	<i>Respiratio</i> , f. 3, дыхание.
pro <i>respiratione</i> ;	для дыхания;	<i>Anus</i> , m. 2, заднепроход-
a <i>ventriculo</i> ad <i>Anum</i> ,	от желудка к заднепро-	ное отверстие.
<i>Colum</i> 3	ходному отверстию — прямая кишка 3,	
ad <i>excernendum Stercus</i> ;	чтобы извергнуть кал;	<i>Stercus</i> , n. 3, кал.
ab <i>Hepate</i>	от печени ¹	
ad <i>Vesicam</i> ,	к пузырю	
<i>Uréter</i> 4	мочеточник 4	
reddendae <i>Urinae</i> .	для выведения мочи.	<i>Urina</i> , f. 1, моча.
<i>Ossa sunt</i> :	Кости следующие:	
in <i>Capite Calvaria</i> , 6	на голове черепная ко- робка 6,	<i>Caput</i> , n. 3, голова.
duae <i>Maxillae</i> , 7	две челюсти 7	<i>Maxilla</i> , f. 1, челюсть.
cum XXXII	с тридцатью двумя	
<i>Dentibus</i> . 8	зубами 8.	<i>Dens</i> , m. 3, зуб.
<i>Tum</i> , <i>Spina dorsi</i> , 9	Затем спинной хре- бет 9,	
<i>corporis columna</i> ,	столб тела,	
<i>constans</i>	состоящий	
ex XXXIV	из тридцати четырех	
<i>Vertebri</i> ,	позвонков,	<i>Vertebra</i> , f. 1, позвонок
ut corpus	дабы тело	
se <i>flectere</i> queat;	могло сгибаться.	
<i>Costae</i> , 10	Ребра 10,	<i>Costa</i> , f. 1, ребро.
<i>quarum</i> XXIV.	их XXIV.	
<i>Os pectoris</i> , 11	Грудина 11,	
duae <i>Scapulae</i> , 12	две лопатки 12,	<i>Scapula</i> , f. 1, лопатка.
<i>Os sessibuli</i> , 13	седалищная кость 13,	
<i>Lacerti</i> 15 et <i>Ulnae</i> ,	плечевая и локте- вые 15,	<i>Lacertus</i> , m. 2, <i>ulna</i> , f. 1, кости рук (от плеча до кости).
<i>Tibiae</i> , 14	бедренные кости 14,	<i>Tibia</i> , f. 1, бедренная кость.
<i>Fibula</i> 16 anterior	передняя 16	<i>Anterior</i> , c. 3, <i>ius</i> , n. 3, передний.
et posterior. 17	и задняя берцовая кость ² 17.	<i>Posterior</i> , c. 3, <i>ius</i> , n. 3, задний.
<i>Ossa Manús</i> 18	Костей руки 18	<i>Manus</i> , f. 4, рука.
<i>sunt</i> triginta quatuor,	всего тридцать четыре,	
<i>Pedis</i> , 19 triginta.	ноги 19 — тридцать.	<i>Pes</i> , m. 3, нога.
In <i>Ossibus</i>	В костях находится	
est <i>Medulla</i>	костный мозг.	

¹ Коменский ошибочно присоединяет к печени мочевой пузырь и мочеточники, тогда как в действительности эти последние идут от почек, а не от печени.

² В современной анатомии бедренная кость называется *femur*, а берцовые — *tibia* и *fibula*.

XLI.

Sensûs externi et interni.

Внешние и внутренние чувства.



*Sensus externi
sunt quinque.*

*Oculus 1
videt colores,*

*quid album vel atrum,
viride vel caeruleum,*

rubrum aut luteum sit.

*Auris 2 audit Sonos
tum naturales,*

*Voces et Verba,
tum artificiales,*

Tonos Musicos.

*Nasus 3
olfacit Odores
et Foetores.*

Внешних чувств
пять.

Глаз 1
видит цвета:
[и различает]
белый и черный,
зеленый и синий,

красный и желтый.

Ухо 2 слышит звуки,
как естественные —

голоса и слова,
так и искусственные —
музыкальные тоны.

Нос 3
обоняет приятные
и неприятные запахи.

Externus, а, um внешний.

Color, m. 3, цвет.

Albus, а, um белый.
Ater, tra, trum черный.
Viridis, с. 3, е, n. 3, зе-
лeный.

Caeruleus, а, um синий.

Ruber, bra, brum красный

Luteus, а, um желтый.

Sonus, m. 2, звук.

Naturalis, с. 3, е, n. 3,
природный, естествен-
ный.

Vox, f. 3, голос.

Verbum, n. 2, слово.

Artificialis, с. 3, е, n. 3,
искусственный.

Tonus musicus, m. 2, му-
зыкальный тон.

Odor, m. 3, запах.

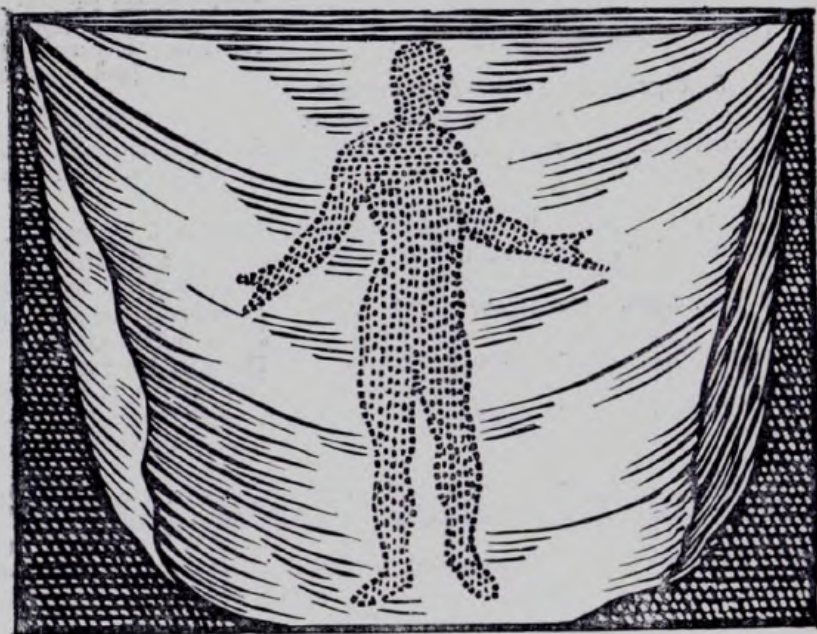
Foetor, m. 3, вонь.

<i>Lingua 4 cum Palato</i> gustat Sapores, quid dulce aut amarum,	Язык 4 с нёбом различает вкусы, какой из них сладкий	Palatum, n. 2, нёбо. Sapor, m. 3, вкус. Dulcis, c. 3, e, n. 3, слад- кий.
acre vel acidum,	или горький, острый или кислый,	Amarus, a, um горький. Acris, c. 3, e, n. 3, острый. Acidus, a, um кислый.
acerbum aut austerum.	терпкий или резкий.	Acerbus, a, um терпкий. Austerus, a, um рез- кий, суровый.
<i>Manus 5 dignoscit</i> tangendo rerum quantitatem	Рука 5 различает посредством осязания количество	Res, f. 5, предмет, вещь. Quantitas, f. 3, количе- ство.
et qualitatem, calidum et frigidum,	и качество предметов, теплое и холодное,	Qualitas, f. 3, качество. Calidus, a, um теплый. Frigidus, a, um холодный.
humidum et siccum,	влажное и сухое,	Humidus, a, um влажный. Siccus, a, um сухой.
durum et molle,	твердое и мягкое,	Durus, a, um твердый. Mollis, c. 3, e, n. 3, мягкий.
laeve et asperum,	гладкое и шероховатое,	Laevis, c. 3, e, n. 3, гладкий. Asper, a, um шерохова- тый.
grave et leve.	тяжелое и легкое.	Gravis, c. 3, e, n. 3, тяже- лый. Levis, c. 3, e, n. 3, легкий. Internus, a, um внутрен- ний.
<i>Sensus interni</i> sunt tres. <i>Sensus communis, 7</i> sub sincipite, apprehendit à Sensibus externis perceptas res.	Внутренних чувств три: общее чувство 7 под черепной крышкой схватывает от внешних чувств воспринятые предметы.	
<i>Phantasia, 6</i> sub vertice, dijudicat res istas, cogitat, somniat.	Фантазия 6, под теменем, разбирает эти предметы, размышляет, создает сны.	
<i>Memoria, 8</i> sub occipitio, singula recondit et depromit; quaedam deperdit, et hoc est Oblivio.	Память 8, в затылке, сохраняет отдельные знания и вновь их выявляет, а некоторые теряет, и эта потеря есть забве- ние.	
<i>Somnus</i> est Sensuum requies.	Сон есть покой чувств ¹ .	Singuli, ae, a отдельные.

¹ Весьма интересная попытка Коменского локализовать психофизиче-
ские функции, конечно, не выходит за пределы донаучного состояния этого
вопроса.

XLII.

Anima hominis.



Душа человека.

XLIII.

Deformes
et
Monstrosi.



Уроды
и
чудовища.

<i>Monstrosi et Deformes sunt</i>	Чудовища и уроды — это те, которые телом резко отличаются от	Monstrosus, м. 2 (scil. homo), чудовищный, чудовище.
<i>abcentes corpore á comuni formâ, ut sunt:</i>	обычного вида людей, таковы:	Deformis, с. 3, е. п. 3, безобразный, урод. Communis, с. 3, е. п. 3, общий, обычный.
<i>Immanis Gigas, 1</i>	огромный гигант 1,	Forma, f. 1, форма, внешний вид.
<i>nanus Pumilio, 2</i>	карлик 2,	Immanis, с. 3, е. п. 3, огромный.
<i>Bicorpor, 3</i>	человек с двумя туловищами 3,	Nanus, м. 2, карлик.
<i>Biceps 4</i>	двухголовый 4	
<i>et id genus Monstra.</i>	и т. п. чудовища.	Monstrum, н. 2, чудовище.
<i>His accensentur:</i>	К ним же причисляются:	
<i>Capito, 5</i>	большеголовый 5,	
<i>Naso, 6</i>	носатый 6,	
<i>Labio, 7</i>	губастый 7,	
<i>Bucco, 8</i>	толстощекий 8,	
<i>Strabo, 9</i>	косоглазый 9,	
<i>Obstipus, 10</i>	кривошей 10,	
<i>Strumosus, 11</i>	зобатый 11,	
<i>Oibhosus, 12</i>	горбатый 12,	
<i>Loripes, 13</i>	колченогий 13,	
<i>Cilo, 15</i>	остроголовый 15	
<i>adde Calvastrum. 14</i>	и плешиный 14.	Calvaster, м. 2, плешиный.

XLIV.

Hortorum cultura.

Садоводство.



Hominem vidimus:	Человека	Homo, m. 3, человек.
jam pergamus	мы рассмотрели;	
ad <i>Victum</i> hominis	теперь перейдем	
	к пище человека	<i>Victus</i> , m. 4, средства к жизни, пища
et ad <i>Artes Mechani-</i>	и к механическим ис-	<i>Mechanica</i> , f. 1, <i>ars</i> , f. 3,
<i>cas</i> ,	кусствам,	ремесло.
quae hunc faciunt.	которые ее добывают.	
Primus et antiquis-	Первой и древней-	<i>Primus</i> , a, um первый.
simus	шей	<i>Antiquissimus</i> , a, um древнейший.
<i>Victus</i>	пищей были	
<i>Terrae Fruges</i> :	плоды земные.	<i>Terra</i> , f. 1, земля.
		<i>Fruges</i> , f. 3, pl., плоды.
Hinc primus Labor	Отсюда и первым	
	трудом	
<i>Adami</i>	Адама	<i>Adamus</i> , m. 2, Адам.
<i>Horticultura</i> .	было садоводство.	
<i>Hortulanus</i> (Olitor) 1	Огородник 1	
in <i>Viridario</i>	в огороде	<i>Viridarium</i> , n. 2, огород.
fodit	копает землю	
<i>Ligone</i> 2	заступом 2	<i>Ligo</i> , m. 3, заступ.
aut <i>Bipalio</i> , 3	или киркой 3	<i>Bipalium</i> , n. 2, кирка.

facitque <i>Pulvinos</i> 4 ac <i>Plantaria</i> ; 5	и делает гряды 4 и рассадники 5,	<i>Pulvinus</i> , m. 2, гряда. <i>Plantarium</i> , n. 2, рассад- ник для растений.
quibus infert Semina et Plantas.	в которые сажает семена и растения.	<i>Semen</i> , n. 3, семя. <i>Planta</i> , f. 1, растение.
<i>Arborator</i> 6 in <i>Pomario</i>	Садовник 6 в фруктовом саду	<i>Pomarium</i> , n. 2, фрукто- вый сад.
plantat <i>Arbores</i> 7 inseritque <i>Surculos</i> 8 <i>Viviradicibus</i> . 9	сажает деревья 7 и прививает черенки 8 к стволам других деревьев 9.	<i>Arbor</i> , f. 3, дерево. <i>Surculus</i> , m. 2, черенок. <i>Viviradix</i> , f. 3, ствол с корнем.
Sepit Hortum vel Cura, <i>Muro</i> , 10 aut <i>Macerie</i> , 11 aut <i>Vacerrâ</i> , 12	Сад ограждает или труд человека (плотной) стеной 10, сложенной из камней 11, забором из кольев 12,	<i>Hortus</i> , m. 2, сад. <i>Murus</i> , m. 2, стена. <i>Maceries</i> , f. 5, стена из камней (без цемента). <i>Vacerra</i> , f. 1, забор из кольев.
aut <i>Plancis</i> , 13 aut <i>Sepe</i> , 14 <i>flexâ</i> è sudibus et vitilibus, Vel <i>Natura</i>	досками 13, плетнем 14, сплетенным из кольев и хвороста; или же его ограж- дает природа	<i>Planca</i> , f. 1, доска. <i>Sepes</i> , f. 3, плетень. <i>Flexus</i> , a, um сплетенный. <i>Sudes</i> , f. 3, кол. <i>Vitilia</i> , n. 3, pl., хворост.
<i>Dumis</i> et <i>Vepribus</i> . 15 <i>Ambulacris</i> 16 et <i>Pergulis</i> 17 ornatur.	кустарником и терновником 15. Украшают сад дорожками 16 и беседками 17.	<i>Dumus</i> , m. 2, кустарник. <i>Vepres</i> , m. 3, терновник. <i>Ambulacrum</i> , n. 2, дорож- ка для гулянья. <i>Pergula</i> , f. 1, беседка.
<i>Pontanis</i> 18 et <i>Harpagio</i> 19 rigatur.	Орошают фонтанами 18 и лейками 19.	<i>Fontana</i> (scil. aqua), f. 1, фонтан. <i>Harpagium</i> , n. 2, лейка.

XLV.

Agricultura.

Земледелие.



Arator 1
jungit Boves 3
Aratro 2
et, tenens
Laevâ
Stivam, 4

dextrâ
Rallam, 5
quâ amovet
Glebas, 6
terram scindit
Vomere
et *Dentali*, 7
anteâ *Fimo* 8

stercoratum,

facitque Sulcos. 9

Пахарь 1
запрягает волов 3
в плуг 2
и, держа
левой рукой
рукоятку плуга 4,

правой —
лопатку 5,
которою сбивает
[с плуга] комья земли 6,
рассекает
сошником
и оралом 7 землю,
которая перед этим

была удобрена наво-
зом 8,

и проводит борозды 9. *Sulcus*, m. 2, борозда.

Bos, c. 3, бык.
Aratrum, n. 2, плуг.
Tenens, o. 3, держа.
Laeva, f. 1, левая рука.
Stiva, f. 1, рукоятка
плуга.

Dextra, f. 1, правая рука.
Ralla, f. 1, лопатка.

Gleba, f. 1, ком земли.

Vomer, is, m. 2, сошник.
Dentale, n. 3, орало.
Fimus, m. 2, et im, n. 2,
навоз.

XLVI.

Ресуариа.

СКОТОВОДСТВО.



Agrorum Cultus
et res pecuaria,
antiquissimis

temporibus,
Regum, Heroum;
hodie tantum
infimae Plebis
Cura est.

Bubucus 1
evocat *Armenta* 2

è *Bovilibus* 3
Buccinâ (Cornu) 4
et pastum ducit.

Opilio (Pastor) 5
pascit *Gregem*, 6

Земледелие
и скотоводство
в древнейшие

времена были делом
царей и героев;
теперь же ими зани-
мается только простой
народ.

Пастух 1
вызывает скот 2

из хлевов 3
трубой (рогом) 4
и ведет на пастбище.

Овчар 5
пасет стадо 6,

Antiquissimus, а, ум
древнейший.

Tempus, п. 3, время.

Rex, м. 3, царь.

Heros, м. 3, герой.

Infimus, а, ум низший,
простой.

Plebs, f. 3, народ, чернь.

Armentum, п. 2, крупный
скот.

Bovile, п. 3, хлев.

Grex, м. 3, стадо.

XLVII.

Mellificium.

Как производится мед.



Apes
emittunt *Examen* 1
adduntque illi
Ducem (Regem). 2

Examen illud,
avolaturum,
revocatur,
tinnitu

Vasis aenei 3
et includitur
novo *Alveari*. 4

Struunt
Cellulas
sexangulares, 5
easque complent

melligine,
et faciunt *Favos*, 6
è quibus
Mel 7 effluit.

Crates, igne liquatae,

abunt in *Ceram*. 8

Пчелы
образуют рой 1
и дают ему
вождя (царя) 2.

Когда этот рой
собирается улететь,
его отзывают назад
звоном

медного таза 3
и помещают
в новом улье 4.

Пчелы строят
шестигранные
ячейки 5,
наполняют их

медвяным соком цветов
и делают соты 6,
из которых
течет мед 7.

Ячейки, расплавленные
на огне,

превращаются в воск 8.

Apis, f. 3, пчела.

Examen, n. 3, рой пчел.

Dux, c. 3, вождь.

[*Rex*, m. 3, царь.

Tinnitus, us, m. 4, звон.

Vas, n. 3, аенеит, n. 2,
[медный таз.

Novus, a, um новый

[*Alveare*, n. 3, улей.

Sexangularis, c. 3, e, n. 3,
шестиугольный, шести-
гранный.

[*Cellula*, f. 1, ячейка.

Melligo, f. 3, цветочный
сок (для меда).

Favus, m. 2, сот.

Crates, f. 3, ячейки.

Ignis, m. 3, огонь.

Liquatus, a, um растоп-
ленный.

Cera, f. 1, воск.

XLVIII.

Molitura.

Помол муки.



In *Molâ* 1
currit Lapis 2
super lapidem 3
circumagente *Rotâ*, 4 et
conterit per *Infundibu-*
lum 5 infusa Grana,

separatque *Furfurem*, 6
decidentem
in *Cistam*, 7
à *Farinâ* (Polline)
elabente per

Excussorium. 8
Talis mola
primûm fuit
Manuaria; 9
deinde,
Jumentaria; 10

lum aquatica 11
et *Navalis*; 12
tandem,
Alata (pneumatica) 13.

На мельнице 1
камень 2 бежит
над камнем 3,
приводимым в движение
колесом 4, и расти-
рает зерна, насыпан-
ные через ковши (во-
ронку) 5,

и отделяет отруби 6,
падающие
в ящик 7,
от муки,
которая сыплется через
сито 8.

Такая мельница
сначала была
ручной мельницей 9,
затем
мельницей конной 10;
далее — мельница водя-
ная 11
и лодочная 12;
наконец,
мельница ветряная
(крылатая) 13.

Mola, f. 1, мельница.

Rota, f. 1, колесо
Infundibulum, п. 2, ковш
мельничный, воронка.
Infusus, а, ум насыпан-
ный.

Granum, п. 2, зерно.
Furfur, м. 3, отруби.
Decidens, о. 3, падающий.
Cista, f. 1, ящик.

Farina, f. 1 (pollen, п. 3),
[мука]
Excussorium, п. 2, сито.
Talis, с. 3, е, п. 3, такой.

XLIX.

Panificium.

Хлебопечение.



Pistor 1
cernit *Farinam*
Cribro 2 pollinario
et indit
Maetrae; 3
tum affundit
aquam,
et facit *Massam*, 4
depsitque
spathâ 5 ligneâ;
dein format
Panes, 6
Placentas, 7
Similas, 8
Spiras, 9 etc.
Post imponit
Palae, 10

et ingerit *Furno* 11
per *Praefurnium*; 12

Sed prius
eruit
Rutabulo 13
ignem et *Carbones*,
quos infra congerit. 14

Et sic pinsitur *Panis*,
habens extra
Crustam, 15
intus *Micam*. 16

Пекаръ 1
просеивает муку через
мучное сито 2
и насыпает ее
в квашню 3;
затем он подливает
воды,
делает тесто 4
и месит его
деревянной скалкой 5;
после этого
делает хлебы 6,
лепешки 7,
сайки 8,
крендели 9 и проч.
Потом кладет их
на лопату 10

и сажает в печь 11
через печное отвер-
стие 12;
но раньше
он выгребает
кочергой 13
огонь и угли,
которые он помещает
под печью 14.
И так выпекается хлеб,
у которого снаружи
корка 15,
а внутри — мякиш 16.

Farina, f. 1, мука.
Cribrum pollinarium, п. 2,
[сито для муки.
Maetra, f. 1, квашня.

Aqua, f. 1, вода.
Massa, f. 1, тесто.

Spatha lignea, f. 1, дере-
[вянная скалка.
Panis, m. 3, хлеб.
Placentia, f. 1, лепешка.
Simila, f. 1, сайка.
Spira, f. 1, крендель.

Pala, f. 1, лопата (для
печенья хлеба).
Furnus, m. 2, печь.
Praefurnium, п. 2, печное
отверстие.

Rutabulum, п. 2, кочерга.
Ignis, m. 3, огонь.
Carbo, m. 3, уголь.

Crusta, f. 1, корка.
Mica, f. 1, мякиш.

L.

Piscatio.

Рыбная ловля.



Piscator 1
captat pisces:
sive in littore,
Hamo,
qui ab arundine 2
fillo pendet,
et cui inhaeret
Esca;
sive *Fundâ*, 3
quae,
pendens *Perticâ*, 4

aquae immittitur;
sive in *Cymbâ* 5
Reti; 6
sive *Nassâ*, 7
quae per *Noctem*
demergitur.

Рыбак 1
ловит рыб:
или (сидя) на берегу
крючком,
который с удочки 2
свисает на лесе
и на который
насажена приманка;
или сетью 3,
которая,
вися на шесте 4,

погружается в воду;
или (сидя) в лодке 5
неводом 6
или вершей 7,
которая в продолжение
ночи погружена в воду.

Piscis, m. 3, рыба.
Littus, n. 3, берег.
Hamus, m. 2, крючок.
Arundo, f. 3, удочка.
Filum, n. 2, нитка, леса.

Funda, f. 1, сеть.

Pertica, f. 1, шест,
жердь.
Aqua, f. 1, вода.
Cymba, f. 1, лодка.
Rete, n. 3, сеть, невод.
Nassa, f. 1, верша.
Nox, f. 3, ночь.

LI.

Ausipium.



Птицеловство.

<i>Auceps</i> 1	Птицелов 1	
exstruit	устраивает	
<i>Aream</i> , 2	площадку 2,	<i>Area</i> , f. 1, площадка.
superstruit illi	растягивает на ней	
<i>Rete aucupatorium</i> , 3	птицеловную сеть 3,	<i>Rete</i> , n. 3, aucupatorium, n. 2, птицеловная сеть.
obsipat	насыпает	
<i>Escam</i> 4	приманку 4	<i>Esca</i> , f. 1, приманка.
et, abdens se	и, сидя	
in <i>Latibulum</i> , 5	в скрытом месте 5,	<i>Latibulum</i> , n. 2, скрытое место.
allicit aves	приманивает птиц	<i>Avis</i> , f. 3, птица.
cantu <i>Illicum</i> ,	пением приманных	<i>Cantus</i> , m. 4, пение.
	птичек,	<i>Illex</i> , c. 3, приманная птичка.
qui partim	из которых одни	
in areâ currunt, 6	бегают по площадке 6,	
partim	а другие	
<i>Caveis inclusi sunt</i> ; 7	заперты в клетке 7;	<i>Cavea</i> , f. 1, клетка.
atque ita	и таким образом	
reti obruit	он захватывает сетью	
transvolantes	пролетающих	
aves,	птиц,	
dum	когда они	
se demittunt;	спускаются к приманке;	
aut tendit	или же натягивает	
<i>Tendiculas</i> , 8	силки 8,	<i>Tendicula</i> , f. 1, силки, тенета.
quibus seipsas suspen-	в которых птицы сами	
dunt et suffocant;	запутываются, пови-	
	сают и душатся;	
aut exponit <i>viscatos</i>	или же он приделыв-	<i>Viscatus calamus</i> , m. 2, вымазанная клеем тро-
<i>calamos</i> 9	вает вымазанные	стинка.
	клеем тростинки 9	
<i>Amiti</i> ,	к жерди;	<i>Ames</i> , m. 3, жердь.
quibus,	усевшись	
si insident,	на них, птички	
implicant	склеивают	
<i>Pennas</i> , 10	свои крылышки 10,	<i>Penna</i> , f. 1, перо, крыло.
ut nequeant	поэтому не могут	
avolare	улететь	
et decidunt in terram;	и падают на землю;	<i>Terra</i> , f. 1, земля.
aut captat	или же он ловит	
<i>Perticâ</i> , 11	птиц жердью 11	<i>Pertica</i> , f. 1, жердь.
vel <i>Decipulâ</i> . 12	или ловушкой 12.	<i>Decipula</i> , f. 1, ловушка.

LII.

Venatus.



Охота.

<i>Venator</i> 1	Охотник 1	
venatur feras, dum syl-	охотится за дикими	Fera, f. 1, дикий зверь.
vam cingit <i>Cassi-</i>	зверями, окружая	Sylva, f. 1, лес.
bus, 2 tentis	(участок) леса сетя-	Cassis, m. 3, сеть.
	ми 2, натянутыми	
super <i>Varos</i> (furcil-	на распорки 3.	Varus, m. 2 (furcilla, f. 1),
las) 3.		вилы, распорки.
<i>Canis sagax</i> 4	Собака-ищейка 4	Canis, c. 3, sagax, o. 3,
		собака-ищейка.
vestigat feram,	выслеживает зверей	
aut indagat	или отыскивает их	
odoratu;	при помощи обоняния;	Odoratus, m. 4, обоняние.
<i>Vertagus</i> , 5	гончая собака 5	
persequitur.	преследует их.	
<i>Lupus</i> ,	Волк	
incidit	[попадает]	
in <i>Foveam</i> ; 6	в яму 6;	Fovea, f. 1, яма
fugiens <i>Cervus</i> 7	бегущий олень 7	
	[попадает]	
in <i>plagas</i> .	в тенета.	Plaga, f. 1, тенета, сеть.
<i>Aper</i> 8	Кабана 8	
transverberatur	поражают	
<i>Venabulo</i> . 9	охотничьим копьём 9.	Venabulum, n. 2, охот-
		ничье копьё.
<i>Ursus</i> 10	Медведя 10	
mordetur	кусают	
à canibus	собаки,	Canis, c. 3, собака.
et tunditur	а убивают его	
<i>Clavâ</i> . 11	дубиной 11.	Clava, f. 1, дубина.
Si quid effugit, eva-	Если какой-нибудь	
dit, ut hic <i>Lepus</i> 12	зверь убежит (сквозь	
et <i>Vulpes</i> .	сети), то уйдет (от	
	охотника), как напри-	
	мер здесь заяц 12 и	
	лисица.	

LIII.

Lanionia.



Мясное дело.

<i>Lanio 1</i>	Мясник 1	
mactat	убивает	
<i>Pecudem altilem, 2</i>	откормленный скот 2	<i>Pecus, f. 3</i> (altilis, с. 3), откормленный скот.
(<i>Vescula 3</i>	(тощий 3	<i>Vesculus, a</i> , им тощий.
non sunt vesca)	не годен в пищу),	<i>Vescus, a</i> , им годный в пищу.
prosternit	сваливает его	
<i>Clavâ, 4</i>	дубиной 4	<i>Clava, f. 1</i> , дубина.
vel jugulat	или зарезает	
<i>Clunaculo, 5</i>	ножом 5,	<i>Clunaculum, n. 2</i> , нож мясника.
excoriat (deglubit) 6	снимает кожу 6,	
dissecatque et carnes	рассекает на части мя-	<i>Caro, f. 3</i> , мясо.
in <i>Macello 7</i> venum	со и выставляет его	<i>Macellum, n. 2</i> , мясной ряд.
exponit.	на продажу	
	в мясном ряду 7.	
<i>Suem 8</i>	Свинью 8	<i>Sus, с. 3</i> , свинья.
glabrat igne,	он очищает огнем	<i>Ignis, m. 3</i> , огонь.
vel aquâ fervidâ, 9	или кипятком 9	<i>Aqua, f. 1</i> , вода.
et facit <i>Pernas, 10</i>	и приготовляет лопат-	<i>Fervidus, a</i> , им кипящий, горячий.
	ки 10,	<i>Perna, f. 1</i> , окорок (ло- патка).
<i>Petasones, 11</i>	окорока 11	<i>Petaso, m. 3</i> , окорок (зад- ней ноги).
et <i>Succidias, 12</i>	и бочки 12.	<i>Succidia, f. 1</i> , бочок, под- брусье.
<i>Praeterea Farcimina</i>	Кроме того, он из-	<i>Farcimen, n. 3</i> , колбаса.
<i>varia:</i>	готовляет различные	<i>Varius, a</i> , им различный.
	колбасы:	
<i>Faliscos, 13</i>	толстые 13,	<i>Faliscus, m. 2</i> , толстая колбаса.
<i>Apexabones, 14</i>	кровяные 14,	<i>Apexabo, m. 3</i> , кровяная колбаса.
<i>Tomacula, 15</i>	ливерные 15,	<i>Tomaculum, n. 2</i> , ливер- ная колбаса.
<i>Botulos (Lucanicas). 16</i>	сосиски 16.	<i>Botulus, m. 2</i> (lucanica, f. 1), сосиска.
<i>Adeps 17</i>	Сало 17	
et <i>Sebum 18</i>	и жир 18	
eliquatur.	растопливают.	

LIV.

Coquinaria.

Поваренное дело.



Promus-condus 1
profert
è *Penu* 2

Obsonia. 3

Ea accipit
Coquus 4
et coquit
varia esculenta.

Aves 5
prius deplumat
et exenterat;

Pisces 6
desquamat
et exdorsuat;

Quasdam carnes
lardo trajectat,

Эконом 1
достаёт
из кладовой 2

съестные припасы 3.

Их принимает
повар 4
и изготовляет
различные кушанья.

Птиц 5
он сначала ощипывает
и вынимает из них вну-
тренности;
рыб 6

он очищает от чешуи,
снимает с них кожу.

Некоторые мяса
он шпигует салом

Penus, n. 3 et m. 4, кла-
довая.

Obsonium, n. 2, съестные
припасы.

Varius, a, um различный.
Esculentum, n. 2 кушанье,
блюдо.

Avis, f. 3, птица.

Piscis, m. 3, рыба.

Caro, f. 3, мясо.

Lardum, n. 2, сало.

ope <i>Creacentri</i> ; 7	при помощи шпиго- вальной иглы 7.	<i>Creacentrum</i> , п. 2 (<i>Iardarium</i> , п. 2) шпиговаль- ная игла.
<i>Lepores</i> 8 exuit.	С зайцев 8 он снимает шкуру.	<i>Lepus</i> , с. 3, заяц.
<i>Tum elixat Ollis</i> 9	Затем он варит в горш- ках 9	<i>Olla</i> , f. 1, горшок.
et <i>Cacabis</i> 10	и котлах 10	<i>Cacabus</i> , м. 2, котел.
in <i>Foco</i> 11	на очаге 11	<i>Focus</i> , м. 2, очаг.
et despumat	и снимает пену	
<i>Ligulâ</i> . 12	шумовкой 12.	<i>Ligula</i> , f. 1, шумовка (лож- ка для снятия пены).
<i>Elixata</i>	Сваренное мясо	<i>Elixatus</i> , а, ум сваренный.
<i>condit aromatibus</i> ,	он приправляет пряно- стями,	<i>Aroma</i> , п. 3, пряность.
<i>quae comminuit</i>	которые измельчает	
<i>Pistillo</i> 14	пестиком 14	<i>Pistillum</i> , п. 2, пестик, толкач.
in <i>Mortario</i> , 13	в ступке 13	<i>Mortarium</i> , п. 2, ступка.
aut terit	или растирает	
<i>Radulâ</i> 15.	на терке 15.	<i>Radula</i> , f. 1, терка.
<i>Quaedam assat</i>	Некоторые мяса он жарит	
<i>Verubus</i> 16	на шесте 16	<i>Veru</i> , п. 4, копьё, шест.
et <i>Automato</i> , 17	и вертеле 17	<i>Automatum</i> , п. 2, вертел.
vel super <i>Craticulam</i> ; 18	или на рашпере 18,	<i>Craticula</i> , f. 1, решетка для жарения, рашпер.
<i>Vel frigit</i>	или жарит	
<i>Sartagine</i> , 19	на сковороде 19	<i>Sartago</i> , f. 3, сковорода.
super <i>Tripodem</i> . 20	над треножником 20	<i>Tripus</i> , м. 3, треножник.
<i>Vasa coquinaria prae- tereâ sunt</i> :	Кухонные принад- лежности, кроме того, следующие:	
<i>Rutabulum</i> , 21	ухват 21,	
<i>Foculus (ignitabulum)</i> , 22	жаровня 22,	
<i>Trua</i> , 23	лохань 23,	
(in quâ eluuntur	в которой моют	
<i>Catini</i> 24	миски 24	<i>Catinus</i> , м. 2, миска, чаша.
et <i>Patinae</i> , 25)	и блюда 25,	<i>Patina</i> , f. 1, блюдо.
<i>Pruniceps</i> , 26	щипцы 26,	
<i>Culter incisorius</i> , 27	резак 27,	
<i>Qualus</i> , 28	дуршлаг 28,	
<i>Corbis</i> 29	корзина 29	
et <i>Scopae</i> , 30	и метла 30.	

LV.

Vindemia.

Сбор винограда.



Vinum

crescit

in *Vinea*, 1

ubi *Vites*

propagantur,

et viminibus

ad arbores, 2

vel ad *Palos* (ridicas) 3

vel ad *Juga* 4

alligantur.

Cum tempus vindemi-

andi adest,

abscindunt

Botros,

et comportant

Вино

вырастает

в винограднике 1,

где разрастаются

виноградные лозы

и привязываются

прутьями к деревьям 2

или кольям 3,

или же к шпалерам 4.

Когда наступает вре-

мя сбора винограда,

отрезают

гроздьи,

сносят их в

Vinea, f. 1, виноградник.

Vitis, f. 3, виноградная
лоза.

Vimen, n. 3, прут.

Arbor, f. 3, дерево.

Palus, m. 2 (ridica, f. 1),
кол, тычина, подпорка
под виноград.

Jugum, n. 2, виноградные
шпалеры.

Botrus, m. 2, виноградная
кисть, гроздь.

LVI.

Zythopoeia.



Пивоварение.

Ubi non	Когда	
habetur Vinum	нет вина,	
bibitur	пьют	
Cerevisia (Zythus),	пиво.	
quae	Его варят	
ex Byne 1	из солода 1	Byne, f. 3, солод.
et Lupulo 2	и хмеля 2	Lupulus, m. 2, хмель.
in Aheno 3	в котле 3.	Ahenum, n. 2, котел.
coquitur;		
post in Lacus 4	Затем его	Lacus, m. 4, чан.
effunditur,	сливают в чан 4	
et frige factum	и, охладив, сносят	Frige factus, a, um охлажденный.
Labris 5	в ведрах 5	Labrum, n. 2, ведро.
in Cellaria 6	в погреб 6	Cellarium, n. 2, погреб.
defertur		
et vasibus infunditur.	и наливают в бочки.	
Vinum sublimatum	Крепкое вино (водка) извлекается нагреванием	
è fecibus vini	из осадков вина	Fex, f. 3, отстой, осадок.
in Aheno, 7	в котле 7, к которому	
cui superimpositum	сверху прилажен	
est	перегонный	
Alembicum, 8	куб 8,	
vi Caloris		Vis, f. 3, сила.
		Calor, m. 3, тепло, жар.
extractum,		Extractus, a, um извлеченный.
destillat	и стекает	
per Tubum 9	через трубку 9	Tubus, m. 2, трубка.
in Vitrum.	в стеклянный сосуд.	Vitrum, n. 2, стеклянный сосуд.
Vinum	Вино	
et Cerevisia,	и пиво,	
acescens,	скиснув, превращаются	
fit Acetum.	в уксус.	
Ex Vino et Melle	Из вина и меда	Mel, n. 3, мед.
faciunt Mulsum.	варят мульт (сладкое вино).	Mulsum, n. 2, мульт (сладкое вино).

LVII.

Convivium.

Пир.



Cum apparatus *Convivium*, Mensa sternitur *Tapetibus* 1 et *Mappâ* 2 à *Triclinariis*,

qui praetereâ apponunt *Discos* (*Orbes*), 3

Cochlearia, 4
Cultros 5
cum *Fuscinulis*, 6
Mappulas, 7
Panem 8
cum *Salino*. 9
Fercula

Inferuntur
in *Patinis*, 10
Artocreas 19
in *Lance*.

Когда приготавливают пир, слуги при столовой покрывают стол коврами 1 и скатертью 2, кроме того, они раскладывают тарелки 3,

ложки 4,
ножи 5
с вилками 6,
салфетки 7,
хлеб 8
с солонкой 9.
Кушанья

приносятся
в мисках 10,
пироги
на блюде 19.

Tapes, m. 3, ковер.

Mappa, f. 1, скатерть.
Triclinarius, m. 2, слуга при столовой.

Discus, m. 2 (*orbis*, m. 3), тарелка.

Cochlear, n. 3, ложка.
Culter, m. 2, нож.

Fuscinula, f. 1, вилка.
Mappula, f. 1, салфетка.
Panis, m. 3, хлеб.
Salinum, n. 2, солонка.
Ferculum, n. 2, кушанье, блюдо.

Patina, f. 1, чаша, миска.

Lanx, f. 3, блюдо.

Convivae,
ab Hospite
introducitur, 11

abluunt Manūs
è Gutturio 12

vel Aquali, 14
super Malluvium 13

aut Pelvim, 15
terguntque
Mantili; 16
tum assident Mensae

per Sedilia. 17
Structor 18
deartuat dapes
et distribuit.
Assaturis
interponuntur
Embammata

in Scutellis, 20

Pincerna 21
infundit Temetum,
ex Urceo 25,
vel Cantharo, 26
vel Lagena 27
in Pocula 22
et Vitrea, 23
quae exstant
in Abaco, 24
et porrigit
convivatori, 28

qui Hospitibus propinat.

Гости,
введенные
хозяином 11,

моют руки
из рукомойника 12

или кувшина 14
над умывальником 13

или тазом 15
и вытирают их
полотенцем 16.
Затем они садятся
за стол
на стулья 17.
Распорядитель 18
разрезывает кушанья
и раздает (гостям).
К жаркому
подается
соус

в чашечках 20.

Виночерпий 21
наливает напитки
из кувшина 25,
или кружки 26,
или бутылки 27
в бокалы 22
и стаканы 23,
которые выставлены
в буфете 24,
и подает их
хозяину пир 28,
который приглашает
пить гостей.

Conviva, с. 1, гость.
Hospes, с. 3, хозяин.
Introductus, а, um введен-
ный.
Manus, f. 4, рука.
Gutturium, n. 2, руко-
мойник.
Aqualis, с. 3, кувшин.
Malluvium, n. 2, умываль-
ник.
Pelvis, f. 3, таз.
Mantile, n. 3, полотенце.

Sedile, n. 3, стул.

Dapes, f. 3, pl., кушанье.
Assatura, f. 1, жаркое.

Embamma, n. 3, соус, под-
ливка.
Scutella, f. 1, чашечка,
блюдец.

Temetum, n. 2, напиток.
Urceus, m. 2, кувшин.
Cantharus, m. 2, кружка.
Lagena, f. 1, бутылка.
Poculum, n. 2, бокал.
Vitrum, n. 2, стакан.

Abacus, m. 2, буфет.

Convivator, m. 3, устрой-
тель пир.
Hospes, с. 3, гость.

LVIII.

Tractatio lini.



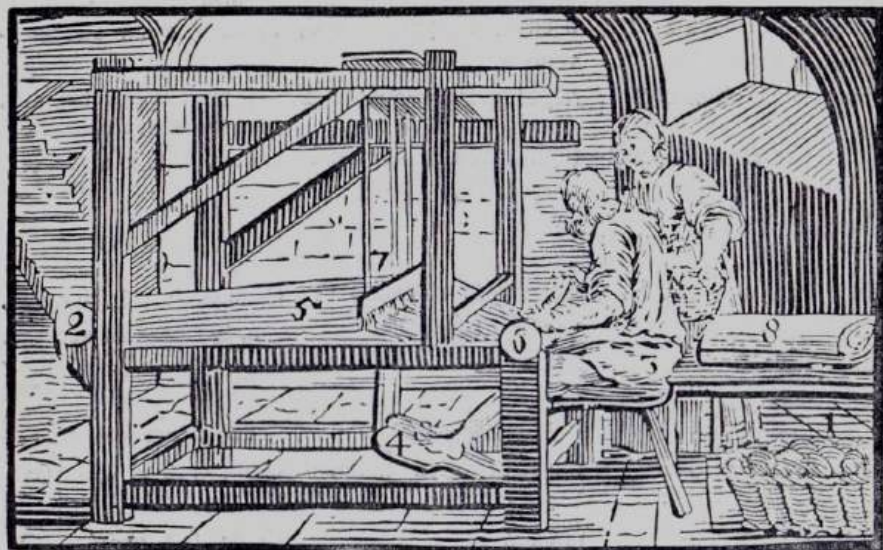
Обработка льна.

<i>Linum et Cannabis,</i> aquis macerata,	Лен и коноплю, вымоченные в воде	Aqua, f. 1, вода. Maceratus, а, им вымочен- ный.
rursumque siccata, 1 contunduntur	и снова высушенные 1, теребят	Siccatus, а, им высушен- [ный.
<i>Frangibulo ligneo</i> 2	деревянным трепалом 2	<i>Frangibulum ligneum</i> , п. 2 деревянное трепало.
(ubi <i>Cortices</i> 3 deci- dunt), tüm carminantur	(при этом отпадает ше- луха 3), затем чешут	<i>Cortex</i> , с. 3, шелуха.
<i>Carminе ferreo</i> , 4	железной чесалкой 4, чтобы отделить	<i>Carmin</i> , п. 3, ferreum, п. 2, железная чесалка.
ubi <i>Stupa</i> 5 separatur.	паклю 5.	
<i>Linum purum</i> alligatur <i>Colo</i> 6	Чистый лен привязывается к прял- ке 6	<i>Purus</i> , а, им чистый. <i>Colus</i> , с. 2 et 4, прялка.
à <i>Netrice</i> , 7 quae sinistra trahit <i>filum</i> , 8 <i>dexterâ</i> 12	пряхой 7, которая левой рукой тянет нитку 8, а правой 12	<i>Netrix</i> , f. 3, пряха. <i>Sinistra</i> , f. 1, левая рука. <i>Filum</i> , п. 2, нитка. <i>Dextera</i> , f. 1, правая рука.
<i>Rhombum</i> (girgillum) 9	крутит колесо 9	<i>Rhombus</i> , m. 2 (girgillum, m. 2), колесо прялки.
vel <i>Fusum</i> 10 (in quo <i>Verticillus</i> 11) versat.	или веретено 10 (на котором находится вертлужок 11).	<i>Fusus</i> , m. 2, веретено.
<i>Fila</i> accipit <i>Volva</i> ; 13 inde deducuntur in <i>Alabrum</i> ; 14 hinc vel <i>Glomi</i> 15	Нитки принимает катушка 13, откуда они переводятся на мотовило 14; здесь наматываются или клубки 15,	<i>Alabrum</i> , п. 2, мотовило. <i>Glomus</i> , m. 2 et п. 3, клубок.
glomerantur, vel <i>Fasculi</i> 16 fiunt.	или связки (мотки) 16.	<i>Fasculus</i> , m. 2, связка, моток.

LIX.

Textura.

Тканье.



Textor

diducit in Stamen
Glomos 1
et circumvolvit
Jugo, 2
ac sedens
in *Textrino*, 3

pedibus calcet
Insilia. 4

Liciis

diducit Stamen 5
et trajicit
Radium, 6
in quo est
Trama,
ac densat
Pectine, 7
atque ita conficit
Lintheum. 8

Sic etiam
Pannifex,
facit *Pannum*
è *Lanâ*.

Ткач

набирает на основу
пряжу 1
и наматывает ее
на навой 2
и, сидя
на ткацком стуле 3,

он нажимает ногами
подножки 4.

Поперечные нити
(уток) он проводит
в основу 5,
пропуская их
в челноке 6,
в котором находится
уток, а затем
сплавивает их
гребнем 7.

Так ткач изготовляет
полотно 8.

Таким же образом
суконщик
изготавливает сукно
из шерсти.

Stamen, п. 3, основа.
Glomus, м. 2 et п. 3,
пряжа.
Jugum, п. 2, навой.
Sedens, о. 3, сидя.
Textrinum, п. 2, ткацкий
стул.
Pes, м. 3, нога.
Insile, п. 3, подножка.
Licium, п. 2, поперечная
нить, уток,

Radius, м. 2, челнок.

Pecten, м. 3, гребень.

Lintheum, п. 2, полотно.

Pannus, м. 2, сукно.
Lana, ф. 1, шерсть.

LX.

Lintea.

Полотно.



Linteamina insolan-
tur, 1 aquâ perfusa, 2
donec candefiant.

Ex his
Sartrix 3
sunt *Industria*, 4
Muccinia, 5

Collaria, 6
Capitia, etc.

Haec,
si sordidentur,
à *Lotrice* 7
rursum lavantur
aquâ sive lixivio
ac *Sapone*.

Куски полотна 1 рас-
кладывают на солнце,
облив их водою 2, и
(держат их), пока они
побелеют.

Из них
швея 3 шьет
рубахи 4,
носовые платки 5,
воротнички 6,
ночные колпаки и проч.

Когда они
загрязнятся,
прачка 7
их снова моет
водою или щелоком
и мылом.

Linteamen, n. 3, кусок
полотна.
Aqua, f. 1, вода.
Perfusus, а, ишъ налитый.

Indusium, n. 2, рубаха.
Muccinium, n. 2, носовой
платок.
Collare, n. 3, воротник.
Capitium, n. 2, ночной
колпак.

Lotrix, f. 3, прачка.

Lixivium, n. 2, щелок.
Sapo, m. 3, мыло.

LXI.

Sartor.

Портной.



Sartor 1
discindit Pannum 2
Forfice, 3
consuitque Acu
et filo duplicato. 4
Postea
complanat suturas
Ferramento. 5
Sicque conficit
Tunicas 6 plicatas, 7
in quibus infra est
Fimbria 8
cum Institis; 9

Pallia 10
cum Patagio, 11
et Togas manicatas; 12

Thoraces 13
cum Globulis 14
et Manicis; 15
Caligas 16 aliquando
cum Lemniscis; 17
Tibialia, 18
Chirothecas, 19
Amiculum, 20 etc.
Sic Pettio
facit Pellicia

e Pettibus.

Портной 1
разрезает сукно 2
ножницами 3
и сшивает иглой
и двойной ниткой 4.
Затем
он разглаживает швы
утюгом 5.
Так изготавливает
он складчатые 7 юбки 6,
у которых внизу
находится подол 8
с обшивкой 9,

плащи 10
с воротником 11
и платье с рукавами 12,

камзолы 13
с пуговицами 14
и рукавами 15,
брюки 16, иногда
с лентами 17,
чулки 18,
перчатки 19,
душегрейки 20 и проч.
Так и меховщик
шьет меховые шубы
из мехов.

Pannus, m. 2, сукно.
Forfex, f. 3, ножницы.
Acus, f. 4, игла.
Filum duplicatum, n. 2,
[двойная нитка].
Sutura, f. 1, шов.
Ferramentum, n. 2, утюг.

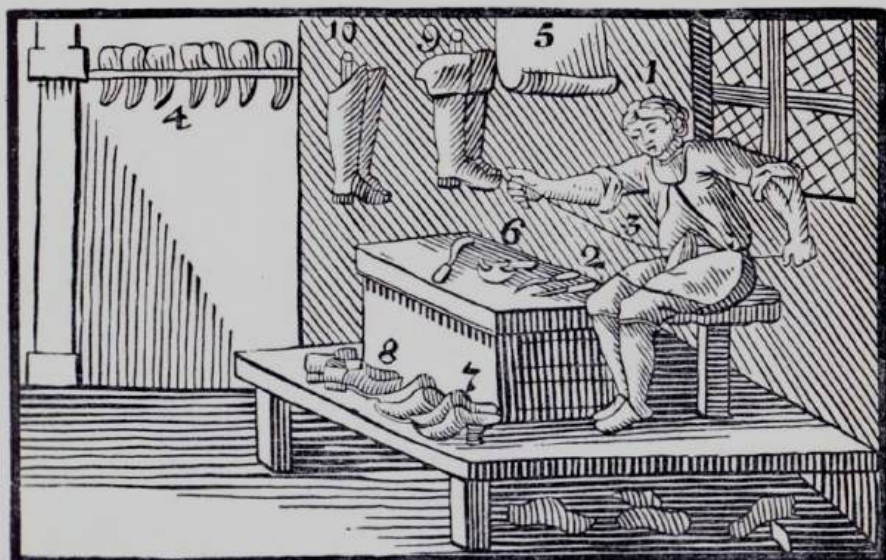
Tunica, f. 1, юбка.
Plicatus, a, um складчатый.

Instita, f. 1, обшивка,
опушка.
Pallium, n. 2, плащ.
Patagium, n. 2, воротник.
Manicata toga, f. 1, пла-
тье с рукавами.
Thorax, m. 3, камзол.
Globulus, m. 2, пуговица.
Manica, f. 1, рукав.
Caliga, f. 1, брюки.
Lemnisci, m. 2, pl., ленты.
Tibiale, n. 3, чулок.
Chirotheca, f. 1, перчатка.
Amiculum, n. 2, душегрей-
[ка, фуфайка].
Pellicia, n. 2, pl., шуба,
меховое платье.
Pellis, f. 3, мех.

LXII.

Sutor.

Сапожник.



Sutor 1

conficit

ope Subulae 2

et filii picati, 3

super Modulo, 4

et Corio, 5

(quod Scalpro sutorio 6
discinditur)

Crepidae (Sandalia), 7

Calceos 8

(in quibus spectatur

supernè

Obstragulum,

Infernè

Solea

et utrinque

Ansa),

Ocreas 9

et perones. 10

Сапожник 1

при помощи шила 2

и дратвы 3

на колодке 4

изготавливает

из кожи 5

(которая разрезается са-
пожным ножом 6)

туфли 7,

башмаки 8,

(у которых видны

сверху

передок,

снизу

подошва

и с обеих сторон

ушки),

сапоги 9

и полусапоги (боты) 10.

Subula, f. 1, шило.

Filum picatum, n. 2, драт-
ва.

Modulus, m. 2, колодка
сапожная.

Corium, n. 2, кожа.

Scalprum sutorium, n. 2,
нож сапожный.

Crepida, f. 1, туфля.

Calceus, m. 2, башмак.

Ansa, f. 1, ушко.

Ocrea, f. 1, сапог.

Pero, m. 3, полусапог (бот).

LXIII.

Faber lignarius.

Плотник.



Hominis
Victum et Amictum
vidimus;
sequitur nunc
Domicilium ejus.

Primò habitabant
in Specubus, 1

deinde
in Tabernaculis

vel Tuguriis; 2

tum etiam
in Tentoriis; 3
demum,
in Domibus.

Lignator
Securi 4

Пищу и одежду
человека
мы рассмотрели.

Теперь следует
его жилище.

Сначала люди жили
в пещерах 1,

затем
в шалашах из ветвей,
или соломы 2,

потом
в шатрах 3
и, наконец,
в домах.

Дровосек
топором 4

Homo, m. 3, человек.
Victus, m. 4, пища.
Amictus, m. 4, одежда.

Specus, c. 4, пещера.

Tabernaculum, n. 2, ша-
лаш из ветвей.
Tugurium, n. 2, шалаш из
соломы.

Tentorium, n. 2, шатер.

Domus, f. 2 et 4, дом.

Securis, f. 3, топор.

sternit et truncat	валит и обрубает	
<i>Arbores</i> , 5	деревья 5,	Arbor, f. 3, дерево.
remanentibus	от которых остается	
<i>Sarmentis</i> ; 6	хворост 6;	Sarmentum, n. 2, хворост.
<i>Clavosum Lignum</i>	суковатое дерево	
findit <i>Cuneo</i> , 7	он раскалывает кли- ном 7,	Cuneus, m. 2, клин.
quem adigit	который вбивает	
<i>Tudite</i> , 8	колотушкой 8,	Tudes, m. 3, колотушка.
et componit	и складывает	
<i>Strues</i> . 9	штабеля 9.	Strues, f. 3, штабель дров.
<i>Faber Lignarius</i> asci-	Плотник обтесывает	Ascia, f. 1, плотничий
at <i>Asciá</i> 10 <i>Materiam</i> ,	плотничьим топором 10	топор.
unde cadunt	бревна, от которых	Materia, f. 1, древесный
	падают	материал.
<i>Assulae</i> ; 11	щепки 11,	Assula, f. 1, щепка.
et serrat <i>Serrá</i> , 12	и пилит пилой 12,	Serra, f. 1, пила.
ubi <i>Scobs</i> 13	из-под которой	
decidit;	падают опилки 13.	
Post elevat	Затем он	
<i>tignum</i>	поднимает бревно	Tignum, n. 2, бревно.
super <i>canterios</i> 14	на подставки 14	Canterius, m. 2, подстав- ка, козлы.
ope <i>Trochleae</i> , 15	при помощи блока 15,	Trochlea, f. 1, блок.
	прикрепляет	
<i>affligit Ansis</i> , 16	скобами 16	Ansa, f. 1, скоба, скрепа.
<i>lineat Amussi</i> ; 17	и разливает правя- лом (шнуром) 17.	Amussis, f. 3, правило плотничий шнур.
Tum compaginat	Затем он сколачивает	
<i>Parietes</i> 18	стены 18	Paries, m. 3, стена.
et configit <i>trabes</i>	и скрепляет балки	Trabs, f. 3, балка.
<i>Clavis trabalibus</i> . 19	болтами 19.	Clavus, m. 2, trabalis, с. 3, болт, гвоздь плот- ничий.

LXIV.

Faber murarius.



Каменщик.

LXV.

Machinae.



Машины (снаряды).

Quantum duo ferre possunt	Сколько снести могут двое	
<i>Palangâ</i> 1	на шесте 1	<i>Palanga</i> , f. 1 (<i>Phalanga</i> f. 1), шест.
vel <i>Feretro</i> , 2	или на носилках 2,	<i>Feretrum</i> , n. 2, носилки.
tantum potest	столько снести	
unus, <i>trudendo</i>	может один человек,	<i>Unus</i> , a, um один.
ante se	толкая перед собой	
<i>Pabonem</i> , 3	тачку 3,	<i>Pabo</i> , m. 3, тачка.
suspensa à collo	прикрепленную к	<i>Collum</i> , n. 2, шея.
<i>Aerumnâ</i> . 4	ремню 4, свисающему у него с шеи.	<i>Aerumna</i> , f. 1, ремень.
Plus autem potest,	Но еще более силен тот,	
qui molem,	который тяжесть,	<i>Moles</i> , f. 3, тяжесть.
<i>Phalangis</i> (<i>Cylindris</i>) 6	положенную на катки 6,	<i>Phalanga</i> , f. 1 (<i>Cylindrus</i> , m. 2), каток, вал.
impositam,		
provolvitur <i>Vecte</i> . 5	катит вперед при помощи рычага 5.	<i>Vectis</i> , m. 3, рычаг.
<i>Ergâta</i> 7	Ворот 7	
est columella,	есть столбик,	
quae versatur	который вращают,	
circumeundo.	обходя вокруг него.	
<i>Geranium</i> 8	Кран 8	
habet <i>Tympanum</i> ,	имеет тимпан (колесо),	
cui inambulans quis,	ступая по которому,	
pondera	человек извлекает	<i>Pondus</i> , n. 3, тяжесть.
navi extrahit,	из корабля тяжести	<i>Navis</i> , f. 3, корабль.
aut in navem demittit.	или спускает их в него.	
<i>Fistuca</i> 9	Долбня (баба) 9	
adhibetur	употребляется	
ad pangendum	для вколачивания	
<i>Sublicas</i> ; 10	свай 10;	<i>Sublica</i> , f. 1, свая.
adtollitur fune,	она поднимается	<i>Funis</i> , m. 3, канат.
tracto per	на канате при	
<i>Trochleas</i> ; 11	помощи блоков 11	<i>Trochlea</i> , f. 1, блок.
vel manibus,	или руками,	<i>Manus</i> , f. 4, рука.
si ansas habet. 12	если имеет ушки 12	<i>Ansa</i> , f. 1, ушко.

LXVI.

Domus.

Дом.



Ante Januam Domus
est Vestibulum. 1

Перед дверьми дома
находится преддвер-
рие 1.

Janua habet
Limen 3
et Superliminare 2
et utrinque
Postes. 4

Дверь имеет
порог 3
и верхний косяк 2
и с обеих сторон
притолоки 4.

A dextris
sunt Cardines, 5
à quibus pendent
Fores; 6

Справа
находятся петли 5,
на которых висит
дверь 6.

a sinistris Clau-
strum, 7
aut Pessulus. 8

Слева затвор 7
или засов 8.

Sub aedibus

В нижней части дома

est Cavaedium 9
pavimento tessellato, 10

находится зал 9.
пол которого выложен
четырёхугольными
плитками 10.

Domus, 1, 2 et 4, дом.

Postis, m. 3, прилока.
Dextra, f. 1, правая рука.
Cardo, m. 3, дверная
(петля).

Sinistra, f. 1, левая рука.

Aedes, f. 3, pl., строение,
дом.

Pavimentum, n. 2, пол.
Tessellatus, a, um выло-
женный четырёх-
угольными плитками.

<i>fulcitum columnis</i> , 11	Зал подперт колон-	<i>Columna</i> , f. 1, колонна,
<i>in quibus</i>	нами 11,	
<i>Peristylum</i> 12	у которых имеется	
<i>et Basis</i> . 13	капитель 12	
<i>Per Scalas</i> 14	и базис 13.	
<i>et Cochlidia</i> 15	По прямым 14 и	<i>Scala</i> , f. 1, лестница.
<i>ascenditur in</i>	винтовым 15 лест-	<i>Cochlidium</i> , п. 2, винто-
<i>superiores</i>	ницам поднимаются	[вая лестница.
	на верхние	<i>Superior</i> , с. 3, <i>ius</i> , п. 3,
<i>contignationes</i> .	этажи.	верхний.
<i>Extrinsecus</i>	Снаружи	<i>Contignatio</i> , f. 3, этаж.
<i>apparent Fenestras</i> 16	видны окна 16	<i>Fenestra</i> , f. 1, окно.
<i>et Cancelli</i> (clathra), 17	и решетки 17,	<i>Cancelli</i> , m. 2, pl. (clath-
<i>Pergulae</i> , 18	галереи 18,	ra, п. 2, pl.), решетка.
<i>Suggrundia</i> 19	навесы 19	<i>Pergula</i> , f. 1, галерея.
<i>et Fulcra</i> 20	и стойки 20	<i>Fulcrum</i> , п. 2, стойка,
<i>fulciendis muris</i> .	для подпирания стен.	подпорка.
<i>In summo est</i>	Наверху находится	<i>Murus</i> , m. 2, стена.
<i>Tectum</i> , 21	кровля 21,	<i>Summus</i> , а, ит верхний.
<i>contectum</i>	крытая	
<i>Imbricibus</i> (tegulis) 22	черепицами 22	<i>Imbrex</i> , с. 3 (Tegula, f. 1),
<i>vel Scandulis</i> , 23	или драницами 23,	черепица.
<i>quae incumbunt</i>	которые лежат	<i>Scandula</i> , f. 1, драница,
<i>Tigillis</i> , 24	на брусках 24,	гонт.
	последние	<i>Tigillum</i> , п. 2, брус,
<i>haec Tignis</i> . 25	на стропилах 25.	планка.
<i>Tecto adhaeret Stilli-</i>	К крыше приделан	<i>Tignum</i> , п. 2, стропило.
<i>cidium</i> . 26	жёлоб для стока дож-	
	девой воды 26.	
<i>Locus sine tecto</i>	Место без крыши	
<i>dicitur Subdiale</i> . 27	называется	
<i>tecto sunt</i>	балконом 27.	
<i>Meniana</i> 28	На крыше находятся	
<i>et Coronides</i> . 29	слуховые окна 28	
	и флюгера 29.	<i>Coronis</i> , f. 3, флюгер.

LXVII.

Metallifodina.



Рудник.

<i>Metallifossore</i> 1	Рудокопы 1	<i>Metallifossor</i> , м. 3, рудо- коп.
<i>ingrediuntur</i>	спускаются	
<i>Puteum</i>	в шахту	<i>Puteus</i> , м. 2, шахта.
<i>Fodinae</i> 2	рудника 2	<i>Fodina</i> , ф. 1, рудник.
<i>Bacillo</i> 3	при помощи каната 3	<i>Bacillus</i> , м. 2, ум, п. 2, канат.
<i>sive Gradibus</i> 4	или по лестнице 4	<i>Gradus</i> , м. 4, ступень.
<i>cum Lucernis</i> 5	с фонарями 5	<i>Lucerna</i> , ф. 1, фонарь.
<i>et effodiunt</i>	и выкапывают	
<i>Ligone</i> 6	заступом 6	<i>Ligo</i> , м. 3, заступ, мо- тыга.
<i>terram metallicam,</i> <i>quae,</i>	руды.	<i>Terra metallica</i> , ф. 1, руда.
<i>imposita Corbibus</i> , 7	Руду накладывают	
<i>extrahitur Fune</i> 8	в корзины 7	<i>Corbis</i> , с. 3, корзина.
	и вытаскивают верев- кой 8	<i>Funis</i> , м. 3, веревка.
<i>ope Machinae</i>	при помощи	<i>Machina tractoria</i> , ф. 1, ворот.
<i>tractoriae</i> 9	ворота 9	
<i>et deferitur</i>	и относят	
<i>in Ustrinam</i> , 10	в обжигальню 10,	<i>Ustrina</i> , ф. 1, обжигальня
<i>ubi igne urgetur,</i>	где ее подвергают дей- ствию огня,	<i>Ignis</i> , м. 3, огонь.
<i>ut profluat</i>	чтобы вытек (расплав- ленный) металл 12.	
<i>Metallum</i> . 12		
<i>Scoriae</i> 11	Шлаки 11	<i>Scoria</i> , ф. 1, шлак.
<i>seorsum abjiciuntur.</i>	отбрасывают в сторону.	

LXVIII.

Faber Ferrarius.



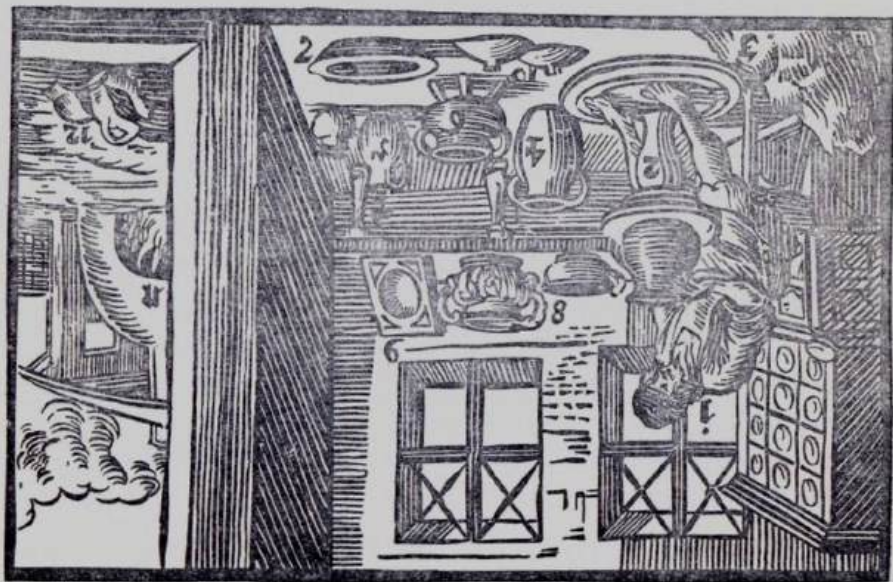
Кузнец.

<i>Faber ferrarius</i> 1	Кузнец 1	
in <i>Ustrinâ</i> (<i>Fabricâ</i>) 2	в кузнице 2	<i>Ustrina</i> , f. 1 (<i>Fabrica</i> , f. 1), кузница.
inflat ignem	раздувает огонь	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь.
<i>Folle</i> , 3	мехом 3,	<i>Follis</i> , m. 3, мех (разду- вальный).
quem adtollit <i>Pede</i> , 4	который он приводит в действие ногой 4,	<i>Pes</i> , m. 3, нога.
atque ita cande facit <i>Ferrum</i> .	и так раскаляет железо.	
Deinde	Затем	
eximit	он вынимает его	
<i>Forcipe</i> , 5	клещами 5,	<i>Forceps</i> , c. 3, клещи.
imponit	кладет на	
<i>Incûdi</i> 6	наковальню 6	<i>Incus</i> , f. 3, наковальня.
et cudit	и кует	
<i>Malleo</i> , 7,	молотом 7,	<i>Malleus</i> , m. 2, молот.
ubi <i>Stricturae</i> 8	из-под которого выле- тают искры 8.	<i>Strictura</i> , f. 1, искра.
exiliunt.		
Et sic	И так	
excuduntur	выковываются:	
<i>Clavi</i> , 9	гвозди 9,	<i>Clavus</i> , m. 2, гвоздь.
<i>Soleae</i> , 10	подковы 10,	<i>Solea</i> , f. 1, подкова.
<i>Canthi</i> , 11	шины 11,	<i>Canthus</i> , m. 2, шина.
<i>Catenae</i> , 12	цепи 12,	<i>Catena</i> , f. 1, цепь.
<i>Laminae</i> ,	бляхи,	<i>Lamina</i> , f. 1, бляха.
<i>Serae</i>	замки	<i>Sera</i> , f. 1, замок.
cum <i>Clavibus</i> ,	с ключами,	<i>Clavis</i> , f. 3, ключ.
<i>Cardines</i> , etc.	крючки дверные и проч.	<i>Cardo</i> , m. 3, дверной крючок.
Ferramenta	Раскаленный	<i>Ferramentum</i> , n. 2, желез- ный предмет.
candentia	железный предмет	<i>Candens</i> , o. 3, раскален- ный.
restinguit	кузнец гасит	
in <i>Lacu</i> .	в ведре с водой.	<i>Lacus</i> , m. 4, ведро, ло- хань, горшок с водой.

токарь.

<i>Arcularius</i>	Столяр 1	
<i>edolat Asseres</i> 2	строгает доски 2	<i>Asser</i> , m. 3, доска.
<i>Runcinâ</i> 3	фуганком 3	<i>Runcina</i> , f. 1, фуганок, струг.
in <i>Tabulâ</i> , 4	на верстаке 4,	<i>Tabula</i> , f. 1, верстак.
<i>deplanat</i>	выравнивает их	
<i>Planulâ</i> , 5	рубанком 5,	<i>Planula</i> , f. 1, рубанок.
<i>perforat</i> (<i>terebrat</i>)	просверливает	
<i>Terebrâ</i> , 6	буравом 6,	<i>Terebra</i> , f. 1, бурав.
<i>sculpsit Cultro</i> , 7	выдалбливает части	<i>Culter</i> , m. 2, долото, резак.
	долотом 7,	
<i>combinat</i>	скрепляет их одну с другой	
<i>Glutine</i>	клеем и	<i>Gluten</i> , n. 3, клей.
<i>et Subscudibus</i> 8	шипам 8	<i>Subscus</i> , f. 3, шип.
<i>et facit</i>	и делает	
<i>Tabulas</i> , 9	доски для картин 9,	<i>Tabula</i> , f. 1, доска для картины.
<i>Mensas</i> , 10	столы 10,	<i>Mensa</i> , f. 1, стол.
<i>Arcas</i> (<i>Cistas</i>) 11 etc.	ящики 11 и проч.	<i>Arca</i> , f. 1 (<i>cista</i> , f. 1) ящик.
<i>Tornio</i> 12,	Токарь 12,	
<i>sedens in Insili</i> , 13	сидя на табурете 13,	<i>Insile</i> , n. 2, табурет.
<i>tornat Torno</i> 15	вытачивает резцом 15	<i>Tornus</i> , m. 2, резец.
<i>super Scamno tornatorio</i> 14	на токарном станке 14	<i>Scamnum tornatorium</i> , n. 2, токарный станок.
<i>Globos</i> , 16	шары 16,	<i>Globus</i> , m. 2, шар.
<i>Conos</i> , 17	кегли 17,	<i>Conus</i> , m. 2, конус, кегля.
<i>Icunculas</i> 18	фигурки 18	<i>Icuncula</i> , f. 1, фигурка.
<i>et similia</i>	и тому подобные	<i>Similis</i> , c. 3, e, n. 3, похожий, подобный.
<i>Toreumata</i> .	токарные изделия.	<i>Toreuma</i> , n. 3, токарное изделие.

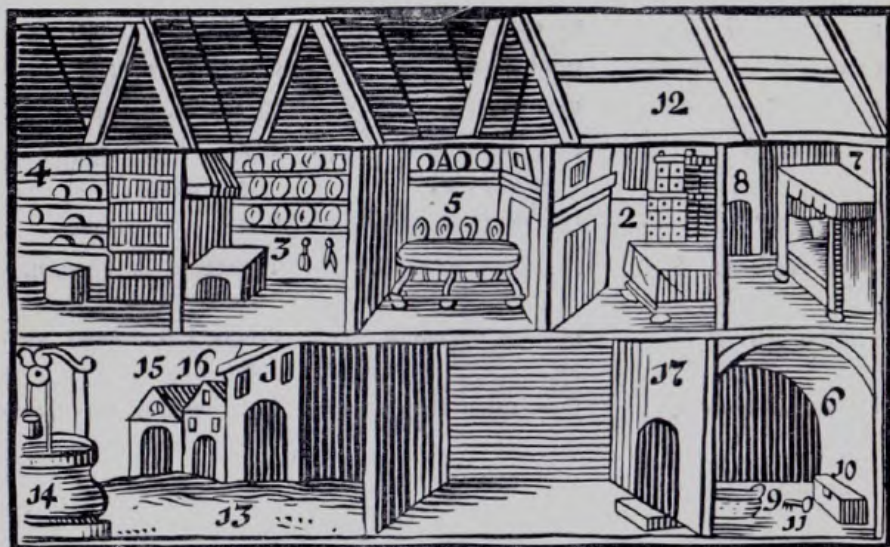
Figulus.



Гончар.

LXXI.

Partes domûs.

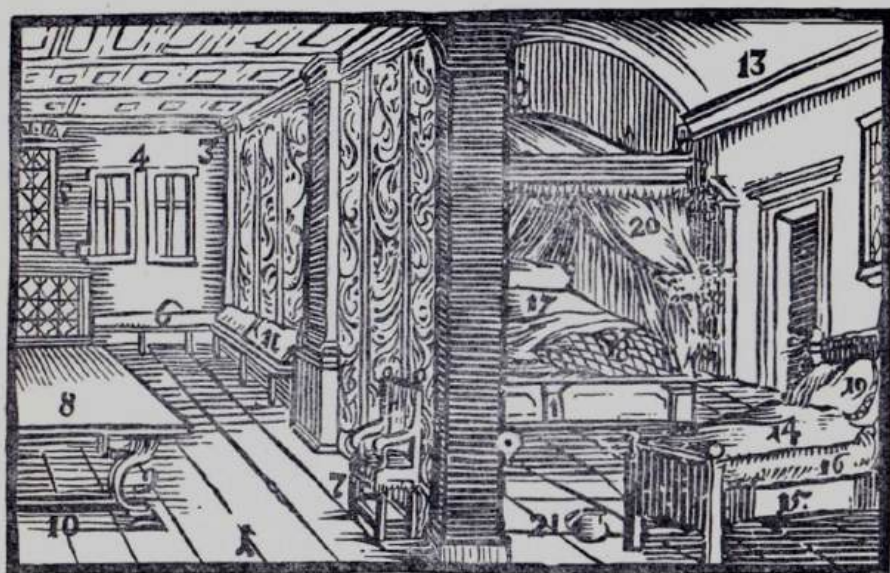


Части дома.

Domus	Дом	
distinguitur	разделяется	
in <i>Conclavia</i>	на комнаты,	Conclave, п. 3, комната.
ut sunt:	каковы:	
<i>Atrium</i> , 1	приемная (зал) 1,	
<i>Hypocaustum</i> , 2	комната с печью (камином) 2,	
<i>Culina</i> , 3	кухня 3,	
<i>Cella pennaria</i> , 4	кладовая 4,	
<i>Coenaculum</i> , 5	столовая 5,	
<i>Camera</i> , 6	погребок 6,	
<i>Cubiculum</i> 7	спальня 7	
cum adstructo	с пристроенным к ней	Adstructus, а, им при- строенный.
<i>Secessu (Latrinâ)</i> . 8	тайником 8.	Secessus, м. 4 (<i>Latrina</i> , f. 1), тайник, потаен- ная комната.
<i>Corbes</i> 9	Корзины 9	Corbis, с. 3, корзина.
inserviunt	служат	
rebus	для переноски	Res, f. 5, вещь.
transferendis;	вещей;	Transferendus, а, им под- лежащий переноске.
<i>Arcae</i> 10	сундуки 10	Arca, f. 1, ящик, сундук.
(<i>quae Clave</i> 11 <i>reclu-</i>	(которые запираются	Clavis, f. 3, ключ.
<i>duntur</i>)	ключом 11) —	
<i>adservandis illis.</i>	для сохранения их.	Adservandus, а, им под- лежащий сохранению.
<i>Sub tecto</i> est	Под крышей	Tectum, п. 2, крыша.
<i>Solum (Pavimentum)</i> , 12	находится чердак 12	
in <i>Areâ</i> 13	на дворе 13 —	Area, f. 1, двор.
<i>Puteus</i> , 14	колодез 14,	
<i>Stabulum</i> 15	конюшня 15	
cum <i>Balneo</i> . 16	рядом с баней 16.	Balneum, п. 2, баня.
<i>Sub domo</i>	Под домом	
<i>est Cella</i> . 17	находится подвал 17.	

LXXII.

Hypocaustum
cum
Dormitorio.



Теплая комната
и
спальня.

Hypocaustum 1 ornatur Laqueari 2 et Parietibus 3 tabulatis;	Теплая комната 1 украшается филенча- тыми потолком 2 и стенами 3,	Laquear, n. 3, потолок. Paries, m. 3, стена. Tabulatus, a, um филен- чатый.
illuminatur fenestris; 4 calefit Fornace. 5 Ejus Utensilia sunt:	освещается окнами 4 и обогревается печью 5. Ее принадлежности следующие:	Fenestra, f. 1, окно. Fornax, f. 3, печь. Utensilia n. 3, pl., утварь, принадлеж- ность.
Scamna, 6 Sellae, 7 Mensae 8 cum fulcris 9 ac scabellis 10 et Culcitrae. 11	скамьи 6, стулья 7, столы 8 на ножках 9 и с подножками 10 и (диванные) подуш- ки 11.	Scamnum, n. 2, скамья. Sella, f. 1, стул. Mensa, f. 1, стол. Fulcrum, n. 2, подпорка, ножка. Scabellum, n. 2, подножка.
Appenduntur etiam Tapes. 12 Pro levi cubatu	Развешиваются также ковры 12. Для приятного сна	Culcita, f. 1, подушка. Tapes, m. 3, ковер. Levis, c. 3, e, n. 3, лег- кий, приятный. Cubatus, m. 4, покой, сон.
in Dormitorio 13 est Lectus (Cubile), 14 stratus in Spondâ 15 super Stramentum 16 cum Lodicibus 17 et Stragulis. 18	в спальне 13 находится постель 14 на кровати 15. На ней лежит тюфяк 16 с простынями 17 и одеялами 18.	Dormitorium, n. 2, спальня. Stratus, a, um постланный. Sponda, f. 1, кровать. Stramentum, n. 2, тюфяк, матрац. Lodix, f. 3, простыня. Stragula, f. 1, et um, n. 2, одеяло.
Cervical 19 est sub capite. Conopéo 20 Lectus tegitur.	Под головой — подушка 19. Кровать прикрыта пологом 20.	Caput, n. 3, голова. Conopoeum, n. 2, занавес, полог.
Matula 21 est vesicae levandae.	Ночной горшок 21 служит для облегчения мочевого пузыря.	Vesica, f. 1, мочевой пузырь. Levandus, a, um который нужно облегчить.

LXXIII.

Putei.



Колодцы.

Ubi fontes deficiunt, effodiuntur <i>Putei</i> 1 et circumdantur <i>Crepidine</i> , 2	Когда не хватает источников, выкапывают колодцы 1 и окружают их срубом 2,	Fons, m. 3, источник. <i>Puteus</i> , m. 2, колодез. <i>Crepido</i> , f. 3, край, берег, сруб (у колодца).
ne quis incidat.	чтобы в них кто-нибудь не упал.	
Inde hauritur aqua <i>Urnis (situlis)</i> , 3	Отсюда черпают воду ведрами 3,	 <i>Urna</i> , f. 1 (<i>situla</i> , f. 1), ведро.
pendentibus vel <i>Perticâ</i> , 4 vel <i>Fune</i> , 5 vel <i>Catenâ</i> ; 6 idque aut <i>Tollenone</i> , 7	которые висят или на шесте 4, или на веревке 5, или на цепи 6. Делают это при	 <i>Pertica</i> , f. 1, шест. <i>Funis</i> , m. 3, веревка, <i>Catena</i> , f. 1, цепь. <i>Tolleno</i> , m. 3, журавль (колодезный).
aut <i>Girgillo</i> , 8 aut <i>Cylindro</i> 9	помощи или журавля 7, или блока 8, или ворота (цилиндра) 9	 <i>Girgillus</i> , m. 2, цилиндр каток.
manubriato, aut <i>Rotâ (tympano)</i> , 10 aut denique	с ручкой, или колеса 10, или, наконец,	 <i>Rota</i> , f. 1 (<i>Tympanum</i> , n. 2), колесо.
<i>Antliâ</i> . 11	насоса (помпы) 11.	<i>Antlia</i> , f. 1, насос, помпа.

LXXIV.

Balneum.



Баня.

Qui lavari cupit
aquâ frigidâ,
descendit

in *fluvium*. 1

In *Balneario* 2

abluimus

squalores,

sive sedentes

in *Labro*, 3

sive conscendentes

in *Sudatorium*; 4

et defricamus

Pumice 6

aut *Cilicio*. 5

In *Apodyterio* 7

vestes exuimus

et praecingimur

Castulâ (*Subligari*). 8

Caput

teginus

Pileolo, 9

et pedes

imponimus

Pelluvio. 10

Balneatrix 11

ministrat aquam

Situlâ, 12

haustam

ex *Alveo*, 13

in quem defluit

è *Canalibus*. 14

Balneator 15

scarificat

Scalpro, 16

et, applicando

Cucurbitas, 17

extrahit

sanguinem

subcutaneum,

quem abstergit

Spongiâ. 18

Кто желает помыться

в холодной воде,

тот входит

в реку 1.

В бане 2

мы смываем

грязь,

или сидя

в ванне 3,

или поднявшись

на полок 4,

и трем себя

пемзой 6

или матерней 5.

В раздевальне 7

мы снимаем с себя

одежду

и опоясываемся

передником 8.

Голову

мы покрываем

шапочкой 9

и ставим

ноги

в таз 10.

Банщица 11

приготавливает воду

в шайке 12.

Она черпает ее

из бассейна 13,

куда [вода] вливается

из труб 14.

Банщик 15

надрезает кожу

ланцетом 16

и при помощи

кровососных банок 17,

извлекает

подкожную

кровь,

которую вытирает

губкой 18.

Aqua frigida, f. 1, холод-
[ная вода.]

Fluvius, m. 2, река.

Balnearium, n. 2, баня.

Squalor, m. 3, грязь.

Sedens, o. 3, сидя.

Labrum, n. 2, ванна.

Conscendens, o. 3, взойдя,
поднявшись.

Sudatorium, n. 2, полок
[(в бане).]

Pumex, m. 3, пемза.

Cilicium, n. 2, материя
из волос.

Apodyterium, n. 2, раз-
[девальня.]

Vestis, f. 3, одежда.

Castula, f. 1 (*Subligar*
n. 3), передник (для
бани).

Caput, n. 3, голова.

Pileolus, m. 2, шапочка.

Pes, m. 3, нога.

Pelluvium, n. 2 таз (для
[мытья ног].)

Situla, f. 1, шайка.

Alveus, m. 2, бассейн.

Canalis, m. 3, канал, труба.

Scalprum, n. 2, ланцет.

Cucurbita, f. 1, крово-
[сосная банка.]

Sanguis, m. 3, кровь.

Subcutaneus, a, um под-
кожный.

Spongia, f. 1, губка.

LXXV.

Tonstrina.



Цирюльня.

Tonsor 1
in *Tonstrinâ* 2
tondet
Crines et Barbam

Forpice, 3
vel radit
Novaculâ,
quam
è *Thecâ* 4
depromit;
et lavat
super *Pelvim* 5
Lixivio,
defluente
è *Gutturnio*, 6

ut et *Sapone*; 7
et tergit
Linteo; 8

pectit
Pectine; 9
crispat
Calamistro. 10

Interdum
venam secat
Scalpello, 11
ubi Sanguis
propullulat. 12
Chirurgus
curat *Vulnera*.

Цирюльник 1
в цирюльне 2
стрижет
волосы и бороду

ножницами 3
или бреет
бритвой,
которую он
вынимает
из футляра 4.

Он моет (клиентов)
над тазом 5
щелоком,
который течет
из рукомойника 6,

а также мылом 7,
и вытирает
полотенцем 8,

причесывает
гребенкой 9,
завивает волосы
щипцами 10.

Иногда
он разрезывает жилу
ланцетом 11,
и из нее брызжет 12
кровь.

Хирург
лечит раны.

Tonstrina, f. 1, цирюльня.

Crinis, m. 3, волос.
Barba, f. 1, борода.

Forpex, f. 3, ножницы.

Novacula, f. 1, бритва.

Theca, f. 1, футляр.

Pelvis, f. 3, таз.

Lixivium, n. 2, щелок.

Gutturnium, n. 2, руко-
мойник.

Sapo, m. 3, мыло.

Linteum, n. 2, полотно,
полотенце.

Pecten, m. 3, гребенка.

Calamistrum, n. 2, щипцы
для завивки волос.

Vena, f. 1, жила.

Scalpellum, n. 2, ланцет.

Vulnus, n. 3, рана.

LXXVI.

Equile.



Конюшня.

<i>Stabularius</i> (Equi- so) 1	Конюх 1	
<i>purgat à fimo</i> 2	очищает от навоза 2	<i>Fimus</i> , m. 2, навоз.
<i>Stabulum</i> ;	конюшню,	<i>Stabulum</i> , n. 2, конюшня, стойло.
<i>alligat Equum</i> 3	привязывает коня 3	<i>Equus</i> , m. 2, конь.
<i>Capistro</i> 4	недоуздом 4	<i>Capistrum</i> , n. 2, недоуздок.
<i>ad Praesepe</i> 5	к яслям 5,	<i>Praesepe</i> , n. 3, ясли.
aut, si mordax sit,	или, если он кусается,	<i>Mordax</i> , o. 3, кусливый,
constringit	то укрощает его	кусаящийся.
<i>Fiscellâ</i> ; 6	намордником 6.	<i>Fiscella</i> , f. 1, намордник.
Deinde,	Затем	
<i>substernit stramenta</i> , 7	он подстилает	<i>Stramentum</i> , n. 2, под-
	подстилку 7,	стилка.
<i>Avenam ventilat</i>	проветривает овес	<i>Avena</i> , f. 1, овес.
<i>Vanno</i> , 8	веелкой 8,	<i>Vannus</i> , f. 2, веялка.
(paleis mixtâ, ac de-	смешивает его с мяки-	<i>Palea</i> , f. 1, мякина.
promptâ è cista pabu-	ной, достает его из	<i>Cista pabulatoria</i> , f. 1, ларь
latoriâ) 10	ларя 10	для корма скота.
eâque pascit	и кормит им	
equum,	коня,	
ut et <i>Foenum</i> ; 9	а также и сеном 9.	<i>Foenum</i> , n. 2, сено.
Postea	Затем	
<i>aquatum ducit</i>	он ведет его на водо-	
	пой	
<i>ad Aquarium</i> . 11	к бассейну 11.	<i>Aquarium</i> , n. 2, бассейн.
<i>Tum detergit Panno</i> , 12	После этого он вы-	<i>Pannus</i> , m. 2, кусок ма-
<i>depectit</i>	тирает коня куском	терии.
	грубой материи 12,	
	чистит его	
<i>Strigili</i> , 15	скребницей 15,	<i>Strigilis</i> , f. 3, скребница.
<i>insternit</i>	накрывает	
<i>Gausape</i> , 14	попоной 14	<i>Gausape</i> , n. inc'cl., по-
		пона.
et <i>Soleas</i> inspicit, an	и осматривает подко-	<i>Solea</i> , f. 1, копыто.
<i>Calcei ferrei</i> 13 firmis	вы, прочно ли дер-	<i>Calceus ferreus</i> , m. 2, же-
<i>clavis</i> haereant.	жится на гвоздях 13	лезное копыто.
	железо.	<i>Firmus</i> , a, um прочный.
		<i>Clavus</i> , m. 2, гвоздь.

LXXVII.

Horologia.



Часы.

<i>Horologium</i>	Часы	
<i>dimetitur Horas.</i>	отмеривают время.	<i>Hora, f. 1, час.</i>
<i>Solarium 1</i>	Солнечные часы 1	
<i>ostendit</i>	показывают	
<i>umbrâ Gnomonis, 2</i>	тенью стрелки 2,	<i>Umbra, f. 1, тень.</i>
<i>quota sit hora,</i>	который час,	<i>Gnomon, m. 3, стрелка, указатель.</i>
		<i>Paries, m. 3, стена.</i>
<i>sive in pariete,</i>	или на стене,	<i>Pyxis, f. 3, magnetica, f. 1, компас (магнитный ящичек).</i>
<i>sive in pyxide magnetica. 3</i>	или на компасе 3.	
<i>Clepsydra 4</i>	Песочные часы 4	
<i>ostendit</i>	показывают	
<i>partes horae quatuor,</i>	четверти часа	<i>Pars, f. 3, часть.</i>
		<i>Quatuor, o. indecl., четыре.</i>
<i>fluxu arenae,</i>	струйкой песка,	<i>Fluxus, m. 4, arenae, f. 1, струя (течение) песка.</i>
<i>olim aquae.</i>	а в прежнее время — струйкой воды.	
<i>Autômaton 5</i>	Автоматические часы 5	
<i>numerat etiam nocturnas horas</i>	считают даже ночное время	<i>Nocturna hora, f. 1, ночной час, ночное время.</i>
<i>circulatione rotarum,</i>	вращенном колес,	<i>Circulatio, f. 3, вращение.</i>
<i>quarum maxima</i>	большее из которых	<i>Rota, f. 1, колесо.</i>
<i>trahitur</i>	тянется	<i>Maximus, a, um величайший.</i>
<i>à Pondere 6</i>	тяжестью 6, увлекая за собой	<i>Pondus, n. 3, тяжесть, гиря.</i>
<i>et trahit ceteras.</i>	другие колеса.	<i>Ceteri, ae, a, pl., прочие, другие.</i>
<i>Tum</i>	Затем	
<i>horam indicat</i>	указывают час —	
<i>vel Campana 7</i>	или колокол 7	
<i>sonitu suo,</i>	своим звоном,	<i>Sonitus, m. 4, звон.</i>
<i>percussa à malleolo,</i>	возникающим от удара молоточка,	<i>Percussus, a, um ударенный.</i>
		<i>Malleolus, m. 2, молоточек.</i>
<i>vel extrâ Index 8</i>	или снаружи стрелка 8	
<i>Circuitione suâ.</i>	своим круговым ходом.	<i>Circuitio, f. 3, круговой ход.</i>

LXXVIII.

Pictura.



Живопись.

<i>Picturae</i> 1	Картины 1	<i>Pictura</i> , f. 1, картина.
oblectant Oculos	радуют глаз	<i>Oculus</i> , m. 2, глаз.
et ornant conclavia.	и украшают комнаты.	<i>Conclave</i> , n. 3, комната.
<i>Pictor</i> 2	Художник 2	
pingit effigiem	рисует портрет	<i>Effigies</i> , f. 5, изображение, портрет.
<i>Peniculo</i> , 3	кистью 3	<i>Peniculus</i> , m. 2, кисть (для рисования).
in <i>Tabulâ</i> , 4	на доске 4,	<i>Tabula</i> , f. 1, доска, полотно для картины.
super <i>Pluteo</i> ; 5	поставленной на мольберте 5,	<i>Pluteus</i> , m. 2, мольберт.
sinistrâ tenens	держа левой рукой	<i>Sinister</i> , <i>stra</i> , <i>strum</i> левый.
<i>Orbem pictorium</i> , 6	палитру 6,	<i>Tenens</i> , o. 3, держа.
in quo Pigmenta,	на которой находятся	<i>Orbis</i> , m. 3, <i>pictorius</i> , m. 2, палитра.
quae terebantur	краски,	<i>Pigmentum</i> , n. 2, краска.
à Puero 7	растираемые	
in marmore.	мальчиком 7	<i>Puer</i> , m. 2, мальчик.
<i>Sculptor</i>	на мраморе.	<i>Marmor</i> , n. 3, мрамор.
et <i>Statuarius</i>	Скульптор	
exsculpunt	и ваятель	
statuas 8	изготавливают	
è Ligno	статуи 8	<i>Statua</i> , f. 1, статуя.
et Lapide.	из дерева	<i>Lignum</i> , n. 2, дерево.
<i>Caelator</i>	и камня.	<i>Lapis</i> , m. 3, камень.
et <i>Sculptor</i>	Гравёр	
inseculpit	и резчик	
Aeri (Ligno)	вырезает	
aliisque Metallis	на меди (дереве)	<i>Aes</i> , n. 3, медь.
<i>Figuras</i> 10	и других металлах	<i>Metallum</i> , n. 2, металл.
et Characteres	фигуры 10	<i>Figura</i> , f. 1, фигура.
<i>Coelo</i> . 9	и буквы	<i>Character</i> , m. 3, буква.
	резцом 9.	<i>Coelum</i> , n. 2, резец.

LXXIX.

Specularia.



Зеркала
и
оптические стекла.

<i>Specula</i> 1	Зеркала 1	<i>Speculum</i> , п. 2, зеркало.
<i>parantur,</i>	изготавливаются для	
<i>ut homines</i>	того, чтобы люди	<i>Homo</i> , м. 3, человек.
<i>intueantur seipsos;</i>	видели в них самих	
	себя;	
<i>Perspicilla</i> , 2 <i>ut ac-</i>	очки 2 — для того,	<i>Perspicillum</i> , п. 2, очки.
<i>rius cernat, qui habet</i>	чтобы человек со	
<i>Visum debilem.</i>	слабым зрением	<i>Visus</i> , м. 4, зрение.
	видел яснее.	<i>Debilis</i> , с. 3, е. п. 3, слабый.
<i>Per Telescopium</i> 3	Через телескоп 3	<i>Telescopium</i> , п. 2, теле- скоп.
<i>videntur</i>	отдаленные предметы	
<i>remota</i>	видны,	<i>Remotus</i> , а, им отдален- ный.
<i>ut proxima;</i>	как ближайшие.	<i>Proximus</i> , а, им ближай- ший.
<i>In Microscopio</i> 4	В микроскопе 4	<i>Microscopium</i> , п. 2, ми- кроскоп.
<i>Pulex apparet</i>	блоха кажется	
<i>ut Porcellus.</i>	величиной с поросенка.	
<i>Radii Solis</i>	Лучи солнца	<i>Radius</i> , м. 2, луч.
<i>accendunt ligna</i>	зажигают дерево	<i>Sol</i> , м. 3, солнце.
<i>per Vitrum urens.</i> 5	через зажигательное	<i>Urens</i> , о. 3, <i>vitrum</i> . п. 2, зажигательное стекло.
	стекло 5.	



<i>Vietor</i> , 1	Бочар 1,	
<i>amictus</i>	одетый в	<i>Amictus</i> , а, um одетый.
<i>Praecinctorio</i> , 2	передник 2,	<i>Praecinctorium</i> , н. 2, передник.
<i>facit</i>	изготавливает	
<i>e Virgis columnis</i> , 3	из ореховых ветвей 3	<i>Virga columna</i> , f. 1, ореховая ветка.
<i>super Sellam incisori- am</i> , 4	на скамье для вырезывания 4	<i>Sella incisoria</i> , f. 1, скамья для вырезывания.
<i>Scalpro bimanubriato</i> , 5	ножом с двумя ручками 5	
<i>Circulos</i> ;	обручи,	<i>Circulus</i> , м. 2, круг, обруч.
<i>et ex ligno</i>	а из дерева —	<i>Lignum</i> , н. 2, дерево.
<i>Assulas</i> . 6	клепки 6.	<i>Assula</i> , f. 1, клепка.
<i>Ex assulis</i>	Из клепок	
<i>conficit</i>	он изготавливает	
<i>Dolia</i> 7	бочки большие 7	<i>Dolium</i> , н. 2, бочка.
<i>et Cupas</i> . 8	и малые 8	<i>Cupa</i> , f. 1, бочка.
<i>Fundo bino</i> ;	с двойным дном.	<i>Bini</i> , ае, а, по два.
		<i>Fundus</i> , м. 2, дно.
<i>tum Lacûs</i> , 9	Затем он изготовляет кадки 9,	<i>Lacus</i> , м. 4, кадка.
<i>Labra</i> , 10	чаны 10,	<i>Labrum</i> , н. 2, чан.
<i>Pitynas</i> 11	ушаты 11	<i>Pityna</i> , f. 1, ушат.
<i>et Situlas</i> , 12	и лохани 12	<i>Situla</i> , f. 1, лохань.
<i>fundo uno</i> .	с одним дном.	<i>Unus</i> , а, um один.
<i>Postea vincit Circu- tis</i> , 13, quos ligat, ore	Затем он соединяет клепки обручами 13, которые связывает при помощи бочарного ножа 14	<i>Falx</i> , f. 3, <i>vietoria</i> , f. 1, бочарный нож.
<i>Faleis vietoriae</i> , 14		
<i>Viminibus</i> 15	прутьями 15,	<i>Vimen</i> , н. 3, ивовая ветка.
<i>et aptat</i>	и набивает (прилагивает) их при помощи	
<i>Tudite</i> 16	колотушки 16	<i>Tudes</i> , м. 3, колотушка.
<i>ae Tudiculâ</i> , 17	и клина 17.	<i>Tudicula</i> , f. 1, клин, пест.

LXXXI

Restio
et
lorarius.



Веревочник
и
шорник.

Restio 1

contorquet

Funes, 2

agitatione

Rotulae, 3

è *Stupâ* 4

vel *Cannabi*,

quam sibi circumdat.

Sic fiunt,

primò

Funiculi, 5

tum *Restes*, 6

tandem

Rudentes. 7

Lorarius 8

scindit

de corio bubulo 9

Loramenta, 10

Frena, 11

Cingula, 12

Balteos, 13

Crumenas, 14

Hippoperas, 15 etc.

Веревочник 1

скручивает

веревки 2,

посредством вращения

колеса 3,

из пакли 4

или пеньки,

которую он кладет

около себя.

Так изготовляются

сначала

бечевки 5,

затем веревки 6

и, наконец,

канаты 7.

Шорник 8

вырезывает

из воловьей кожи 9

ремни 10,

повода 11,

пояса 12,

перевязи (для оружия)

13,

сумки 14,

чемоданы 15 и проч.

Funis, m. 3, веревка.

Agitatio, f. 3, движение, вращение.

Rotula, f. 1, колесо.

Stupa, f. 1, пакля.

Cannabis, m. 3, конопля, пенька.

Funiculus, m. 2, бечевка.

Restis, f. 3, веревка.

Rudens, m. 3, канат.

Corium bubulum, n. 2, воловьѣ кожа.

Loramentum, n. 2, ремень.

Frenum, n. 2, узда, повод.

Cingulum, n. 2, пояс.

Balteus, m. 2, et um, n. 2, перевязь для оружия.

Crumena, f. 1, сумка.

Hippopera, f. 1, чемодан.

LXXXII.

Viator.

Путник.



Viator 1
portat *Humeris*
in *Bulgâ*, 3

quae non capit

Funda, 3
vel *Marsuptum*; 4
tegitur
Lacernâ, 5

manu tenet
Baculum, 6

quo se fulciat;

opus habet
Viatico,

Путник 1
несет на плечах
в мешке 2

то, что не может
поместиться в
боковой сумке 3
и в кармане 4.
Он одет
в дорожный плащ 5.

Держит в руке
палку 6,

на которую он
может опираться.

Ему нужны
деньги на путевые
расходы,

Humerus, m. 2, плечо.
Bulga, f. 1, мешок до-
рожный.

Lacerna, f. 1, дорожный
плащ.

Manus, f. 4, рука.

Baculus, m. 2, et im,
n. 2, палка, посох.

Viaticum, n. 2, деньги на
путевые расходы.

ut et fido	а также верный	Fidus, а, um верный.
et facundo <i>Comite</i> . 7	с приятной речью спутник 7.	Comes, с. 3, спутник.
Propter <i>Semitam</i> , 8	Пусть он не свора- чивает	Semita, f. 1, тропинка.
nisi sit		
Callis tritus,	с большой дороги 9	Tritus, m. 2, callis, m. 3, утоптанная дорожка.
non deserat	на боковую тропинку 8,	
<i>Viam regiam</i> . 9	если она не хорошо утоптана.	Via regia, f. 1, большая дорога.
Avia 10	Бездорожные места 10	Avia, n. 2, pl., бездо- рожные места.
et <i>Bivia</i> 11	и распутия 11	Bivium, n. 2, распутье.
fallunt	обманывают его	
et seducunt	и заводят в трудно	
in <i>Salebras</i> , 12	проходимые мест- ности 12,	Salebra, f. 1, трудно про- ходимая местность.
non aequé,	так же как и	
<i>Tramites</i> 13	тропинки 13	Trames, m. 3, тропинка.
et <i>Compita</i> . 14	и перекрестки 14.	Compitum, n. 2, пере- кресток.
Sciscitet igitur	Поэтому пусть он спрашивает	
<i>Obvios</i> , 15	у встречных 15,	Obvius, а, um встречный.
quâ sit eundum;	куда нужно идти.	
et caveat	И пусть он остере- гается	
<i>Praedones</i> , 16	разбойников 16	Praedo, m. 3, разбойник.
ut in viâ,	как на дороге,	Via, f. 1, дорога.
sic etiam	так даже и	
in <i>Diversorio</i> , 17	в гостинице 17,	Diversorium, n. 2, гости- ница.
ubi pernoctat.	где он ночует	

LXXXIII.

Eques.

Всадник.



Eques 1

imponit Equo 2

Ephippium, 3

idque succingit

Cingulo, 4

insternit etiam

Dorsuale, 5

ornat eum

Phaleris,

Frontali, 6

Antilenâ 7

et Postilenâ. 8

Всадник 1

кладет на лошадь 2

седло 3

и прикрепляет его

внизу подпругой 4.

Он покрывает

лошадь также попо-

ной 5,

украшает ее

красивой сбруей,

лобным 6,

нагрудным 7

и задним ремнем 8.

Equus, m. 2, лошадь,

Ephippium, n. 2, седло.

Cingulum, n. 2, пояс, под-

пруга.

Dorsuale, n. 3, попона,

чепрак.

Phalerae, f. 1, pl., укра-

шения лошадей, сбруя.

Frontale, n. 3, лобный

ремень.

Antilena, f. 1, нагрудный

ремень.

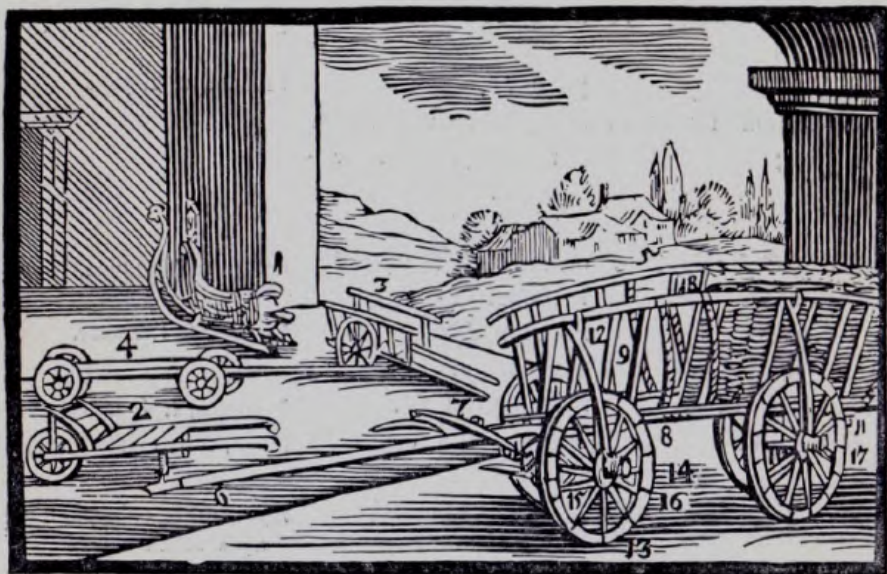
Postilena, f. 1, задний ре-

мень.

Deinde	Затѣмъ	
insilit in equum,	онъ вскакиваетъ на коня,	Equus, m. 2, конь.
indit pedes	вдеваетъ ноги	Pes, m. 3, нога.
Stapedibus, 9	въ стремяна 9,	Stapes, m. 3, стремя.
sinistrâ capessit	беретъ левой рукой	Sinister, stra, strum левый.
Lorum (habenam) 10	поводъ 10	Lorum, n. 2 (habena, f. 1) поводъ.
Freni, 11	уздъ 11,	Frenum, n. 2, узда.
quo equum flectit et retinet;	которою онъ направляетъ и сдерживаетъ лошадь.	
tum	Затѣмъ	
admovet Calcaria 12	онъ даетъ ей шпоры 12,	Calcar, n. 3, шпора.
incitatque	погоняетъ	
Virgula 13	хлыстомъ 13	Virgula, f. 1, хлыстъ.
et coërcet	и укрощаетъ	
Postomide. 14	мундштукомъ 14.	Postomis, f. 3, мундштукъ.
Bulgaе 15	Дорожные сумки 15	Bulga, f. 1, сумка, мешокъ.
pendent	висятъ	
ex apice ephippii, 16	на лукѣ седла 16,	Apex, m. 3, ephippii, n. 2, лука седельная.
quibus inseruntur	въ нихъ кладутся	
Sclopi. 17	пистолеты 17.	Sclopus, m. 2, пистолетъ.
Ipsе eques,	Самъ всадникъ	
induitur	одетъ въ	
Chlamyde; 18	короткій плащъ 18;	Chlamys, f. 3, хламида, короткій плащъ.
lacernâ	длинный 19—	
â tergo	привязанъ	
revinctâ. 19	за спиною.	
Veredarius 20	Курьеръ 20	
cursim	мчится на лошади	
equo fertur.	быстрой рысью.	

LXXXIV.

Vehicula.



Повозки.

<i>Trahâ</i> 1	На санях 1	<i>Traha</i> , f. 1, сани.
<i>vehimur</i>	мы ездим	
<i>super nivibus</i>	по снегу	<i>Nix</i> , f. 3, снег.
<i>et Glacie.</i>	и льду.	<i>Glacies</i> , f. 5, лед.
<i>Vehiculum unirotum</i>	Одноколесная	
<i>dicitur</i>	повозка	
<i>Pabo; 2</i>	называется	
<i>birotum,</i>	тачкой 2,	
<i>Carrus; 3</i>	двухколесная —	
<i>quadrirotum,</i>	возком 3,	
<i>Currus,</i>	четырёхколесная —	
<i>qui</i>	повозкой.	
<i>vel Sarrâcum, 4</i>	Таковую является	
<i>vel Plaustrum. 5</i>	телега 4	
<i>Partes Currûs</i>	или фура 5.	
<i>sunt:</i>	Части повозки	<i>Pars</i> , f. 3, часть.
<i>Temo, 6</i>	следующие:	
<i>Jugum, 7</i>	дышло 6,	
<i>Compages, 8</i>	ярмо 7,	
<i>Spondae, 9</i>	скрепы 8,	
	боковые решетки 9,	<i>Sponda</i> , f. 1, боковая ре-
<i>tum Axes, 10 circa</i>	затем — оси 10.	шетка в телеге.
<i>quos currunt Rotae,</i>	Вокруг них враща-	<i>Axis</i> , m. 3, ось.
<i>praefixis</i>	ются колеса,	<i>Rota</i> , f. 1, колесо.
	к которым впереди	
<i>Paxillis 11</i>	прикреплены	
	колки 11	<i>Paxillus</i> , m. 2, колок,
<i>et Obicibus. 12</i>	и чеки 12.	тычина.
<i>Basis Rotae 13</i>	Основу колеса 13	<i>Obex</i> , c. 3, чека.
<i>est Modiolus, 14</i>	есть ступица 14,	
<i>ex quo prodeunt</i>	из которой выходят	
<i>duodecim Radii, 15</i>	двенадцать спиц 15.	<i>Duodecim</i> , o. indecl., две-
		надцать.
<i>hos ambit</i>	Их охватывает	<i>Radius</i> , m. 2, спица.
<i>Orbile,</i>	обод,	
<i>compositum</i>	составленный	<i>Compositus</i> , a, um со-
		ставленный.
<i>è sex Absidibus 16</i>	из шести косяков 16	<i>Sex</i> , o. indecl., шесть.
		<i>Absis</i> , f. 3, косяк
		(у колеса).
<i>et totidem Canthis. 17</i>	и столько же шин 17,	<i>Totidem</i> , o. indecl.,
<i>Currui</i>	На повозку	столько же.
<i>imponuntur</i>	кладут	<i>Canthus</i> , m. 2, шина.
<i>Corbes et Crates. 18</i>	корзины и плетенки 18.	<i>Corbis</i> , c. 3, корзина.
		<i>Crates</i> , f. 3, плетенка.

LXXXV.

Vectura.

Езда.



Auriga 1
jungit
Parippum 2

Sellario 3

ad Temonem,
de *Helcio* 4

dependentibus

Loris vel *Catenis*. 5

Deinde
insidet
Sellario,
agit ante se
Antecessores 6

Scuticā, 7
et flectit
Funibus. 8

Возница 1
припрягает
пристяжную лошадь 2
к седловой 3
у дышла
при помощи ремней
или цепей 5,
идущих от хомута 4.

Затем
он садится
на седловую лошадь,
погоняет перед собой
передних лошадей 6

кнутом 7
и направляет их
вожжами 8.

Parippus, m. 2, пристяж-
ная лошадь.
Sellarius, m. 2, седловая
лошадь.

Helcium, n. 2, хомут,
ярмо.
Dependens, o. 3, свисаю-
щий.

Lorum, n. 2, ремень.
Catena, f. 1, цепь.

Antecessor, m. 3, перед-
няя лошадь.

Scutica, f. 1, кнут, бич.

Funis, m. 3, веревка,
вожжа.

<i>Axem</i> ungit ex vase unguenta- rio 9	Ось он смазывает из посуды для мази 9	Axis, m. 3, ось. Vas, n. 3, unguentarium, п. 2, посуда для мази.
axungia et inhibet rotam Sufflamine 10	колесной мазью и задерживает колеса тормозной цепью 10	Axungia, f. 1, колесная мазь. Sufflamen, n. 3, тормоз- ная цепь для колес.
in praecipiti descensu.	при крутом спуске.	Praeceptus, o. 3, крутой. Descensus, m. 4, спуск.
Et sic aurigatur	И так он направляет	
per Orbitas. 11	повозку по колеям 11.	Orbita, f. 1, колея.
Magnates vehuntur Sejugibus, 12	Вельможи ездят на шестиконной упряж- ке 12	Sejuges, m. 3, pl., ше- стиконная упряжка. Rhedarius, m. 2, кучер.
duobus Rhedariis, Curru pensili,	с двумя кучерами в подвешенной (на рем- нях) коляске,	Currus, m. 4, pensilis, m. 3, подвешенная на ремнях коляска.
qui vocatur Carpentum (pilentum); 13	которая называется каретой 13.	Carpentum, n. 2 (Pilen- tum, n. 2), коляска, каreta.
alii Bijugibus 14	Другие ездят на дву- конной упряжке 14	Bijuges, m. 3, pl., двух- конная упряжка.
Essedo. 15	в коляске 15.	Essedum, n. 2, коляска.
Arcerae 16	Носилки для сиде- ния 16	Arcera, f. 1, носилки (для сидения).
et Leticiae 17	и носилки для лежа- ния 17	Lectica, f. 1, носилки (для лежания).
portantur a duobus equis.	несут две лошади.	Equus, m. 2, лошадь.
Per invios montes utuntur	В горах, где нет до- рог, мы пользуемся	Invius, a, um непроходи- мый, без дорог.
loco Curruum, Jumentis Clitellariis. 18	вместо повозок вьючным скотом 18.	Mons, m. 3, гора. Jumentum clitellarium, n. 2, вьючный скот.

LXXXVI.

Transitus aquarum.



Передвижение

по

водам.

Trajecturus flumen ne madefiat, excogitati sunt <i>Pontes</i> 1 pro Vehiculis et <i>Ponticuli</i> 2 pro Peditibus. Si flumen habet <i>Va-</i> <i>dum</i> , 3 vadatur. 4	Для того чтобы перейти через реку и не вымокнуть, придуманы мосты 1 для повозок и мостки 2 для пешеходов. Если река имеет не- глубокое место 3, ее переходят вброд 4.	Flumen, n. 3, река. Pons, m. 3, мост. Vehiculum, n. 2, повозка. Ponticulus, m. 2, мостки. Pedes, m. 3, пешеход. Vadum, n. 2, брод.
Struuntur etiam <i>Rates</i> 5 ex compactis tignis, vel <i>Pontones</i> 6 ex tra- bibus consolidatis,	Строят также плоты 5 из сколоченных вместе бревен или понтоны 6 из плотно сбитых балок,	Ratis, f. 3, плот. Compactus, a, um сколо- ченный вместе. Tignum, n. 2, бревно. Ponto, m. 3, понтон. Trabs, f. 3, балка. Consolidatus, a, um плот- но сбитый.
ne aquam excipiant. Porro fabricantur <i>Lintres</i> (Lembi), 7 qui aguntur <i>Remo</i> 8 vel <i>Conto</i> , 9 aut trahuntur <i>Remulco</i> . 10	чтобы они не пропускали воду. Далее строятся лодки 7, которые приводятся в движение веслом 8 или шестом 9 или перетаскиваются канатом 10.	Aqua, f. 1, вода. Linter, c. 3 (Lembus, m. 2), лодка, челн. Remus, m. 2, весло. Contus, m. 2, шест. Remulcum, n. 2, канат.

LXXXVIII.

Navis actuario.

Быстроходный корабль.



Navis instructa
remis 1
est *Uniremis*, 2
vel *Biremis*, etc.

in quâ *Remiges*, 3
considentes
per *Transtra*

ad *Scalmos*, 4
aquam
Remis pellendo,
remigant. 5
Prorêta, 6
stans
in *Prorâ*,
et *Gubernator*, 7
sedens
in *Puppi*
tenensque *Clavum*, 8
gubernant
Navigium.

Корабль, снабженный
веслами 1,
бывает с одним рядом
весел 2,
с двумя рядами и т. д.

В нем гребцы 3,
сядя
на скамьях

у уключин 4
и рассекая воду
веслами,
гребут 5.

Штурман 6,
стоя
на носу,
а кормчий 7,
сядя
на корме
и держа руль 8,
направляют ход
корабля.

Navis, f. 3, корабль.
Remus, m. 2, весло.
Uniremis, f. 3, корабль
с одним рядом весел.
Biremis, f. 3, корабль
с двумя рядами весел.
Remex, m. 3, гребец.

Transtra, n. 2, pl., скамьи
для гребцов.
Scalmus, m. 2, уключина.
Aqua, f. 1, вода.

Stans, o. 3, стоя.
Prora, f. 1, нос корабля.

Sedens, o. 3, сидя.
Puppis, f. 3, корма.
Clavus, m. 2, руль.

Navigium, n. 2, ход
корабля.

LXXXIX.

Navis oneraria.

Грузовой корабль.



Navigium 1
impellitur
non remis,
sed solâ vi ventorum.

In illo
erigitur
Malus, 2
undique ad *Oras Navis*
funibus 3 firmatus;

cui annectuntur

Antennae, 4 his *Vela*, 5

quae ad Ventum
expanduntur 6
et *Versoriis* 7 versan-
tur.

Судно 1
приводится в движение
не веслами,
а только силой вет-
ров.

На нем
возвышается
мачта 2,
со всех сторон при-
крепленная к бортам
корабля канатами 3.
К ней привязыва-
ются
реи 4, а к последним
паруса 5,

которые распускаются
против ветра 6
и поворачиваются при
помощи специальных
канатов 7.

Vis, f. 3, сила.
Ventus, m. 2, ветер.

Ora, f. 1, край, борт ко-
рабля.

Funis, m. 3, канат.
Firmatus, а, um прикре-
пленный.

Antenna, f. 1, рея.
Velum, n. 2, парус.

Versoria, f. 1, канат, ко-
торым поворачивают
парус.

Vela sunt	Паруса бывают следующие:	
<i>Artemon</i> , 8	главный 8,	
<i>Dolon</i> 9	передний 9	
et <i>Epidromus</i> . 10	и задний 10.	
In <i>Prorâ</i>	На носу корабля	
est <i>Rostrum</i> . 11	находится клюв 11.	
In <i>Puppi Signum</i>	На корме помещает-	
(<i>vexillum</i>) 12	ся флаг 12.	
In malo	На мачте	
est	находится	
<i>Corbis</i> , 13	корзина 13,	
<i>Navis Specula</i> ,	наблюдательный пост	
	корабля,	
et supra <i>galeam</i>	и над ее верхушкой —	<i>Galea</i> , f. 1, верхушка.
<i>Aplustre</i> , 14	флюгер 14,	
<i>Ventorum Index</i> .	указатель	
	направления ветров.	
<i>Anchorâ</i> 15	При помощи якоря 15	<i>Anchora</i> , f. 1, якорь.
<i>navis sistitur</i> .	корабль останавливают.	
<i>Bolide</i> 16	При помощи лота 16	<i>Bolis</i> , f. 3, лот.
<i>profunditas</i>	измеряется	
<i>exploratur</i>	глубина.	
<i>Navigantes</i>	Пассажиры	<i>Navigans</i> , o. 3, пассажир на корабле.
<i>deambulant</i>	гуляют	
in <i>Tabulato</i> . 17	по палубе 17.	<i>Tabulatum</i> , n. 2, палуба.
<i>Nautae</i>	Матросы	<i>Nauta</i> , m. 1, моряк, матрос.
<i>cursitant</i>	бегают по корабель-	
per <i>Foros</i> . 18	ным ходам 18.	<i>Fori</i> , m. 2, pl., корабельные ходы.
<i>Atque ita</i>	И таким образом	
<i>etiam Maria</i>	переезжают даже моря.	<i>Mare</i> , n. 3, море.
<i>trajiciuntur</i> .		

XС.

Naufragium.



Кораблекрушение.

Cum *Procella* 1
repentè oritur,
contrahunt *Vela*, 2,
ne *Navis*
ad *Scopulos* 3
allidatur aut in *Brevia*
(*Syrtes*) 4
incidat.

Si non possunt
prohibere,
patiuntur
Naufragium. 5

Tum
miserabiliter pereunt
Homines.
Merces,
omnia;

Neque hñc quidquam
juvat

Sacra anchora, 6
Rudenti
jacta.

Quidam evadunt,
vel tabulâ 7
ac enatando,
vel *Scaphâ*. 8.

Pars *Mercium*
cum mortuis
à *Mari* 9
in littora defertur.

Когда внезапно
поднимается буря 1,
убирают
паруса 2,
чтобы корабль
не разбился
об утесы 3
или не попал на мель 4.

Если невозможно
избежать опасности,
то терпят
кораблекрушение 5.

Тогда
бедственно гибнут
люди,
товары
и все (что находится
на корабле).

И тогда не
помогает

и главный якорь 6,
сброшенный
на канате.

Некоторые спасают-
ся, выплывая или на
доске 7,
или в шлюпке 8.

Часть товаров
вместе с трупами
выбрасывается морем 9
на берега.

Scopulus, m. 2, утес.
Brevia, n. 3, pl. (*syrtes*,
f. 3, pl.), мель.

Naufragium, n. 2, кора-
блекрушение.

Homo, m. 3, человек.
Merx, f. 3, товар.
Omnis, c. 3, et e, n. 3,
весь.

Rudens, m. 3, канат.
Jactus, a, um сброшенный.

Tabula, f. 1, доска.

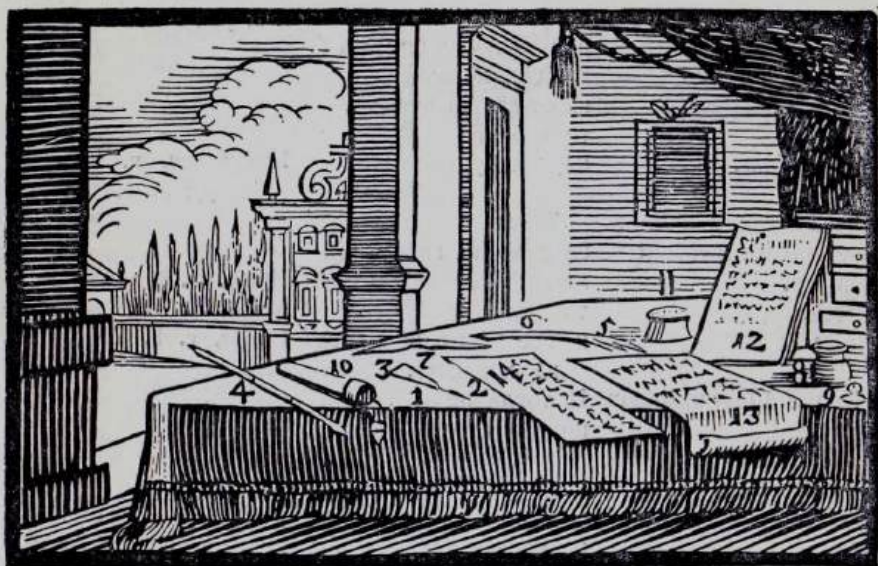
Scapha, f. 1, шлюпка.
Pars, f. 3, часть.
Mortuus, a, um мертвец.

Littus n. 3, берег.

XCI.

Ars Scriptoria.

Искусство письма.



Veteres
scribebant
in tabellis ceratis

aeneo Stilo, 1

cujus parte cuspidatâ 2

exarabantur literae,
planâ 3 verò

russum obliterabantur.

Deinde
litteras pingebant
subtili Calamo. 4

Nos utimur
anserinâ Pennâ, 5

Древние
писали
на навощенных дощеч-
ках
медной палочкой 1,

заостренным
концом 2 которой

выцарапывали буквы,
а тупым 3 концом

их снова затирали.

Затем они
вычерчивали буквы
тонким тростником

Мы пользуемся
гусиным пером 5,

Vetus, o. 3, древний.

Tabella cerata, f. 1, наво-
щенная дощечка.

Aeneus stilus, m. 2, мед-
ная палочка.

Cuspidatus, a, um заост-
ренный.

Litera f. 1, буква.

Planus, a, um плоский,
тупой.

4. Subtilis, c. 3, e. n. 3,
тонкий.

Calamus, m. 2, тростник.
Anserina penna, f. 1, гуси-
ное перо.

cujus <i>Caulem</i> 6 temperamus <i>Scalpello</i> ; 7	ствол которого 6 мы заостряем ножиком 7.	<i>Caulis</i> , m. 3, ствол.
tum intingimus <i>Crenam</i> in <i>Atramentario</i> , 8	Затем мы погружаем расщеп пера в чернильницу 8,	<i>Scalpellus</i> , m. 2, ум, п. 2, ножик.
quod obstruitur <i>Operculo</i> ; 9	которая закрывается крышечкой 9.	<i>Crena</i> , f. 1, расщеп пера. <i>Atramentarium</i> , n. 2, чер- нильница.
et Pennas recondimus in <i>Calamario</i> . 10 <i>Scripturam</i> siccamus <i>chartâ bibulâ</i> ,	Перья мы прячем в пенале 10. Написанное мы осушаем пропускной бумагой	<i>Operculum</i> , n. 2, крышеч- ка. <i>Penna</i> , f. 1, перо.
vel <i>arenâ scriptoriâ</i> ,	или песком	<i>Calamarium</i> , n. 2, пенал. <i>Scriptura</i> , f. 1, написанное.
ex <i>Thecâ pulverariâ</i> . 11	из песочной баночки 11.	<i>Charta bibula</i> , f. 1, про- пускная бумага. <i>Arena scriptoria</i> , f. 1, пе- сок для письма. <i>Theca pulveraria</i> , f. 1, пе- сочная баночка.
Et nos quidem scribimus â sinistrâ <i>dextrorsum</i> ; 12 Hebraei â dexterâ	Мы пишем слева направо 12. Евреи — справа	<i>Sinistra</i> , f. 1, левая рука.
<i>sinistrorsum</i> ; 13 Chinenses Indi et alii	налево 13. Китайцы, индийцы и другие —	Hebraeus, m. 2, еврей. <i>Dextera</i> , et -tra, f. 1, пра- вая рука.
â summo <i>deorsum</i> . 14	сверху вниз 14.	<i>Chinensis</i> , m. 3, китаец. <i>Indus</i> , m. 2, индеец. <i>Alius</i> , a, ud другой.

XCII.

Papyrus.



Бумага.

Veteres utebantur	Древние пользова-	
<i>Tabulis faginis</i> , 1	лись буковыми дощечками 1,	<i>Fagina tabula</i> , f. 1, буко- вая дощечка.
aut <i>Foliis</i> 2	или листьями 2,	<i>Folium</i> , n. 2, лист.
ut et <i>Libris</i> 3	а также корой 3	<i>Liber</i> , m. 2, кора.
<i>Arborum</i> , praesertim	деревьев, в особенности	<i>Arbor</i> , f. 3, дерево.
<i>arbusculae Aegyptiae</i> ,	египетского дерева,	<i>Arbuscula</i> , f. 1, деревцо.
		<i>Aegyptius</i> , a, um египет- ский.
cui nomen erat	которое называлось	<i>Nomen</i> , n. 3, имя.
<i>Papyrus</i> .	папирус.	
Nunc est in usu	Теперь употре-	<i>Usus</i> , m. 4, употребление.
	бляется	
<i>Charta</i> ,	бумага,	
quam <i>Chartopoeus</i>	которую изготовляет	
	бумажник на	
in <i>mola papyracea</i> 4	бумажной мельнице 4	<i>Mola papyracea</i> , f. 1, бу- мажная мельница.
conficit è <i>linteis</i>	из старых тряпок 5,	<i>Linteam vetustum</i> , n. 2, старая тряпка.
<i>vetustis</i> , 5	которые растираются	<i>Pulmentum</i> , n. 2, кашница.
in <i>pulmentum</i>	в кашницу 6.	
contusis, 6	Последнюю он раз-	<i>Normula</i> , f. 1, форма.
quod <i>Normulis</i>	ливает в формы 7,	<i>Hautus</i> , a, um зачерпну- [тый].
<i>haustum</i> , 7		<i>Plagula</i> , f. 1, лист (бума- [ги])
diducit	растягивает	
in <i>plagulas</i> , 8	в листы 8	<i>Aër</i> , m. 3, воздух.
aërique exponit,	и выставляет на	
ut siccentur.	воздух для просушки.	
Harum XXV	Двадцать пять	<i>Viginti quinque</i> , o. indecl., двадцать пять.
	листов	<i>Scapus</i> , m. 2, десть бу- маги.
faciunt <i>Scapum</i> , 9	образуют десть 9,	<i>Volumen minus</i> , n. 3, стопа бумаги.
XX <i>Scapi</i>	двадцать дестей —	<i>Decem</i> , o. indecl., десять.
<i>Volumen minus</i> , 10	стопа 10,	<i>Volumen majus</i> , n. 3, кипа бумаги.
horum X	десять стоп —	<i>Membrana</i> , f. 1, пергамент.
<i>Volumen majus</i> . 11	кипу 11.	
Diu duraturum	То, что предназна-	
scribitur in <i>Membrana</i>	чено для продолжитель- ного существования,	
12.	пишут на пергаменте 12.	

XCIII.

Typographia.



Типография.

<i>Typographus</i> habet aeneos <i>Typos</i> ,	Типограф имеет медные буквы,	<i>Aeneus</i> , а, ум медный.
magno numero distributos	в большом количестве разложенные	<i>Typus</i> , м. 2, буква, <i>Magnus</i> , а, ум большой.
per <i>Loculamenta</i> . 5	по ящичкам 5.	<i>Distributus</i> , а, ум разло- женный.
<i>Typotheta</i> 1	Наборщик 1	<i>Loculamentum</i> , н. 2, ящи- [чек.
eximit illos singulatim et componit (secundum <i>Exempla</i> *, quod <i>Retinaculo</i> 2 sibi praefixum habet)	вынимает их поодиночке и складывает (по оригиналу, который прикреплен пе- ред ним в держателе 2)	<i>Exemplar</i> , н. 3, оригинал. <i>Retinaculum</i> , н. 2, держа- тель.
<i>Verba</i> <i>Gnomone</i> , 3 donec fiat <i>Versus</i> ; hos indit <i>Formae</i> , 4 donec fiat <i>Pagina</i> ; 6 has iterum <i>tabulae compositoriae</i> , 7	слова острой палочкой 3, пока не образуется строка. Строки он вставляет в гранку 4, пока не образуется страница 6, а ее опять-таки вставляет в гранковую доску 7	<i>Verbum</i> , н. 2, слово. <i>Gnomon</i> , м. 3, стрелка, [острая палочка. <i>Forma</i> , ф. 1, гранка.
eosque coarctat <i>Margi- nibus ferreis</i> , 8 ope <i>Cochlearum</i> , 9 ne dilabantur; ac subijcit <i>Prelo</i> , 10.	и скрепляет последнюю железной рамой 8 с помощью винтов 9, чтобы гранки не распа- лись. После этого он клад- ет ее под пресс 10.	<i>Tabula compositoria</i> , ф. 1, гранковая доска. <i>Margo</i> , м. 3, ferreus, м. 2, железная рама. <i>Cochlea</i> , ф. 1, винт.
Tum <i>Impressor</i> , ope <i>Pilarum</i> , 11 illinit <i>Atramento impressorio</i> ;	Затем печатник с помощью шариков 11 намазывает ее типографскими черни- лами,	<i>Prelum</i> , н. 2, пресс. <i>Pila</i> , ф. 1, шарик.
superimponit inditas <i>Operculo</i> 12 <i>Chartas</i> , quas, in <i>Tigillo</i> 13 subditas, <i>Trochleae</i> 14 et <i>Sucula</i> 15 impressas, facit <i>typos</i> imbibere.	кладет на нее вставлен- ные в крышку 12 листы бумаги, которые подкладывает под тигель 13 и блок 14, и, надавив воротом 15, достигает того, что бу- мага впитывает всебя начертания букв.	<i>Atramentum impressori- um</i> , н. 2, типографские [чернила. <i>Operculum</i> , н. 2, по- крышка. <i>Charta</i> , ф. 1, лист бумаги. <i>Tigillum</i> , н. 2, тигель. <i>Trochlea</i> , ф. 1, блок. <i>Sucula</i> , ф. 1, ворот. <i>Impressus</i> , а, ум надав- ленный.

XCV.

Bibliopegus.

Переплетчик.



Olim
agglutinabant
Chartam chartae,
convolvebantque eas
in unum Volumen. 1
Hodiè compingit Lib-
ros Compactor,

dum Chartas, aquâ gluti-
nosâ maceratas, terget; 2
deinde complicat, 3
malleat; 4
tum consult, 5
comprimit Preto, 6
(quod habet duas Coch-
leas 7)
dorso conglutinat,

rotundo Cultro 8 demar-
gnat;

tandem Membrana vel
Corio 9 vestit, effor-
mat et affigit

Uncinatos. 10

Когда-то
один лист бумаги
приклеивали к
другому и скатывали
их в один свиток 1.
В настоящее время
переплетчик сшивает
книги.

Он сушит 2 листы
бумаги, смоченные в
клеевой воде,
затем складывает их 3
и сбивает молотком 4.
Затем он сшивает 5 их,
сжимает прессом 6
(который имеет два
винта 7),
склеивает корешок,

обрезывает края круг-
лым ножом 8;

наконец, он перепле-
тает (одевает) их в пер-
гамент или кожу 9,
придает красивый вид
и прикрепляет к ним
застежки 10.

Charta, f. 1, бумага, лист
[бумаги].
Unus, a, um один.
Volumen, n. 3, свиток:
Liber, m. 2, книга.

Aqua glutinosa, f. 1, кле-
вая вода.

Prelum, n. 2, пресс.
Duo, ae, o, pl., два.
Cochlea, f. 1, винт.
Dorsum, n. 2, корешок
книги.

Rotundus culter, m. 2,
круглый, вращающий-
ся нож.

Membrana, f. 1, пергамент.

Corium, n. 2, кожа.

Uncinulus, m. 2, застежка.

XCVI.

Liber.



Книга.

Школа.

XCVIII.

Muséum.



Кабинет.

<i>Muséum</i> 1 est locus, ubi <i>Studiosus</i> , 2 <i>secretus</i> ab hominibus, solus sedet, <i>studii</i> deditus,	Кабинет 1 есть место, где человек, изучающий науку 2, вдали от лю- дей сидит один, отдавшись занятиям.	<i>Secretus</i> , а, им удален- ный. <i>Homo</i> , м. 3, человек. <i>Solus</i> , а, им один. <i>Studium</i> , н. 2, занятие. <i>Deditus</i> , а, им предав- шийся.
dum lectitat <i>Libros</i> , 3 quos penes se super <i>Pluteum</i> 4 exponit, et ex illis in <i>Manuale</i> 5 suum optima quaeque excerpit, aut in illis <i>litura</i> , 6 vel ad marginem <i>Asterisco</i> , 7 notat.	Он читает книги 3, ко- торые кладет возле себя на пулт 4, и из них в свою записную книгу 5 он заносит (извлекает) все лучшие места или же отмечает эти места в книгах подчеркиванием 6 или звездочкой 7 на полях книги. Намереваясь заниматься ночью, он ставит свечу 8 в подсвечнике 9 и сни- мает с нее нагар свеч- ными щипцами 10. Перед свечой он ставит ширмочку 11, обычно зеленую, чтобы не притупить остроты зрения.	<i>Liber</i> , м. 2, книга. <i>Pluteus</i> , м. 2, пулт. <i>Manuale</i> , н. 3, подручная, записная книга. <i>Optimus</i> , а, им лучший. <i>Litura</i> , ф. 1, подчеркивание. <i>Margo</i> , с. 3, край, поля (в книге). <i>Asteriscus</i> , м. 2, звездочка. <i>Candela</i> , ф. 1 (<i>Lychnus</i> , м. 2), свеча. <i>Candelabrum</i> , н. 2, et us, м. 2, подсвечник. <i>Emunctorium</i> , н. 2, щипцы для свеч, <i>Umbraculum</i> , н. 2, ширмочка, экран для затемнения. <i>Viridis</i> , с. 3, е. н. 3, зе- леный.
<i>Lucubraturus</i> , elevat <i>Lychnum</i> (<i>candelam</i>) 8 in <i>Candelabro</i> , 9 qui emungitur <i>Emunc-</i> <i>torio</i> ; 10 ante <i>Lychnum</i> collocat <i>Umbraculum</i> , 11 quod viride est, ne hebetet oculorum aciem; opulentiores utuntur <i>Cereis</i> , nam <i>Candela sebacea</i> foetet et fumigat. <i>Epistola</i> 12 <i>complicatur</i> , <i>inscribitur</i> 13 et obsignatur 14 Noctu prodians, utitur <i>Laterna</i> 15 vel <i>Faco</i> . 16	Более богатые употребляют восковые свечи, ибо сальные воняют и коптят. Письмо 12 складывается, надписывается 13 и запечатывается 14. Выходя ночью, он пользуется фона- рем 15 или факелом 16.	<i>Emunctorium</i> , н. 2, щипцы для свеч, <i>Umbraculum</i> , н. 2, ширмочка, экран для затемнения. <i>Viridis</i> , с. 3, е. н. 3, зе- леный. <i>Oculus</i> , м. 2, глаз. <i>Acies</i> , ф. 5, острота. <i>Opulentior</i> , с. 3, ius, н. 3, более богатый. <i>Cereus</i> , м. 2, восковая [свеча]. <i>Epistola</i> , ф. 1, письмо. <i>Laterna</i> , ф. 1, фонарь. <i>Fax</i> , ф. 3, факел.

XCIX.

Artes sermonis.

Искусства речи.



Grammatica 1
versatur
circa *Literas*, 2
ex quibus
componit
Voces (verba) 3

easque docet
recte eloqui,
scribere, 4
construere,
distinguere
(interpungere).

Rhetorica 5 pingit 6
quasi rudem *formam* 7
Sermonis
oratoriis

pigmentis, 8
ut sunt *Figurae*,
Elegantiae,

Грамматика 1
занимается
буквами 2,
из которых
она составляет
слова 3

и учит правильно
их произносить,
писать 4,
образовывать
и отделять друг
от друга.

Риторика 5 украша-
ет 6 как бы неискус-
ную форму 7 речи
ораторскими

красками 8,
каковы: фигуры,
украшения,

Litera, f. 1. буква.

Vox, f. 3 (*Verbum*, n. 2),
слово.

Forma, f. 1. форма.

Sermo, m. 3. речь.

Oratorius, a, um оратор-
ский.

Pigmentum, n. 2. краска.

Figura, f. 1. фигура.

Elegantia, f. 1. украшение.

<i>Adagia</i> (Proverbia),	поговорки (пословицы),	<i>Adagium</i> , п. 2 (Proverbium, п. 2), поговорка (пословица).
<i>Apophthegmata</i> ,	изречения,	<i>Apophthegma</i> , п. 3, изречение.
<i>Sententiae</i> (Gnomae),	афоризмы,	<i>Sententia</i> , f. 1, (Гнома, f. 1), сентенция, афоризм.
<i>Similia</i> ,	сравнения,	<i>Simile</i> , п. 3, сравнение.
<i>Hieroglyphica</i> , etc.	символы и проч.	<i>Hieroglyphicum</i> , п. 2, символ.
<i>Poësis</i> 9	Поэзия 9	
colligit	собирает	
hos <i>Flores Orationis</i> 10	эти цветы красно- речия 10	<i>Flos</i> , m. 3, цветок. <i>Oratio</i> , f. 3, речь.
et colligat quasi	и сплетает их как бы	
in <i>Corollam</i> , 11	в венец 11.	<i>Corolla</i> , f. 1, венец.
atque ita,	Таким образом,	
faciens é prosâ	создавая из прозы	<i>Prosa</i> , f. 1, oratio, f. 3, прозаическая речь.
ligatam Orationem,	плавную(связную)речь,	<i>Ligata</i> , f. 1, oratio, f. 3, плавная, связная речь.
componit	она складывает	
varia <i>Carmina</i>	разные стихи	<i>Varius</i> , а, им различный. <i>Carmen</i> , п. 3, стихотворение.
et <i>Hymnos</i> (Odas)	и гимны (оды)	<i>Hymnus</i> , m. 2 (Oda, f. 1), гимн (ода).
ac propterea	и потому	
coronatur <i>Lauru</i> 12.	увенчивается лавровым венком 12.	
<i>Musica</i> 13	Музыка 13	
componit <i>Notis</i>	создает из нот	<i>Nota</i> , f. 1, нота.
<i>Melodias</i> , 14	мелодии 14,	<i>Melodia</i> , f. 1, мелодия.
quibus Verba aptat,	к которым прилагивает слова,	<i>Verba</i> , п. 2, pl., слова, текст.
atque ita cantat	и тогда исполняет их	
sola vel	или одним голосом,	
Concentu (Symphonîâ)	или многими,	<i>Concentus</i> , m. 4, созвучие, гармония.
aut voce aut	или на музыкальных	<i>Vox</i> , f. 3, голос.
<i>Instrumentis</i>	инструментах 15.	<i>Instrumentum musicum</i> , п. 2, музыкальный ин- струмент.
<i>Musici</i> , 15		

cum <i>Organo pastori-</i> <i>lio</i> ; 9	пастушеский инстру- мент 9,	
et <i>Sistrum</i> (<i>Crotalum</i>). 10	систр 10.	
Secundò, in quibus	Во-вторых, инстру-	
<i>Chordae</i> intenduntur et	менты, на которые натя-	Chorda, f. 1, струна.
plectuntur,	гиваются струны, чем-	
	нибудь задеваемые,	
ut <i>Nablium</i> 11	как например: арфа 11	
cum <i>Clavicordio</i> , 12	и клавикорд 12,	Clavicordium, n. 2, кла- [викорд.
utrâque manu;	[на которых играют]	Uterque, utraque, utrum- обеими руками, que оба.
		Manus, f. 4, рука.
Dexterâ tantum,	а одной правой —	Dextera, et -tra, f. 1, пра-
<i>Testudo</i> (<i>Chelys</i>) 13	на лютне 13,	[вая рука.
(in quâ <i>Jugum</i> , 14	у которой есть шей-	
	ка 14,	
<i>Magadium</i> 15	дека 15	
et <i>Verticilli</i> , 16	и колки 16,	Verticillus, m. 2, колок.
quibus <i>Nervi</i> 17	при помощи которых	Nervus, m. 2, струна.
	струны 17	
intenduntur	натягиваются	
super <i>Ponticum</i> 18)	над подставкой 18,	Ponticulus, m. 2, под-
et <i>Cythara</i> ; 19	и гитара 19;	[ставка, кобылка.
<i>Pandura</i> 20	скрипка 20,	
	[на которой струны	
<i>Plectro</i> ; 21	задеваются] смычком	Plectrum, n. 2, смычок.
et <i>Lyra</i> 23	21, и лира 23 —	
intus rotâ, quae versatur;	внутренним вращаю-	Rota, f. 1, колесо.
	щимся колесом.	
in singulis	На каждом из этих	Singuli, ae, a, pl., каж-
	инструментов	[дый.
<i>Dimensiones</i> 22	разделы [на грифе] 22	Dimensio, f. 3, раздел [на грифе.
sinistrâ tanguntur;	нажимаются левой ру-	Sinistra, f. 1, левая рука.
Tandem	Наконец, [кой.	
	инструменты,	
quae inflantur,	которые надуваются,	
ut Ore;	как ртом, каковы:	
<i>Fistula</i> (<i>Tibia</i>), 24	флейта 24,	
<i>Gingras</i> , 25	гобой 25,	
<i>Tibia utricularis</i> , 26	волюнка (флейта с ме-	
<i>Lituus</i> , 27	рог 27, [хом) 26,	
<i>Tuba</i> , 28	труба 28,	
<i>Buccina</i> ; 29	тромбон 29,	
vel <i>Follibus</i> ,	так и мехами,	Follis, m. 3, раздувательный
ut <i>Organum pneumaticum</i> . 30	как пневматический	[мех.
	орган 30.	

Philosophia. *Cl.* Философия.



Physicus 1 speculatur
omnia Dei Opera
in Mundo.

Metaphysicus 2
perscrutatur
rerum Causas et Effecta.

Arithmeticus
computat
numeros
addendo,
subtrahendo,
multiplicando,
dividendo;

idque vel *Ciphris* 3
in *Palimpsesto*,
vel *Calculis* 4
super *Abacum*.
Rustici numerant 5
Decussibus (X)
et *Quincuncibus* (V)
per *Duodenas*,
Quindenae,
et *Sexagenas*.

Естествоиспытатель 1 наблюдает
все дела божьи
в мире.

Философ 2
исследует
причины и следствия вещей.

Математик
высчитывает
числа при помощи
сложения,
вычитания,
умножения,
деления.

Он делает это или посредством цифр 3
на счетном пергаменте,
или счетными жетонами 4
на счетном столе.
Крестьяне считают 5
десятками
и пятками,
дюжинами,
по пятнадцати
и по шестидесяти.

CII

Geometria.

Геометрия.



*Geometra metitur
altitudinem*

Turris 1—2

aut distantiam

Locorum, 3—4

sive Quadrante, 5

sive Radio. 6

*Figuras rerum
designat*

Lineis, 7

Angulis, 8

et Circulis, 9

al Regulam, 10

Normam 11

et Circinum. 12

Ex his

oriuntur Cylindrus, 13

Trigonus, 14

Tetragonus, 15

et aliae figurae.

Геометр измеряет

вышину

башни 1—2

или расстояние

между отдельными ме-
стами 3—4,

или квадрантом 5,

или измерительной тру-
бой.

Фигуру предметов

он очерчивает

линиями 7,

углами 8

и кругами 9

при помощи линейки 10,

угломера 11

и циркуля 12.

Из этих элементов

создаются цилиндр 13,

треугольник 14,

четырёхугольник 15

и другие фигуры.

Altitudo, f. 3, вышина.

Turris, f. 3, башня.

Distantia, f. 1, расстояние

Locus, m. 2, место.

Quadrans, m. 3, квадрант

*Radius, m. 2, измеритель-
ная труба.*

Figura, f. 1, фигура.

Res, f. 5, вещь, предмет.

Linea, f. 1, линия.

Angulus, m. 2, угол.

Circulus, m. 2, круг.

Regula, f. 1, линейка.

Norma, f. 1, угломер.

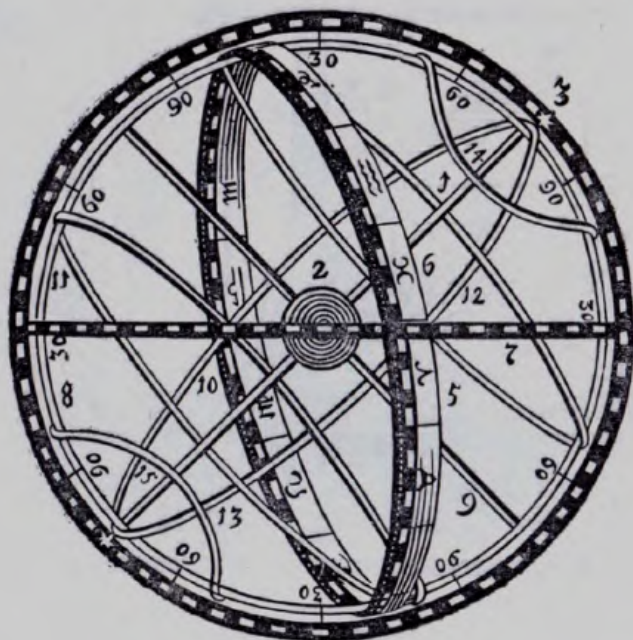
Circinus, m. 2, циркуль.

Alius, a, ud другой, иной.

CIII.

Sphaera coelestis.

Небесная сфера.



Astronomia
considerat
Astrorum motûs;

Astrologia
eorum effectûs.

Coeli globus
volvitur super Axem 1
circa globum
Terrae, 2
spacio XXIV
horarum.

Axem utrinque
finiunt

Stellae Polares

sive Poli,

Arcticus 3

et *Antarcticus*. 4

Coelum

undique est

stellatum.

Stellarum fixarum
numerantur plus mille;

Астрономия
наблюдает
движения небесных
светил,
астрология же —
их действия.

Шар неба
1 вращается на оси 1

вокруг земного шара 2
в продолжение XXIV
часов.

Ось с обеих сторон
заканчивают
полярные звезды,
или полюсы,
арктический 3
и антарктический 4.

Небо
всюду усеяно
звездами.

Неподвижных звезд
насчитывается более
тысячи.

Motus, m. 4, движение.
Astrum, n. 2, небесное
светило.

Effectus, m. 4, действие.
Coelum, n. 2, небо.

Axis, m. 3, ось.

Globus, m. 2, шар.

Terra, f. 1, земля.
Spacium, n. 2, расстояние,
промежуток.

[Hora, f. 1, час.

Polus, m. 2, полюс.

Stellatus, a, um усеянный
звездами.

Stella fixa, f. 1, непо-
движная звезда.

Siderum verò
Septentrionalium XXI,
Meridionalium XV:
Adde Signa XII
Zodiaci, 5
quodlibet graduum XXX,

quorum nomina sunt,
 ♈ *Aries,*
 ♉ *Taurus,*
 ♊ *Gemini,*
 ♋ *Cancer,*
 ♌ *Leo,*
 ♍ *Virgo,*
 ♎ *Libra,*
 ♏ *Scorpius,*
 ♐ *Sagittarius,*
 ♑ *Capricornus,*
 ♒ *Aquarius,*
 ♓ *Pisces.*
 Sub hoc cursitant

Stellae errantes VII,
quas vocant Planetas
quarum via est
Circulus in
medio Zodiaci,
dictus Ecliptica. 6
Alii Circuli sunt,
Horizon, 7
Meridianus, 8
Aequator, 9
duo Coluri,
alter Aequinoctiorum 10

(Verni quando ☉ in-
greditur ♈,
Autumnalis
quando ingreditur ♏),
alter Solstitiorum 11

(Aestivi quando ☉ in-
greditur ♊, Hyberni
quando ingreditur ♑);

duo Tropici,
Tr. Canceri, 12
Tr. Capricorni, 13
et duo Polares 14 ... 15.

Созвездий же:
 северных — XXI,
 южных — XV.
 Прибавь XII знаков
 Зодиака 5,
 каждый по XXX граду-

сов.

Названия их таковы:

Овен,
 Бык,
 Близнецы,
 Рак,
 Лев,
 Дева,
 Весы,
 Скорпион,
 Стрелец,
 Козерог,
 Водолей,
 Рыбы.

Под Зодиаком совер-
 шают свой бег
 VII блуждающих звезд,
 которые называют
 планетами.

Их путь есть
 круг в середине
 Зодиака и называется
 он эклиптика 6.

Другие круги таковы:

горизонт 7,
 меридиан 8,
 экватор 9,
 два колурия,
 один — указатель рав-
 ноденствий 10

(весеннего, когда солнце
 вступает в знак Овна,
 осеннего,
 когда оно вступает в
 знак Весов), другой —
 указатель солнцестоя-
 ний 11

(летнего, когда солнце
 вступает в знак Рака,
 зимнего, когда оно
 вступает в знак Ко-

зеророга);
 два тропика,
 тр. Рака 12,
 тр. Козерога 13,
 и два полярных
 круга 14 ... 15.

Piscis, m. 3, рыба.

Stella, f. 1, errans, o. 3,
блуждающая звезда.
Planetæ, f. 1, pl., планеты.

Medium, n. 2, середина.
Dictus, a, um названный.

Colurus, m. 2, колурий.
Alter, a, um один из двух.
Aequinoctium, n. 2, рав-
ноденствие.
Vernus, a, um весенний.

Autumnalis, c. 3, e, n. 3,
[осенний.
Solstitium, n. 3, солнцес-
стояние.

Aestivus, a, um летний.
Hybernus, a, um зимний.

Tropicus, m. 2, тропик.

CIV.

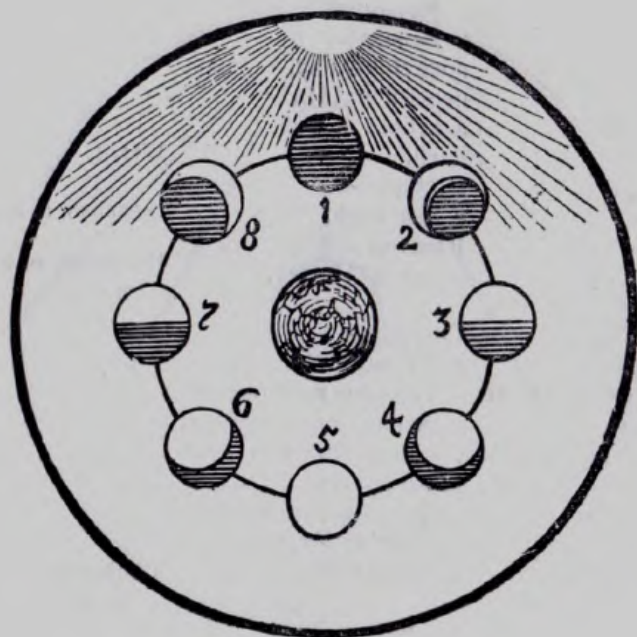
Planetarum aspectûs.



Положение планет.

CV.

Phases Lunae.



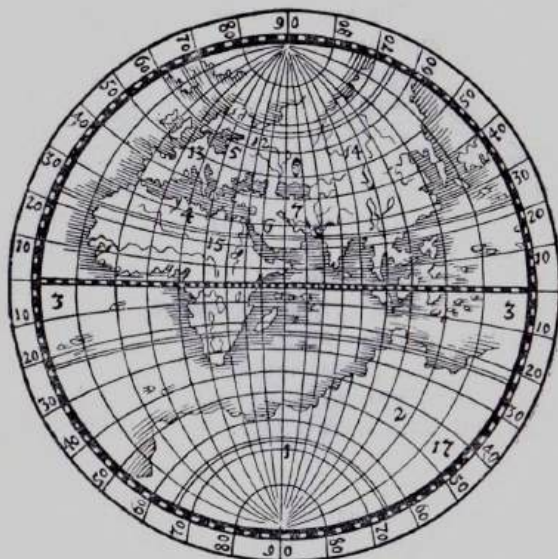
Фазы луны.

<i>Luna</i>	Луна	
lucet	светит	
non suâ propriâ,	не своим собственным,	Proprius, а, им собствен- ный.
sed à Sole mutuâtâ	но заимствованным от	Mutuatus, а, им заимство- ванный.
luce:	Солнца	Lux, f. 3, свет.
	светом.	
Nam	Ибо	
altera ejus medietas	одна ее сторона (по- лови́на)	Alter, а, им один из двух. Medietas, f. 3, половина сторона.
semper illuminatur,	всегда освещена,	
altera manet	а другая остается	
caliginosa.	во мраке.	Caliginosus, а, им затем- ненный, находящийся во мраке.
Hinc videmus,	Поэтому, когда	
in conjunctione	она находится	
Solis, 1	в соединении с	
obscuram, imò nullam;	Солнцем 1,	Obscurus, а, им темный.
	она темна и мы ее не	Nullus, а, им ни один, никакой.
	видим;	
in Oppositione 5 totam	в положении 5 проти- вопоставления видим	Totus, а, им весь, целый.
et lucidam	ее всю освещенной	Lucidus, а, им светлый, освещенный.
(et vocamus	(и называем это	
Plenilunium),	полнолунием);	Plenilunium, n. 2, полно- луние.
alias dimidiam,	в другой раз видим по- ловину ее	Dimidius, а, им половин- ный.
(et dicimus primam 3	(и называем первой 3	Prima quadra, f. 1, пер- вая четверть.
et ultimam 7 Quadram).	или последней 7	Ultima quadra, f. 1, по- следняя четверть.
	четвертью).	
Ceteroqui	Вообще она	
crescit 2—4	растет 2—4	
aut decrescit, 6—8	или уменьшается 6—8	
et vocatur	и называется	
Falcata vel gibbosa.	серповидной.	Luna falcata, f. 1 (gibbo- sa, f. 1), серповидная луна.

Затмения.

CVII a.

Sphaera terrestris.



Terra est rotunda.
figenda igitur duobus He-
misphaeriis, a, b.

Ambitus ejus
est graduum CCCLX,
(quorum quisque facit Millia

Germanica XV),
seu Milliarium VMCCCC
Et tamen est Punctum,
collata cum orbe,
cujus Centrum est.

Longitudinem ejus
dimetiuntur Climabibus, 1
Latitudinem,
lineis Parallelis. 2
Eam ambit Oceanus, 3
et perfundunt V Maria,
Mediterraneum, 4
Balticum, 5
Erythraeum, 6
Persicum, 7
Caspium, 8

Земля — кругла.
Поэтому ее нужно изобра-
жать в виде двух полушарий.

Окружность ее состоит из
360 градусов,
из коих каждый имеет 15

германских миль,
а всего 5400 миль,
И, однако, она есть точка,
если сравнить ее со всей все-
ленной,
центр которой она предста-
вляет.

Длину ее
измеряют меридианами 1,
а ширину —
параллелями 2.

Ее окружает океан 3,
и омывают пять морей:
Средиземное 4,
Балтийское 5,
Красное 6,
Персидское 7,
Каспийское 8.

Rotundus, a, um круглый.
Figendus, a, um должно изо-
бражать.

Duo, ae, o, два.
Hemisphaerium, n. 2, полу-
шарие.

Ambitus, m. 4, окружность.
Gradus, m. 4, градус.
Quindecim, o. indecl., пятнад-
цать.

Germanicus, a, um германский.
Milliare, n. 3, миля.
Punctum, n. 2, точка.
Orbis, m. 3, universus, m. 2,
вселенная.
Centrum, n. 2, центр.

Longitudo, f. 3, длина.
Clima, n. 3, меридиан.
Latitudo, f. 3, ширина.
Parallelus, a, um параллельный
Linea, f. 1, линия.
Mare, n. 3, море.

CVII b. Земной шар.



Distribuitur in Zonas V,

quarum
duae Frigidae 9...9
sunt inhabitabiles;

duae Temperatae 10...10
et Torrida 11
habitantur.

Ceterum
divisa est
in tres Continentes:
Nostram, 12
quae subdividitur
in Europam, 13
Asiam, 14
et Africam; 15
in Americam, 16...16
cujus incolae
nobis sunt Antipodes;

et in Terram
Austrolem, 17...17
adhuc incognitam.
Habitantes
sub Arcto, 18
semestrales habent

Finctes Diesque.
In maribus infinitae
natant Insulae.

Земной шар разделяется на Zona, f. 1, пояс земли.

пять поясов,
из которых
два холодных 9...9,
необитаемых,

а два умеренных 10...10
и жаркий 11
населены.

Кроме того,
он разделяется
на три материка:
наш 12*,
который подразделяется
на Европу 13* и
Азию 14*;
Африку 15*;
Америку 16...16,
жители которой —
наши антиподы¹,

и на землю
Австралийскую 17...17,
доселе неизвестную.

Люди, живущие
у Северного полюса, 18
имеют по полугодю

ночей и дней.
В морях находятся
(словно плавают) бесчислен-
ные острова.

Frigidus, a, um холодный.
Inhabitabilis, с. 3, е, п. 3, не-
обитаемый.
Temperatus, a, um умеренный.
Torridus, a, um жаркий.

Divisus, a, um разделенный.

Europa, f. 1, Европа.

Antipodes, m. 3, pl., антиподы
(люди, обращенные друг к
[другу ногами]).

Incognitus, a, um неизвестный.

Arctus, f. 2, северный полюс.
Semestrales, с. 3, е, п. 3, полу-
годовой.

Nox, f. 3, ночь. Dies, с. 5, день.

Infinitus, a, um бесчисленный.
Insula, f. 1, остров.

* См. рис. на стр. 216 (Ред.).

¹ По представлению раннего средневековья, обитатели противоположной стороны зем-
ного шара казались обращенными вниз головой. Этим распространенным
представлением Коменский и пользуется здесь, чтобы изобразить положение обитателей
Нового Света по отношению к обитателям Старого Света, т. е. Европы и Азии.

CVIII.

Europa.



Европа.

In Europâ nostrâ
sunt
Regna primaria:

В нашей Европе
находятся
следующие главнейшие
государства: Regnum, n. 2, государ-
ство.

Primarius, а, им главней-
ший.

<i>Hispania</i> ; 1	Испания 1,
<i>Gallia</i> ; 2	Франция 2,
<i>Italia</i> ; 3	Италия 3,
<i>Anglia (Britannia)</i> , 4	Англия 4,
<i>Scotia</i> , 5	Шотландия 5,
<i>Hibernia</i> ; 6	Ирландия 6,
<i>Germania</i> ; 7	Германия 7,
<i>Bohemia</i> , 8	Богемия 8,
<i>Hungaria</i> , 9	Венгрия 9,
<i>Croatia</i> ; 10	Кроатия 10,
<i>Dacia</i> ; 11	Румыния 11,
<i>Sclavonia</i> ; 12	Славония 12,
<i>Graecia</i> , 13	Греция 13,
<i>Thracia</i> ; 14	Фракия 14,
<i>Podolia</i> ; 15	Подолія 15,
<i>Tartaria</i> ; 16	Тартария 16,
<i>Lituania</i> ; 17	Литва 17,
<i>Polonia</i> ; 18	Польша 18,
<i>Belgium</i> ; 19	Бельгия 19,
<i>Dania</i> ; 20	Дания 20,
<i>Norvegia</i> ; 21	Норвегия 21,
<i>Suecia</i> , 22	Швеция 22,
<i>Lappia</i> , 23	Лапландия 23,
<i>Finnia</i> , 24	Финляндия 24,
<i>Livonia</i> ; 25	Ливония 25,
<i>Borussia</i> ; 26	Пруссия 26,
<i>Moscovia</i> , 27	Московия 27,
<i>Russia</i> . 28	Россия 28.

CIX.

Ethica. Этика.



Vita haec
est via
sive *Bivium*,
simile

Наша жизнь
есть дорога
или распутье,
подобное

Similis, с. 3, е. п. 3, по-
добный.

literae Pythagoricae Y; пифагоровой букве Y.

Litera Pythagorica, f. 1,
пифагорова буква.

sinistro tramite

Ее левая тропа

Sinister, stra, strum ле-
вый.

Latum, 1
dextro angustum: 2

широка 1,
правая — узка 2.

Latus, а, ум широкий.
Dexter, tra, trum правый.
Angustus, а, ум узкий.

ille *Vitii* 3 est,

Первая есть дорога
порока 3, вторая —
тропа добродетели 4.
Берегись, юноша 5!
и бери пример с

Vitium, п. 2, порок.

hic *Virtutis*. 4

Virtus, f. 3, добродетель.

Adverte, *juvenis*! 5

Геркулеса:
оставь левую тропу,
отвернись от порока:
красив вход 6 к нему,

Hercules, m. 3, Геркулес.

Herculem imitare.
Sinistram linque,
Vitium aversare:
speciosus aditus, 6

Speciosus, а, ум краси-
вый.

sed turpis	но позорен	Turpis, с. 3, е, п. 3, позорный.
et praeceps <i>Exitus</i> . 7	и гибелен выход 7.	
Dexterâ ingredere, utut <i>spinosa</i> : 8	Вступи на правую, хотя она и терниста 8.	Spinosa, а, им тернистый.
nulla via invia Virtuti;	Нет непроходимой дороги к добродетели.	Nulla, а, им ни один, никакой, Invia, а, им непроходимый.
Sequere, quò ducit Virtus, per angusta ad augusta,	Следуй туда, куда ведет добродетель, через терпенье к возвышенью,	Augustus, а, им великий, возвышенный.
ad <i>arcem Honoris</i> . 9	к замку чести 9.	Arx, f. 3, замок. Honor, m. 3, честь.
<i>Medium</i> tene et rectum tramitem: tutissimus ibis.	Держись среднего и прямого пути, — здесь для тебя наиболее безопасная дорога.	Medium, n. 2, середина. Rectus, а, им прямой. Tutissimus, а, им самый безопасный.
Cave <i>excedas</i> a <i>dextrâ</i> . 10	Берегись свернуть с правой тропы 10.	Affectus, m. 4, страсть.
Affectûs, <i>equum ferocem</i> , 11	Страсти, этого необузданного коня 11,	Equus, m. 2, конь. Ferox, o. 3, свирепый.
compesce <i>freno</i> , 12 ne praeceps fias.	укрошай уздой 12, чтобы не полететь в пропасть.	Frenum, n. 2, узда.
Cave <i>deficias</i> ad <i>Sinistram</i> , 13	Берегись уклониться на левую тропу 13,	Segnitie, f. 5, лень, вялость.
<i>segnitie asininâ</i> , 14	словно ленивый осел 14,	Asininus, а, им ослиный.
sed progredere constanter, pertende ad finem et <i>coronaberis</i> . 15	но иди вперед твердо, прямо к цели, и ты получишь награду (будешь увенчан) 15.	Finis, m. 3, конец, цель.

СХ.

Prudentia.

Мудрость.



Prudentia, 1
omnia circumspiciat,
ut *Serpens*, 2,
nihilque agit, loquitur,
vel cogitat in cassum.

Respicit, 3
tanquam in *Speculum*, 4,
ad *Praeterita*;
et *prospicit*, 5

tanquam *Telescopio*, 7

Futura, seu *Finem*: 6
atque ita perspicit,

quid egerit,
et quid agendum restet.
Actionibus suis prae-
figit *Scopum*,

Мудрость 1
оглядывает все,
как змея 2,
и напрасно ничего не
делает, ничего не
говорит и не думает.

Она глядит 3 в про-
шедшее, словно в зер-
кало 4,
и предвидит
будущее 5

или конец 6, словно
через подзорную тру-
бу 7.

Таким образом,
она ясно видит,
что сделано и что
остается сделать.

Для своих действий
она ставит наперед

Omnis, с. 3, е, п. 3, весь.

Nihil, п. indecl., ничего.

Speculum, п. 2, зеркало.
Praeteritus, а, им прош-
лый, прошедший.

Telescopium, п. 2, под-
зорная труба.

Futurus, а, им будущий.

Actio, f. 3, действие.
Scopus, m. 2, цель.

Трудолюбие.

<i>Sedulitas</i> 1	Трудолюбие 1	
amat Labores,	любит работу,	Labor, m. 3, труд, работа.
fugit ignaviam,	избегает лени,	Ignavia, f. 1, лень.
semper est in opere,	всегда занято,	Opus, n. 3, дело, занятие.
ut <i>Formica</i> , 2	как муравей 2,	
et comportat sibi,	и собирает себе,	
ut illa,	как и он,	
omnium rerum <i>Copiam</i> . 3	запасы всего 3.	Copia, f. 1, запас.
		Res, f. 5, вещь, предмет.
Non dormit semper,	Оно не спит посто-	
	янно	
aut ferias agit,	и не празднует вечно,	Feriae, f. 1, pl., праздник.
ut <i>Ignavus</i> 4	как лентяй 4	Ignavus, a, им ленивый.
et <i>Cicada</i> , 5	или кузнечик 5,	
quos tandem	которых в конце кон-	
	цов	
premit <i>Inopia</i> . 6	гнетет нужда 6.	
Incepta urget alacri-	Начатую работу оно	Inceptus a, им начатый.
ter, ad finem usque,	бодро исполняет до	Finis, m. 3, конец.
	конца,	
nihil procrastinat,	ничего не откладывает	
	до завтра	
nec cantat	и не распекает	
cantilenam <i>Corvi</i> , 7	песенки ворона 7,	Cantilena, f. 1, песня.
		Corvus, m. 2, ворон.
qui ingeminat	который повторяет	
cras, cras.	cras, cras (завтра,	
	завтра).	
Post labores exantla-	После законченных	Exantlatus, a, им закон-
tos	трудов	ченный.
et lassata,	оно, утомленное,	Lassatus, a, им утомлен-
		ный.
quiescit:	отдыхает.	
Sed, quiete recreata,	Но, обновивши силы	Quies, f. 3, покой, отдых.
ne adsuescat Otio, redit	отдыхом, оно возвра-	Otium, n. 2, покой, до-
ad Negotia.	щается к занятиям,	суг.
	чтобы не привыкнуть к	Negotium, n. 2, дело, за-
	покою.	нятие.
Diligens Discipulus,	Прилежный ученик	Diligens, o. 3, прилежный.
similis est <i>Apis</i> , 8	подобен пчелам 8,	Similis, c. 3, e, n. 3, по-
		добный.
		Apis, f. 3, пчела.
quae ex variis	которые с разных	Varius, a, им разный.
<i>Floribus</i> 9	цветов 9	Flos, m. 3, цветок.
Mel congerunt	собирают мед	Mel, n. 3, мед.
in <i>Alveare</i> 10 suum.	в свой улей 10.	Alveare, n. 3, улей.

CXII.

Temperantia.



Умеренность.

<i>Temperantia</i> , 1	Умеренность 1	
<i>modum praescribit</i>	предписывает	соблю-
	дать меру	Modus, m. 2, мера.
<i>Cibo ac Potui</i> 2	в пище и питье 2	Cibus, m. 2, пища. Potus, m. 4, питье.
<i>et continet</i>	и сдерживать	
<i>Cupidinem</i>	жадность,	Cupido, f. 3, жадность.
<i>ceu Freno</i> ; 3	словно уздой 3;	Frenum, n. 2, узда.
<i>et sic</i>	и так она	
<i>omnia moderatur,</i>	умеряет все,	Omnis, c. 3, е, n. 3, весь.
<i>ne quid nimis fiat.</i>	дабы не было ничего чрезмерного.	
<i>Heluones</i> (ganeones)	Гуляки	Heluo, m. 3 (Ganeo, m. 3), гуляка, пьяница.
<i>inebriantur</i> , 4	напиваются, 4	
<i>litubant</i> , 5	шатаются 5,	
<i>ructant</i> (vomunt) 6	рыгают 6	
<i>et rixantur</i> . 7	и дерутся 7.	
<i>E Crapulâ</i>	От пьянства	Crapulâ, f. 1, пьянство.
<i>oritur</i>	происходит	
<i>Lascivia</i> ;	похотливость,	
<i>ex hac</i>	от последней	
<i>vita libidinosa</i>	распутная жизнь между развратными	
<i>inter Fornicatores</i> 8	мужчинами 8	Fornicator, m. 3, распут- ник.
<i>et Scorta</i> , 9	и женщинами 9,	Scortum, n. 2, блудница.
<i>Osculando</i> (basiando)	в поцелуях,	
<i>palpando</i> ,	ласках,	
<i>amplexando</i>	объятиях,	
<i>et tripudiando</i> . 10.	плясках 10.	

CXIII.

Fortitudo.



Мужество.

Fortitudo 1
impavida est

in Adversis,

ut Leo, 2
et confidens;

at non tumida

in Secundis;

innixa

suo Columini
constantiae;

et eadem
in Omnibus
parata,
ad utramque fortunam
aequo animo
ferendam.

Clypeo 4
Tolerantiae
excipit
ictus
Infortunii;

et Gladio 5
Virtutis
propellit
hostes

Euthymiae, Affectus

Мужество 1
бесстрашно

в несчастьях,
как лев 2,
и уверено в себе,

но и незаносчиво

в счастье.

Оно опирается

на свою опору 3 —
постоянство.

Оно неизменно
во всех обстоятельствах
и готово спокойно
переносить
и удачи, и неудачи.

На щит 4
выдержки оно
принимает
удары
несчастья

и мечом 5
добродетели
отражает
врагов
душевного спокойствия,
т. е. страсти.

Impavidus, a, um бес-
страшный.

Adversus, a, um против-
ный, несчастный.

Confidens, o, 3, уверен-
ный в себе.

Tumidus, a, um гордый,
заносчивый.

Secundus, a, um благо-
приятный, счастливый.

Columen, n. 3, опора,
столп.

Constantia, f. 1, твердость
постоянство.

Paratus, a, um готовый.

Uterque, traque, trumque
и тот и другой, оба.

Fortuna, f. 1, судьба.

Aequus, a, um ровный,
спокойный.

Animus, m. 2, дух.

Ferendus, a, um который
должно перенести.

Clypeus, m. 2 et um, n. 2, щит.

Tolerantia, f. 1, терпение.

Ictus, m. 4, удар.

Infortunium, n. 2, несча-
стье.

Gladius, m. 2, меч.

Virtus, f. 3, добродетель.

Hostis, c. 3, враг.

Euthymia, f. 1, душевное
спокойствие.

Affectus, m. 4, страсть.

CXIV.

Patientia.



Терпение.

<i>Patientia</i> 1	Терпение 1	
<i>tolerat</i>	переносит	
<i>Calamitates</i> 2	бедствия 2	<i>Calamitas</i> , f. 3, бедствие.
<i>et Injurias</i> 3	и обиды 3	<i>Injuria</i> , f. 1, обида, не- справедливость.
<i>humiliter,</i>	с покорностью,	
<i>ut Agnus, 4</i>	как ягненок 4,	
<i>tanquam paternam Dei</i>	видя в них отцовский	<i>Patermus</i> , а, um отцов- ский.
<i>ferulam. 5</i>	жезл, которым бог	<i>Ferula</i> , f. 1, палка, жезл (для наказания).
	наказывает челове- ка 5.	<i>Deus</i> , m. 2, бог.
<i>Interim innititur</i>	В то же время оно	
<i>Spei anchorae, 6</i>	опирается	<i>Spes</i> , f. 5, надежда.
<i>(ut Navis 7 mari fluctuans).</i>	на якорь надежды 6,	<i>Anchora</i> , f. 1, якорь.
	(как корабль 7, борю- щийся с морскими волнами).	<i>Mare</i> , n. 3, море.
<i>Deo supplicat 8</i>	Оно молит бога 8	
<i>lacrmando</i>	со слезами	<i>Nubilum</i> , n. 2, туча.
<i>et exspectat</i>	и ожидает	<i>Phoebus</i> , m. 2, солнце.
<i>post Nubila 9</i>	после туч 9	<i>Ferens</i> , o. 3, перенося.
<i>Phoebum, 10</i>	солнца 10,	<i>Malus</i> , а, um, дурной, злой.
<i>ferens mala, sperans</i>	перенося несчастья	<i>Sperans</i> , o. 3, надеясь.
<i>meliora.</i>	и надеясь на луч- шее.	<i>Melior</i> , c. 3, ius, n. 3, лучший.
<i>Contra</i>	Наоборот,	
<i>Impatiens 11</i>	нетерпеливый 11	
<i>piorat, lamentatur,</i>	плачет, жалуется,	
<i>in seipsum 12 debac-</i>	неистовствует против	
<i>chatur,</i>	самого себя 12,	
<i>obmurmurat,</i>	ворчит (рычит),	
<i>ut Cans, 13</i>	словно собака 13,	
<i>et tamen nil proficit;</i>	и все-таки ничего этим не достигает.	
<i>tandem desperat</i>	Наконец, он прихо- дит в отчаяние	
<i>et fit Autochir. 14</i>	и становится самоубийцей 14.	
<i>Injurias vindicare</i>	За обиды он яростно	
<i>cupit</i>	жаждет отомстить.	<i>Furibundus</i> , а, um ярост- ный.
<i>furibundus.</i>		

CXV.

Humanitas.

Человечность.



*Homines facti sunt
ad mutua comoda:
ergò sint humani.*

Люди созданы для
взаимной пользы, по-
этому они должны
быть человечны (друг
к другу).

Homò, m. 3, человек.
Commodum, n. 2, выгода,
польза.
Humanus, a, um, ласко-
вый, человеческий.

*Sis suavis
et amabilis Vultu; 1*

Будь приятен
и ласков лицом 1,

Suavis, c. 3, e, n. 3, при-
ятный.
Amabilis, c. 3, e, n. 3,
ласковый.
Vultus, m. 4, лицо.

*comis et urbanus
gestu*

вежлив и учтив
в манерах

Comis, c. 3, e, n. 3, веж-
ливый.
Gestus, m. 4, манера,
жест.

*ac Moribus; 2
affabilis*

и в поведении 2,
приветлив

Mos, m. 3, нрав, повадки.
Affabilis, c. 3, e, n. 3,
приветливый.

*et verax
Ore; 3
candens et candidus*

и правдив
в своей речи 3,
горяч и чист

Verax, o. 3, правдивый.
Os, n. 3, рот.
Candens, o. 3, пылающий
горячий.
Candidus, a, um, белый,
чистый.

Corde. 4

сердцем 4.

Cor, n. 3, сердце.

Sic ama, sic amaberis;	Люби, тогда и тебя будут любить.	
et, fiet mutua Amicitia, 5,	Отсюда возникнет взаимное дружелюбие 5,	
ceu Turturum, 6	какое бывает между голубями 6,	Turtur, m. 3, голубь.
concors,	единодушное,	Concors, o. 3, единодушный.
mansueta	кроткое	Mansuetus, a, um кроткий, тихий.
et utrinque benevola.	и с обеих сторон благожелательное.	Benevolus, a, um благожелательный.
Morosi homines sunt odiosi,	Угрюмые люди всем неприятны,	Morosus, a, um угрюмый. Odiosus, a, um неприятный, ненавистный.
torvi, illepidi, contentiosi,	мрачны, грубы, сварливы,	Torvus, a, um мрачный. Illepidus, a, um грубый. Contentiosus, a, um сварливый.
iracundi, 7	гневливы 7,	Iracundus, a, um гневливый.
crudeles 8	жестоки 8	Crudelis, c. 3, e, n. 3, жестокий.
ac implacabiles	и неукротимы	Implacabilis, c. 3, e, n. 3, неумолимый.
(magis lupi et leones, quam homines) et inter se discordes, hinc confligunt Duello. 9	(более похожи на волков и львов, чем на людей), враждебны друг другу, а потому и вступают в поединки (столкновения) друг с другом 9.	Lupus, m. 2, волк. Leo, m. 3, лев. Discors, o. 3, несогласный, враждебный. Duellum, n. 2, сражение, поединок.
Invidia, 10 altis malè cupiendo, seipsam conficit.	Зависть 10, желая другим зла, сама себя съедает.	

CXVI.

Justitia.

Справедливость.



Justitia 1
pingitur sedens
in lapide quadrato: 2
nam debet esse
immobilis;

obvelatis oculis, 3
ad non respiciendum
personas;
claudens
aurem sinistram, 4
reservandam
alteri parti;

dexterâ tenens

Gladius 5
et *Frenum*, 6
ad puniendum
et coercendum
Malos;

Praeterea Statêram, 7

Справедливость 1
рисуют сидящей
на квадратном камне 2,
ибо она должна быть
неподвижна,

с завязанными глаза-
ми 3,
дабы не считаться
с лицами.

Она закрывает
левое ухо 4,
чтобы сохранить его
для другой (спорящей)
стороны.

В правой руке
она держит
меч 5
и узду 6
для наказания
и обуздания
злых людей.

Кроме того, она дер-
жит веса 7,

Sedens, o. 3, сидя.
Lapis, m. 3, quadratus, m.
[2, квадратный камень.
Immobilis, c. 3, e, n. 3,
неподвижный
Obvelatus, a, um завязан-
ный.

Oculus, m. 2, глаз.
Persona, f. 1, лицо.
Claudens, o. 3, закрывая.
Sinister, tra, trum левый;
Auris, f. 3, ухо.

Alter, a, um другой.
Pars, f. 3, сторона.
Dexter, era, erum правый.
Tenens, o. 3, держа.
Gladius, m. 2, меч.
Frenum, n. 2, узда.

Malus, a, um злой, дурной.
Statera, f. 1, веса.

<i>cujus dextrae Lanci</i> 8	на правую чашку 8	<i>Lanx</i> , f. 3, чашка весов.
<i>Merita</i> ,	которых положены	<i>Meritum</i> , n. 2, заслуга.
<i>Sinistrae</i> , 9	заслуги,	<i>Sinister</i> , tra, trum левый.
<i>praemia imposita</i> ,	а на левую 9 —	<i>Praemium</i> , n. 2, награда.
	награды,	<i>Impositus</i> , a, um поло-
		женный.
<i>sibi invicem exaequan-</i>	уравновешивающие	
<i>tur</i> ,	друг друга взаимно.	
<i>atque ita Boni</i>	Этим хорошие люди	<i>Bonus</i> , a, um хороший,
<i>ad virtutem</i> ,	подстрекаются,	добрый.
<i>ceu Calcaribus</i> , 10	словно шпорами 10,	<i>Virtus</i> , f. 3, добродетель.
<i>incitantur</i> .	к добродетели.	<i>Calcar</i> , n. 3, шпора.
<i>In Contractibus</i> , 11	В принятых на себя	<i>Contractus</i> , m. 4, заклю-
<i>candidè agatur</i> ;	обязательствах 11	ченное условие, кон-
	нужно быть честным;	тракт, обязательство
<i>Pactis et Promissis ste-</i>	договоры и обещания	<i>Pactum</i> , n. 2, договор.
<i>tur</i> ;	нужно крепко под-	<i>Promissum</i> , n. 2, обеща-
	держивать,	ние.
<i>Depositum et Mutuum</i>	отданное на хранение	
<i>reddantur</i> ;	или займы	
<i>nemo expiletur</i> 12	нужно возвращать;	
	ни у кого нельзя по-	
<i>aut laedatur</i> ; 13	хищать (имуще-	
	ство) 12	
<i>uum cuique tribuatur</i> ;	и (никому) нельзя при-	
	чинять обиды 13;	
<i>haec sunt Praecepta</i>	каждому отдавать	
<i>Justitiae</i> .	должное, —	
<i>Talia prohibentur</i>	таковы правила	<i>Praeceptum</i> , n. 2, пред-
<i>quinto et septimo</i>	справедливости.	писание, закон, правило.
	Вот что запрещается	<i>Talis</i> , s. 3, e, n. 3, такой.
<i>Dei praecepto</i> , et meritò	пятой и седьмой	<i>Quintus</i> , a, um пятый.
<i>Cruce ac Rotâ</i> 14	заповедью божьей ¹ , и	<i>Septimus</i> , a, um седьмой
<i>puniuntur</i> .	по заслугам винов-	<i>Deus</i> , m. 2, бог.
	ные наказываются	<i>Crux</i> , f. 3, виселица
	виселицей и коле-	(крест).
	сом 14.	<i>Rota</i> , f. 1, колесо.

¹ Имеются в виду преступления, запрещенные так называемым десято-словием Моисея. Коменский почему-то относит перечисленные им нарушения имущественных и личных прав человека к пятой и седьмой заповедям. По десятословию Моисея эти преступления относятся к шестой и восьмой заповедям, тогда как пятая заповедь требовала уважения к родителям и старшим, а седьмая запрещала прелюбодеяние. За нарушение этих заповедей Коменский приписывает столь жестокие наказания, как „виселица“ и „колесо“, т. е. смертная казнь посредством так называемого „колесования“. При „колесова-нии“ перебивали члены осужденного, а затем привязывали его к колесу, и он умирал.

CXVII.

Liberalitas.



Щедрость.

<i>Liberalitas</i> 1	Щедрость 1	
modum servat	соблюдает меру	Modus, m. 2, мера.
circa <i>Divitias</i> ,	в пользовании богатствами,	Divitiae, f. 1, pl., богатство.
quas honestè quaerit,	которые она честно приобретает	
ut habeat quod largiatur	для того, чтобы иметь, что подать	
<i>Egenis</i> ; 2	бедным 2.	Egenus, a, um бедный.
Hos <i>vestit</i> , 3	Она их одевает 3,	
<i>nutrit</i> , 4	кормит 4	
<i>ditat</i> , 6	и помогает 5	
<i>Vultu hilari</i> 6	с радостным лицом 6	Hilaris, c. 3, e, n. 3, радостный, веселый. Vultus, m. 4, лицо. Alatus, a, um крылатый. Manus, f. 4, рука.
et <i>Manu alata</i> . 7	и крылатой рукой 7.	Opes, f. 3, pl., добро, богатство.
<i>Opes</i> 8 sibi subjicit;	Она господствует над богатством 8,	
non se illis,	а не оно над нею,	
ut <i>Avarus</i> , 9	как скупец 9,	
qui habet, ut habeat,	который имеет для того, чтобы иметь,	
et bonorum suorum non	и является не владельцем своего добра,	Bonum, n. 2, добро.
Possessor est	а сторожем,	
sed Custos,	и ненасытно и беспрестанно наскребывает 10	Insatiabilis, c. 3, e, n. 3, ненасытный.
et, insatiabilis, semper	его	
<i>corradi</i> 10	своими ногтями.	Unguis, m. 3, ноготь, коготь.
<i>Unguibus suis</i> .		
Sed et parcit et ad-	Однако щедрость	
servat	и бережет, и сохраняет свое добро,	
<i>occludendo</i> , 11	запирая его 11,	
ut semper habeat.	чтобы всегда иметь.	
At <i>Prodigus</i> 12	А расточитель 12	
male disperdit benè	неразумно расточает	Partus, a, um приобретенный.
parta, ac tandem eget.	то, что было хорошо собрано, и в конце концов впадает в бедность.	

CXVIII.

Societas conjugalis.

Брачный союз.



Matrimonium
à Deo est institutum

Брак
установлен богом

Deus, m. 2, бог.
Institutus, a, им установ-
ленный.

In Paradiso,
ad mutuum Adjutorium

в рай
для взаимной помощи

Paradisus, m. 2, рай.
Mutuum adjutorium, n. 2,
взаимная помощь.

et Propagationem

и продолжения

Propagatio, f. 1, продол-
жение.

generis humani.

человеческого рода.

Humanus, a, им челове-
ческий.

Genus, n. 3, род.

Vir juvenis (coelebs)

Холостой молодой
человек,

conjugium initurus,

намеревающийся всту-
пить в брак,

Conjugium, n. 2, брак.

instructus sit
aut Opibus,
aut Arte et Scientiâ
quae sit de pane

должен обладать
или средствами,
или искусством и наукой,

Ars, f. 3, искусство.

Scientia, f. 1, наука.

Panis, m. 3, хлеб.

lucrando:
ut possit sustentare
Familiam

чтобы зарабатывать
средства к жизни
для содержания семьи.

Familia, f. 1, семья.

Deinde eligit sibi

Затем он выбирает себе

<i>Virginem nubilem,</i>	взрослую девушку	<i>Nubilis, c. 3, e, n. 3</i> взрослый, созревший для брака.
<i>(aut Viduam)</i> <i>quam adamat.</i>	(или вдову), которую любит.	<i>Virgo, f. 3,</i> девушка.
<i>Ubi tamen major ratio</i> <i>hadenda</i>	Однако в ней следует ценить	
<i>Virtutis et Honestatis</i>	добродетель и честность больше,	
<i>quam Formae</i> <i>aut Dotis.</i>	чем внешнюю красоту и приданое.	
<i>Posthaec,</i>	После этого	
<i>non clam despondet sibi</i>	он не обручается с нею	
<i>eam, sed ambit, ut</i>	тайно, но как жених	
<i>Procus</i>	домогается ее	
<i>apud Patrem 1</i>	у отца 1	<i>Pater, m. 3,</i> отец.
<i>et Matrem 2</i>	и матери 2	<i>Mater, f. 3,</i> мать.
<i>vel apud Tutores</i>	или у опекунов	<i>Tutor, m. 3,</i> опекун.
<i>et Cognatos</i>	и родственников	<i>Cognatus, a, um</i> родствен- ный.
<i>per Pronubos. 3</i>	через сватов 3.	<i>Pronubus, m. 2,</i> сват.
<i>Eâ sibi desponsâ, fit</i>	Вывсватив, он становит- ся помолвленным	<i>Desponsus, a, um</i> просва- таинный.
<i>Sponsus, 4</i>	(женихом) 4,	
<i>et ipsa Sponsa; 5</i>	а она — невестой 5,	
<i>fiuntque Sponsalia,</i>	и совершается помолвка, и пишут брачный	
<i>et scribitur</i>	договор	
<i>instrumentum dotale, 6</i>	о приданом 6,	
<i>Tandem</i>	Наконец,	
<i>fiunt Nuptiae,</i>	совершается бракосоче- тание,	
<i>ubi copulantur</i>	во время которого они соединяются	
<i>â Sacerdote, 7</i>	священником 7,	<i>Sacerdos, m. 3,</i> священ- ник.
<i>dati ultrò citroque</i>	давая друг другу	
<i>Manibus 8</i>	руки 8	
<i>et Annulis nuptialibus; 9</i>	и обручальные кольца 9.	<i>Annulus, m. 2, nuptialis,</i> с. 3, брачный пер- стень.
<i>tum epulantur</i>	Затем происходит	
<i>cum invitatis</i>	свадебный пир с приглашенными	<i>Invitatus, a, um</i> пригла- шенный.
<i>Testibus.</i>	свидетелями.	<i>Testis, c. 3,</i> свидетель.
<i>Abhinc dicuntur</i>	С этого времени они называются	
<i>Maritus et Uxor.</i>	муж и жена.	
<i>Hâc mortuâ ille fit</i>	В случае ее смерти	<i>Mortuus, a, um</i> умерший.
<i>Viduus.</i>	он становится вдовцом.	

CXIX.

Arbor
consanguinitatis.

Родословное
дерево.



Hominem 1
Consanguinitate
atingunt
in Lineâ Ascendenti:

С человеком 1
находятся в кровном
родстве
в восходящей линии:

Homo, m. 3, человек.
Consanguinitas, f. 3, кров-
ное родство.
Linea, f. 1, *ascendens*,
o. 3, восходящая ли-
ния.

Pater (Vitricus) 2
et Mater, (Noverca) 3
Avus 4
et Avia, 5
Proavus 6
et Proavia, 7
Abavus 8
et Abavia, 9
Atavus 10
et Atavia, 11
Tritavus 12
et Tritavia; 13
Ulteriores
dicuntur
Majores 14...14.

отец (отчим) 2
и мать (мачеха) 3,
дед 4
и бабушка 5,
прадед 6
и прабабушка 7,
прапрадед 8
и прапрабабушка 9,
дед прадеда 10
и бабушка прадеда 11,
прадед прадеда 12
и прабабушка прадеда 13;
дальнейшие
называются
предками 14...14

CXX.

Societas parentalis.



Семейный союз.

Societas herilis.



Хозяйственный союз.

<i>Herus</i> (Paterfamilias) 1	Хозяин (отец семейства) 1	
<i>habet</i>	имеет	
<i>Familos</i> (Servos); 2	слуг 2,	<i>Familus</i> , m. 2 (servus, m. 2), слуга.
<i>Hera</i> (Materfamilias) 3	хозяйка (мать семейства) 3 —	
<i>Ancillas</i> . 4	служанок 4.	<i>Ancilla</i> , f. 1, служанка.
<i>Illi</i>	Они (хозяин и хозяйка)	
<i>mandant his</i>	поручают им (слугам)	
<i>Opera</i> 6	работы 6	<i>Opus</i> , n. 3, работа.
<i>et distribuunt</i>	и распределяют	
<i>Laborum pensa</i> , 5	между ними задания 5,	<i>Pensum</i> , n. 2, заданная работа.
<i>quae ab his</i>	которые ими	
<i>fideliter sunt exsequenda</i> ,	должны быть честно выполнены,	
<i>sine Murmure</i>	без ропота	
<i>et Dispendio</i> ;	и без убытка для хозяина.	
<i>pro quo</i>	За это	
<i>praebetur ipsis</i>	им дается	
<i>Merces</i>	плата	
<i>et Alimonia</i> .	и содержание.	
<i>Servus</i>	Раб	
<i>olim erat</i>	был некогда	
	собственностью хозяина,	
<i>Mancipium</i> ,	над ним	
<i>in quem Vitae et necis</i>	у господина было	<i>Vita</i> , f. 1, жизнь,
	право жизни и смерти.	<i>Nex</i> , f. 3, смерть.
<i>Domino potestas fuit</i> :	В настоящее время	<i>Dominus</i> , m. 2, господин.
<i>Hodie</i>	более бедные люди	
<i>Serviunt liberè</i>	поступают свободно в	<i>Pauperior</i> , c. 3, ius, n. 3,
<i>pauperiores</i> ,		более бедный.
<i>mercede conducti</i> .	услуженные,	<i>Conductus</i> , a, m при-
	привлеченные платою	влеченный
	за него.	

Город.

Ex multis <i>Domibus</i>	Из многих домов	Multus, a, um многий. Domus, f. 2 et 4, дом.
fit <i>Pagus</i> , 1 vel <i>Oppidum</i> , vel <i>Urbs</i> , 2,	образуется селение 1, или городок, или город 2.	
Istud et haec muniuntur et cinguntur <i>Moenibus</i> (muro), 3	И тот и другой укрепляются и окружаются стенами 3,	<i>Moenia</i> , n. 3, pl. (Murus m. 2), стена.
<i>Vallo</i> , 4 <i>Aggeribus</i> 5 et <i>Vallis</i> . 6	валом 4, насыпью 5 и частоколом 6.	<i>Vallum</i> , n. 2, вал. <i>Agger</i> , m. 3, насыпь. <i>Vallus</i> , m. 2, палиса- дина, столб.
Intrā muros est <i>Po- moerium</i> ; 7	За стенами внутри находится свободная от построек полоса 7;	
extra <i>Fossa</i> . 8 In <i>moenibus</i> sunt <i>Propugnacula</i> 9	снаружи — ров 8. На стенах находятся бастионы 9	<i>Propugnaculum</i> , n. 2, ба- стион.
et <i>Turres</i> . 10 <i>Speculae</i> 11 exstant in editioribus locis.	и башни 10. На более высоких ме- стах находятся наблю- дательные вышки 11.	<i>Turris</i> , f. 3, башня. <i>Specula</i> , f. 1, observa- тельный пост. <i>Editior</i> , c. 3, ius, n. 3, бо- лее высокий. <i>Locus</i> , m. 2, место.
In Urbem ingressus fit ex <i>Suburbio</i> 12	В город входят из пригорода 12	<i>Suburbium</i> , n. 2, приго- род.
per <i>Portam</i> , 13 super <i>Pontem</i> . 14 Porta habet <i>Cataractas</i> , 15	через ворота 13 по мосту 44. Ворота снабжены подъемной решеткой 15	<i>Porta</i> , f. 1, ворота. <i>Pons</i> , m. 3, мост. <i>Cataracta</i> , f. 1, подъем- ная решетка.
<i>Pontem versatilem</i> , 16	и подъемным мостом 16.	<i>Pons</i> , m. 3, <i>versatilis</i> , c. 3, подъемный мост.
<i>Valvas</i> , 17 <i>Claustra</i> , et <i>Repagula</i> , ut et <i>Vectes</i> . 18	Они имеют створки 17, запоры и засовы, а также шлагбаумы 18.	<i>Valva</i> , f. 1, створка дверей. <i>Clastrum</i> , n. 2, запор. <i>Repagulum</i> , n. 2, засов. <i>Vectis</i> , m. 3, рычаг, шлаг- баум.
In <i>Suburbiiis</i> sunt <i>Horti</i> 19	В пригородах находятся сады (огоро- ды) 19,	<i>Hortus</i> , m. 2, сад.
et <i>Suburbana</i> , 20 ut et <i>Coemeteria</i> . 21	пригородные дачи 20, а также кладбища 21	<i>Suburbanum</i> , n. 2, приго- родная дача, вилла. <i>Coemeterium</i> , n. 2, клад- бище.

CXXIII.

Interiora urbis.



Внутренность города.

Intra Urbem sunt <i>Plateae</i> (Vici), 1	Внутри города находятся улицы 1,	<i>Platea</i> , f. 1 (Vicus, m. 2), улица.
<i>lapidibus stratae</i> , <i>Fora</i> , 2 (alicubi cum <i>Porticibus</i> , 3)	вымощенные камнями, площади (рынки) 2, иногда с крытыми галереями 3,	<i>Lapis</i> , m. 3, камень. <i>Forum</i> , n. 2, рынок, пло- щадь. <i>Porticus</i> , f. 4, портик, крытая галерея.
et <i>Angiporti</i> . 4 <i>Publica aedificia</i> sunt	и переулки 4. Общественные зда- ния находятся	<i>Publicus</i> , а, um обще- ственный. <i>Aedificium</i> , n. 2, здание. <i>Medium</i> , n. 2, середина.
in medio Urbis, <i>Templum</i> , 5 <i>Schola</i> , 6 <i>Curia</i> , 7 <i>Domus Mercaturae</i> ; 8 <i>Circa Moenia</i> et <i>Portas</i> <i>Armamentarium</i> , 9 <i>Granarium</i> , 10 <i>Diversoria</i> ,	в середине города: храм 5, школа 6, ратуша 7, торговые ряды 8. Недалеко от стен и ворот находятся арсенал 9, зернохранилище 10, гостиницы,	<i>Diversorium</i> , n. 2, гости- ница.
<i>Popinae</i> et <i>Cauponae</i> , 11 <i>Theatrum</i> , 12 <i>Nosodochium</i> : 13 in recessibus <i>Foricae</i> (<i>Cloacae</i>) 14	кабаки и трактиры 11, театр 12, госпиталь 13. В отдаленных местах находятся клоаки 14	<i>Popina</i> , f. 1, кабак. <i>Caupona</i> , f. 1, трактир. <i>Recessus</i> , m. 4, отдален- ное место. <i>Forica</i> , f. 1 (Cloaca, f. 1) [клоака].
et <i>Custodia</i> (Carcer 15). In turre <i>primaria</i>	и тюрьма 15. На самой высокой башне	<i>Primarius</i> , а, um первен- ствующий (наиболее высокий).
est <i>Horologium</i> , 16 et <i>habitatio</i> <i>Vigilum</i> . 17 In <i>Plateis</i>	находятся часы 16 и помещение сторожей 17. На площадях	<i>Vigil</i> , m. 3, сторож. <i>Platea</i> , f. 1, площадь (улица).
sunt <i>Putei</i> . 18 <i>Fluvius</i> 19 vel <i>Rivus</i> . <i>Urbem interfluens</i> , <i>inservit</i> <i>sordibus eluendis</i> . <i>Arx</i> 20 exstat in summo Urbis.	находятся колодцы 18. Река 19 или ручей, текущий через город, полезен для смывания нечистот. Замок 20 возвышается в самой высокой части города.	<i>Puteus</i> , m. 2, колодец. <i>Sordes</i> , f. 3, pl., нечи- стоты. <i>Summus</i> , а, um самый высокий.

CXXIV.

Judicium.



Суд.

Optimum Jus est	Наилучшее решение	Optimus, а, um наилучший.
placida Conventio,	спокойное соглашение,	Placidus, а, um спокойный, мирный
facta	заключенное	
vel ab ipsis,	или самими	
inter quos Lis est,	тяжущимися,	
vel ab Arbitro.	или третейским судьей.	Arbiter, m. 2, третейский судья.
Haec si non procedit,	Если этого не удается сделать,	
venitur in Forum 1	то обращаются к суду 1	Forum, n. 2, суд (площадь, рынок).
(olim judicabant in Foro,	(когда-то судили на площади,	
hodiè in Praetorio),	в настоящее время	Praetorium, n. 2, здание суда.
cui praesidet <i>Judex</i>	в здании суда),	
(Praetor) 2 cum	в котором председательствует судья 2 с заседа-	Assessor, m. 3, заседатель.
<i>Assessoribus</i> ; 3	телями 3.	
<i>Dicographus</i> 4	Секретарь 4	
Vota calamo excipit.	записывает голоса.	Calamus, m. 2, перо.
<i>Actor</i> 5	Обвинитель 5	Votum, n. 2, голос.
accusat <i>Reum</i> 6	обвиняет обвиняемого 6	Reus, m. 2, обвиняемый.
et producit <i>Testes</i> 7	и приводит против него свидетелей 7.	Testis, c. 3, свидетель.
contra illum.		
<i>Reus</i> excusat se	Обвиняемый защищается	
per <i>Advocatum</i> , 8	при помощи адвоката 8,	Advocatus, m. 2, адвокат.
cui contradicit	которому возражает	
<i>Actoris Procurator</i> . 9	адвокат обвинителя 9.	Actor, m. 3, обвинитель.
Tum <i>Judex</i>	Затем судья	
sententiam pronunciat,	объявляет приговор,	Sententia, f. 1, приговор.
absolvens insontem,	освобождая невинного	Absolvens, o. 3, освобождая, оправдывая.
et damnans sontem ad	и присуждая виновного	Sons, o. 3, виновный.
<i>Poenam</i> vel <i>Mulctam</i>	к наказанию и штра-	Poena, f. 1, наказание.
vel ad <i>Supplicium</i> .	фу или к казни.	Mulcta, f. 1, штраф.
		Supplicium, n. 2, казнь.

CXXV.

Supplicia
Maleficorum.

Казни
преступников.



<i>Malefici</i> 1	Пристава 2	<i>Maleficus</i> , м. 2, преступник.
per <i>Lictores</i> 2	выводят преступников 1	<i>Lictor</i> , м. 3, пристав, сержант.
e <i>Carcere</i> 3	из тюрьмы 3	<i>Carcer</i> , м. 3, тюрьма.
(ubi torqueri solent) <i>producuntur</i> , vel <i>equo raptantur</i> 15	(где их обыкновенно пытаются) или тащат их по земле	<i>Equus</i> , м. 2, конь.
ad locum <i>Supplicii</i> .	при помощи коня 15 на место казни.	<i>Locus</i> , м. 2, <i>supplicii</i> , п. 2, место казни.
<i>Fures</i> 4	Воров 4	<i>Fur</i> , с. 3, вор.
in <i>Patibulo</i> 5	вешает на виселице 5	<i>Patibulum</i> , п. 2, виселица.
suspenduntur		
à <i>Carnifice</i> ; 6	палач 6.	<i>Carnifex</i> , м. 3, палач.
<i>Moechi</i>	Прелюбодеев	<i>Moechus</i> , м. 2, прелюбодей.
decollantur; 7	обезглавливают 7.	
<i>Homicidae</i> (<i>Sicarii</i>)	Убийц	<i>Homicida</i> , с. 1 (<i>Sicarius</i> , м. 2), убийца.
ac <i>Latrones</i> (<i>Piratae</i>)	и грабителей (пиратов)	<i>Latro</i> , м. 3, грабитель. <i>Pirata</i> , м. 1, пират.

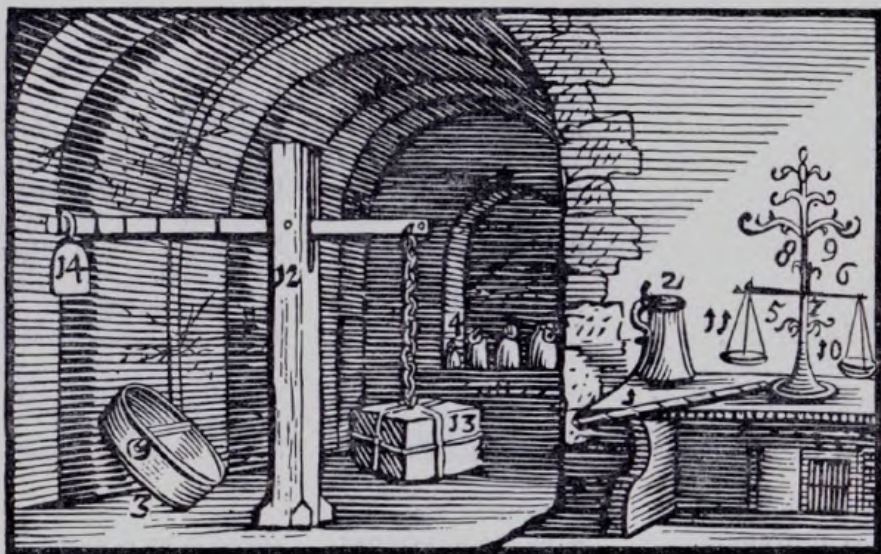
vel crurifragio plexi <i>Rotae</i> imponuntur, 8 vel	подвергают колесованию и для этого привязывают к колесу 8 или же сажают их на кол 9.	<i>Crurifragium</i> , п. 2, колесование. <i>Rota</i> , f. 1, колесо. <i>Palus</i> , m. 2, кол.
<i>Palo</i> infiguntur; 9		
<i>Striges</i> (<i>Lamiae</i>)	Колдунный (ведьм)	<i>Strix</i> , f. 3, <i>Lamia</i> , f. 1, колдунья, ведьма.
super <i>Rogum</i> 10 cremantur.	сжигают на кострах 10.	<i>Rogus</i> , m. 2, костер.
Quidam,	У некоторых,	
antequam supplicio afficiuntur,	раньше чем подвергнуть их казни,	
<i>elinguantur</i> , 11	вырезают язык 11	
aut super <i>Cippum</i> 12	или на колоде 12	<i>Cippus</i> , m. 2, колода.
<i>Manu</i> plectuntur, 13	отрубают руку 13,	<i>Manus</i> , f. 4, рука.
aut <i>Forcipibus</i> 14	или жгут их клещами 14.	<i>Forceps</i> , c. 3, клещи.
uruntur.		
<i>Vita</i> donati	Тех, которым	<i>Vita</i> , f. 1, жизнь. <i>Donatus</i> , а, иш одаренный.
<i>Numellis</i> constringuntur, 16	дарована жизнь, заковывают в колодки 16,	<i>Numella</i> , f. 1, колодки.
<i>Luxantur</i> , 17	вывихивают им члены 17,	
<i>Equuleo</i> imponuntur, 18	сажают на деревянную кобылу 18,	<i>Equuleus</i> , m. 2, деревянная кобыла.
<i>Auribus</i> truncantur, 19	отрубают уши 19,	<i>Auris</i> , f. 1, ухо.
<i>Virgis</i> caeduntur, 20	секут розгами 20,	<i>Virga</i> , f. 1, розга.
<i>Stigmatibus</i> notantur,	клеймят,	<i>Stigma</i> , n. 3, клеймо.
relegantur,	изгоняют	
damnantur	и присуждают	
ad <i>triremes</i>	к галерам	<i>Triremis</i> , f. 3, галера.
vel ad <i>Carcerem</i> perpetuum.	или к пожизненному заключению в тюрьме.	<i>Perpetuus</i> , а, иш вечный.
<i>Perduelles</i> <i>quadrigis</i> discerpuntur.	Предателей родины разрывают на части четырехконной упряжкой.	<i>Perduellis</i> , m. 3, изменник. предатель родины. <i>Quadriga</i> , f. 1, четырехконная упряжка.

Торговля.

Merces, aliunde allatae,	Товары, привезенные из других мест,	Merx, f. 1, товар. Allatus, a, um привезенный.
in domo commerciorum 1	в торговых рядах 1	Domus, f. 2 et 4, commerciorum, n. 2, торговые ряды.
vel commutantur, vel venum exponuntur	или обмениваются, или выставляются на продажу	
in Tabernis mercimniorum 2	в лавках купцов 2	Taberna, f. 1, mercimonium, n. 2, лавка, магазин.
et venduntur pro pecuniâ (monetâ) 3	и продаются за деньги 3, причем	Pecunia, f. 1, деньги. Moneta, f. 1, монета.
vel mensuratae	или отмериваются	Mensuratus, a, um отмеченный.
Ulnâ, 4	локтем 4,	Ulna, f. 1, локоть (мера длины).
vel ponderatae	или взвешиваются	Ponderatus, a, um взвешенный.
Librâ, 5	на весах 5.	Libra, f. 1, весы.
Tabernarii, 6	Лавочники 6,	Tabernarius, m. 2, лавочник.
Circumforanei, 7	разносчики 7	Circumforaneus, m. 2, разносчик.
et Scrutarii 8	и старьевщики 8	Scrutarius, m. 2, старьевщик.
etiam volunt dici Mercatores. Venditor 9	желают также называться купцами. Продавец 9	Mercator, m. 3, купец. Venditor, m. 3, продавец.
ostentat rem promercalem,	показывает продаваемую вещь	Res, f. 5, promercaleis, c. 3, продажная вещь.
et indicat pretium, quanti liceat: Emtor 10	и называет цену, сколько стоит вещь. Покупатель 10	Pretium, n. 2, цена.
licitatur et pretium offert. Si quis contrahitur, 11	торгуется и предлагает свою цену. Если кто-либо вступает в торги 11,	
ei res addicitur, qui plurimum pollicetur.	то вещь отдается тому, кто предлагает наибольшую цену.	Plurimus, a, um наибольший.

CXXVII.

Mensurae
et
pondera.



Меры
и
весы.

Res continuas	Предметы, имеющие протяжение,	Continuus, а, им имею- щий протяжение.
metimur <i>Ulnâ</i> ; 1	мы измеряем локтем 1,	Liquidus, а, им жидкий.
liquidas <i>Congio</i> ; 2	жидкие — кружкой (меркой) 2,	Congius, m. 2, кружка (мерка).
aridas <i>Medimno</i> . 3	сухие — четвериком 3.	Aridus, а, им сухой. Medimnus, m. 2, et im, n. 2, четверик.
Gravitatem rerum	Тяжесть предметов	Gravitas, f. 3, тяжесть.
experimur <i>Ponderibus</i> 4	мы определяем гирями 4	Pondus, n. 3, вес, гиря.
et <i>Librâ</i> (balance) 5.	и весами 5.	Bilans, f. 3, весы.
In hac primò est	В последних прежде	
<i>Jugum</i> (Scapus), 6	всего есть коромысло 6,	
in cujus medio <i>Axiculus</i> ,	в середине которого	Medium, n. 2, середина.
7 superiùs	есть маленькая ось 7, повыше	
<i>Trutina</i> (agina), 8	дужка 8, в которой	
in quâ <i>Examen</i> 9 sese	стрелка весов 9	
agit;	передвигается.	
utrinque sunt <i>Lances</i> , 10	С обеих сторон нахо-	Lanx, f. 1, чашка весов.
pendentes <i>Funiculis</i> . 11	дятся чашки весов 10, висящие на цепоч- ках 11.	Pendens, o. 3, висящий. Funiculus, m. 2, цепочка, веревочка.
<i>Statera</i> 12	Безмен 12	
ponderat res,	взвешивает предметы,	
suspendendo illas	повешенные на	
<i>Unco</i> , 13	крюк 13,	Uncus, m. 2, крюк.
et <i>Pondus</i> 14	а гиря 14	
ex opposito,	на противоположном	
quod in a	конце	
aequiponderat rei	на букве a	
	указывает вес, равный	
	предмету,	
in b bis tantum,	на b — вдвое больший,	
in c ter etc.	на c — втрое больший	
	и т. д.	

CXXVIII.

Ars Medica.



Медицина.

<i>Aegrotans</i> 1	Больной 1	
<i>accersit Medicum</i> , 2	приглашает врача 2,	<i>Medicus</i> , м. 2, врач.
<i>qui tangit</i>	который считает	
<i>ipsius Arteriam</i> , 3	пульс 3	<i>Arteria</i> , f. 1, пульс.
<i>et inspicit</i>	и осматривает	
<i>Urinam</i> ; 4	мочу 4.	<i>Urina</i> , f. 1, моча.
<i>tum praescribit</i>	Затем он прописыва-	
<i>Medicamentum in</i>	ет на листке бумаги 5	<i>Medicamentum</i> , н. 2, ле-
	лекарство.	карство.
<i>Schedula</i> . 5		<i>Schedula</i> , f. 1, листок бу-
<i>Istud paratur</i>	Лекарство изготов-	маги.
	ляется	
<i>a Pharmacopaeo</i> 6	аптекарем 6	<i>Pharmacopaeus</i> , м. 2,
		аптекарь.
<i>in Pharmacopolio</i> , 7	в аптеке 7,	<i>Pharmacopolium</i> , н. 2,
		аптека.
<i>ubi Pharmaca</i>	где лекарства сохраня-	<i>Pharmacum</i> , н. 2, лекар-
	ются	ство.
<i>in Capsulis</i> , 8	в капсулах 8,	<i>Capsula</i> , f. 1, капсула.
<i>Pyxidibus</i> , 9	коробочках 9	<i>Pyxis</i> , f. 3, коробочка.
<i>et Lagenis</i> 10	и бутылках	<i>Lagena</i> , f. 1, бутылка.
<i>adservantur</i> .	Лекарство	
<i>Estque</i>		
<i>vel Potio</i> , 11	бывает в виде	
<i>vel Pulvis</i> , 12	питья 11,	
<i>vel Pilulae</i> , 13	или порошка 12,	<i>Pilula</i> , f. 1, пилюля.
<i>vel Pastilli</i> , 14	или пилюль 13,	<i>Pastillus</i> , м. 2, облатка.
<i>vel Electuarium</i> . 15	или облаток 14,	
	или сока 15.	
<i>Diaeta</i>	Диета	
<i>et Oratio</i> 16	и молитва 16 —	
<i>est optima Medicina</i> .	наилучшая медицина.	<i>Optimus</i> , а, um наилуч-
		ший.
<i>Chirurgus</i> 18	Хирург 18	
<i>curat Vulnura</i> 17	лечит раны 17	<i>Vulnus</i> , н. 3, рана.
<i>et Ulcera</i>	и нарывы	<i>Ulcus</i> , н. 3, нарыв.
<i>Splenitis (emplastris)</i> 19.	пластырями 19.	<i>Splenium, emplastrum</i> , н. 2,
		пластырь.

CXXIX.

Sepultura.



Погребение.

Defuncti	Покойников	Defunctus, а, um покой- ник.
olim cremabantur, et Cineres in Urnâ 1 recondebantur. Nos includimus nostros demortuos	когда-то сжигали, а пепел сохраняли в урнах 1. Мы кладем наших покойников	Cinis, m. 3, пепел. Urna, f. 1, урна.
Loculo (Capulo) 2, imponimus Feretro 3 et efferri curamus Pompâ funebri	в гроб 2, ставим его на носилки 3 и несем его в похоронной процессии	Demortuus, а, um покой- ник. Loculus, m. 2, et um, n. 2, гроб. Feretrum, n. 2, носилки. Pompa, f. 1, funebris, c. 3, похоронная процес- сия.
versus Coemeterium, 4 ubi à Vespillonibus 5 inferuntur Sepulcro 6 et humanantur; hoc Cippo 7 tegitur, ac Monumentis 8 et Epitaphiis 9 ornatur.	на кладбище 4, где гроб опускается в могилу 6 могильщи- ками 5 и закапы- вается. Могилу покрывают надгробной плитой 7 и украшают памятниками 8 и эпитафиями 9.	Coemeterium, n. 2, клад- бище. Vespillo, m. 3, могиль- щик. Sepulcrum, n. 2, могила. Cippus, m. 2, могильная плита. Monumentum, n. 2, памят- ник. Epitaphius, m. 2, эпита- фия (надгробная над- пись).
Funere prodeunte, cantantur Hymni, et Campanae 10 pulsantur.	Когда совершаются похороны, поются гимны и звонят в колокола 10.	Hymnus, m. 2, гимн. Campana, f. 1, колокол.

In <i>Theatro</i> 1 (quod vestitur Tapetibus, 2 et <i>Sipariis</i> 3 tegitur)	На сцене 1 (которая увешивается коврами 2 и закрывается занавесом 3)	Theatrum, n. 2, театр. Tapes, m. 3, ковер. Siparium, n. 2, занавес.
aguntur <i>Comoediae</i> vel <i>Tragoediae</i> , quibus repraesentantur	исполняются комедии и трагедии, в которых представляются	Comoedia, f. 1, комедия. Tragoedia, f. 1, трагедия.
res memorabiles,	достопамятные события,	Res, f. 5, событие. Memorabilis, c. 3, e, n. 3, достопамятный.
ut hic Historia de <i>Filio prodigo</i> 4	как например здесь история о расточительном сыне 4	Filius, m. 2, сын. Prodigus, a, um расточительный.
et <i>Patre</i> 5 ipsius, à quo recipitur domum redux.	и его отце 5, которым он был принят по возвращении домой.	Pater, m. 3, отец. Domus, f. 2 et 4, дом. Redux, o. 3, возвратившийся.
<i>Actores</i> (histriones)	Актеры	Actor (histrion), m. 3, актер.
agunt personati;	играют переодетыми.	Personatus, a, um переодетый.
<i>Morio</i> 6 dat <i>Jocos</i> . Spectatorum primarii sedent in <i>Orchestra</i> ; 7 plebs stat in <i>Caveâ</i> 8 et plaudit, si quid arridet.	Шут 6 потешает. Знатные зрители сидят в оркестре 7, а простой народ стоит в зрительном зале 8 и рукоплещет, если происходит что-либо забавное.	Jocus, m. 2, шутка. Spectator, m. 3, зритель. Primarius, a, um знатный. Orchestra, f. 1, оркестр (место перед сценой). Cavea, f. 1, зрительный зал.

Фокусы.

CXXXII.

Palaestra.



Площадка
для
гимнастики.

<i>Pugiles</i>	Бойцы	<i>Pugil</i> , m. 3, боец.
<i>congregiuntur duello</i>	сходятся для борьбы	<i>Duellum</i> , n. 2, борьба, сражение.
<i>in Palaestra,</i>	на площадке для гимнастики,	<i>Palaestra</i> , f. 1, площадка для гимнастики.
<i>decertantes</i>	сражаясь	<i>Decertans</i> , o. 3, сражаясь.
<i>vel Gladiis, 1</i>	или мечами 1,	<i>Gladius</i> , m. 2, меч.
<i>vel Hastilibus, 2</i>	или шестами 2,	<i>Hastile</i> , n. 3, шест.
<i>vel Bipennibus, 3</i>	или бердышами 3,	<i>Bipennis</i> , f. 3, бердыш.
<i>vel Semispathis, 4</i>	или небольшими шпагами 4,	<i>Semispatha</i> , f. 1, небольшая деревянная шпага.
<i>vel Ensibus 5</i>	или длинными шпагами 5	<i>Ensis</i> , m. 3, шпага.
<i>mucronem obligatis,</i>	с обвязанным острием,	<i>Macro</i> , m. 3, острие.
<i>ne lethaliter laedant;</i>	чтобы не ранить смертельно противника,	
<i>vel Frameis</i>	или рапирами	<i>Framea</i> , f. 1, рапира.
<i>et Pugione 6</i>	и кинжалом 6	<i>Pugio</i> , m. 3, кинжал.
<i>simul.</i>	одновременно.	
<i>Luctatores 7</i>	Борцы 7	<i>Luctator</i> , m. 3, боец.
<i>(apud Romanos</i>	(у римлян	<i>Romanus</i> , a, um римский.
<i>olim nudi</i>	когда-то голые	<i>Nudus</i> , a, um голый.
<i>et inuncti oleo)</i>	и намазанные маслом)	<i>Inunctus</i> , a, um намазанный.
		<i>Oleum</i> , n. 2, масло.
<i>prehendunt se invicem</i>	схватываются друг с	
<i>et annituntur,</i>	другом	
<i>uter alterum</i>	и употребляют все силы,	<i>Uter, tra, trum</i> который из двух.
	чтобы повалить	<i>Alter</i> , a, um один из двух.
<i>prosternere possit,</i>	друг друга,	
<i>praepreimis</i>	в особенности	
<i>supplantando. 8</i>	подставив один другому ногу 8.	
<i>Andabatae 9</i>	Андабаты 9	<i>Andabata</i> , m. 1, боец, сражавшийся с завязанными глазами.
<i>pugnabant Pugnis</i>	бились кулаками	<i>Pugnis</i> , m. 2, кулак.
<i>ridiculo certamine:</i>	в смешном бою —	<i>Ridiculus</i> , a, um смешной.
<i>nimirum</i>		<i>Certamen</i> , n. 3, сражение, бой.
<i>obvelatis oculis.</i>	с завязанными глазами.	<i>Obvelatus</i> , a, um завязанный.
		<i>Oculus</i> , m. 2, глаз.

CXXXIII.

Ludus pilae.

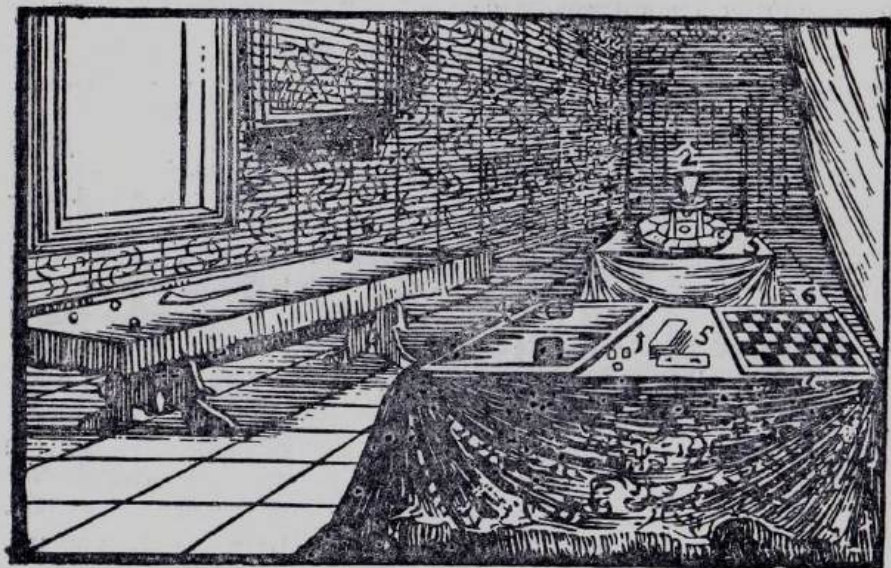


Игра в мяч.

In <i>Sphaeristerio</i> 1	На площадке 1	<i>Sphaeristerium</i> , n. 2, площадка для игры в мяч.
<i>luditur</i>	играют	
<i>Pilâ</i> , 2	в мяч 2.	<i>Pila</i> , f. 1, мяч.
quam alter mittit, al-	Один бросает мяч,	
ter excipit et remittit	другой подхватывает	
	его и отбрасывает назад	
<i>Reticulo</i> ; 3	ракеткой 3.	<i>Reticulum</i> , n. 2, ракетка.
idque est	Это игра	
<i>Lusus Nobilium</i>	знатных людей	<i>Lusus</i> , m. 4, игра. <i>Nobilis</i> , c. 3, e, n. 3, знатный.
ad commotionem	для телесных движений.	<i>Commotio</i> , f. 3, движение.
corporis.		<i>Corpus</i> , n. 3, тело.
<i>Follis</i>	Мех	
(<i>pila magna</i>), 4	(большой мяч) 4,	
aëre distenta	надутый воздухом	<i>Aër</i> , m. 3, воздух. <i>Distentus</i> , a, um надутый (растянутый).
ope <i>Epistomii</i> ,	при помощи вентиля,	<i>Epistomium</i> , n. 2, вентиль.
sub dio	отбивают назад	<i>Dium</i> , n. 2, открытое небо.
<i>Pugno</i> 5	кулаком 5,	
reverberatur.	играя под открытым небом.	

CXXXIV.

Ludus aleae.



Игра случая.

<i>Tesseris</i> (talus) 1 lu- dimus	Мы играем в кости 1	<i>Tessera</i> , f. 1 (talus, m. 2), игральная кость.
vel <i>Plistobolindam</i> ;	или в игру в наиболь- шее число очков.	<i>Plistobolinda</i> , f. 1, игра с наибольшим количе- ством очков.
vel immittimus illas per <i>Fritillum</i> 2	Мы бросаем их при помощи воронки 2	<i>Fritillus</i> , m. 2, воронка, из которой бросали кости.
in <i>Tabellam</i> 3 numeris notatam:	на доску 3, помеченную цифрами.	<i>Tabella</i> , f. 1, доска. <i>Numerus</i> , m. 2, число, цифра.
idque est Ludus Sor- tilegii, Aleatorum. Sorte et Arte	Это — игра случая.	<i>Notatus</i> , a, um помечен- ный.
luditur <i>Calculis</i>	В игру, зависящую и от удачи, и от искус- ства,	<i>Aleator</i> , m. 3, игрок. <i>Sors</i> , f. 3, удача, счастье. <i>Ars</i> , f. 3, искусство.
in <i>alveo aleatorio</i> , 4	играют каменками	<i>Calculus</i> , m. 2, камешек.
et <i>Chartis lusoriis</i> . 5	на игровой доске 4	<i>Alveus aleatorius</i> , m. 2, игральная доска.
<i>Abaculis</i> ludimus	и в игральные карты 5.	<i>Charta lusoria</i> , f. 1, иг- ральная карта.
in <i>Abaco</i> , 6	В шашки мы играем	<i>Abaculus</i> , m. 2, шашка.
ubi sola ars regnat.	на шашечной доске 6.	<i>Abacus</i> , m. 2, шашечная доска.
Ingeniosissimus ludus est	Здесь царит только искусство.	<i>Solus</i> , a, um один только.
<i>Ludus latrunculorum</i> , 7	Самая остроумная	<i>Ingeniosissimus</i> , a, um са- мый остроумный.
quo veluti duo exercitus	игра есть игра в шахма- ты 7, в ней как будто два войска	<i>Duo</i> , ae, o, два. <i>Exercitus</i> , m. 4, войско.
praelio configunt.	вступают друг с другом в сражение.	<i>Praedium</i> , n. 2, сражение.

CXXXV.

Cursûs certamina.



Состязания в беге.

Pueri	Мальчики	Puer, m. 2, мальчик.
exercent se cursu	упражняются в беге	Cursus, m. 4, бег.
sive super <i>Glaciem</i> 1	или на льду 1	Glacies, f. 5, лед.
<i>Diabattris</i> , 2	на коньках 2,	Diabatra, n. 2, pl., коньки.
ubi etiam vehuntur	где катаются и	
<i>Trahis</i> ; 3	на санках 3;	Traha, f. 1, сани.
sive in campo,	или на поле,	Campus, m. 2, поле.
designantes	обозначая	Designans, o. 3, обозначая.
<i>Lineam</i> , 4	линию 4,	Linea, f. 1, линия.
quam,	которой тот,	
qui vincere cupit,	кто желает победить,	
adtingere,	должен достигнуть,	
at non ultrà	но не перебежать	
procurrere debet.	за нее.	
Olim decurrebant	Когда-то	
<i>Cursores</i> 5	бегуны 5 бегали	Cursor, m. 3, бегун.
inter <i>Cancellos</i> 6	между перилами 6	Cancelli, m. 2, pl., перила.
ad <i>Metam</i> , 7	до цели 7,	Meta, f. 1, цель.
et qui primùm	и кто первым	
contingebat eam,	достигал ее,	
accipiebat	тот получал	
<i>Brabéum</i> (praemium) 8	награду 8	Brabeum, n. 2 (praemium, n. 2), награда.
à <i>Brabeutâ</i> . 9	от распорядителя игр 9.	
Hodie habentur <i>Hastiludia</i> (ubi <i>Lanceâ</i> 10	Теперь совершаются	Hastiludium, n. 2, конная
petitur <i>Circulus</i> 11),	игры с копьём 10 на	игра с копьём.
	коне, причем стараются	Lancea, f. 1, копьё.
	копьем попасть в коль-	
	цо 11.	
loco <i>Equiriorum</i> , quae	Эти игры устраива-	Equiria, n. 2, pl., турнир.
in desuetudinem abie-	ются вместо турниров,	Desuetudo, f. 3, выход из
runt.	которые вышли из	обычая.
	обычая.	

CXXXVI.

Ludi pueriles.

Детские игры.



Pueri
ludere solent
vel *globis fictilibus*; 1
vel *jactantes*

Мальчики
играют обычно
или глиняными шара-
ми 1,
или катая

Globus, m. 2, *fictilis*, с 3,
глиняный шар.
Jactans, o. 3, бросаая, ка-
тая.

Globum 2
ad *Conas*; 3
vel *Sphaerulam*
Clavā 4
mittentes per Annu-
lum; 5
vel *Turbinem* 6
Flagello 7
versantes; vel *Sclopo*, 8

шар 2
на кегли 3,
или же с помощью
дубинки 4 они мечут
шарик через кольцо 5,
приводят во вращение
кубать 6 посредством
бича 7, стреляют из
полый тростинки 8

Globus, m. 2, шар.
Cona, f. 1, кегля.
Sphaerula, f. 1, шарик.
Clava, f. 1, дубинка.
Annulus, m. 2, кольцо.
Turbo, m. 3, кубать.
Flagellum, n. 2, бич.
Sclopus, m. 2, полый
тростник.

et *Arcu* 9
jaculantes; vel *Grat-*
lis 10
Incedentes;
vel super *Petaurum* 11
se *agitantes*
et *oscillantes*.

или из лука 9.
ходят на ходулях 10
или качаются
на качелях 11.

Arcus, m. 4, лук.
Jaculans, o. 3, стреляя.
Grallae, f. 1, pl., ходули.
Incedens, o. 3, ходя.
Petaurum, n. 2, качели.
Agitans, o. 3, двигая.
Oscillans, o. 3, качаясь.

CXXXVII.

Regnum et regio. Государство и страна.



Multae Urbes

et Pagi faciunt
Regionem
et Regnum.

Rex aut Princeps
sedet in *Metropoli*; 1.
Nobiles,

Barones,
et Comites
habitant
In circumjacentibus
Arcibus; 2
Rustici
in *Pagis*. 3
Juxta
Flumina navigabilia 4

et *Vias Regias* 5
habet
sua *Telonia*,
ubi à navigantibus

et iter-facientibus

Portorium
et Vectigal
exigitur.

Много городов

и деревень образуют
страну
и государство.

Король или князь
живет в столице 1.
Вельможи,

бароны,
графы
живут
в окружающих
замках 2;
крестьяне —
в деревнях 3.
На судоходных
реках 4

и больших дорогах 5
князь имеет свои
таможни,
где с едущих по воде

или по суше взимается
плата
за право проезда
и пошлина
за товары.

Multus, a, um многих.

Urbs, f. 3, город.

Pagus, m. 2, деревня.

Regio, f. 3, страна.

Regnum, n. 2, государ-
[ство.

Metropolis, f. 3, столица.
Nobilis, c. 3, e, n. 3, знат-
[ный вельможа.

Baro, m. 3, барон.

Comes, m. 3, граф.

Circumjacens, o. 3, лежа-
[щий вокруг.

Arx, f. 3, замок.

Rusticus, m. 2, крестья-
[нин.

Flumen, n. 3, река.

Navigabilis, c. 3, e, n. 3,
судоходный.

Via regia, f. 1, большая
[дорога.

Telonium, n. 2, таможня.
Navigans, o. 3, плывя на
корабле.

Iter, n. 3, путь.

CXXXVIII.

Regia majestas.

Королевское величие.



Rex 1
in splendore regio

sedet
in suo *Solio*, 2
magnifico *Habitu*, 3

redimitus

Diademate, 4
tenens manu

Sceptrum, 5
stipatus

frequentia Aulicorum.
Inter hos
primarii sunt,

Cancellarius 6
cum *Consiliariis*

Король 1
в королевском блеске
восседает
на своем троне 2,
в великолепном одеянии 3,

увенчанный

короной 4,
держа в руке

скипетр 5,
а вокруг него

придворные.
Главнейшие
между ними следующие:

канцлер 6
с советниками

Splendor, m. 3, блеск.
Regius, a, im королев-
[ский].

Solium, n. 2, трон.
Magnificus, a, im вели-
копный.

Habitus, m. 4, одяние.
Redimitus, a, im увен-
чанный.

Diadema, n. 3, корона.
Tenens, o. 3, держа.
Manus, f. 4, рука.

Sceptrum, n. 2, скипетр.
Stipatus a, im окружен-
ный.

Aulici, m. 2, pl., придвор-
[ные].
Primarius, a, im главней-
[ший].

Consiliarius, m. 2, совет-
ник.

et <i>Secretariis</i> ,	и секретарями,	<i>Secretarius</i> , м. 2, секре- [тарь.
<i>Praefectus Praetorii</i> , 7	начальник королевской охраны 7,	
<i>Aulae-Magister</i> , 8	гофмейстер 8,	
<i>Pocillator</i> (pincerna), 9	мундшенк 9,	
<i>Dapifer</i> , 10	стольник 10,	
<i>Thesaurarius</i> , 11	казначей 11,	
<i>Archicubicularius</i> 12	спальник 12,	
et <i>Stabuli-Magister</i> . 13	шталмейстер 13.	
His subordinantur	Ниже их стоят	
<i>Nobiles Aulici</i> , 14	гоф-юнкера 14,	<i>Nobiles</i> , с. 3, aulici [м. 2, pl., гоф-юнкеры.
<i>Nobile Famulitium</i> , 15	пажи 15	<i>Cubicularius</i> , м. 2, камер- [динер.
cum <i>Cubiculariis</i>	с камердинерами	
et <i>Cursoribus</i> , 16	и скороходами 16,	<i>Stipator</i> , м. 3, драбант, телохранитель.
<i>Stipatores</i> 17	телохранители 17	<i>Satellitium</i> , п. 2, телохра- нители.
cum <i>Satellitio</i> .	с помощниками.	<i>Legatus</i> , м. 2, посол. <i>Exterus</i> , а, ум чужестран- [ный.
<i>Legatis</i>	Чужестранным	
<i>Exterorum</i> 18	послам 18	
<i>praebet aures solenniter</i> .	он дает торжественную	<i>Auris</i> , f. 3, ухо.
<i>Aliorsum</i>	аудиенцию.	
<i>ablegat</i>	В другие места он посылает	
<i>Vicarios suos</i> ,	своих наместников,	<i>Vicarius</i> , м. 2, замести- тель.
<i>Administratores</i> ,	управителей,	<i>Administrator</i> , м. 3, упра- витель.
<i>Praefectos</i> ,	начальников,	<i>Praefectus</i> , м. 2, началь- ник.
<i>Quaestores</i>	казначеев	<i>Quaestor</i> , м. 3, казначей.
et <i>Legatos</i> ,	и представителей,	
<i>quibus</i>	которым потом	
<i>subinde mittit</i>	посылает	
<i>Mandata nova</i>	новые приказы	<i>Mandatum</i> , п. 2, приказ. <i>Novus</i> , а, ум новый.
per <i>Veredarios</i> . 19	через курьеров 19.	<i>Veredarius</i> , а, ум курьер.
<i>Morio</i> 20	Шут 20	
<i>ludicris</i>	забавными	<i>Ludicra</i> , f. 1, actio, f. 3, забавный поступок.
<i>actionibus</i>	поступками	
<i>risum</i>	вызывает	<i>Risus</i> , м. 4, смех.
<i>movel</i> .	смех.	

CXXXIX.

Miles.

Воин.



Si bellandum est,
scribuntur *Milites*. 1

Если приходится
воевать, то набирают
солдат 1.

Miles, m. 3, солдат.

Horum Arma sunt:

Их оружие следую-
щее:

Arma, n. 2, pl., оружие.

Galea (Cassis) 2
(quae ornatur *Cristâ*),

шлем 2
(украшенный гребнем),

Crista, f. 1, гребень.

Armatura
cujus partes

броня,
части коей таковы:

Pars, f. 3, часть.

Torquis ferreus, 3

железный воротник 3,

Thorax, 4

нагрудник 4,

Brachialia, 5

ручные латы 5,

Brachiale, n. 3, ручные
латы.

Ocreae ferreae, 6

железные поножи 6,

Ocrea ferrea, (преиму-
ществ. pl.), f. 1, желе-
зные поножи.

Manica, 7

перчатки 7,

Manica ferrea, f. 1, же-
лезная перчатка.

cum *Loricâ* 8

панцирь 8

Lorica, f. 1, панцирь.

et *Scuto* (Clypeo); 9

и щит 9.

Scutum, n. 2 (clypeus,
m. 2), щит.

haec sunt arma de-
fensiva.

Это — оборонитель-
ное оружие.

Arma defensiva, n. 2, pl.,
оборонительное ору-
жие.

Offensiva sunt:

Gladius, 10

Framea 11

et *Acinaces*, 12

qui *Vaginâ* 13

reconduntur,

et *Cingulo* 14

vel *Balteo* 15

accinguntur

(*Fascia militaris* 16

inservit ornatui),

Romphaea 17

et *Pugio*. 18

In his est

Manubrium 19

cum *Pomo* 20

et *Verutum* 21

cuspidatum, 22

in medio

Dorsum 23

et *Acies*. 24

Reliqua arma sunt:

Hasta, 25

Bipennis, 26

(in quibus *Hastile* 27

et *Mucro* 28),

Clava 29

et *Caestus*. 30

Eminus pugnatur *Bom-*

bardis (*Sclopetis*) 31

et *Sclopis*, 32

quae onerantur

Globis 33

è *Thecâ bombardariâ* 34

et *pulvere nitrato*

è *Pyxide pulverariâ*. 35

Наступательное —
таково:

меч 10,

шпага 11

и сабля 12,

которые вкладываются

в ножны 13

и пристегиваются

к поясу 14

или к перевязи 15

(военный шарф 16

служит только украше-
нием),

длинный меч (эспад-
рон) 17

и кинжал 18.

В них имеется

рукоятка 19

с шариком 20

и клинок 21

с острием 22,

а между ними —

(тупая) спинка 23

и острый бок 24.

Остальное оружие
таково:

копье 25,

бердыш 26

(в которых древко 27

и острие 28),

палица 29

и метательный дрот 30.

На расстоянии бой
ведется бомбардами

(ружьями) 31

и пистолетами 32,

которые заряжаются

пулями 33

из патронташа 34

и порохом

из пороховницы 35.

Arma offensiva, n. 2, pl.,
наступательное оружие.

Vagina, f. 1, ножны.

Cingulum, n. 2, пояс.

Balteus, m. 2, et um, n. 2,
перевязь.

Ornatus, m. 4, украше-
ние.

Pomum, n. 2, яблоко, ша-
рик.

Cuspidatus, a, um заост-
ренный.

Medium, n. 2, середина.

Reliquus, a, um осталь-
ной.

Bombarda, f. 1 (*sclope-*
tum, n. 2), бомбарда,
ружье.

Sclopus, m. 2, пистолет.

Globus, m. 2, пуля.

Theca bombardaria, f. 1,
патронташ.

Pulvis, m. 3, nitratus, m. 2,
порох.

Pyxis, f. 3, pulveraria, f. 1,
пороховница.

CXL.

Castra.



Лагерь.

Expeditione susceptâ,	Во время похода рас-	Expeditio, f. 3, поход.
	полагаются	
<i>Castra</i> 1	лагерем 1.	
locantur,		
et <i>Tentoria</i>	К колкам	<i>Tentorium</i> , n. 2, палатка.
paxillis figuntur,	прикрепляют палатки	<i>Paxillus</i> , m. 2, колок.
è <i>Linteis</i> 2	или из полотна 2,	<i>Linteam</i> , n. 2, полотно.
vel <i>Stramentis</i> ; 3	или из соломы 3.	<i>Stramentum</i> , n. 2, солома.
eaque circumdant,	Лагерь окружают	
securitatis gratiâ,	для безопасности	<i>Securitas</i> , f. 3, спокой- ствие, безопасность.
<i>Aggeribus</i> 4	насыпями 4	<i>Agger</i> , m. 3, насыпь.
et <i>Fossis</i> ; 5	и рвами 5.	<i>Fossa</i> , f. 1, ров.
constituuntur etiam	Ставятся	
<i>Excubiae</i> , 6	караулы 6	
et emittuntur.	и высылаются	
<i>Exploratores</i> . 7	разведчики 7.	<i>Explorator</i> , m. 3, развед- чик.
<i>Pabulationis</i>	Для фуражировки ¹	<i>Pabulatio</i> , f. 3, фуражи- ровка.
et praedae causâ	и захвата добычи	<i>Praeda</i> , f. 1, добыча.
fiunt	совершаются	
<i>Excursiones</i> , 8	набеги 8,	<i>Excursio</i> , f. 3, набег.
ubi saepius	в которых чаще	
cum <i>hostibus</i> 9 veli-	происходят мелкие	<i>Hostis</i> , c. 3, враг.
tando confligitur.	стычки с врагами 9.	
<i>Tentorium</i>	Палатка	
<i>summi Imperatoris</i> 10	главнокомандующего	<i>Summus</i> , m. 2, <i>Imperator</i> , m. 3, главнокомандую- щий.
est in medio	находится посреди	
<i>Castrorum</i> .	лагеря.	

¹ То есть для добывания фуража (сухого корма для скота).

CXLI.

Acies
et
praelium.

Боевой строй
и
сражение.



Quando pugna
committenda est,
instruitur Acies

et dividitur
in Frontem, 1
Tergum 2
et Alas (Cornua.) 3
Peditatus 4

intermiscetur Equita-
tui 5.

Ille distinguitur in
Centurias; hic in Tur-
mas;

Когда нужно
дать сражение,
войско строится в бое-
вой порядок
и разделяется
на фронт 1,
тыл 2
и фланги 3.
Пехота 4

располагается впе-
режку с конницей 5.

Пехота разделяется
на центурии, а конни-
ца на турмы¹.

Frons, f. 3, фронт.
Tergum, п. 2, тыл.
Ala, f. 1 (Cornu, п. 4),
[фланг, крыло.
Equitatus, м. 4, конница.

Centuria, f. 1, центурия
(рота).
Turma, f. 1, турма (эска-
дрон).

¹ Центурии и турмы — условные войсковые подразделения, включавшие в себя определенное количество бойцов.

Illae in medio ferunt <i>Vexilla</i> ; 6 hae <i>Labara</i> . 7	Первые в середине несут знамена 6, вторые — значки 7.	Medium, n. 2, середина.
Eorum Praefecti sunt <i>Decuriones</i> ,	Начальники их следующие: декурионы (десятники, капралы),	Vexillum, n. 2, знамя. Labarum, n. 2, значок, знамя в коннице. Praefectus, m. 2, началь- ник. [ник. Decurio, m. 3, капрал.
<i>Signiferi</i> ,	знаменосцы,	Signifer, m. 2, знамено- сец.
<i>Vicarii</i> , <i>Centuriones</i> , 8	лейтенанты, центурионы (сотники, капитаны) 8,	Vicarius, m. 2, лейтенант. Centurio, m. 3, капитан.
<i>Magistri Equitum</i> , 9	ротмистры 9,	Magister, m. 2, equitum, m. 3, ротмистр.
<i>Tribuni</i> , <i>Chiliarchae</i> ,	трибуны (полковники), хиллархи (начальники тысяч, генералы)	Tribunus, m. 2, полковник. Chiliarcha, m. 1, генерал (начальник тысячи)
et omnium summus <i>Imperator</i> . <i>Tympanista</i> 10	и выше всех — главнокомандующий. Барабанищик 10	Summus, a, um высший. Tympanista, m. 1, бара- банщик.
et <i>Tympanotriba</i> 11	и литаврист 11,	Tympanotriba, m. 1, ли- тавррист.
ut et <i>Tubicines</i> 12 ad arma vocant et militem inflammant.	а также трубачи 12 призывают к оружию и воодушевляют солдат.	Tubicen, m. 3, трубач. Arma, n. 2, pl., оружие Miles, m. 3, солдат.
Primo conflictu exploduntur <i>Bombarda</i> 13 et <i>Tormenta</i> . 14	В начале боя стреляют бомбарда 13 и пушки 14.	Primus, a, um первый. Conflictus, m. 4, стычка. Bombarda, f. 1, бомбарда. Tormentum, n. 2, полевое орудие, пушка.
Postea cominus pu- gnatur 15 Hastis et Gladiis.	Затем происходит рукопашный бой 15 копьями и мечами.	Hasta, f. 1, копье. Gladius, m. 2, меч.
Victi	Побежденные	Victus, a, um побежден- ный.
<i>trucidantur</i> , 16 vel capiuntur, vel <i>aufugiunt</i> . 17 <i>Succenturiati</i> 18 superveniunt ex insidiis.	избиваются 16 или берутся в плен, или же они убегают 17. Резервные войска 18 подходят из засад.	Insidae, f. 1, pl., засада.
<i>Impedimenta</i> 19 spo- liantur.	Обоз 19 (неприя- теля) подвергается раз- граблению.	

Navale praelium terribile est,	Морской бой страшен,	
cum ingentes Naves,	когда огромные корабли,	Terribilis, с. 3, е, п. 3, страшный.
veluti Arces, concurrunt Rostris, 1	словно замки, сталкиваются своими клювами 1	Ingens, о. 3, огромный. Navis, f. 3, корабль. Arx, f. 3 замо́к.
aut Tormentis 2	или пушечными ядра- ми 2,	Rostrum, п. 2, клюв (корабельный).
se invicem quassant, atque ita perforatae, perniciem suam imbi- bunt et submergun- tur; 3	потрясают друг друга. Пробитые таким об- разом, они впивают свою гибель и то- нут 3.	Perforatus, а, um проби- тый. Pernicies, f. 5, гибель.
Aut, cum igne corripuntur, et vel ex incendio pulveris tormentarii 4	Или когда они охватываются огнем, когда от взрыва пороха 4	Ignis, m. 3, огонь. Incendium, n. 2, пожар. Pulvis, m. 3, tormenta- rius, m. 2, пушечный порох.
homines in aërem ejiciuntur, vel in mediis aquis	люди летят в воздух и среди воды	Homo, m. 3, человек. - Aër, m. 3, воздух. Medius, а, um средний, посреди. Aqua, f. 1, вода.
exuruntur, vel etiam in mare desilientes suffocantur.	сгорают или даже, спрыгнув в море, тонут.	Mare, n. 3, море. Desiliens, о. 3, прыгнув.
Navis fugitiva 5 ab insequentibus 6 inter- cipitur et capitur.	Убегающий корабль 5 перехватывают пре- следователи 6 и берут его в плен.	Insequens, о. 3, пресле- дующий.

CXLIII.

Obsidium urbis.

Осада города.



Urbs obsidionem pas-
sura, primum provoca-
tur.

per *Tubicinem* 1
et invitatur
ad *Deditiorem*.

Quod facere
si abnuat,
oppugnatur

ab obsidentibus
et occupatur:
Vel muros
per *Scalas* 2
transcendendo,

aut *Arietibus* 3
diruendo,
aut *Tormentis* 4

Когда собираются
осадить город, его
прежде всего вызы-
вают
через трубача 1
и предлагают
сдаться.

Если он отказывается
выполнить это,
то он подвергается
осаде
со стороны осаждаю-
щих и захвату:
или путем восхождения
на стены по лестницам 2,
или путем разрушения
(стен)

таранами 3,
или пушечными
ядрами 4,

Obsidio, f. 3, осада.

Tubicen, m. 3, трубач.

Deditio, f. 3, сдача.

Murus, m. 2, стена.
Scala, f. 1, лестница.

Aries, m. 3, таран.

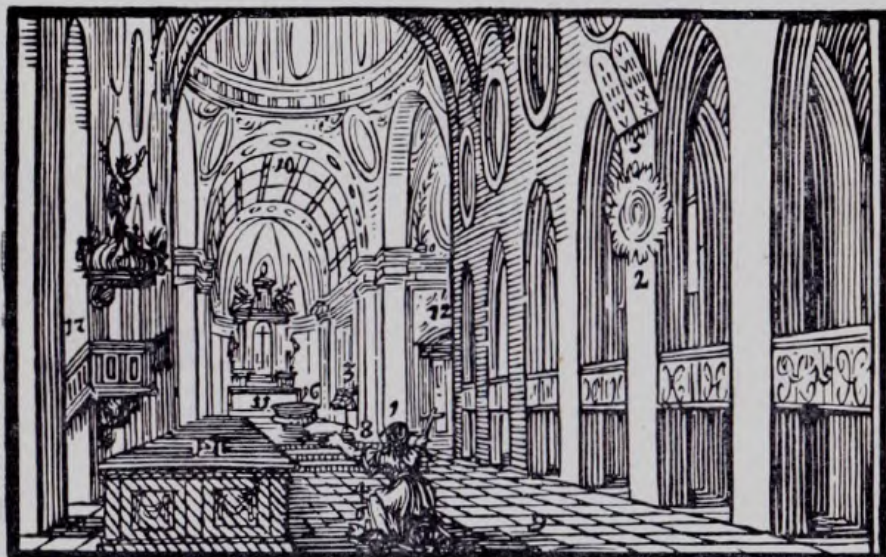
Tormentum, n. 2, пушка.

demoliendo; vel <i>Portas</i> <i>Exostrâ</i> 5 dirumpendo; vel <i>Globos tormentarios</i> 6	или разбивают ворота петардой 5, или мечут в город пушечные ядра 6	<i>Porta</i> , f. 1, ворота. <i>Exostrâ</i> , f. 1, петарда.
<i>è Mortariis (balistis)</i> 7	из мортир 7	<i>Globus tormentarius</i> , m. 2, пушечное ядро. <i>Mortarium</i> , n. 2 (<i>balista</i> , f. 1), мортира.
per <i>Balistarios</i> , 8	с помощью пушкарей 8	<i>Balistarius</i> , m. 2, пуш- карь.
(qui post <i>Gerras</i> 9 latitant),	(которые скрываются за корзинами 9, на- полненными землей),	<i>Gerra</i> , f. 1, корзина, на- полненная землей.
in <i>Urbem</i> ejaculando; vel eam per <i>Fossores</i> 10 <i>Cuniculis</i> subvertendo.	или взрывают его под- копами при помощи землекопов 10.	<i>Fossor</i> , m. 3, копатель рва, землекоп. <i>Cuniculus</i> , m. 2, подзем- ный ход, подкоп.
<i>Obsessi</i>	Осажденные	<i>Obsessus</i> , a, um осажден- ный.
defendunt se de <i>muris</i> 11 <i>ignibus</i> , <i>lapidibus</i> , etc. aut <i>erumpunt</i> . 12 <i>Urbs</i> vi expugnata	защищаются со стен 11 огнем, камнями и т. п. или делают вылазки 12. Город, завоеванный силой,	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь. <i>Lapis</i> , m. 3, камень. <i>Vis</i> , f. 3, сила. <i>Expugnatus</i> , a, um завое- ванный, взятый.
diripitur, exciditur, interdum solo aequatur.	подвергается разграб- лению, разрушается, а иногда и сравнивается с землей.	<i>Solum</i> , n. 2, почва, земля.

CXLIV.

Religio.

Религия.



Pietas, 1
Virtutum Regina,
 haustâ
Notitiâ Dei,
 vel
 ex *Libro Naturae* 2
 (nam opus commendat
 artificem), vel
 ex *Libro Scripturae*, 3
colit Deum 4
 humiliter;
 recolit *Mandata ejus*,
 comprehensa
Decalogo; 5

Благочестие 1,
 царница добродетелей,
 почерпнув
 познание бога
 или из
 книги природы 2
 (ибо произведение сви-
 детельствует о его
 создателе),
 или из книги священ-
 ного писания 3,
 чтит бога 4
 смиренно,
 исполняет его веления,
 заключающиеся
 в 10 заповедях 5,

Virtus, f. 3, добродетель.
Haustus, а, им почерп-
 нутый.
Notitia, f. 1, познание.
Deus, m. 2, бог.
Liber, m. 2, книга.
Natura, f. 1, природа.
Artifex, m. 3, мастер.
Liber, m. 2, *Scripturae*,
 f. 1, священное писа-
 ние, библия.
Mandatum, n. 2, веление,
 заповедь.
Decalogus, m. 2, десять
 заповедей.

et Rationem, <i>Canem oblatrantem</i> , 6	и попирая, дерзкий разум, эту лающую собаку 6,	Ratio, f. 3, разум. Oblatrans, o. 3, лающий навстречу.
conculcans,		Conculcans, o. 3, подавляя, попирая.
<i>Fidem</i> 7	с верой 7	Fides, f. 5, вера.
et adsensum praebe- t Verbo Dei, eumque <i>invocat</i> , 8	и покорностью (согла- сием) относится к слову бога	Verbum, n. 2, слово.
ut Opitulatorem, in adversis.	и вызывает к нему 8 как помощнику в несчастьи.	Opitulator, m. 3, помощ- ник. Adversus, a, um против- ный, несчастный.
Officia divina fiunt in <i>Templo</i> , 9 in quo est <i>Penetrabile</i> (Aduytum) 10	Богослужения происходят в храме 9, в котором находится внутреннее святилище 10	Divinum officium, n. 2, богослужение. Templum, n. 2, храм.
cum <i>Altari</i> , 11 <i>Sacrarium</i> , 12 <i>Suggestus</i> , 13,	с алтарем 11, ризница 12, кафедра проповедника 13,	Altare, n. 3, алтарь.
<i>Subsellia</i> , 14 <i>Ambones</i> 15	скамьи 14, амвоны 15 (возвыше- ния)	Aambo, m. 3, амвон.
et <i>Baptisterium</i> . 16	и купель для креще- ния 16.	
Deum esse, sentiunt omnes homines; sed non omnes rectè norunt Deum.	Все люди чувствуют, что бог существует, но не все правильно его познают.	Omnis, c. 3, e, n. 3, весь. Homo, m. 3, человек.
Hic diversae Religio- nes, quarum primariae IV adhuc numerantur.	Отсюда возникают разные религии, из ко- их четыре главнейшие здесь перечисляются.	Diversus, a, um разный, различный. Religio, f. 3, религия. Primarius, a, um главней- ший.

CXLV.

Gentilismus.

Язычество.



Gentiles finxerunt
sibi
prope XIIII Numina
Eorum praecipua

erant:

Jupiter, 1 Coeli;
Neptunus, 2 Maris;
Pluto, 3 Inferni;

Mars, 4 Belli;
Apollo, 5 Artium;

Mercurius, 6 Furum,

Mercatorum
et Eloquentiae;

Vulcanus (Mulciber),
Ignis et Fabrorum;
Aeolus, Ventorum.

Praesides et Deastri;

Язычники выдумали Gentilis, с. 3, язычник.
себе

около 12 000 божеств.

Главными из них

были следующие:

Юпитер 1 — бог неба;

Нептун 2 — бог моря;

Плутон 3 — бог под-

земного царства;

Марс 4 — бог войны;

Аполлон 5 — бог ис-

кусств;

Меркурий 6 — бог

воров,

торговцев

и красноречия;

Вулкан (Мульцибер) —

бог огня и кузнецов;

Эол — бог ветров.

Начальники и идолы,

Numen, п. 3, божество.

Praecipuus, а, ит глав-
ный.

Coelum, п. 2, небо.

Infernum, п. 2, подземное
царство.

Bellum, п. 2, война.

Fur, с. 3, вор.

Mercator, м. 3, торговец.

Eloquentia, f. 1, красно-
речие.

Faber, м. 2, кузнец.

Praeses, с. 3, начальник.

Deaster, м. 2, идол, кумир.

et obscaenissimus	и наиболее грязный	Obscaenissimus, а, им
<i>Priapus.</i>	из всех	грязнейший, бесстыд-
Habuerunt etiam	Прнап.	[нейший.
Muliebria Numina,	Имели язычники	
qualia fuerunt:	и женские божества,	Muliebris, с. 3, е, п. 3,
<i>Venus, 7</i>	каковыми были:	женский.
Dea amorum et	Венера 7 —	Qualis, с. 3, е, п. 3, ка-
Voluptatum,	богиня любви и	ковой.
	наслаждений,	Amor, м. 3, любовь.
		Voluptas, f. 3, наслажде-
cum filiolo	с сыном	ние.
<i>Cupidine; 8</i>	Купидоном 8;	Filiolus, м. 2, сынок.
<i>Minerva (Pallas)</i>	Минерва (Паллада)	Cupido, м. 3, Купидон.
cum novem Musis,	с девятью Музами —	Novem, о., indecl., девять.
Artium;	богиня искусств;	Musae, f. 1, pl., музы.
<i>Juno, Divitiarum</i>	Юнона — богиня богат-	Divitiae, f. 1, pl., богат-
	ства	ство.
et Nuptiarum;	и брака;	Nuptiae, f. 1, pl., брак,
		свадьба.
<i>Vesta, Castitatis;</i>	Веста — богиня цело-	Castitas, f. 3, целомудрие.
	мудрия;	
<i>Ceres, Frumentorum;</i>	Церера — богиня хле-	Frumentum, п. 2, хлеб
	бов;	(на поле).
<i>Diana, Venationum,</i>	Диана — богиня охоты	Venatio, f. 3, охота.
et <i>Fortuna;</i>	и Фортуна — счастья;	
quin et <i>Morbona,</i>	даже Морбона (болезнь)	
ac <i>Febris ipsa.</i>	и Фебрис (лихорадка).	
<i>Aegyptii</i>	Египтяне	Aegyptius, м. 2, египтянин.
pro Deo colebant	почитали богом	
omne genus	всякие породы	Genus, н. 3, род, порода.
Animalium et	животных и	Animal, н. 3, животное.
Plantarum,	растений	Planta, f. 1, растение.
et quicquid manè pri-	и то, что утром они	
mum conspicabantur.	прежде всего видели.	
<i>Philistaei</i>	Филистимляне	Philistaeus, м. 2, фили-
offerebant	приносили в жертву	[стимлянин.
<i>Molochus (Saturno) 9</i>	Молоху (Сатурну) 9	Molochus, м. 2, Молох.
		Saturnus, м. 2, Сатурн.
infantes,	младенцев	Infans, с. 3, младенец.
vivos cremandos.	для сожжения их жи-	Vivus, а, им живой.
	вьем.	Cremandus, а, им подле-
		жащий сожжению.
<i>Indi 10</i>	Индусы 10	Indus, м. 2, индус.
etiamnum	еще и в настоящее	
venerantur	время почитают	
<i>Cacodaemona. 11</i>	дьявола 11.	Cacodaemon, м. 3, дьявол
		черт.

CXLVI.

Judaismus.

Иудейство.



Verus tamen Cultus
veri Dei remansit

apud Patriarchas,
qui vixerunt
ante et post Diluvium.
Inter hos, *Abrahamo*, 1
Judaeorum Conditori,

Patri Credentium,
promissus est
Semen illud *Mulieris*
Mundi Messias;
et ipse,
avocatus à *Gentilibus*,
cum *Posteris*, *Sacra-*
mento Circumcisionis
2 notatus,

Но истинное почи-
тание

истинного бога сохра-
нилось
у патриархов,
которые жили
до и после потопа.

Из них Аврааму 1,
родоначальнику

иудеев
и отцу верующих,
было обещано
оное семя жены,
спаситель мира.
И он,

отделенный со своими
потомками от язычни-
ков, отмеченный свя-
тыней обрезания 2,

Verus, а, им истинный.
Deus, m. 2, бог.

Patriarcha, m. 1, патри-
[арх.

Diluvium, n. 2, потоп.

Abrahamus, m. 2, Авраам.

Conditor, m. 3. родона-
чальник.

Judaeus, m. 2, иудей.

Pater, m, 3, отец.

Credens, o. 3, верующий.

Mulier, f. 3, женщина.

Mundus, m. 2, мир.

Avocatus, а, им отозван-
ный, отделенный.

Posteris, m. 2, pl., потомки.

Sacramentum, n. 2, свя-
тыня.

Circumcisio, f. 3, обре-
зание

Notatus, а, им отмечен-
ный.

singularem Populum et Ecclesiam Dei con- stituit.	положил начало отдель- ному народу и цер- кви (истинного) бога.	Singularis, с. 3, е. п. 3, отдельный особенный.
Huic populo postea Deus, per <i>Mosen</i> , 3 in monte <i>Sinai</i> , 4	Этому народу бог впоследствии через Моисея 3, на горе Синае 4,	Populus, m. 2, народ. Ecclesia, f. 1, церковь.
Legem suam, scriptam digito suo	дал свой закон, написанный его рукой	Moses, m. 3, Моисей. Mons, m. 3, Sinai, indecl., гора Синай. Lex, f. 3, закон.
in <i>Tabulis lapideis</i> , 5 exhibuit.	на каменных досках (скрижалях) 5.	Scriptus, а, им написан- ный. Digitus, m. 2, палец.
Porro ordinavit manducationem	Далее он установил вкушение	Tabula, f. 1, скрижаль. Lapideus, а, им камен- [ный].
<i>Agni Paschalis</i> ; 6	пасхального агнца 6	Manducatio, f. 3, вкуше- ние.
et Sacrificia, in <i>Altari</i> 7 offerenda	и жертвы, которые должны приноситься на алтаре 7	Agnus, m. 2, paschalis, с. 3, пасхальный агнец. Sacrificium, n. 2, жертва.
per <i>Sacerdotes</i> , 8 et <i>Suffitūs</i> ; 9	священниками 8, и воскурение фимиа- ма 9,	Altare, n. 3, алтарь. Offerendus, а, им подле- жащий принесению.
et iussit fieri <i>Tabernaculum</i> 10	и приказал построить скинию 10	Sacerdos, m. 3, священник. Suffitus, m. 4, воскурение фимиама.
cum <i>Arcâ Foederis</i> ; 11	с ковчегом завета 11.	Tabernaculum, n. 2, скиния, палатка.
praeterea erigi aene- um <i>Serpentem</i> 12	Кроме того, он повелел воздвигнуть медного змия 12	Arca, f. 1, foederis, n. 3, ковчег завета.
contra morsum Serpentum in deserto.	против укушения змей в пустыне.	Aeneus, а, им медный. Serpens, с. 3, змей.
Quae omnia	Все это	Morsus, m. 4, укушение, Desertum, n. 2, пустыня.
Typi erant venturi Messiae,	были прообразы имеющего прийти мес- сии,	Omnis, с. 3, е. п. 3, весь.
quem Iudaei adhuc exspectant.	которого иудеи ждут и до сих пор.	Typus, m. 2, прообраз. Venturus, а, им имеющий прийти.

CXLVII.

Christianismus.

Христианство.



Unigenitus

Единородный

Unigenitus, а, им едино-
родный.

aeternus

вечный

Aeternus, а, им вечный.

Dei Filius, 3

сын божий 3,

promissus Protoplastis

обещанный первоздан-
ным людям

Promissus, а, им обещан-
ный.

Protoplastus, а, им пер-
возданный человек.

in Paradiso,
tandem, impleto tempo-
re,

в раю,
наконец, по исполнении
времени,

Paradisus, m. 2, рай.

Impletus, а, им исполнен-
ный.

conceptus per

зачатый от

Tempus, n. 3, время.

S. Spiritum

святого духа

Conceptus, а, им зачатый.

in utero sanctissimo

во святейшем чреве

Sanctus, а, им святой.

Spiritus, m. 4, дух.

Sanctissimus, а, им свя-
тейший.

Mariae 1 Virginis

девы Марии 1

Uterus, m. 2, чрево.

Virgo, f. 3, дева.

de domo regiâ

из царского дома

Maria, f. 1, Мария.

Davidis,
et indutus

Давида
и облеченный

Regius, а, им царский.

Domus, f. 2 et 4, дом.

David, m. 3, Давид.

Indutus, а, им облечен-
ный.

humanâ carne,	человеческой плотью	Humana, f. 1, саро, f. 3, человеческая плоть.
Bethlehemi Judaeae,	в Вифлееме иудейском,	Bethlehemum, n. 2, Виф- леем.
	родившись	Judaea, f. 1, Иудея,
in summa paupertate	в величайшей бедности,	summus, a, им высочай- ший, величайший.
Stabuli, 2	в стойле 2,	Paupertas, f. 3, бедность.
Anno Mundi 3970	в 3970-м году от сотво- рения мира,	Stabulum, n. 2, стойло.
in mundum prodiit:	пришел в мир,	Annus, m. 2, год.
sed mundus	но чистый (свободный)	Mundus, m. 2, мир.
ab omni peccato,	от всякого греха,	Peccatum, n. 2, грех.
eique impositum fuit	и дано было ему	
nomen <i>Jesus</i> , 3	имя Иисус 3,	
quod significat	что значит	
<i>Salvatorem</i> .	спаситель.	Salvator, m. 3, спаситель.
Hic, cum imbuere- tur	Когда он принимал	
sacro <i>Baptismo</i> , 4	святое крещение 4	Sacer, cra, cum святой.
		Baptismus, m. 2, креще- ние.
(Sacramento	(таинство	Novus, a, им новый.
novi Foederis)	нового завета)	Foedus, n. 3, завет, до- говор.
à <i>Iohanne Praecursore</i>	от своего предтечи Ио-	Iohannes, m. 3, Иоанн.
suo, 5	анна 5	Praecursor, m. 3, пред- теча.
in Jordane,	в Иордане,	Jordanis, m. 3, Иордан.
apparuit	проявилась	
sacratissimum	святейшая	Sacratissimus, a, им свя- тейший.
Mysterium	тайна	
divinae	божественной	Divinus, a, им божествен- ный.
<i>Trinitatis</i> ,	троицы:	Trinitas, f. 3, троица.
<i>Patris</i> voce 6	голос отца 6	Pater, m. 3, отец.
(quâ testabatur,	свидетельствовал,	Vox, f. 3, голос.
hunc esse <i>Filium</i> suum)	что это его сын,	Filius, m. 2, сын.
et <i>Spiritu Sancto</i>	а дух святой	Spiritus, m. 4, дух.
		Sanctus, a, им святой.
in specie <i>Columbae</i> , 7	в виде голубя 7	Species, f. 5, вид.
caelitus delabente.	спустился с неба.	Columba, f. 1, голубь.
Ab eo tempore,	С этого времени,	Tempus, n. 3, время.
XXX aetatis suae anno,	когда ему было 30 лет	Trigesimus, a, им тридца- тый.
	от роду,	Aetas, f. 3, возраст.
Verbis	он словами	Verbum, n. 2, слово.

et Operibus, prae se ferentibus Divi- nitatem, declaravit,	и делами, свидетельствовавшими о божественности, показал,	Opus, n. 3, дело. Divinitas, f. 3, божествен- ность.
quis esset, in annum usque quartum; à Judaeis nec agnitus, nec exceptus, ob vo- luntariam paupertatem.	кто он в течение четырех лет. Но иудеями он не был принят и признан, вследствие своей добро- вольной бедности.	Quartus, a, um четвертый. Agnitus, a, um признан- ный. Voluntarius, a, um добро- вольный. Paupertas, f, 3, бедность.
Ab his (quum prius instituisset <i>Coenam mysticam</i> 8	Ими (после того, как он учредил священную вечерю 8	<i>Coena mystica</i> , f. 1, свя- щенная вечера.
Corporis et Sanguinis sui, in Sigillum novi Foederis et sui recordationem)	своего тела и крови, как печать нового завета и в воспоминание о	Corpus, n. 3, тело. Sanguis, m. 3, кровь. Sigillum, n. 2, печать.
captus tandem, ad tribu- nal Pilati Praefecti Caesarei raptus, accu- satus et damnatus est, agnus innocentis- simus,	он был, наконец, схва- чен, приведен к три- буналу Пилата, им- ператорского пре- фекта, обвинен и осужден, невинней- ший агнец,	Recordatio, f. 3, воспоми- нание. Captus, a, um схвачен- ный. Tribunal, n. 3, трибунал, суд. Pilatus, m. 2, Пилат. Praefectus, m. 2, префект. Caesareus, a, um импера- торский. Accusatus, a, um обвинен- ный. Innocentissimus, a, um не- виннейший.
actusque in <i>Crucem</i> , 9 in arâ istâ pro pecca- tis mundi immolatus, <i>mortem</i> subiit.	и распят на кресте 9. Принесенный в жертву на этом алтаре за грехи мира, он при- нял смерть.	Crux, f. 3, крест. Ara, f. 1, алтарь. Immolatus, a, um прине- сенный в жертву. Mors, f. 3, смерть.
Sed tertiâ die, quum revixisset divinâ suâ virtute, resurrexit è <i>Sepulcro</i> 10 et post dies XL, de <i>Monte Oliveti</i> 11 sub- latus in <i>Coelum</i> 12	Но на третий день он своей божественной силой воскрес, вос- стал из могилы 10 и через сорок дней по- сле этого вознесся с Масличной горы 11 на небо 12,	Tertius, a, um третий. Dies, c. 5, день. Virtus, f. 3, сила. Sepulcrum, n. 2, могила. Quadraginta, o. indecl., сорок. Mons, m. 3, Oliveti, n. 2, Масличная гора. Sublatus, a, um подняв- шийся. Coelum, n. 2, небо.

et eò rediens,	возвратившись туда,	Rediens, о. 3, возвратив- шийся.
unde venerat,	откуда пришел,	
quasi evanuit, aspectan- tibus	он как бы исчез из глаз	Aspectans, о. 3, созер- цающий.
<i>Apostolis</i> , 13	апостолов 13.	Apostolus, м. 2, апостол.
quibus decimâ die	На десятый день по-	
post Adscensum suum	сле своего вознесения	Decimus, а, ум десятый.
<i>Spiritum Sanctum</i> 14	он послал им с неба	Adscensus, м. 4, вознесе- ние.
de Coelo,	святого духа 14,	
ipsos verò, hâc Virtute	их же самих, исполнен-	
impletos,	ных этой силы,	Impletus, а, ум исполнен- ный.
de se praedicaturos, in	он послал в мир про-	
Mundum, misit:	поведывать о нем:	
olim	некогда	
rediturus	он снова придет	
ad <i>judicium extremum</i> ,	для последнего суда.	Extremum judicium, п. 2, последний суд.
		Sedens, о. 3, сидя.
interea sedens	А теперь он сидит	Dextra, f. 1, правая рука.
ad <i>dextram Patris</i> ,	одесную отца.	
et intercedens	и ходатайствует	
pro nobis.	за нас.	
Ab hoc Christo	От этого Христа	Christus, м. 2, Христос.
dicimur	мы и называемся	
Christiani,	христианами,	Christianus, м. 2, хри- стианин.
inque eo solo	и только в нем одном	Solus, а, ум один только.
salvamus.	мы находим спасение.	

CXLVIII.

Mahometismus.

Магометанство.



Mahomed 1
homo bellator
excogitabat sibi
novam Religionem,
mixtam
ex Judaismo,

Christianismo,

et Gentilismo,

consilio
Judaei 2

et *Monachi Ariani, 3* и арианнина-монаха 3,
nomine *Sergii,* по имени Сергия.

fingens, Он выдумал,
dum laboraret Epilepsiâ, что во время припад-
 ков эпилепсии
secum colloqui с ним говорит
Archangelum Gabrielem, архангел Гавриил

Магомет 1,
воинственный человек,
создал
новую религию,
смешанную
из иудейства,

христианства

и язычества,

пользуясь советами
одного иудея 2

Religio, f. 3, религия.
Mixtus, a, um смешанный.
Judaismus, m. 2, иудей-
ство.

Christianismus, m. 2, хри-
стианство.

Gentilismus, m. 2, языче-
ство.

Consilium, n. 2, совет.
Judaeus, m. 2, Иудей.
Arianus, a, um арианский.
Monachus, m. 2, монах.
Nomen, n. 3, имя.
Sergius, m. 2, Сергей.

Fingens, o. 3, выдумавший.
Epilepsia, f. 1, эпилепсия.

Archangelus, m. 2, архан-
гел.

Gabriel, m. 3, Гавриил.

et Spiritum Sanctum, adsuefaciens	и святой дух; он приучил	Adsuefaciens, о. 3, при- учивший.
<i>Columbam</i> , 4 ut ex aure suâ escam peteret. Asseclae ejus abstinent se à Vino; circumciduntur; sunt Polygami;	голубя 4, чтобы тот из его уха доставал корм. Последователи его воздерживаются от вина, обрезаются, имеют много жен,	Auris, f. 3, ухо. Esca, f. 1, корм. Assecla, m. 1. последо- [ватель]. Vinum, n. 2, вино. Polygamus, m. 2, имею- щий много жен.
exstruunt <i>Sacella</i> , 5 de quorum Turriculis, non à Campanis, sed à <i>Sacerdote</i> 6 ad sacra convocantur; saepius se <i>abluunt</i> ; 7	строят мечети 5, с башенок которых не посредством коло- колов, а самим священником 6 (верующие) созываются к богослужению. Они совершают ча- стые омовения 7,	Sacellum, n. 2, часовня. Turricula, f. 1, башенка. Campana, f. 1, колокол. Sacerdos, m. 3, священник.
negant SS Trinitatem; Christum honorant, non ut Dei filium, sed ut magnum Prophetam, minorem tamen Mahomete; Legem suam vocant <i>Alcoranum</i> .	отрицают всесвятую троицу, Христа почитают не как сына божия, а как великого пророка, хотя и меньшего, чем Магомет. Свой закон они называют Алько- раном.	SS = Sacrosanctus, a, im всесвятой. Filius, m. 2, сын. Deus, m. 2, бог. Magnus, a, im великий. Propheta, m. 1, пророк. Minor, c. 3, ius, n. 3, мень- ший. Lex, f. 3, закон. Alcoranus, m. 2, Алько- ран.

CXLIX.

Providentia
dei.

Провидение
божье.



Humanae Sortes

Человеческую судьбу

Humanus, а, им челове-
ческий.

Sors, f. 3, судьба.

non tribuendae sunt
Fortunae,
aut Casui,
aut Siderum Influxui,

не нужно приписывать
счастью,
или случаю,
или влиянию светил
небесных

Fortuna, f. 1, счастье.

Casus, m. 4, случай.

Sidus, n. 3, небесное све-
тило.

Influxus, m. 4, влияние.

(Cometae 1 quidem so-
lent nihil boni porten-
dere)

(хотя кометы 1 ничего
доброе не предве-
щают),

Cometa, m. 1, комета.

Bonum, n. 2, добро.

sed provido
Dei Oculo 2

а провидящему оку
бога 2

Providus, а, им провидя-
щий.

Oculus, m. 2, око, глаз.

et ejusdem Manui
rectrici, 3
etiam nostrae
Prudentiae

и его правящей всем
руке 3,
а также нашему
благоразумию

Prudentia, f. 1, благора-
зумие.

vel Imprudentiae,

или неблагоразумию,

Imprudentia, f. 1, небла-
горазумие.

vel etiam Noxae.

Deus
habet ministros suos
et *Angelos*, 4
qui *Homini*, 5
à nativitate ejus,
se associant, ut Custodes
contra malignos Spiritûs,

seu *Diabolum*, 6
qui minutatim

ei insidias struit,
ad tentandum
vel vexandum.

Vae dementibus
Magis et Lamiis,

qui Cacodaemoni
se dedunt
(inclusi *Circulo* 7 eum
advocantes incanta-
mentis),

cum eo colludent,
et à Deo deficiunt!
nam cum illo
mercedem accipient.

или нашей греховно-
сти.

Бог
имеет своих слуг
и ангелов 4,
которые присоеди-
няются
к человеку 5
со дня его рождения
как хранители
против злых духов
или дьявола 6,
который каждое мгно-
вение

строит человеку козни
для его искушения
или мучения.

Горе безумным
волхвам и колдуньям,

которые предаются
дьяволу
(и, очертив вокруг
себя круг 7, при-
зывают его заклина-
ниями),

вместе с ним действуют
и от бога отпадают!

Ибо вместе с ним
они и возмездие полу-
чат.

Noxa, f. 1, вред, грех,
греховность.

Minister, m. 2, слуга.
Angelus, m. 2, ангел.
Homo, m. 3, человек.
Nativitas, f. 3, рождение.
Custos, m. 3, хранитель.
Malignus, a, um злой.
Spiritus, m. 4, дух.
Diabolum, m. 2, дьявол.

Insidiae, f. 1, pl., козни.

Demens, o. 3, безумный.

Magus, m. 2, маг, волхв,
волшебник.

Lamia, f. 1, колдунья,
волшебница.

Cacodaemon, m. 3, дьявол.

Inclusus, a, um заключен-
ный.

Circulus, m. 2, круг.

Incantamentum, n. 2, за-
кливание.

Merces, f. 3, награда, воз-
мездие.

Последний суд.

Nam adveniet Dies novissima,	Ибо придет последний день,	Novissimus, а, um послед- ний.
quae Voce <i>Tubae</i> 1 <i>Mortuos</i> 2 resuscitabit,	который звучом трубы 1 пробудит мертвецов 2	Vox, f. 3, звук. Mortuus, а, um мертвый.
et cum illis Vivos citabit ad Tribunal	и вместе с ними и живых призовет к суду	Vivus, а, um живой. Tribunal, n. 3, трибунал, суд.
<i>Jesu Christi</i> , 3 (apparentis in Nubibus) ad reddendam rationem	явившегося в облаках Иисуса Христа 3, чтобы дать отчет	Jesus, m. 4, Иисус. Christus, m. 2, Христос. Apparens, o. 3, явившийся.
omnium actionum.	во всех своих поступ- ках.	Nubes, f. 3, облако. Ratio, f. 3, отчет. Omnis, c. 3, e, n. 3, весь. Actio, f. 3, действие, по- ступок.
Ubi pii (justi)	Тогда благочестивые (справедливые)	Pius, а, um благочести- вый. Justus, а, um справедли- вый.
et <i>Electi</i> 4 in Vitam aeternam,	и избранные 4 войдут в вечную жизнь,	Aeternus, а, um вечный. Vita, f. 1, жизнь.
in locum Beatitudinis,	в место блаженства	Locus, m. 2, место. Beatitudo, f. 3, блажен- ство.
et <i>novam Hierosoly- mam</i> 5	и новый Иерусалим 5.	Novus, а, um новый. Hierosolyma, f. 1, Иеру- салим.
introibunt: Impii verò et <i>Damnati</i> 6	А нечестивые и осужденные 6	Impius, а, um нечестивый. Damnatus, а, um осу- жденный.
cum <i>Cacodaemonibus</i> 7 in <i>Gehennam</i> 8 detrudentur, ibi aeternum cruciandi.	низвергнуты будут вместе с дьяволами 7 в геенну 8 на вечные муки.	Gehenna, f. 1, геенна.

Clausula.

Заклучение.



Ita vidisti
summatim
Res omnes,
quae ostendi poterunt,
et didicisti
Voces primarias

Latinae,
(Germanicae)
Linguae.

Perge nunc,
et lege diligenter,
alios bonos Libros,
ut fias Doctus,
Sapiens et Pius.

Memento horum:
Deum time,
et invoca eum,
ut largiatur tibi
Spiritum Sapientiae.

Vale!

Итак, ты увидел
в целом
все вещи,
которые можно было
показать,
и изучил
важнейшие слова

латинского
(немецкого)
языка.

Теперь продолжай
и читай усердно
другие хорошие книги,
чтобы стать ученым,
мудрым и благочестивым.

Помни одно:
бойся бога
и призывай его,
да подаст тебе
дух мудрости.

Прощай!

Res, f. 5, вещь.

Primarius, a, um важней-
ший.

Vox, f. 3, слово.

Latinus, a, um латинский.

Germanicus, a, um немец-
кий.

Lingua, f. 1, язык.

Alius, a, ud другой.

Bonus, a, um хороший.

Liber, m. 2, книга.

Doctus, a, um ученый.

Deus, m. 2, бог.

Spiritus, m. 4, дух.

Sapientia, f. 1, мудрость



Index titulorum¹.

A.

- 141. Acies et praelium.
 - 5. Aër.
- 45. Agricultura.
- 32. Amphibia.
- 42. Anima hominis.
- 18. Animalia et primum aves.
 - 6. Aqua.
- 12. Arbor.
- 119. Arbor consanguinitatis.
- 128. Ars Medica.
- 91. Ars scriptoria.
- 99. Artes sermonis.
- 51. Aucupium.
- 23. Aves aquaticae.
- 21. Aves campestres et silvestres.
- 19. Aves domesticae.
- 22. Aves rapaces.

B.

- 74. Balneum.
- 95. Bibliopegus.
- 94. Bibliopolium.

C.

- 40. Canales et ossa.
- 38. Caput et manus.
- 39. Caro et viscera.
- 140. Castra.
- 147. Christianismus.
 - 3. Coelum.
- 57. Convivium.
- 54. Coquinaria.
- 135. Cursus certamina.

D.

- 43. Deformes et monstrosi.
 - 1. Deus.
- 66. Domus.

E.

- 106. Eclipses.
- 83. Eques.
- 76. Equile.
- 109. Ethica.
- 108. Europa.

F.

- 68. Faber ferrarius.
- 63. Faber lignarius.
- 64. Faber murarius.
- 29. Ferae bestiae.
- 28. Ferae pecudes.
- 70. Figulus.
- 14. Flores.
- 113. Fortitudo.
- 13. Fructus arborum.
- 16. Fruges.
- 17. Frutices.

G.

- 145. Gentilismus.
- 102. Geometria.

H.

- 35. Homo.
- 77. Horologia.
- 44. Hortorum cultura.
- 115. Humanitas.
- 72. Hypocaustum cum dormitorio.

I.

- 4. Ignis.
- 31. Insecta repentia.
- 24. Insecta volantia.
- 100. Instrumenta musica.
- 123. Interiora urbis.

J

- 146. Judaismus.
- 124. Judicium.
- 150. Judicium extremum.
- 27. Jumenta.
- 116. Justitia.

¹ Арабскими цифрами обозначены номера картинок и разделов.

L.

- 11. Lapides.
- 53. Lantonia.
- 96. Liber.
- 117. Liberalitas.
- 60. Lintea.
- 134. Ludus aleae.
- 136. Ludi pueriles.
- 133. Ludus pilae.
- 130. Ludus scenicus.

M.

- 65. Machinae.
- 148. Mahometismus.
- 34. Marini pisces et conchae.
- 47. Mellificium.
- 37. Membra hominis externa.
- 127. Mensurae et pondera.
- 126. Mercatura.
- 67. Metallifodina.
- 10. Metalla.
- 139. Miles.
- 48. Molitura.
- 2. Mundus.
- 98. Museum.

N.

- 87. Natatus.
- 90. Naufragium.
- 88. Navis actuaria.
- 89. Navis oneraria.
- 7. Nubes.

O.

- 143. Obsidio urbis.
- 15. Olera.
- 20. Oscines.

P.

- 132. Palaestra.
- 49. Panificium.
- 92. Papyrus.
- 71. Partes domus.
- 114. Patientia.
- 26. Pecora.
- 46. Pecuaria.
- 105. Phases Lunae.
- 101. Philosophia.
- 78. Pictura.
- 50. Piscatio.
- 33. Pisces fluviatiles et lacustres.
- 104. Planetarum aspectus.
- 131. Praestigiae.
- 149. Providentia dei.

- 110. Prudentia.
- 142. Pugna navalis.
- 73. Putei.

Q.

- 25. Quadrupedia et primum domestica.

R.

- 138. Regia Majestas.
- 137. Regnum et regio.
- 144. Religio.
- 81. Restio et lorarius.

S.

- 61. Sartor.
- 97. Schola.
- 69. Scriniarius et tornator.
- 111. Sedulitas.
- 41. Sensus externi et interni.
- 36. Septem aetates hominis.
- 129. Sepultura.
- 30. Serpentes et reptilia.
- 118. Societas conjugalıs.
- 121. Societas herilis.
- 120. Societas parentalis.
- 79. Specularia.
- 103. Sphaera coelestis.
- 107. Sphaera terrestris.
- 125. Supplicia maleficorum.
- 62. Sutor.

T.

- 112. Temperantia.
- 8. Terra.
- 9. Terrae-foetus.
- 59. Textura.
- 75. Tonstrina.
- 58. Tractatio lini.
- 86. Transitus aquarum.
- 93. Typographia.

U.

- 122. Urbs.

V.

- 85. Vectura.
- 84. Vehicula.
- 52. Venatus.
- 82. Viator.
- 80. Vietor.
- 55. Vindemia.

Z

- 56. Zytopoeia.



Алфавитный указатель заглавий¹.

А.

32. Амфибии.

Б.

74. Баня.

1. Бог.

141. Боевой строй и сражение.

80. Бочар.

118. Брачный союз.

92. Бумага.

88. Быстроходный корабль.

В.

81. Веревоочник и шорник.

41. Внешние и внутренние чувства.

37. Внешние органы человеческого тела.

123. Внутренность города.

6. Вода.

23. Водяные птицы.

5. Воздух.

139. Воин.

83. Всадник.

27. Вьючные животные.

Г.

102. Геометрия.

38. Голова и руки.

70. Гончар.

122. Город.

137. Государство и страна.

89. Грузовой корабль.

Д.

12. Дерево.

136. Детские игры.

29. Дикie звери.

28. Дикий скот.

66. Дом.

19. Домашние птицы.

13. Древесные плоды.

42. Душа человека.

Е.

108. Европа.

85. Езда.

Ж.

78. Живопись.

З.

106. Затмения.

45. Земледелие.

107. Земной шар (*a* и *b*).

8. Земля.

79. Зеркала и оптические стекла.

30. Змеи и другие пресмыкающиеся.

И.

133. Игра в мяч.

134. Игра случая.

91. Искусство письма.

99. Искусства речи.

146. Иудейство.

К.

98. Кабинет.

125. Казни преступников.

47. Как производится мед.

64. Каменщик.

11. Камни.

96. Книга.

94. Книжная лавка.

73. Колодцы.

76. Конюшня.

90. Кораблекрушение.

138. Королевское величие.

17. Кусты.

68. Кузнец.

Л.

140. Лагерь.

24. Летающие насекомые.

¹ Арабскими цифрами обозначены номера картинок и разделов.



Index vocabulorum¹.

A. Ab.

A, praep., abl., LX.
 ab, praep., abl. I, XCVIII.
 abaculus, li, m. 2, CXXXIV, IV.
 abacus, i, m. 2, LVII, CI, CXXXIV.
 abavia, ae, f. 1, CXIX.
 abavus, vi, m. 2, CXIX.
 abdens, tis, part., o. 3, LI.
 abdo, didi, ditum, ere, 3, LV.
 abeo, ivi, itum, ire, 4, IV, XII, XLIII, XLVII, LV.
 aberro, avi, atum, are, 1, CX.
 abhinc, adv., XXXVII, CXVIII.
 abiens, euntis, part., o. 3, XLIII.
 abies, etis, f. 3, XHI.
 abjicio, jeci, jectum, ere, 3, LXVII.
 ablego, avi, atum, are, 1, CXXXVIII.
 abluo, ui, utum, uere, 3, LVII, LXXIV, CXLVIII.
 abnepos, abnepotis, m. 3, CXIX.
 abneptis, is, f. 3, CXIX.
 abnuo, ui, ere, 3, CXLIII.
 Abrahamus, i, m. 2, CXLVI.
 abscindo, idi, issum, ere, 3, LV.
 absinthium, ii, n. 2, XIV.
 absis, idis, f. 3, LXXXIV.
 absolvens, entis, o. 3, CXXIV.
 absolvo, vi, lutum, ere, 3, XXXVII, CXXIV.
 abstergo, si, sum, ere, 3, LXXIV.
 abstineo, ui, entum, ere, 2, CXLVIII.

Ac.

Ac, conj., XCVII, XCIX.
 acanthis, idis, f. 3, XX.
 acarus, i, m. 2, XXXI.
 accendo, di, sum, ere, 3, IV, LXXIX.
 accenseo, ui, sum, ere, 2, XLIII.
 accerso, ivi, tum, ere, 3, CXXXVIII.
 accingo, xi, ctum, ere, 3, CXXXIX.
 accipio, cepi, ceptum, ere, 3, LIV, LVIII, CXXXV.
 accipiter, tris, m. 3, XXII.
 accusatus, a, um, part., CXLVII.

accuso, avi, atum, are, 1, CXXIV.
 acerbus, a, um, XLI.
 acervus, i, m. 2, XLV.
 acesco, acui, ere, 3, LVI.
 acetosa, ae, f. 1, XIV.
 acetum, i, n. 2, LVI.
 acidus, a, um, XLI.
 acies, ei, f. 5, XCVIII, CXXXIX, CXLI.
 acinaces, is, m. 3, CXXXIX.
 acinus, i, m. 2, XVII.
 acipenser, eris, m. 3, XXXIII.
 acris, is, c. 3. e, is, n. 3, XLI.
 acrius, adv., LXXIX.
 actio, onis, f. 3, CX, CXXXVIII.
 actor, oris, m. 3, CXXIV, CXXX.
 actuaris, a, um, LXXXVIII.
 actus, a, um, part., CXLVII.
 aculeatus, a, um, XXIX.
 aculeus, m. 2, XXIV.
 acus, us, f. 4, LXI.
 acutus, a, um, XXIX.

Ad.

Ad, praep., accus., XXVIII, XXXV, LV, LXV.
 adagium, ii, n. 2, XCIX.
 adamas, antis, m. 3, XI.
 adamo, avi, atum, are, 1, CXVIII.
 Adamus, i, m. 2, XXXV, XLIV.
 addico, dixi, dictum, ere, 3, CXXXVI.
 addo, addidi, ditum, ere, 3, XIV, XXIII, XXXIV, XLIII, XLVII, CI.
 adhaec, conj., CX.
 adhaerens, tis, part., o. 3, IV.
 adhaereo, haesi, haesum, ere, 2, IV, XII, LXVI.
 adhabeo, ui, itum, ere, 2, LXV.
 adhuc, adv., CVII, CXLIV.
 adigo, egi, actum, ere, 3, LXIII.
 adimo, emi, emtum, ere, 3, CVI.
 aditus, us, m. 4, CIX.
 adjutorium, ii, n. 2, CXXVIII.
 administrator, oris, m. 3, CXXXVIII.
 admotus, a, um, part., C.
 admoveo, movi, motum, ere, 2, LXXXIII.

¹ Римскими цифрами обозначены номера картинок и разделов.

adnascor, natus sum, nasci, 3, XII.
adolescens, tis, c. 3, XXXVI.
adservandus, a, um, part., LXXI.
adservo, avi, atum, are, 1, CXVII,
CXXVIII.

adspectus, us, m. 4, CIV.
adstructus, a, um, part., LXXI.
adsuefio, factus sum, fieri, CXX.
adsuesco, evi, etum, ere, 3, CXI.
adsum, fui, esse, anom., Invit., LV.
advenio, eni, entum, ire, 4, CL.
adversus, a, um, CXIII, CXLIV.
adverto, ti, sum, ere, 3, CIX.
advocans, tis, part., o. 3, CXLIX.
advocatus, i, m. 2, CXXIV.
adytum, i, n. 2, CXLIV.

Ae.

Aedes, ium, f. 3. plur., LXVI.
aedificium, ii, n. 2, IV, CXXXIII.
aegrotans, tis, part., o. 3, CXXVII.
Aegyptius, a, um, XCII, CXLV.
aeneus, a, um, XLVII, XCI, XCIII.
Aeolus, i, m. 2, CXLV.
aequator, oris, m. 3, CIII.
aeque, adv., LXXXII.
aequinoctium, ii, n. 2, CIII.
aequo, avi, atum, are, 1, CXLIII.
aequus, a, um, LXXXII, CXIII.
aër, aëris, m. 3, II, Y, XX, XCII.
aerumna, ae, f. 1, LXV.
aes, aeris, n. 3, LXXXIII.
aestivus, a, um, CIII.
aetas, atis, f. 3, XXXVI, CXX.
aeternus, a, um, I, CXLVII, CL.

Af.

Affabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.
affectus, us, m. 4, CIX, CXIII.
affero, attuli, allatum, afferre, anom.,
XXXIV.
afficio, feci, fectum, ere, 3, CXXV.
affigo, fixi, fixum, ere, 3, LXIII, XCV.
affundo, affudi, affusum, ere, 3, XLIX.
Africa, ae, f. 1, CVII.

Ag.

Ager, gri, m. 2, XLVI.
agger, ris, m. 3, CXXII, CXL.
agglutino, avi, atum, are, 1, XCV.
agina, ae, f. 1, CXXVII.
agitatio, onis, f. 3, LXXXI.
agito, avi, atum, are, 1, CXXVII,
CXXXVI.

agnitus, a, um, part., CXLVII.
agnus, i, m. 2, XXVI, CXIV, CXLVI.
ago, egi, actum, ere, 3, Invit., V,
LXXXV, CX.
agricultura, ae, f. 1, XLV.
agryta, ae, m. 1, CXXXI.

Ah. Al.

Ahenum, i, n. 2, X, LVI, C.
ala, ae, f. 1, XVIII, XXIV, CXLI.
alabrum, i, n. 2, LVIII.
alacriter, adv., CXI.
alatus, a, um, XIX, XXIV, XXX, XLVIII.
alauda, ae, f. 1, XX.
albugo, inis, f. 3, XXXVIII.
albumen, inis, n. 3, XVIII.
alburnus, i, m. 2, XXXIII.
albus, a, um, XIV, XLI.
alces, is, f. 3, XXVIII.
Alcoranus, i, m. 2, CXLVIII.
alea, ae, f. 1, CXXXIV.
aleator, aleatoris, m. 3, CXXXIV.
aleatorius, a, um, CXXXIV.
alembicum, i, n. 2, LVI.
ales, alitis, c. 3, XXI.
alias, adv., CV.
alibi, adv., XVII.
alicubi, adv., CXXXIII.
alimonia, ae, f. 1, CXXI.
aliosum, adv., CXXXVIII.
aliquando, adv., LXI, XCVI, CXX.
aliquis, qua, quid et quod pron., CVI.
aliunde, adv., CXXVI.
alius, a, ud, XXXIII, XCI.
allicio, lexi, lectum, ere, 3, LI.
allido, isi, isum, ere, 3, XC.
alligo, avi, atum, are, 1, LV, LVIII,
LXXVI.
allium, ii, n. 2, XV.
alnus, i, f. 2, XIII.
alphabetum, i, n. 2, Invit.
altare, is, n. 3, CXLIV, CXLVI.
alter, a, um, XXXVI, CIII, CXXXII.
altilis, is, c. 3, e, is, n. 3, LIII.
altitudo, inis, f. 3, CII.
altus, a, um, VIII.
alveare, is, n. 3, XLVII, CXI.
alveus, i, m. 2, LXXIV, CXXXIV.

Am.

Amabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.
amaracus, i, m. 2, XIV.
amaranthus, i, m. 2, XIV.
amarus, a, um, XLI.
ambio, ivi, itum, ire, 4, III, LXXXIV,
CXVIII.
ambitus, us, m. 4, CVII.

ambo, onis, m. 3, CXLIV.
ambulacrum, i, n. 2, XLIV.
America, ae, f. 1, CVII.
ames, itis, m. 3, LI.
amicio, ui (amixi), ctum, ire, 4, LXXX.
amicitia, ae, f. 1, CXV.
amictus, us, m. 4, LXIII.
amiculum, i, n. 2, LXI.
amita, ae, f. 1, CXIX.
amitinus, i, m. 2, CXIX.
amo, avi, atum, are, 1, CXI, CXV.
amor, oris, m. 3, XLII, CXLV.
amoveo, ovi, otum, ere, 2, XLV.
amphibium, ii, n. 2, XXXII.
amplexor, atus sum, ari, 1, CXII.
amussis, is, f. 3, LXIII.

An.

An, conj., Invit., LXXXVI.
anas, tis, f. 3, XXIII.
anchora, ae, f. 1, LXXXIX, XC, CXIV.
ancilla, ae, f. 1, CXXI.
andabata, ae, m. 1, CXXXII.
angelus, i, m. 2, CXLIX.
angiportus, i, m. 2, CXXIII.
Anglia, ae, f. 1, CVIII.
anguilla, ae, f. 1, XXXIII.
anguis, is, c. 3, XXX.
angularis, is, c. 3, e. is, n. XCVI.
angulatus, a, um, XI.
angulus, i, m. 2, CII.
angustus, a, um, CIX.
anima, ae, f. 1, XLII.
animal, is, n. 3, Invit., II, XVIII, XLII.
animus, i, m. 2, XLII, XCVII, CXIII.
annecto, xui, xum, ere, 3, LXXXIX.
annitor, sus sum, iti, 3, CXXXII.
annularis, is, c. 3, e. is, n. 3, XXXVIII.
annulus, i, m. 2, CXVIII, CXXXVI.
annus, i, m. 2, CIV.
ansa, ae, f. 1, LXII, LXIII, LXV.
anser, eris, m. 3, Invit., XXIII.
anserinus, a, um, XXXII, XCI.
antaceus, i, m. 2, XXXIII.
antarcticus, a, um, CIII.
ante, adv., Invit. XXXVII, LXXXV.
antea, adv., XLV.
antecessor, oris, m. 3, LXXXV.
antenna, ae, f. 1, LXXXIX.
antequam, adv., CXXV.
anterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, XXXVII, XL.
antilena, ae, f. 1, LXXXIII.
antipodes, um, m. 3, pl., CVII.
antiquus, a, um, XLIV, XLVI.
antlia, ae, f., LXXXIII.
anus, us, f. 4, XXXVI, XL.

Ap.

Aper, pri, m. 2, XXVIII, LII.
apertus, a, um, part., XXXVIII.
apex, icis, m. 3, LXXXIII.
apexabo, onis, f. 3, LIII.
apis, is, f. 3, XXIV, XLVII, CXI.
aplustre, is, n. 3, LXXXIX.
apodyterium, ii, n. 2, LXXIV.
Apollo, inis, m. 3, CXLV.
apothegma, atis, n. 3, XCIX.
apostolus, i, m. 2, CXLVII.
apparens, tis, part., o. 3, XLII, CL.
appareo, ui, itum, ere, 2, VII, XXXIX, LXVI, CXLVII.
apparo, avi, atum, are, 1, LVII.
appendo, di, sum, ere, 3, LXXII.
applico, avi, atum, are, 1, LXXIV.
appono, sui, situm, ere, 3, LVII.
apprehendo, di, sum, ere, 3, XLI.
apto, avi, atum, are, 1, LXXX, XCIX.
apua, ae, f. 1, XXXIII.
apud, praep., acc., CXVIII.

Aq.

Aqua, ae, f. 1, II, VI, VII, XXIII, XXX, XXXII, LVIII.
aqualiculus, i, m. 2, XLVI.
aqualis, is, c. 3, LVII.
aquarium, ii, n. 2, LXXVI.
aquarius, ii, m. 2, CIII.
aquaticus, a, um, XXIII, XLVIII.
aquila, ae, f. 1, XXII.
aquor, atus, sum, ari, 1, LXXVI.

Ar.

Ara, ae, f. 1, CXLVII.
aranea, ae, f. 1, XXXI.
araneum, i, n. 2, XXXI.
arator, oris, m. 3, XLV.
aratrum, i, n. 2, XLV.
arbitrator, tri, m. 2, CXXIV.
arbor, oris, f. 3, V, XII, XIII, XX, XXXV, LXIII.
arborator, oris, m. 3, XLIV.
arbuscula, ae, f. 1, XI.
arca, ae, f. 1, LXIX, LXXI, CXLVI.
arcera, ae, f. 1, LXXXV.
archangelus, i, m. 2, CXLVIII.
archibucularius, ii, m. 2, CXXXVIII.
arcticus, a, um, CIII.
arctus, i, f. 2, CVII.
arcularius, ii, m. 2, LXIX.
arcus, us, m. 4, CXXXVI.
ardea, ae, f. 1, XXIII.
ardens, tis, part., o. 3, IV.

ardeo, si, sum, ere, 2, IV.
 area, ae, f. 1, XLV, LI, LXXI.
 arefacio, eci, actum, ere, 3, XXXIV.
 arena, ae, f. 1, XI, LXIV, LXXVII, XCI.
 argentum, i, n. 2, X.
 argilla, ae, f. 1, LXX.
 arianus, a, um, CXLVIII.
 aridus, a, um, CXXXVII.
 aries, etis, m. 3, XXVI, CIII, CXLIII.
 arista, ae, f. 1, XVI.
 arithmeticus, i, m. 2, CI.
 arma, orum, n. 2, pl., CXXXIX.
 armamentarium, ii, n. 2, CXXXIII.
 armatura, ae, f. 1, CXXXIX.
 armentum, i, n. 2, XLVI.
 aroma, atis, n. 3, LIV.
 arrideo, isi, isum, ere, 2, CXXX.
 ars, artis, f. 3, XLIV, XCI, XCIX,
 CXXXVIII.
 artemon, onis, m. 3, LXXXIX.
 arteria, ae, f. 1, XL, CXXXVIII.
 articulus, i, m. 2, XXXVIII.
 artifex, icis, m. 3, CXLIV.
 artificialis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI.
 artocreas, atis, n. 3, LVII.
 aruncus, ci, m. 2, XXVI.
 arundo, inis, f. 3, XLII, L.
 arvum, i, n. 2, IX.
 arx, cis, f. 3, CIX, CXXXIII, CXXXVII.

As.

Ascendens, tis, part., CXIX.
 ascendo, di, sum, dere, 3, IV, VII, LXVI.
 ascensus, us, m. 4, CXLVII.
 ascia, ae, f. 1, LXIII.
 ascio, are, 1, LXIII.
 asellus, i, m. 2, XXXIV.
 Asia, ae, f. 1, CVII.
 asilus, i, m. 2, XXIV.
 asininus, a, um, CIX.
 asinus, i, m. 2, Invit., XXVII.
 asper, a, um, XLI.
 aspicio, exi, ectum, ere, 3, CIV.
 aspis, idis, f. 3, XXX.
 assatura, ae, f. 1, LVII.
 assecla, ae, m. 1, CXLVIII.
 assensus, us, m. 4, CXLIV.
 asser, eris, m. 3, LXIX.
 asservandus, a, um, part., LXXI.
 asservo, avi, atum, are, 1, CXVII.
 assessor, oris, m. 3, CXXIV.
 assideo, edi, essum, ere, 2, 2, LVII.
 asso, avi, atum, are, 1, LIV.
 associo, avi, atum, are, 1, CXLIX.
 assuefaciens, tis, part., o. 3, CXLVIII.
 assueffo, factus sum, fieri, anom., CXX.
 assula, ae, f. 1, LXIII, LXXX.
 asteriscus, i, m. 2, XCVIII.

astrologia, ae, f. 1, CIII.
 astronomia, ae, f. 1, CIII.
 astrum, i, n. 2, CIII.
 astur, uris, m. 3, XXII.
 astutus, a, um, XXIX.

At.

Atavia, ae, f. 1, CXIX.
 atavus, i, m. 2, CXIX.
 ater, tra, trum, XLI.
 atnepos, otis, m. 3, CXIX.
 atneptis, is, f. 3, CXIX.
 atque, conj., XLV, XCIX.
 atramentarium, ii, n. 2, XCI.
 atramentum, i, n. 2, XCIII.
 atrium, ii, n. 2, LXXI.
 attagen, enis, m. 3, XX.
 attendo, di, tum, ere, 3, CX.
 attingo, tigi, tactum, ere, 3, CXIX,
 CXXXV.
 attollo, ere, 3, LXV.
 attraho, axi, actum, ere, 3, XI, XXVII.

Au. Av.

Auceps, cupis, m. 3, LI.
 aucupatorius, a, um, LI.
 aucupium, ii, n. 2, LI.
 audio, ivi, itum, ire, 4, XLI.
 aufugio, ugi, ugitum, ere, 3, CXLI.
 aula, ae, f. 1, CXXXVIII.
 aulicus, a, um, CXXXVIII.
 aura, ae, f. 1, V.
 auricularis, is, m. 3, XXXVIII.
 auriga, ae, m. 1, LXXXV.
 aurigo, avi, atum, are, 1, LXXXV.
 auris, is, f. 3, XXXVIII, XL, CXVI.
 aurora, ae, f. 1, III.
 aurum, i, n. 2, X.
 austerus, a, um, XLI.
 aut, conj., XVI, XLI, CII.
 autochir, is, m. 3, CXIV.
 automaton, i, n. 2, LIV, LXXVII.
 autumnalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.
 avarus, i, m. 2, CXVII.
 avellana, ae, f. 1, XIII.
 avena, ae, f. 1, XVI, LXXVI.
 aversatio, onis, f. 3, XLII.
 aversor, atus sum, ari, 1, XLII, CIX.
 avia, ae, f. 1, CXIX.
 avia, orum, n. 2, pl., LXXXII.
 avicula, ae, f. 1, XXII.
 avis, is, f. 3, II, XVIII, XIX, XXI,
 XXII, XXIII, LI.
 avocatus, a, um, part., CXLVI.
 avolo, avi, atum, are, 1, XLVII, LI.
 avunculus, i, m. 2, CXIX.
 avus, i, m. 2, CXIX.

Ax.

Axiculus, i, m. 2, CXXVII.
axilla, ae, f. 1, XXXVII.
axis, is, m. 3, LXXXIV, LXXXV, CIII.
axungia, ae, f. 1, LXXXV.

Ba.

Bacca, ae, f. 1, XIII.
bacillus, i, m. 2, LXVII.
baculus, i, m. 2, LXXXII, XCVII.
balaena, ae, f. 1, XXXIV.
balista, ae, f. 1, CXLIII.
balistarius, i, m. 2, CXLIII.
balnearium, ii, n. 2, LXXIV.
balneator, oris, m. 3, LXXIV.
balneatrix, icis, f. 3, LXXIV.
balneum, i, n. 2, LXXI.
balo, avi, atum, are, 1, Invit.
balteus, i, m. 2, LXXXI, CXXXIX.
balticus, a, um, CVII.
baptismus, i, m. 2, CXLVII.
baptisterium, ii, n. 2, CXLIV.
barba, ae, f. 1, XXXVIII, LXXV.
barbus, i, m. 2, XXXIII.
baro, onis, m. 3, CXXXVII.
barrus, i, m. 2, XXVII.
basiliscus, i, m. 2, XXX.
basis, is, f. 1, LXVI, LXXXIV.

Be.

Beatitudo, inis, f. 3, CL.
beatus, a, um, part., I.
Belgium, ii, n. 2, CVIII.
bellator, oris, m. 3, CXLVIII.
bello, avi, atum, are, 1, CXXXIX.
bellum, i, n. 2, CXLV.
bene, adv., CXVII.
benedictio, onis, f. 3, CXX.
benevolus, a, um, CXV.
bestia, ae, f. 1, XXIX, XXXII.
Bethlehemum, i, n. 2, CXLVII.
betula, ae, f. 1, XIII.

Bi.

Bibliopegus, i, m. 2, XCV.
bibliopola, ae, m. 1, XCIV.
bibliopolium, ii, n. 2, XCIV.
bibliotheca, ae, f. 1, XCIV.
bibulus, a, um, XCI.
biceps, cipitis, o. 3, XLIII.
bicorpor, oris, c. 3, XLIII.
biennium, ii, n. 2, CIV.
bijuges, um, m. 3, pl., LXXXV.
bilanx, cis, f. 3, CXXVII.

bimanubriatus, a, um, LXXX.
bini, ae, a, pl., XXXVIII.
bipalium, ii, n. 2, XLIV.
bipennis, is, f. 3, CXXXII, CXXXIX.
biremiae, arum, f. f. 3, pl., LXXXVIII.
birotum, i, n. 2, LXXXIV.
bisulcus, a, um, XXVI.
bivium, ii, n. 2, LXXXII, CIX.

Bl.

Blatta, ae, f. 1, XXXI.

Bo.

Boa, ae, f. 1, XXX.
Bohemia, ae, f. 1, CVIII.
bolis, idis, f. 3, LXXXIX.
bombarda, ae, f. 1, CXXXIX, CXLI.
bombardarius, a, um, CXXXIX.
bombyx, ycis, m. 3, XXXI.
bonitas, atis, f. 3, I.
bonum, i, n. 2, I, XLII, CXVII.
bonus, a, um, CXVI, CXLIX.
Borussia, ae, f. 1, CVIII.
bos, bovis, c. 3, XXIII, XXVIII, XLV, LXXXVII.
botrus, i, m. 2, LV.
botulus, i, m. 2, LIII.
bovine, is, n. 3, XLVI.

Br.

Brabeum, i, n. 2, CXXXV.
brabeuta, ae, m. 1, CXXXV.
brachiale, is, n. 3, CXXXIX.
brachium, ii, n. 2, XXXVII.
branchiae, arum, f. 1, pl., XXXIII.
brassica, ae, f. 1, XV.
brevia, um, n. 3, pl., XC.
Britannia, ae, f. 1, CVIII.

Bu. By.

Bubalus, i, m. 2, XXVIII.
bubo, onis, m. 3, Invit.
bubulcus, i, m. 2, XLVI.
bubulus, a, um, LXXXI.
buccina, ae, f. 1, XLVI, C.
bucculentus, a, um, XXXIII.
bucco, onis, m. 3, XLIII.
bufo, onis, m. 3, XXXII.
bulga, ae, f. 1, LXXXII, LXXXIII.
bulla, ae, f. 1, VII, XCVI.
butio, onis, m. 3, XXIII.
butyraceus, a, um, XLVI.
butyrum, i, n. 2, XLVI.
byne, is, f. 3, LVI.

Ca.

Cacabus, i, m. 2, LIV.
 cacodaemon, onis, m. 3, CXLV, CXLIX,
 CL.
 cacumen, inis, n. 3, XII.
 cadaver, eris, n. 3, XXII.
 cado, cecidi, casum, ere, 3, LXIII.
 caelator, oris, m. 3, LXXXVIII.
 caelum, i, n. 2, LXXXVIII.
 caesareus, a, um, CXLVII.
 caestus, us, m. 4, CXXXIX.
 ceteri, ae, a, pl., XXV.
 ceteroqui, adv., CV.
 ceterum, adv., CVII.
 calamarium, ii, n. 2, XCI.
 calamitas, atis, f. 3, CXIV.
 calamus, i, m. 2, LI, XCI, CXXIV.
 calcaneum, i, n. 2, XXXVII.
 calcar, aris, n. 3, XVIII, LXXXIII,
 CXVI.
 calco, avi, atum, are, 1, LIX, LXXXVII.
 calculus, i, m. 2, CI, CXXXIV.
 calefactus, a, um, part., VII.
 calefio, factus sum, fieri, LXXI.
 calidus, a, um, XLI.
 caliga, ae, f. 1, LXI.
 caliginosus, a, um, CV.
 callis, is, m. 3, LXXXII.
 calor, oris, m. 3, XL, LVI.
 calvaria, ae, f. 1, XL.
 calvaster, stri, m. 2, XLIII.
 calvus, a, um, CX.
 calx, cis, c. 3, XXXVIII, LXIV.
 camelus, i, c. 2, XXVII.
 camera, ae, f. 1, LXXI.
 caminus, i, m. 2, IV.
 campana, ae, f. 1, LXXVII, CXXIX,
 CXLVIII.
 campester, is, c. 3, e, is, n. 3, XIV,
 XXI.
 campus, i, m. 2, II, VIII, XXX, CXXXV.
 canalis, is, m. 3, XXXIX, XL, LXXIV.
 cancellarius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 cancelli, lorum, m. 2, pl., LXVI, CXXXV.
 cancer, cancri, m. 2, XXXIII, CIII.
 candefio, factus sum, fieri, LX.
 candela, ae, f. 1, IV, XCVIII.
 candelabrum, i, n. 2, X, XCVIII.
 candens, tis, part., o. 3, IV, LXVIII,
 CXV.
 candide, adv., CXVI.
 candidus, a, um, XI, XXIII, CXV.
 canis, is, c. 3, Invit., XXV, LII, CXIV.
 canna, ae, f. 1, XVII.
 cannabis, is, m. 3, LVIII, LXXXI.
 cantharus, i, m. 2, X, LVII.
 cantherius, ii, m. 2, LV, LXIII.
 canthus, i, m. 2, LXVIII, LXXXIV.
 cantilena, ae, f. 1, CXI.

cantillo, avi, atum, are, 1, XXIV.
 canto, avi, atum, are, 1, XIX, XX,
 XCIX, CXI.
 cantus, us, m. 4, LI.
 caper, pri, m. 2, XXVI.
 capesso, essivi (et essi), itum, ere, 3,
 LXXXIII.
 capillatus, a, um, CX.
 capillus, i, m. 2, XXXI, XXXVIII.
 capio, cepi, captum, ere, 3, LXXXII.
 capistrum, i, n. 2, LXXVI.
 capitum, ii, n. 2, LX.
 capito, onis, m. 3, XLIII.
 capo, onis, m. 3, XIX.
 capra, ae, f. 1, XXVI.
 caprea, ae, f. 1, XXVIII.
 capreolus, oli, m. 2, XVII.
 capricornus, i, m. 2, XXVIII, CIII.
 capsula, ae, f. 1, CXXXVIII.
 capto, avi, atum, are, 1, XXII, XXIII,
 L, CX.
 captus, a, um, part., CXLVII.
 capulus, i, m. 2, CXXXIX.
 caput, itis, n. 3, XXXVII, XXXVIII,
 LXXII.
 carbo, onis, m. 3, IV, XLIX.
 carcer, eris, m. 3, CXXIII, CXXV.
 cardo, cardinis, m. 3, LXVI, LXVIII.
 carduelis, is, f. 3, XX.
 carmen, inis, n. 3, LVIII, XCIX.
 carmino, avi, atum, are, 1, LVIII.
 carnifex, ficis, m. 3, CXXV.
 carnivorus, a, um, XXIX.
 caro, nis, f. 3, XXXI, XXIV, XXXIX,
 LIII, CXLVII.
 carpentum, i, n. 2, LXXXV.
 carpio, onis, m. 3, XXXIII.
 carrus, i, m. 2, LXXXIV.
 cartilago, inis, f. 3, XXXIX.
 caryophyllus, i, m. 2, um, i, n. 2, XIV.
 caseus, i, m. 2, XXXI, XLVI.
 Caspius, a, um, CVII.
 cassis, is, m. 3, LII, CXXXIX.
 cassis, idis, f. 3, CXXXIX.
 castanea, ae, f. 1, XIII.
 castigo, avi, atum, are, 1, XCVII, CXX.
 castitas, atis, f. 3, CXLV.
 castor, oris, m. 3, XXXII.
 castra, orum, n. 2, pl., CXL.
 castratus, a, um, XIX.
 castula, ae, f. 1, LXXIV.
 casus, us, m. 4, CXLIX.
 catalogus, i, m. 2, XCIV.
 cataracta, ae, f. 1, CXXII.
 catellus, i, m. 2, XXV.
 catena, ae, f. 1, LXVIII, LXXXII,
 LXXXV.
 cathedra, ae, f. 1, XCVII.
 catinus, i, m. 2, LIV.
 catus, i, m. 2, XXV.

caulis, is, m. 3, XCI.
 caupona, ae, f. 1, CXXXIII.
 causa, ae, f. 1, CI, CXL.
 caute, adv., CX.
 cautes, is, f. 3, XI.
 cauda, ae, f. 1, XVIII, XXIII, XX,
 XXXII.
 caudatus, a, um, XXIX.
 caudex, dicis, m. 3, XII.
 cavaedium, ii, n. 2, LXVI.
 cavus, a, um, VIII, XVII.
 cavea, ae, f. 1, XX, LI, CXXX.
 caveo, cavi, cautum, vere, 2, LXXXII,
 CIX.

Ce.

Cella, ae, f. 1, LV, LXXI.
 cellarium, i, n. 2, LVI.
 cellula, ae, f. 1, XLVII.
 centrum, i, n. 2, CVII.
 centuria, ae, f. 1, CXLI.
 centurio, onis, m. 3, CXLI.
 cepa, ae, f. 1, XV.
 cera, ae, f. 1, XLVII.
 cerasum, i, n. 2, XIII.
 ceratus, a, um, XCI.
 cercopithecus, i, m. 2, XXV.
 cerebrum, i, n. 2, XXXIX XL.
 Ceres, eris, f. 3, CXLV.
 cerevisia, ae, f. 1, LVI.
 cereus, i, m. 2, XCVIII.
 cerno, crevi, cretum, ere, 3, XLIX,
 LXXIX.
 certamen, inis, n. 3, CXXXII, CXXXV.
 certus, a, um, CX.
 cervical, alis, n. 3, LXXII.
 cervix, icis, f. 3, XXXVII.
 cervus, i, m. 2, XXVIII, LII.
 cetus, i, m. 2, XXXIV.
 ceu, adv., XXXII, CX.

Ch.

Chalybs, chalybis, m. 3, IV, X.
 chamaedrys, ryos, f. 3, XIV.
 chamaemelum, i, n. 2, XIV.
 character, eris, m. 3, LXXVIII.
 charta, ae, f. 1, XCI, XCII, XCV.
 CXXXIV.
 chartopoeus, i, m. 2, XCII.
 chela, ac, f. 1, XXXIII.
 chelys, lyos, et lys, f. 3, C.
 chiliarcha, ae, m. 1, CXLI.
 chinensis, is, m. 3, XCI.
 chirotheca, ae, f. 1, LXI.
 chirurgus, i, m. 2, LXXV, CXXVIII.
 chlamys, ydis, f. 3, LXXXIII.

chorda, ae, f. 1, C.
 christianismus, i, m. 2, CXLVII,
 CXLVIII.
 christianus, a, um, CXLVII.
 Christus, i, m. 2, CXLVII, CL.

Ci.

Cibus, i, m. 2, XL, CXII.
 cicada, ae, f. 1, Invit, XXXI, CXL.
 cicer, eris, n. 3, XVI.
 cicindela, ae, f. 1, XXIV.
 ciconia, ae, f. 1, XIX.
 cilicium, ii, n. 2, LXXIV.
 cilo, onis, m. 3, XLIII.
 cimex, cimicis, m. 3, XXXI.
 cingo, cinxi, ctum, gere, 3, LII, CXXII.
 cingulum, i, n. 2, LXXXIII, CXXXIX.
 cinis, eris, m. 3, IV, CXXXIX.
 ciphra, ae, f. 1, CI.
 cippus, i, m. 2, CXXV, CXXXIX.
 circa, praep., acc., XIX, LXXXIV, CIV.
 circinus, i, m. 2, CII.
 circuitio, onis, f. 3, LXXVII.
 circulatio, onis, f. 3, LXXVII.
 circulus, i, m. 2, LXXX, CII, CXXXI.
 circumagens, entis, o. 3, XLVIII.
 circumcido, cidi, sum, dere, 3, CXLVIII.
 circumcisio, onis, f. 3, CXLVI.
 circumdatus, a, um, part., XXXIX.
 circumdo, dedi, datum, dare, 1, XXXIX,
 LXXIII, CXL.
 circumneo, circueo, circumivi et cuivi,
 cumitum et cuitum, cumire et cuire,
 4, LXV.
 circumfero, tuli, latum, ferre, 3, XXXI.
 circumforaneus, ei, m. 2, CXXVI.
 circumjacens, part., o. 3, CXXXVII.
 circumspecto, avi, atum, are, 1, CX.
 circumverso, avi, atum, are, 1, C.
 circumvolvo, vi, lutum, vere, 3, LIX.
 cista, ae, f. 1, XLVIII, LXIX, LXXVI.
 cithara, ae, f. 1, C.
 cito, avi, atum, are, 1, CL.

Cl.

Clam, praep., abl., CXVIII.
 clamo, avi, atum, are, 1, Invit.
 classis, is, f. 3, XCVII.
 clathra, orum, n. 2, pl., LXVI.
 clava, ae, f. 1, LII, LIII, CXXXVI,
 CXXXIX.
 claudio, ausi, ausum, dere, 3, CXVI.
 clavicordium, ii, n. 2, C.
 clavicula, ae, f. 1, C.
 clavis, is, f. 3, LXIII, LXVIII, LXXI.

clavosus, a, um, LXIII.
 claustrum, i, n. 2, LXVI, CXXII.
 clausula, ae, f. 1, Clausula.
 clausura, ae, f. 1, XCVI.
 clavus, i, m. 2, LXVIII, LXXXVIII.
 clemens, entis, o. 3, I.
 clepsydra, ae, f. 1, LXXVII.
 clima, atis, n. 3, CVII.
 clitellarius, a, um, LXXXV.
 cloaca, ae, f. 1, CXXIII.
 clunaculum, i, n. 2, LIII.
 clypeus, i, m. 2, CXIII, CXXXIX.

Co.

Coagulum, i, n. 2, XLVI.
 coarcto, avi, atum, are, 1, XCIII.
 coaxans, tis, o. 3, XXXII.
 coaxo, avi, atum, are, 1, Invit.
 cochlea, ae, f. 1, XXXI, XCIII, XCV.
 cochlear, aris, n. 3, LVII.
 cochlidium, ii, n. 2, LXVI.
 coecilia, ae, f. 1, XXX.
 coecus, a, um, XXX.
 coelebs, ibis, c. 3, CXVIII.
 coelestis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.
 coelitus, adv., CXLVII.
 coelum, i, n. 2, II, III, CIII.
 coemeterium, ii, n. 2, CXXIII, CXXIX.
 coena, ae, f. 1, CXLVII.
 coenaculum, i, n. 2, LXXI.
 coerceo, cui, citum, ere, 2, XLI,
 LXXXIII, CXVI.
 cogito, avi, atum, are, 1, CX.
 cognatus, a, um, CXVIII.
 cognosco, ovi, itum, oscere, 3, XLII.
 collare, is, n. 3, LX.
 collateralis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXIX.
 colligo, avi, atum, are, 1, XLV, XCIX.
 colligo, legi, lectum, gere, 3, XI, XIX,
 XLV, XCIX.
 collis, is, m. 3, VIII.
 colloco, avi, atum, are, 1, XCVIII.
 colloquor, cutus sum, loqui, 3, CXLVIII.
 colludo, lusi, lusum, dere, 3, CXLIX.
 collum, i, n. 2, XXXVII, LXV.
 colo, ui, cultum, ere, 3, CXLIV.
 color, oris, m. 3, XLI.
 coluber, ubri, m. 2, XXX.
 colum, i, n. 2, XL.
 columba, ae, f. 1, XIX, XXII, CXLVII.
 columbarium, ii, n. 2, XIX.
 columella, ae, f. 1, LXV.
 columnen, inis, n. 3, CXIII.
 columna, ae, f. 1, XL, LXVI, XCVI.
 columnatus, a, um, XCVI.
 columnus, a, um, LXXX.
 colurus, i, m. 2, CIII.
 colus, i et us, c. 2 et 4, LVIII.

Com.

Combino, avi, atum, are, 1, LXIX.
 comedo, edi, esum, edere, 3, XXXV.
 comes, itis, c. 3, LXXXII, CXXXVII.
 cometa, ae, m. 1, CXLIX.
 cominus, adv., CXLI.
 comis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.
 commendo, avi, atum, are, 1, CXLIV.
 commercium, ii, n. 2, CXXVI.
 comminuo, ui, utum, ere, 3, LIV.
 comminutus, a, um, part., XI.
 committo, misi, missum, ere, 3, XI,
 CXLI.
 commodum, i, n. 2, CXV.
 commotio, onis, f. 3, CXXXIII.
 communis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI,
 XLIII.
 commuto, avi, atum, are, 1, CXXVI.
 comoedia, ae, f. 1, CXXX.
 compactor, oris, m. 3, XCV.
 compactus, a, um, part., LXXXVI.
 compages, is, f. 3, LXXXIV.
 compagino, avi, atum, are, 1, LXIII.
 compesco, ui, ere, 3, CIX.
 compingo, pegi, pactum, ere, 3, XCV.
 comptum, i, n. 2, LXXXII.
 complano, avi, atum, are, 1, LXI.
 compleo, evi, etum, ere, 2, XLVII.
 complico, avi (icui) atum, (icitum) are,
 1, XCV, XCVIII.
 compono, sui, situm, ere, 3, XLV, LXIII.
 comporto, avi, atum, are, 1, LV, CXI.
 compositorius, a, um, XCIII.
 compositus, a, um, part., LXXXIV.
 comprehensus, a, um, part., CXLIV.
 comprimo, essi, essum, ere, 3, XCV.
 computo, avi, atum, are, 1, CI.

Con.

Concentus, us, m. 4, CXIX.
 conceptus, a, um, part., CXLVII.
 concha, ae, f. 1, XI, XXXIV.
 conclave, is, n. 3, LXXI, LXXVIII.
 concors, dis, o. 3, CXV.
 conculcans, tis, part., 3, CXLIV.
 concurro, ri, sum, ere, 3, CXLII.
 condio, ivi (ii), itum, ire, 4, LIV.
 conditor, oris, m. 3, CXLVI.
 conductus, a, um, part., CXXI.
 condylus, i, m. 2, XXXVIII.
 confabulor, atus sum, ari, 1, XCVII.
 confero, tuli, latum, ferre, CVII.
 conficio, feci, factum, ere, 3, XLVI, LIX,
 LXXX, XCII.
 confidens, tis, part., o. 3, CXII.
 configo, fixi, ixum, ere, 3, LXIII,
 CXXXIV.

conflictus, us, m. 4, CXLI.
 confligo, ixi, ictum, ere, 3, CXV, CXL.
 congelatus, a, um, part., VII.
 congero, essi, estum, ere, 3, XLV, XLIX, CXI.
 congius, ii, m. 2, CXXVII.
 conglutino, avi, atum, are, 1, XCV.
 congregior, essus sum, gredi, 3, CXXXII.
 conjicio, jeci, jectum, jicere, 3, LV.
 conjugalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVIII.
 conjugium, ii, n. 2, CXVIII.
 conjunctio, onis, f. 3, CIV, CV.
 conjux, iugis, c. 3, CXX.
 conopeum, i, n. 2, LXXII.
 conquadro, avi, atum, are, 1, LXIV.
 consanguinitas, atis, f. 3, CXIX.
 conscendo, scendi, scensum, dere, 3, LXXIV.
 conscribo, scripsi, scriptum, bere, 3, XCH.
 conservator, oris, m. 3, I.
 considens, entis, part., o. 3, LXXXVIII.
 considero, avi, atum, are, 1, CIII.
 consiliarius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 consilium, ii, n. 2, CXLVIII.
 consisto, stiti, stere, 3, XLII.
 consolidatus, a, um, part., LXXXVI.
 conspicio, atus sum, ari, 1, CXLV.
 constans, antis, part., o. 3, XL.
 constanter, adv., CIX.
 constantia, ae, f. 1, CXIII.
 constituo, itui, utum, uere, 3, CXL, CXLVI.
 consto, iti, are, 1, Invit.
 constringo, inxi, ictum, gere, 3, LXXVI, CXXV.
 construo, uxi, uctum, uere, 3, XCIX.
 consuo, ui, utum, ere, 3, LXI, XCV.
 contectus, a, um, part., LXVI.
 contentiosus, a, um, CXV.
 contero, trivi, tritum, terere, 3, XLVIII.
 contignatio, onis, f. 3, LXVI.
 continens, entis, part., o. 3, XVI, XVII, CVII.
 contineo, ui, tentum, ere, 2, XVI, XVII, CXII.
 contingo, tigi, tactum, tingere, 3, CXXXV.
 continuus, a, um, XXXIX, CXXVII.
 contorqueo, si, tum, torquere, 2, LXXXI.
 contra, adv., CXIX.
 contra, praep., accus., XLVI, CXXIV, CXLIX.
 contractus, a, um, part., XXXVIII.
 contractus, us, m. 4, CXVI.
 contradico, dixi, dictum, cere, 3, CXXIV.
 contrahio, traxi, actum, here, 3, XXXVIII, XC.
 contraliceor, lictus sum, liceri, 2, CXXVI.
 contundo, tudi, tusum, tundere, 3, LVIII, XCII.

contus, i, m. 2, LXXXVI.
 convallis, is, f. 3, XIV.
 conveho, vexe, ectum, here, 3, XLV.
 conventio, onis, f. 3, CXXIV.
 conviva, ae, c. 1, LVII.
 convivor, oris, m. 3, LVII.
 convivium, ii, n. 2, LVII.
 convoco, avi, atum, are, 1, CLXVIII.
 convolvo, volvi, volutum, vere, 3, XCV.
 conus, i, m. 2, LXIX, CXXXVI.
 copia, ae, f. 1, CXI.
 copulo, avi, atum, are, 1, CXVIII.
 coquinaris, a, um, LIV.
 coquo, coxi, coctum, quere, 3, LIV, LVI, coquus, i, m. 2, LIV.
 cor, ordis, n. 3, XXXIX, XL, CXV.
 corallium, ii, n. 2, XI.
 corbis, is, c. 3, LIV, LXVII, LXXI, LXXXIV.
 corium, ii, n. 2, LXII, LXXXI.
 cornicor, ari, 1, Invit.
 cornix, icis, f. 3, Invit., XXI.
 cornu, us, n. 4, XXVI, XXVIII, XLVI, CXLI.
 corolla, ae, f. 1, XCIX.
 coronis, idis, f. 3, LXVI.
 corono, avi, atum, are, 1, XCIX, CIX.
 corpus, corporis, n. 3, II, XXXIX, XL, XLII, CXXXI.
 corrado, rasi, asum, radere, 3, XLV, CXVII.
 corrigo, rexi, rectum, igere, 3, XCVII.
 corripio, ripui, reptum, ripere, 3, IV, CXLII.
 corrodo, rosi, osum, dere, 3, X.
 cortex, icis, c. 3, XII, XIII, LVIII.
 corvus, i, m. 2, XXII, CXI.
 cos, cotis, f. 3, XI.
 cossus, i, m. 2, XXXI.
 costa, ae, f. 1, XXXV, XL.
 coturnix, icis, f. 3, XX.
 coxa, ae, f. 1, XXXVII.

Cr.

Crabro, onis, m. 3, XXIV.
 cranium, ii, n. 2, XXXIX.
 crapula, ae, f. 1, CXII.
 cras, adv., CXI.
 crassus, a, um, XXXIX.
 crates, is, f. 3, XLVII, LXXXIV.
 craticula, ae, f. 1, LIV.
 creacentrum, i, n. 2, LIV.
 creatio, onis, f. 3, XXXV.
 creator, oris, m. 3, I.
 credens, dentis, part., o. 3, CXLVI.
 crembalum, i, n. 2, C.
 cremo, avi, atum, are, 1, IV, CXXV, CXXXIX, CXLV.
 crena, ae, f. 1, XCI.

crepida, ae, f. 1, LXII.
 crepido, pidinis, f. 3, LXXIII.
 crepitaculum, i, n. 2, C.
 crepundia, orum, n. 2, CXX.
 crepusculum, i, n. 2, III.
 crescens, entis, part., 3, CXX.
 cresco, evi, etum, scere, 3, XI, XVI,
 XVIII, LV, CV.
 creta, ae, f. 1, XCVII.
 cribrum, i, n. 2, XLIX.
 crinis, is, m. 3, LXXV.
 crispo, avi, atum, are, 1, LXXV.
 crista, ae, f. 1, XIX, CXXXIX.
 Croatia, ae, f. 1, CVIII.
 crocodilus, i, m. 2, XXXII.
 crotalum, i, n. 2, C.
 cruciandus, a, um, part., CL.
 crudelis, is, c. 3, e. is, n. 3, CXV.
 crumena, ae, f. 1, LXXXI.
 crurifragium, ii, n. 2, CXXV.
 crus, cruris, n. 3, XXXVII.
 crusta, ae, f. 1, XXXIII, XLIX.
 crusto, avi, atum, are, 1, LXIV.
 crux, crucis, f. 3, CXVI, CXLVII.
 crystallum, i, n. 2, XI.

Cu.

Cubatus, us, m. 4, LXXII.
 cubicularius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 cubiculum, i, n. 2, LXXI.
 cubitus, i, m. 2, XXXVII.
 cubo, bui, bitum, cubare, 1, XVIII.
 cuculo, avi, atum, are, 1, Invit.
 cuculus, i, m. 2, Invit., XXI.
 cucumis, is, et eris, m. 3, XV.
 cucurbita, ae, f. 1, XV, LXXIV.
 cudo, di, sum, dere, 3, LXVIII.
 culcitra, ae, f. 1, LXXII.
 culex, icis, m. 3, XXIV.
 culina, ae, f. 1, LXXI.
 culmus, i, m. 2, XVI.
 culter, tri, m. 2, LIV, LVII, LXIX,
 XCIII.
 cultura, ae, f. 1, XLIV.
 cultus, us, m. 4, XLVI, CXX, CXLVI.
 cum, praep., abl., Invit., VII, IX.
 cum, conj., XXXV.
 cunae, arum, pl., f. 1, CXX.
 cuneus, i, m. 2, LXIII.
 cuniculus, i, m. 2, XXVIII, CXLIII.
 cupa, ae, f. 1, LXXX.
 cupido, inis, f. 3, XLII, CXII, CXLV.
 cupio, pivi, pitum, pere, 3, LXXIV,
 CXIV, CXV, CXXXV.
 cupressus, i, f. 2, et us, m. 4, XIII.
 cuprum, i, n. 2, X.
 cura, ae, f. 1, XLIV, XLVI.
 curculio, onis, m. 3, XXXI.

curia, ae, f. 1, CXXIII.
 curo, avi, atum, are, 1, LXXV, CXXIX.
 curro, cucurri, cursum, rere, 3, XLVIII,
 LI, LXXXIV, CVI.
 curruca, ae, f. 1, XX.
 currus, us, m. 4, LXXXIV.
 cursim, adv., LXXXIII.
 cursito, avi, are, 1, LXXXIX, CIII.
 cursor, oris, m. 3, CXXXV, CXXXVIII.
 cursus, us, m. 4, CXXXV.
 cuspidatus, a, um, part., XCI, CXXXIX.
 custodia, ae, f. 1, CXXIII.
 custos, odis, m. 3, XXV, CXVII, CXLIX.
 cutis, is, f. 3, XXXIX.

Cy.

Cyanus, i, m. 2, XIV.
 cylindrus, i, m. 2, LXV, LXXIII, CII.
 cymba, ae, f. 1, L.
 cymbalum, i, n. 2, C.
 cytissus, i, f. 2, XIV.

Da.

Dacia, ae, f. 1, CVIII.
 damnatus, a, um, part., CXLVII, CL.
 damno, avi, atum, are, 1, XXXV, CXXIV,
 CXXXV.
 Dania, ae, f. 1, CVIII.
 dapes, ium, pl. (a gen. sing. dapis), f. 3,
 LVII.
 dapifer, i, m. 2, CXXXVIII.
 David, idis, m. 3, CXLVII.

De.

De, praep., abl., XXXV.
 dea, ae, f. 1, CXLV.
 deambulo, avi, atum, are, 1, LXXXIX,
 CXXXI.
 deartuo, avi, atum, are, 1, LVII.
 deaster, stri, m. 2, CXLV.
 debacchor, atus sum, ari, 1, CXIV.
 debeo, ui, itum, ere, 2, Invit., CXVI.
 debilis, is, c. 3, e. is, n. 3, LXXIX.
 decalogus, i, m. 2, CXLIV.
 decem, o. indecl., XCI.
 decerpo, psi, ptum, pere, 3, XIII.
 decertans, tantis, part., o. 3, CXXXII.
 decidens, entis, part., o. 3, XLVIII.
 decido, cidi, cisum, dere, 3, LI, LXIII.
 decimus, a, um, CXLVII.
 decipula, ae, f. 1, LI.
 declaro, avi, atum, are, 1, CXLVII.
 decollo, avi, atum, are, 1, CXXV.

discors, cordis, o. 3, CXV.
 discus, i, m. 2, LVII.
 dispendium, ii, n. 2, CXXI.
 disperdo, didi, itum, dere, 3, CXVII.
 dispicio, spexi, spectrum, ere, 3, CX.
 dispono, posui, itum, nere, 3, XCIV.
 disseco, ui, sectum, care, 1, LIII.
 distantia, ae, f. 1, CII.
 distentus, a, um, part., CXXXIII.
 distinctus, a, um, part., XVI.
 distinguo, stinxi, ctum, guere, 3, LXXI,
 XCVII, XCIX.
 distribuo, bui, butum, ere, 3, XXXIX,
 LVII, CVII, CXXI.
 distributus, a, um, part., XXXIX, XCIII.
 dito, avi, atum, are, 1, CXVII.
 diu, adv., XCII.
 diversorium, ii, n. 2, LXXXII, CXXIII.
 diversus, a, um, XCLIV.
 divido, visi, visum, dere, 3, XII, XXXIX,
 C, CXLI.
 divinitas, atis, f. 3, CXLVII.
 divinus, a, um, CXLIV, CXLII.
 divisus, a, um, part., XCVI.
 divitiae, arum, pl., f. 1, CXVII, CXLV.
 dium, i, n. 2, CXXXIII.

Do.

Do, dedi, datum, dare, 1, XXXIV.
 doceo, cui, ctum, cere, 2, Invit. XCVII.
 doctus, a, um, Claus.
 dolium, ii, n. 2, LV, LXXX.
 dolon, onis, m. 3, LXXXIX.
 dolor, oris, m. 3, XLII.
 domesticus, a, um, XIX, XXV.
 domicilium, ii, n. 2, LXIII.
 dominus, i, m. 2, CXXI.
 domus, i et us, f. 2 et 4, XIX, XXV,
 XXX, LXIII, LXVI.
 donatus, a, um, part., CXXV.
 donec, adv., LX, XCIII.
 dormio, ivi, itum, ire, 4, CXI.
 dormitorium, ii, n. 2, LXXI.
 dorsuale, is, n. 3, LXXXIII.
 dorsum, i, n. 2, XXXVII, XL, XCV,
 CXXXIX.
 dos, dotis, f. 3, CXVIII.
 dotalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVIII.

Dr. Du.

Draco, draconis, m. 3, XXX.
 duco, duxi, ctum, ere, 3, Invit., XLVI,
 LXXVI.
 duellum, i, n. 2, CXV, CXXXII.
 dulcis, c. 3, e, n. 3, XLI.
 dum, adv., LI, XCVIII.

dumus, i, m. 2, XLIV.
 duo, ae, o, pl., XVIII, XXVII.
 duodecim, indecl., LXXXIV, CIV.
 duodecies, adv., CXLV.
 duodecimus, a, um, XCVI.
 duodeni, ae, a, pl., CI.
 duplicatus, a, um, part., LXI.
 duro, avi, atum, are, 1, XCII.
 durus, a, um, X, XVII, XLI.
 dux, cis, c. 3, XLVII.

E. Eb. Ec.

E, praep., abl., IV.
 ecclesia, ae, f. 1, CXLVI.
 eclipsis, is, f. 3, CVI.
 eclipctica, ae, f. 1, CIII.

Ed.

Editus, a, um, part., CXXII.
 edo, didi, ditum, ere, 3, C.
 edolo, avi, atum, are, 1, LXIX.
 educo, avi, atum, are, 1, XIX.

Eff.

Effectus, us, m. 4, CI, CIII.
 effero, extuli, latum, efferre, CXXIX.
 effigies, ei, f. 5, LXXVIII.
 effluo, fluxi, xum, ere, 3, XLVII.
 effodio, fodi, fossum, ere, 3, LXVII,
 LXXIII.
 efformo, avi, atum, are, 1, XCV.
 effugio, fugi, itum, ere, 3, LII.
 effundo, udi, usum, ere, 3, LVI.

Eg.

Egenus, a, um, CXVII.
 egeo, ui, ere, 2, CXVII.
 ego, mei, pron., Invit., III.

Ej.

Ejaculor, atus sum, ari, 1, CXLIII.
 ejicio, jeci, jectum, ere, 3, XXXV, CXVII.
 ejulo, avi, atum, are, 1, Invit.

El.

Elabens, entis, part., o. 3, XLVIII.
 elabor, lapsus sum, abi, 3, CX.
 electuarium, ii, n. 2, CXXXVIII.

electus, a, um, part., XLII, CL.
 elegantia, ae, f. 1, XCIX.
 elementum, i, n. 2, II.
 elephas, antis, m. 3, XXVII.
 elevo, avi, atum, are, 1, VIII, LXIII,
 XCVIII.
 elido, isi, isum, ere, 3, IV.
 eligo, legi, lectum, ere, 3, XLI, CXVIII.
 elinguo, avi, atum, are, 1, CXXV.
 eliquo, avi, atum, are, 1, LIII.
 elixo, avi, are, 1, LIII, LIV.
 eloquentia, ae, f. 1, CXLV.
 eloquor, cutus sum, loqui, 3, Invit.,
 XCIX.
 eluo, ui, lutum, ere, 3, LIV, CXXIII.

Em.

Embamma, atis, n. 3, LVII.
 eminus, adv., CXXXIX.
 emitto, isi, issum, ere, 3, XVII, XLVII,
 CXL.
 emplastrum, i, n. 2, CXXVIII.
 emtor, oris, m. 3, CXXVI.
 emunctorium, ii, n. 2, XCVIII.
 emungo, xi, ctum, ere, 3, XCVIII.

En.

En, adv., Invit.
 enato, avi, atum, are, 1, XC.
 enodis, is, c. 3, e, is, n. 3, XVII.
 ens, entis, n. 3, I.
 ensis, is, m. 3, CXXXII.

Eo. Ep.

Eo, ivi et ii, itum, ire, 4, Invit., CIX.
 eo, adv., CXLVII.
 ephippium, ii, n. 2, LXXXIII.
 epidromus, i, m. 2, LXXXIX.
 epilepsia, ae, f. 1, CXLVIII.
 epistola, ae, f. 1, XCVIII.
 epistomium, ii, n. 2, LV, CXXXIII.
 epitaphius, ii, m. 2, CXXIX.
 epulor, latus sum, lari, 1, CXVIII.

Eq.

Eques, itis, m. 3, LXXXIII.
 equile, is, n. 3, LXXVI.
 equiria, orum, n. 2 pl., CXXXV.
 equiso, onis, m. 3, LXXVI.
 equitatus, us, m. 4, CXLI.
 equuleus, i, m. 2, CXXV.
 equus, i, m. 2, XXVII, XXVIII, LXXVI,
 LXXXIII.

Er.

Ergata, ae, f. 1, LXV.
 ergo, adv. CXV.
 erigo, exi, ectum, gere, 3, LXXXIX,
 CXLVI.
 erinaceus, i, m. 2, XXIX.
 eripio, ui, eptum, pere, 3, III.
 errans, antis, part., o. 3, CIII.
 error, oris, m. 3, XLII.
 eruca, ae, f. 1, XXIV, XXXI.
 erumpens, entis, part., o. 3, VII.
 erumpo, rupi, ruptum, ere, 3, VII,
 CXLIII.
 eruo, rui, rutum, ere, 3, XLIX, LXIV.
 erythraeus, a, um, CVII.

Es.

Esca, ae, f. 1, L, LI, CXLVIII.
 esculentus, a, um, LIV.
 essedum, i, n. 2, LXXXV.
 essentia, ae, f. 1, I.

Et.

Ethica, ae, f. 1, CIX.
 etiam, conj., XII, XIV, XXXVI, LXXXIII.
 etiamnum, adv., CXLV.

Eu. Ev.

Europa, ae, f. 1, CVII, CVIII.
 euthymia, ae, f. 1, CXIII.
 evado, si, sum, ere, 3, LII, XC.
 evoco, cavi, catum, care, 1, XLVI.

Ex.

Ex, praep., abl., Invit., I, III, XCVIII.
 exaequo, avi, atum, are, 1, CXVI.
 examen, minis, n. 3, XLVII, CXXVII.
 exantlatus, a, um, CXI.
 exaro, avi, atum, are, 1, XCI.
 exceptus, a, um, part., CXLVII.
 excerno, crevi, cretum, cernere, 3, XL.
 excerpo, psi, ptum, pere, 3, XCVIII.
 excido, cidi, ere, 3, CXLIII.
 excipio, cepi, eptum, cipere, 3, IV,
 XXXVII, LV, LXXXVI.
 excito, avi, atum, are, 1, IV, V.
 excludo, usi, usum, ere, 3, XVIII.
 excogito, avi, atum, are, 1, LXXXVI,
 CXLVIII.
 excoquo, coxi, coctum, ere, 3, LXIV,
 LXX.

excorio, avi, are, 1, LIII.
 excresco, evi, etum, ere, 3, XXXIII.
 excubiae, arum, f. 1, pl., CXL.
 excudo, udi, usum, ere, 3, LXVIII.
 excursio, onis, f. 3, CXL.
 excuso, avi, atum, are, 1, CXXIV.
 excussorium, ii, n. 2, XLVIII.
 exdorsuo, are, 1, LIV.
 exemplar, aris, n. 3, XCIII.
 exentero, avi, atum, are, 1, XIV.
 exerceo, cui, citum, ere, 2, CXXXV.
 exercitus, us, m. 4, CXXXIV.
 exhibeo, ui, itum, ere, 2, CXLVI.
 exigo, egi, actum, ere, 3, CXXXVII.
 exilio, ui, ultum, ire, 4, LXVIII.
 eximo, emi, emptum, ere, 3, LXVIII,
 XCIII.
 exitus, us, m. 4, CIX.
 exostra, ae, f. 1, CXLIII.
 expando, andi, assum et ansum, ere, 3,
 LXXXIX.
 expeditio, onis, f. 3, CXL.
 expior, ertus sum, iri, 4, CXXVII.
 expers, ertis, o. 3, XIV.
 expilo, avi, atum, are, 1, CXVI.
 explodo, si, sum, ere, 3, CXLI.
 explorator, oris, m. 3, CXL.
 exploro, avi, atum, are, 1, LXXXIX.
 expono, sui, situm, ere, 3, LI, LIII, XCII,
 XCIV, CXXVI.
 exprimo, essi, essum, ere, 3, LV.
 expugnatus, a, um, CXLIII.
 exsculpo, psi, ptum, ere, 3, LXXVIII.
 exsequor, cutus sum, equi, 3, CXXI.
 exspecto, avi, atum, are, 1, CXIX,
 CXLVI.
 exstinctus, a, um, IV.
 exsto, are, 1, LVII, CXXII.
 extruo, uxi, uctum, ere, 3, LI, CXLVII.
 exterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, XCVI.
 externus, a, um, XXXVII, XL.
 exterus, a, um, CXXXVIII.
 extra, adv., XLIX, LXXVII.
 extractus, a, um, LVI.
 extraho, xi, ctum, ere, 3, LXV, LXVII.
 extremus, a, um, XXXVII, CXLVII,
 CL.
 extrinsecus, adv., LXVI.
 exuo, ui, utum, ere, 3, LIV, LXXIV.
 exuro, ussi, ustum, ere, 3, CXLII.

Fa.

Faba, ae, f. 1, XLI.
 faber, bri, m. 2, LXIII, LXIV, LXVIII,
 CXLV.
 fabrica, ae, f. 1, LXVIII.
 fabrico, avi, atum, are, 1, LXXXVI.

facies, ei, f. 5, XXXVIII.
 facile, adv., CX.
 facilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CX.
 facio, eci, actum, ere, 3, III, V, VI, VII,
 XLIV.
 facundus, a, um, LXXXII.
 faginus, a, um, XCII.
 fagus, i, f. 2, XIII.
 falcatus, a, um, CV.
 falco, onis, m. 3, XXII.
 faliscus, i, m. 2, LIII.
 fallo, fefelli, alsum, ere, 3, LXXXII.
 falsus, a, um, XLII.
 falx, falcis, f. 3, XLV, LXXX.
 familia, ae, f. 1, CXVIII.
 famulitium, ii, n. 2, CXXXVIII.
 famulus, i, m. 2, CXXI.
 farcimen, minis, n. 3, XXXIX, LIII.
 farina, ae, f. 1, XLVIII, XLIX.
 farior, fari, 1, defect., CXX.
 fascia, ae, f. 1, CXX, CXXXIX.
 fasciatim, adv., XVI.
 fasciculus, i, m. 2, LVIII.
 fascis, is, m. 3, LXXXVII.
 favilla, ae, f. 1, IV.
 favius, i, m. 2, XLVII.
 fax, facis, f. 3, XCVIII.

Fe.

Febris, is, f. 3, CXLV.
 felis, is, f. 3, Invit., XXV.
 femur, oris, n. 3, XXXVII.
 fenestra, ae, f. 1, LXVI, LXXII.
 fera, ae, f. 1, LII.
 ferculum, i, n. 2, LVII.
 fere, adv., XXVIII, CIV.
 ferendus, a, um, CXIII.
 feretrum, i, n. 2, LXV, CXXIX.
 feriae, arum, f. 1, pl., CXI.
 fero, tuli, latum, ferre, anom., IX, LXV,
 LXXXIII, CXLVII.
 ferox, ocis, o. 3, CIX.
 ferramentum, i, n. 2, LXI, LXVIII.
 ferrarius, a, um, LXVIII.
 ferreus, a, um, LVIII, XCIII.
 ferrum, i, n. 2, IX, XI, LXVIII.
 fervidus, a, um, LIII.
 ferula, ae, f. 1, XCVII, CXIII.
 ferus, a, um, XXVIII, XXIX.
 fex, fecis, f. 3, LVI.

Fi.

Fiber, bri, m. 2, XXXII.
 fibula, ae, f. 1, XL.
 fictilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXVI.

ficus, i, et us, f. 2 et 4, XIII.
 fidelia, ae, f. 1, LXX.
 fideliter, adv., CXXI.
 fides, ei, f. 5, CXLIV.
 fidus, a, um, LXXXII.
 figo, xi, xum, ere, 3, CXL.
 figulus, i, m. 2, LXX.
 figura, ae, f. 1, LXXXVIII, XCIX, CII.
 filia, ae, f. 1, CXIX, CXX.
 filiolus, i, m. 2, CXLV.
 filius, ii, m. 2, CXIX, CXX.
 filum, i, n. 2, L, LVIII, LXI.
 fimbria, ae, f. 1, LXI.
 fimetum, i, n. 2, XIX.
 fimus, i, c. 2, XLV, LXXXVI.
 findo, idi, issum, dere, 3, LXIII.
 fingo, xi, ictum, ere, 3, CVII, CXLV,
 CXLVIII.
 finio, ivi, itum, ire, 4, CIII.
 finis, is, m. 3, CIX, CX.
 Finnia, ae, f. 1, CVIII.
 fio, factus sum, fieri, anom., IV, IX,
 XCIII, CXXII.
 firmatus, a, um, LXXXIX.
 firmus, a, um, LXXXVI.
 fiscella, ae, f. 1, LXXXVI.
 fistuca, ae, f. 1, LXV.
 fistula, ae, f. 1, XLVI, C.
 fixus, a, um, CIII.

FI

Flagellum, i, n. 2, XLV, CXXXVI.
 flamma, ae, f. 1, IV.
 flecto, xi, xum, ere, 3, XL, LXXXIII,
 LXXXV.
 flexus, a, um, XLIV.
 flo, flavi, flatum, flare, 1, Invit., V.
 flos, floris, m. 3, IX, XIV, XLVI.
 fluctuo, avi, atum, are, 1, CXIX.
 flumen, minis, n. 3, VI, XXXII, LXXXVI.
 fluo, uxi, uxum, uere, 3, VI.
 fluviatilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXIII.
 fluvius, ii, m. 2, LXXIV, CXXIII.
 fluxus, us, m. 4, LXXXVII.

Fo.

Foculus, i, m. 2, LIV.
 focus, i, m. 2, LIV.
 fodina, ae, f. 1, LXVII.
 fodio, odi, ossum, ere, 3, XLIV.
 foedus, eris, n. 3, CXLVI, CXLVII.
 foemella, ae, f. 1, XVIII.
 foemina, ae, f. 1, XXXIII, XXXVII.
 foenarius, a, um, XLV.
 foenile, is, n. 3, XLV.

foeniseca, ae, m. 1, XLV.
 foenum, i, n. 2, IX, XLV, LXXXVI.
 foetens, entis, part., o. 3, XXXI.
 foeteo, ere, 2, XXXI, XCVIII.
 foetor, oris, m. 3, XLI.
 foetus, us, m. 4, IX.
 folium, ii, n. 2, XII, XCII, XCVI.
 follis, is, m. 3, LXVIII, C, CXXXIII.
 fomes, itis, m. 3, IV.
 fons, fontis, m. 1, VI, LXXIII, CVI.
 fontanus, a, um, XLIV.
 forceps, ipis, c. 3, LXVIII, CXXV.
 fores, ium, f. 3, pl., LXVI.
 forfex, icis, f. 3, LXI.
 fori, fororum, m. 2, pl., LXXXIX.
 forica, ae, f. 1, CXXXIII.
 forma, ae, f. 1, XLIII, XCIII, XCVI.
 formica, ae, f. 1, XXXI, CXI.
 forms, avi, atum, are, 1, Invit., XX,
 XXXV, LXIV, LXX, XCVII.
 formosus, a, um, XIX.
 fornax, naxis, f. 3, LXXII.
 fornicator, oris, m. 3, CXII.
 forpex, icis, f. 3, LXXV.
 fortitudo, inis, f. 3, CXIII.
 fortuna, ae, f. 1, CXIII, CXLV, CXLIX.
 forum, i, n. 2, CXXXIII, CXXIV.
 fossa, ae, f. 1, CXXII, CXL.
 fossor, oris, m. 3, CXLIII.
 fovea, ae, f. 1, LII.
 foveo, vi, tum, ere, 2, XVI.

Fr.

Fractus, a, um, part., LXX.
 fraenum, frenum, i, n. 2, LXXXI, CIX.
 fragum, i, n. 2, IX.
 framea, ae, f. 1, CXXXII, CXXXIX.
 frangibulus, a, um, LVIII.
 frater, tris, m. 3, CXIX.
 fraxinus, i, f. 3, XIII.
 fretum, i, n. 2, VI.
 frigefacio, eci, actum, ere, 3, LVI.
 frigidus, a, um, XLI, LXXIV, CVII.
 frigo, ixi, ictum, et ixum, ere, 3, LIV.
 fringilla, ae, f. 1, XX.
 fritillus, i, m. 2, CXXXIV.
 frons, ondis, f. 3, XII.
 frons, ontis, f. 3, XXXVIII, CX, CXLI.
 frontale, is, n. 3, LXXXIII.
 fructifer, a, um, XIII.
 fructus, us, m. 4, XIII, XXXV.
 fruges, um, f. 3 pl. (a gen. frugis), IX,
 XVI, XXXI, XLIV, XLV.
 fruitio, onis, f. 3, XLII.
 frumentum, i, n. 2, XV, XXXI, XLV,
 CXLV.
 frutex, icis, m. 3, XII, XVII.

Fu.

Fucus, i, m. 2, XXIV.
 fugiens, entis, part., o. 3, LII.
 fugio, gi, gitum, ere, 3, XLII, CXI.
 fugitivus, a, um, CXLII.
 fulcio, ulsi, ultum, ire, 4, LXVI,
 LXXXII.
 fulcrum, i, n. 2, LXVI, LXXII.
 fulgeo, ulsi, ere, 2, III.
 fulgur, uris, n. 3, VII.
 fulica, ae, f. 1, XXXIII.
 fuligo, inis, f. 3, IV.
 fulmino, avi, atum, are, 1, VII.
 fumigo, avi, atum, are, 1, XCVIII.
 fumus, i, m. 2, IV.
 funambulus, i, m. 2, CXXXI.
 funda, ae, f. 1, L, LXXXII.
 fundamentum, i, n. 2, LXIV.
 fundus, i, m. 2, LXXX.
 funebris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXIX.
 fungus, i, m. 2, IX.
 funiculus, i, m. 1, LXXXI.
 funis, is, m. 3, LXV, LXVII, LXXXIII,
 LXXXI.
 funus, eris, c. 3, CXXIX.
 fur, ris, c. 3, CXXV, CXLV.
 furca, ae, f. 1, XLV.
 furcilla, ae, f. 1, LII.
 furfur, uris, m. 3, XLVIII.
 furibundus, a, um, CXIV.
 furnace, i, m. 2, XLIX, LXX.
 fuscina, ae, f. 1, LVII.
 fusus, i, m. 2, LVIII.
 futurus, a, um, CX.

Ga.

Gabriel, is, m. 3, CXLVIII.
 galea, ae, f. 1, LXXXIX, CXXXIX.
 galgulus, i, m. 2, XX.
 galla, ae, f. 1, XIII.
 Gallia, ae, f. 1, CVIII.
 gallina, ae, f. 1, XIX.
 gallinaceus, a, um, XXII.
 gallinago, inis, f. 3, XXI.
 gallopavus, i, m. 2, XIX.
 gallus, i, m. 2, XIX.
 ganeo, onis, m. 3, CXII.
 garrulus, i, m. 2, XXI.
 gaudeo, gavisus sum, ere, 2, XXIX.
 gaudium, ii, n. 2, XLII.
 gavia, ae, f. 1, XXIII.
 gausape, n. 3, indecl., LXXVI.

Ge.

Gehenna, ae, f. 1, CL.
 gelatus, a, um, VII.

gemellus, a, um, CXX.
 gemens, entis, part., o. 3, XXI.
 gemini, orum, m. 1, pl., CIII.
 gemma, ae, f. 1, XI.
 gena, ae, f. 1, XXXVIII.
 genero, avi, atum, are, 1, CXX.
 geniculum, i, n. 2, XVI.
 gentilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLV.
 gentilismus, i, m. 2, CXLV, CXLVIII.
 genu, us, n. 4, XXXVII.
 genus, eris, n. 3, XXXIII, XLIII,
 CXVIII.
 geometra, ae, m. 1, CII.
 geometria, ae, f. 1, CII.
 geranium, ii, n. 2, LXV.
 Germania, ae, f. 1, CVIII.
 germanicus, a, um, CVII, Claus.
 gero, essi, estum, ere, 3, XCVII.
 gerra, ae, f. 1, CXLIII.
 gesto, avi, atum, are, 1, XXVI, XXVII,
 LXXXVII.
 gestus, us, m. 4, CXV.

Gi.

Gibbosus, a, um, XLIII, CV.
 gigas, antis, m. 3, XLIII.
 gingrina, ae, f. 1, C.
 gingrio, ii, itum, ire, 4, Invit.
 girgillus, i, m. 2, LVIII, LXXXIII.

Gl.

Glaber, bra, brum, XXXIII.
 glabro, 1, LIII.
 glacies, ei, f. 5, VII, LXXXIV, CXXXV.
 gladius, ii, m. 2, CXIII, CXVI, CXXXII.
 glans, glandis, f. 3, XIII.
 gleba, ae, f. 1, XXXV, XLV.
 glis, gliris, m. 3, XXV.
 globulus, i, m. 2, LXI, C.
 globus, i, m. 2, LXIX, CIII, CXXXVI.
 glomero, avi, atum, are, 1, LVIII.
 glomus, i, m. 2 et eris, n. 3, LVIII, LIX.
 gluma, ae, f. 1, XVI.
 gluten, inis, n. 3, LXIX.
 glutinosus, a, um, XCV.

Gn. Go.

Gnoma, ae, f. 1, XCIX.
 gnomon, onis, m. 3, LXXVII, XCIII.
 gobio, onis, m. 3, XXXIII.

Gr.

Graculus, i, m. 2, Invit.
 gradior, gressus sum, gradi, 3, XVIII,
 XXXIII, CXXXI.

gradus, us, m. 4, LXVII, CIII.
 Graecia, ae, f. 1, CVIII.
 grallae, arum, f. 1, pl., CXXXVI.
 gramen, inis, n. 3, IX, XLV.
 grammatica, ae, f. 1, XCIX.
 granarium, ii, n. 2, CXXIII.
 grando, inis, f. 3, VII.
 granum, i, n. 2, XVI, XIX, XLVIII.
 grassor, atus sum, ari, 1, XXVIII.
 gratia, ae, f. 1, CXL.
 gravis, c. 3, e, n. 3, X, XLI.
 gravitas, atis, f. 3, CXXVII.
 gregatim, adv., XXXIII.
 grex, gregis, m. 3, XLVI.
 grumus, i, m. 2, XXVIII.
 grus, uis, f. 3, XXI.
 grillus, i, m. 2, XXIV.

Gu. Gy.

Gubernator, oris, m. 3, 1, LXXXVIII.
 gubernare, avi, atum, are, 1, LXXXVIII.
 gula, ae, f. 1, XL.
 gummi, n. indecl., XII.
 gusto, avi, atum, are, 1, XLI.
 gutta, ae, f. 1, VII.
 guttatim, adv., VII.
 guttur, uris, n. 3, XL.
 gutturnium, ii, n. 2, LVII, LXXV.
 gyro, avi, atum, are, 1, VI.
 gyrus, i, m. 2, V.

Ha.

Habena, ae, f. 1, LXXXIII.
 habens, entis, part., o. 3, XLIX.
 habeo, ui, itum, ere, 2, Invit., II, VI,
 XXXII, LVI, LXXXII, XCIII.
 habeor, itus sum, eri, 2, XXI.
 habitatio, onis, f. 3, CXXIII.
 habitator, oris, m. 3, II, CVII.
 habito, avi, atum, are, 1, LXIII,
 CXXXVII.
 habitus, us, m. 4, CXXXVIII.
 haedus, i, m. 2, XXVI.
 haereo, haesi, haesum, haerere, 2,
 LXXXVI.
 halcyon, onis, c. 3, XVIII.
 halex, ecis, f. 3, XXXIV.
 halicaetus, i, m. 2, XXIII.
 halitus, us, m. 4, XXX.
 hallux, cis, m. 3, XXXVII.
 halo, avi, atum, are, 1, Invit.
 halter, eris, m. 3, CXXXI.
 hamus, i, m. 2, XL.
 hara, ae, f. 1, XLVI.
 harpagium, ii, n. 2, XLIV.
 hasta, ae, f. 1, CXXXIX.

hostile, is, n. 3, CXXXII, CXXXIX.
 hastiludium, ii, n. 2, CXXXV.
 haudio, si, stum, ire, 4, LXXIII.
 haustus, a, um, part., LXXIV, XCII,
 CXLIII.

He.

Hebraeus, i, m. 2, XCI.
 hebetor, avi, atum, are, 1, XCIII.
 helcium, ii, n. 2, LXXXV.
 heluo, onis, m. 3, CXII.
 hemisphaerium, ii, n. 2, CVII.
 hepar, atis, n. 3, XXXIX, XL.
 hera, ae, f. 1, CXXI.
 herba, ae, f. 1, IX, XIV, XVII.
 Hercules, is, m. 3, CIX.
 herilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXI.
 heros, ois, m. 3, XLVI.
 herus, i, m. 2, CXXI.
 Heva, ae, f. 1, XXXV.

Hi.

Hiberia, ae, f. 1, CVIII.
 his, haec, hoc, pron., Invit., XIV.
 hic, adv., Invit., XVIII, LII, CXXX.
 hieroglyphicum, i, n. 2, XCIX.
 Hierosolyma, ae, f. 1, CL.
 hilaris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVII.
 hinc, adv., XLII, LVIII, CXLIV.
 hinnulus, i, m. 2, XXVIII.
 hippopota, ae, f. 1, LXXXI.
 hippopotamus, i, m. 2, XXXIV.
 hircus, i, m. 2, XXVI.
 hirudo, inis, f. 3, XXXIII.
 hirundo, inis, f. 3, XIX.
 Hispania, ae, f. 1, CVIII.
 historia, ae, f. 1, CXXX.
 histrio, onis, m. 3, CXXX.

Ho.

Hodie, adv., XLVI, XCV, CXXI.
 homicida, ae, m. 1, CXXV.
 homo, inis, m. 3, II, XXXV, XXXVI,
 XXXVII, XLII, XLIV, LXIII, XC.
 honestas, atis, f. 3, CXVIII.
 honeste, adv., CXVII.
 honestus, a, um, CX.
 honor, oris, m. 3, CIX.
 honoro, avi, atum, are, 1, CXLVIII.
 hora, ae, f. 1, LXXVII, CIII.
 hordeum, i, n. 2, XVI.
 horizon, ontis, m. 3, CIII.
 horologium, ii, n. 2, LXXXVII, CXXIII.
 horreum, i, n. 2, XLV.

horticultura, ae, f. 1, XLIV.
hortulanus, i, m. 2, XLIV.
hortus, i, m. 2, XV, XLIV, CXXII.
hospes, itis, c. 3, LVII.
hostis, is, c. 3, CXIII, CXL.

Hu.

Huc, adv., XLIV.
humanitas, atis, f. 3, CXV.
humanus, a, um, Invit., XX, CXV.
humerus, i, m. 2, XXXVII, CXXXII.
humidus, a, um, XLI.
humiliter, adv., CXIV, CXLIV.
humo, avi, atum, are, 1, CXXIX.
humus, i, f. 2, XX.
Hungaria, ae, f. 1, CVIII.
huso, onis, m. 3, XXXIII.

Hy.

Hyacinthus, i, f. 2, XI, XIV.
hybernus, a, um, CIII.
hydra, ae, f. 1, XXX.
hymnus, i, m. 2, XCIX, CXXIX.
hypocaustum, i, n. 2, LXXI, LXXII.
hypostasis, is, f. 3, I.
hyssopus, i, f. 2, XIV.

Ic.

Ictus, us, m. 4, CXIII.
icuncula, ae, f. 1, LXIX.

Id.

Idem, eadem, idem, pron., CXIII.

Ig.

Igitur, conj., LXXXII, CVII.
ignavia, ae, f. 1, CXI.
ignavus, a, um, CXI.
ignis, is, m. 3, II, IV, XXX, XLVII, LXIV.
ignitabulum, i, n. 2, LIV.

III.

Illacrimor, atus, sum, ari, 1, CXIX.
ille, a, ud, pron., XXVI, XCVII.
illepigus, a, um, CXV.
illex, icis, c. 3, LI.
illino, levi, litum, ere, 3, XCIII.
illuminans, antis, o. 3, CVI.
illumino, avi, atum, are, 1, LXXII, CV.

Im.

Imaginatio, onis, f. 3.
imago, inis, f. 3, XXXV.
imber, bris, m. 3, VII.
imbibo, ibi, ere, 3, XCIII, CXLII.
imbrex, icis, c. 3, LXVI.
imbuo, ui, utum, ere, 3, CXLVII.
imitor, atus sum, ari, 1, Invit., CIX.
immanis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXIX, XXXII, XLIII.
immensus, a, um, I.
immergo, si, sum, ere, 3, LXXXVII.
immitto, isi, issum, ere, 3, CXXXIV.
immittor, issus s. m, itti, 3, L.
immobilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVI.
immolatus, a, um, CXLVII.
imo, adv., CV.
impatiens, entis, part., o. 3, CXIX.
impavidus, a, um, CXIII.
impedimentum, i, n. 2, CXLI.
impedio, ivi, itum, ire, 4, CX.
impello, puli, pulsum, ere, 3, LXXXIX.
impenetrabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXVIII.
imperator, is, m. 3, CXL, CXXI.
imperialis, is, c. 3, e, is, n. 3, X.
impingo, egi, actum, ere, 3, CX.
impius, a, um, CL.
implacabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.
impletus, a, um, part., CXLVII.
implico, avi, atum, et ui, itum, are, 1, I'.
impono, osui, situm, ere, 3, XLIX, LXVIII, LXXXIV.
impositus, a, um, part., LXV, CXVI.
impressor, oris, m. 3, XCIII.
impressorius, a, um, XCIII.
impressus, a, um, part., XCIII.
imprimis, adv., XXIV.
imprudentia, ae, f. 1, CXLIX.

In.

In, praep., acc. et abl., Invit., I, II, III, IV.
inaccessus, a, um, I.
inambulans, antis, part., o. 3, LXV.
incantamentum, i, n. 2, CXLIX.
incedens, entis, part., o. 3, CXXXVI.
incedo, essi, essum, dere, 3, CXX, CXXXVI.
incendium, ii, n. 2, IV, CXLII.
inceptus, a, um, part., CXI.
incidens, entis, part., o. 3, VII.
incido, idi, idere, 3, VII, LXXII.
incipio, cepi, ceptum, ere, 3, CXX.
incisorius, a, um, LIV, LXXX.
incito, avi, atum, are, 1, LXXXIII, CXVI.

includo, si, sum, ere, 3, XVI, XX, CXXIX.
 includor, sus sum, di, 3, XLVI, LI.
 inclusus, a, um, part., CXLIX.
 incognitus, a, um, CVII.
 incola, ae, m. 1, CVII.
 incrusto, avi, atum, are, 1, LXX.
 incubans, antis, part., o. 3, XVIII.
 incumbo, ui, itum, ere, 3, LXVI.
 incus, ugis, f. 3, LXVIII.
 indago, avi, atum, are, 1, LII.
 inde, adv., III, IV, XXXVI, LVIII.
 index, icis, c. 3, XXXVIII, LXXVII, LXXXIX.
 indicio, avi, atum, are, 1, LXXVII, CXXVI.
 indo, didi, ditum, ere, 3, XLIX, LXXXIII, XCIII.
 induo, ui, utum, uere, 3, LXXXIII.
 Indus, i, m. 2, XCI, CXLV.
 indusium, ii, n. 2, LX.
 indutus, a, um, part., CXLVII.
 inebrio, avi, atum, are, 1, CXII.
 inexhaustus, a, um, I.
 infans, antis, c. 3, Invit., XXXV, CXX, CXLV.
 inferne, adv., LXII.
 infernus, i, m. 2, CXLV.
 infero, tuli, illatum, erre, anom., XLIV, LVII, CXXIX.
 infesto, avi, atum, are, 1, XXIV.
 infigo, xi, xum, ere, 3, CXXV.
 infimus, a, um, XLVI.
 infinitus, a, um, CVII.
 inflatus, a, um, part., LXXXVII.
 inflo, avi, atum, are, 1, LXVIII, C, CXLI.
 influxus, us, m. 4, CXLIX.
 infortunium, ii, n. 2, CXIII.
 infra, adv., XXXII, XXXVII.
 infundibulum, i, n. 2, XLVIII.
 infundo, di, usum, ere, 3, LV, LVI.
 infusus, a, um, XLVIII.
 ingemino, avi, atum, are, 1, CXI.
 ingeniosus, a, um, CXXXIV.
 ingens, entis, part., o. 3, CXLII.
 ingero, essi, estum, ere, 3, XLIX.
 ingredior, essus sum, edi, 3, LXVII, CIII, CIX.
 ingressus, us, m. 4, CXXII.
 inguen, inis, n. 3, XXXVII.
 inhabitabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CVII.
 inhaereo, haesi, haesum, ere, 2, L.
 inhibeo, ui, itum, ere, 2, LXXXV.
 initurus, a, um, part., CXVIII.
 injuria, ae, f. 1, CXIV.
 innitor, ixis et isus sum, iti, 3, CXIV.
 innixus, a, um, part., CXIII.
 innocens, entis, o. 3, CXLVII.
 inocco, avi, atum, are, XLV.

inopia, ae, f. 1, CXI.
 insatiabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVII.
 inscribo, psi, ptum, ere, 3, XCVIII.
 insculpo, psi, ptum, ere, 3, LXXXVIII.
 insecta, orum, n. 2, XXIV, XXXI.
 insector, atus sum, ari, 1, XXII.
 insequens, entis, part., o. 3, CXLII.
 insero, ui, ertum, ere, 3, XXIII, XLIV, LXXXIII.
 inservio, ivi, itum, ire, 4, LXXI, CXXIII.
 insideo, edi, essum, ere, 2, LI, LXXXV.
 insidiae, arum, f. 1, plur., CXLI, CXLIX.
 insile, is, n. 3, LIX, LXIX.
 insilio, ui, et ivi, ire, 4, LXXXIII.
 insolo, avi, atum, are, 1, LX.
 insons, ontis, o. 3, CXXIV.
 inspicio, spexi, spectrum, ere, 3, LXXVI, CXXVIII.
 insterno, stravi, atum, ere, 3, LXXVI, LXXXIII.
 instita, ae, f. 1, LXI.
 instituo, ui, utum, uere, 3, CXVIII, CXLVII.
 institutus, a, um, part., CXVIII.
 instructus, a, um, part., XLVI, LXXXVIII.
 instrumentum, i, n. 2, XCIX, C, CXVIII.
 instruo, xi, ctum, ere, 3, CXLI.
 insula, ae, f. 1, VI, CVII.
 intellectus, us, m. 4, XLII.
 intendo, di, tum, ere, 3, C.
 inter, praep., acc., XIV.
 intercedens, entis, part., o. 3, CXLVII.
 intercipio, epi, eptum, ere, 3, CXLII.
 interdum, adv., LXXV, CXXXI, CXLIII.
 interea, adv., CXLVII.
 interfluens, entis, part., o. 3, CXXXI.
 interim, adv., CXIX.
 interior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXXXIII.
 intermedius, a, um, XXXVII.
 intermisceo, ui, istum et ixtum, ere, 2, CXLI.
 internus, a, um, XXXIX, XLI.
 interpono, sui, itum, ere, 3, LVII.
 interpungo, punxi, ctum, ere, 3, XCXI.
 intestina, orum, n. 2, pl., XXXIX.
 intingo, xi, ctum, ere, 3, XCI.
 intritus, a, um, part., LXIV.
 introductus, a, um, part., LVII.
 introeo, ivi et ii, itum, ire, 4, CL.
 intueor, uitus sum, intueri, 2, XXII, LXXIX.
 intus, adv., XVII, XLIX, XCVI.
 invenio, eni, entum, ire, 4, XL.
 invicem, adv., CXVI, CXXXII, CXLII.
 invidia, ae, f. 1, CXV.
 invitatio, onis, f. 3, Invit.
 invitatus, a, um, part., CXVIII.

invito, avi, atum, are, 1, CXVIII, CXLI.

invius, a, um, LXXXV, CIX.

inunctus, a, um, part., CXXXII.

invoco, avi, atum, are, 1, CXLIV, Claus.

involvere, vi, lutum, ere, 3, XIII, CXX.

Ip.

Ipsa, a, um, pron., XXVII, CXXI.

Ir.

Ira, ae, f. 1, XLII.

iracundus, a, um, CXV.

iris, idis, f. 3, VII.

Is.

Is, ea, id, pron., III, IV.

iste, a, ud, pron., XLI, CXXII.

isthmus, i, m. 2, VI.

It.

Ita, adv., I, II, XLV, XCIX.

Italia, ae, f. 1, CVIII.

item, adv., XVII.

iter, itineris, n. 3, CXXXVII.

iterum, adv., XCIII.

Ja.

Jacio, eci, actum, ere, 3, CVI.

jactans, antis, part., o. 3, CXXXVI.

jactatus, us, m. 4, LXXXVII.

jacto, avi, atum, are, 1, XLV.

jactus, a, um, part., XC.

jaculans, antis, part., o. 3, CXXXVI.

jam, adv., XLIII.

janua, ae, f. 1, LXVI.

Je.

Jecur, oris, n. 3, XXXIX.

Jesus, su, m. 4. anom., CXLVII, CL.

Jo.

Jocus, i, m. 2, CXXX.

Johannes, is, m. 3, CXLVII.

Jordanis, is, m. 3, CXLVII.

Ju.

Juba, ae, f. 1, XXVII.

jubatus, a, um, XXIX.

jubeo, ussi, ussum, ere, 2, CXLVI.

jucundus, a, um, CX.

Judaea, ae, f. 1, CXLVII.

judaeus, a, um, CXLVI, CXLVIII.

judaeismus, i, m. 2, CXLVI, CXLVIII.

judex, icis, m. 3, CXXIV.

judicium, ii, n. 2, CXXIV, CXLVII, CL.

judico, avi, atum, are, 1, CXXIV.

juglans, andis, f. 3, XIII.

jugulo, avi, atum, are, 1, LIII.

jugulum, i, n. 2, XXXVII.

jugum, i, n. 2, LV, LIX, LXXXIV, C, CXXXVII.

jumentarius, a, um, XLVIII.

jumentum, i, n. 2, XXVII, LXXXV.

jungo, xi, ctum, ere, 3, XLV, LXXXV.

juniperus, i, f. 2, XIII, XVII.

Juno, onis, f. 3, CXLIV.

Jupiter, Jovis, m. 3, CIV, CXLV.

jus, juris, n. 3, CXXIV.

justitia, ae, f. 1, CXVI.

justus, a, um, Invit., CL.

juvenis, is, c. 3, XXXVI, CIX, CXVIII.

juvo, uvi, utum, are, 1, XC.

juxta, praep., acc., XL, CXXXVII.

La.

Labarum, i, n. 2, CXLI.

labeo, onis, m. 3, XLIII.

labes, is, f. 3, V.

labium, ii, n. 2, XXXVIII.

labor, oris, m. 3, XLIV, CXI, CXX.

laboriosus, a, um, XXXI.

laboro, avi, atum, are, 1, CXX, CXLVIII.

lac, lactis, n. 3, XXXIII, XLVI.

lacerna, ae, f. 1, LXXXII, LXXXIII.

lacerta, ae, f. 1, XXX.

lacertus, i, m. 2, XL.

lactes, lactum, f. 3, pl., XXXIII.

lacto, avi, atum, are, 1, CXX.

lactuca, ae, f. 1, XV.

lacus, us, m. 4, LV, LVI, LXVIII, LXXX.

lacustris, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXIII.

laedo, si, sum, ere, 3, CXVI, CXXXII.

laevis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI.

laevus, a, um, XLV.

lagna, ae, f. 1, LVII, CXXVIII.

lamentor, atus sum, ari, 1, CXIV.

lamia, ae, f. 1, CXXV, CXLIX.

lamina, ae, f. 1, LXVIII.

lampyris, idis, f. 3, XXIV.

lana, ae, f. 1, XXVI, XLVI, LIX.

lancea, ae, f. 1, CXXXV.

lanio, onis, m. 3, LIII.
lanionia, ae, f. 1, LIII.
lanx, cis, f. 3, LVII, CXVI, CXXVII.
lapicidina, ae, f. 1, LXIV.
lapidarius, ii, m. 2, LXIV.
lapideus, a, um, CXLVI.
lapillus, i, m. 2, XI.
lapis, idis, m. 3, IX, XI, XLVIII, LXIV, LXXVIII.
Lappia, ae, f. 1, CVIII.
laquear, aris, n. 3, LXXII.
lardum, i, n. 2, LIV.
largior, itus sum, iri, 4, CXVII, Claus.
larvatus, a, um, CXXXI.
lascivia, ae, f. 1, CXII.
lassatus, a, um, part., CXI.
latebra, ae, f. 1, XXIX.
laterna, ae, f. 1, XCVIII.
latibulum, i, n. 2, LI.
latinus, a, um, Claus.
latito, avi, are, 1, CXLIII.
latitudo, dinis, f. 3, CVII.
latomus, i, m. 2, LXIV.
latrina, ae, f. 1, LXXI.
latro, onis, m. 3, CXXV.
latrunculus, i, m. 2, CXXXIV.
latus, a, um, CIX.
latus, eris, n. 3, XXXVII, LXIV.
lavendula, ae, f. 1, XIV.
lavo, lavi, lavatum et lautum, are, 1, LX, LXXIV.
laurus, i et us, f. 2 et 4, XIII, XCIX.

Le.

Leaena, ae, f. 1, XXIX.
lectica, ae, f. 1, LXXXV.
lectito, avi, atum, are, 1, XCVIII.
lectus, i, m. 2, LXXII.
legatus, i, m. 2, CXXXVIII.
lego, egi, ectum, ere, 3, Claus.
legumen, inis, n. 3, XVI.
lembus, i, m. 2, LXXXVI.
lemnisci, orum, m. 2, pl., LXI.
leniter, adv., V.
lens, tis, f. 3, XVI.
leo, onis, m. 3, XXIX, CIII, CXV.
lepus, oris, m. 3, Invit., XXVIII, LII.
lethaliter, adv., CXXXII.
levis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI, LXXII.
lex, gis, f. 3, CXLVI.

Li.

Libanotis, idis, f. 3, XIV.
liber, bri, m. 2, XII, XXI, XCII, XCIV, XCV, XCVI.
liberalitas, atis, f. 3, CXVII.
libere, adv., LXXXVII, CXXI.

liberi, orum, m. 2, CXX.
libidinosus, a, um, CXII.
libra, ae, f. 1, CIII, CXXVI.
licet, uit, itum est, ere, 2, impers. CXXVI.
licitor, atus sum, ari, 1, CXXVI.
licium, ii, n. 2, LIX.
lictor, oris, m. 3, CXXV.
lien, enis, m. 3, XXXIX.
ligatus, a, um, part., XCIX.
lignarius, a, um, LXIII.
lignator, oris, m. 3, LXIII.
ligneus, a, um, XLIX, LV.
lignum, i, n. 2, IV, XXXI, LXIII, LXXVIII.
ligo, avi, atum, are, 1, LXXX.
ligo, onis, m. 3, XLIV, LXVII.
ligula, ae, f. 1, LIV, XCVI.
lilium, ii, n. 2, XIV.
limen, inis, n. 3, LXVI.
linaria, ae, f. 1, XX.
linea, ae, f. 1, CII, CXIX.
lineo, avi, atum, are, 1, LXIII.
lingua, ae, f. 1, Invit., XXXVIII, XLI, Claus.

lingulatus, a, um, XCVI.
linquo, qui, ctum, linquere, 3, CIX.
lintheamen, inis, n. 3, LX.
linter, lintris, c. 3, LXXXVI.
linteum, i, n. 2, LIX, LX, LXXV, CXL.
liquatus, a, um, part., XLVII.
liqueo, iqui, ere, 2, X.
liquidus, a, um, CXXVII.
lis, litis, f. 3, CXXIV.
litera, ae, f. 1, XCI, XCIX.
lithargyrum, i, n. 2, LXX.
littus, oris, n. 3, VI, L, XC.
Lituania, ae, f. 1, CVIII.
litura, ae, f. 1, XCVIII.
lituus, ui, m. 2, C.
Livonia, ae, f. 1, CVIII.
lixivium, ii, n. 2, LXXV.

Lo.

Loco, avi, atum, are, 1, CXL.
loculamentum, i, n. 2, XCIII.
loculus, i, m. 2, CXXXIX.
locus, i, m. 2, XXXIII, LXVI, XCVIII.
lodix, icis, f. 3, LXXII.
longitudo, inis, f. 3, XXXIII, CVII.
longus, a, um, XIII.
loquor, cutus sum, loqui, 3, CX.
loramentum, i, n. 2, LXXXI.
lorarius, ii, m. 2, LXXXI.
lorica, ae, f. 1, CXXXIX.
loripes, edis, m. 3, XLIII.
lorum, i, n. 2, LXXXIII, LXXXV.
lotrix, icis, f. 3, LX.

Lu.

Lucanica, ae, f. 1, LIII.
 luceo, xi, ere, 2, CV.
 lucerna, ae, f. 1, LXVII.
 lucidus, a, um, CV.
 lucius, ii, m. 2, XXXIII.
 lucrandus, a, um, part., CXVIII.
 luctator, oris, m. 3, CXXXII.
 lucubro, avi, atum, are, 1, XCVIII.
 ludicrus, a, um, CXXXVIII.
 ludo, lusi, lusum, ludere, 3, CXX,
 CXX XIV.
 ludus, i, m. 2, CXXX, CXXXIII,
 CXX XVI.
 lumbricus, i, m. 2, XXXI.
 lumbus, i, m. 2, XXXVII.
 luna, ae, f. 1, III, CIV.
 lupulus, i, m. 2, LVI.
 lupus, i, m. 2, Invit., XXIX, XLVI.
 lusciniā, ae, f. 1, XX.
 lusorius, a, um, CXXXIV.
 lusus, us, m. 4, CXXXIII.
 luteola, ae, f. 1, XX.
 luteus, a, um, XI, XIV, XL.
 lutra, ae, f. 1, XXXII.
 lutum, i, n. 2, LXIV.
 lux, lucis, f. 3, I, III, CV, CVI.
 luxo, avi, atum, are, 1, CXXV.

Ly.

Lychnus, i, m. 2, XCVIII.
 lynx, cis, c. 3, XXIX.
 lyra, ae, f. 1, C.

Ma.

Macellum, i, n. 2, LIII.
 maceratus, a, um, part., LVIII, CXV.
 maceries, ei, f. 5, XLIV.
 machina, ae, f. 1, LXV, LXVII.
 macilentus, a, um, LIII.
 mactra, ae, f. 1, XLIX.
 maculosus, a, um, XXIX.
 madefio, factus sum, eri, LXXXVI.
 magis, adv., CXV.
 magister, stri, m. 2, CXXXVIII.
 magnates, um, m. 3, pl., LXXXV.
 magnes, etis, m. 3, XI.
 magneticus, a, um, LXXVI.
 magnificus, a, um, CXXXVIII.
 magus, i, m. 2, CXLIX.
 magnus, a, um, XCIII.
 Mahomed, is, m. 3, CXLVIII.
 Mahometismus, i, m. 2, CXLVIII.

majestas, atis, f. 3, CXXXVIII.
 major, oris, c. 3, us, oris, n. 3, XV, XVII,
 XXII.

majores, um, m. 3, pl., CXIX.
 mala, ae, f. 1, XXXVIII.
 male, adv., CXV.
 maleficus, a, um, CXXV.
 malignus, i, m. 2, CXLIX.
 malleo, avi, atum, are, 1, XCV.
 malleolus, i, m. 2, LXXVII.
 malleus, i, m. 2, LXVIII.
 malluvium, ii, n. 2, LVII.
 malum, i, n. 2, XIII, XLII.
 malus, a, um, CXVI.
 malus, i, m. 2, LXXXIX.
 mamma, ae, f. 1, XXXVII.
 mancipium, ii, n. 2, CXXI.
 mandatum, i, n. 2, XCVII, CXXXVIII.
 mando, avi, atum, are, 1, CXXI.
 manducatio, onis, f. 3, CXLVI.
 mane, adv., III, XIX, CXLV.
 maneo, si, sum, ere, 2, CV.
 manica, ae, f. 1, LXI, CXXXIX.
 manicatus, a, um, LXI.
 manipulus, i, m. 2, XLV.
 mano, avi, atum, are, 1, VI.
 mansuetus, a, um, CXV.
 mantile, is, n. 3, LVII.
 manuale, is, n. 3, XCVIII.
 manuiarius, a, um, XLVIII.
 manubriatus, a, um, LXXIII.
 manubrium, ii, n. 2, CXXXIX.
 manucodiata, ae, f. 1, XXI.
 manus, us, f. 4, Invit., XXXVII, XXXVIII,
 XLI.

mappa, ae, f. 1, LVII.
 mappula, ae, f. 1, LVII.
 mare, is, n. 3, VI, XI, LXXXIX, CVII.
 margarita, ae, f. 1, XI, XVIII, XXXIV.
 marginalis, c. 3, e, n. 3, XCVI.
 margo, inis, m. 3, XCHI.
 Maria, ae, f. 1, CXLVII.
 marinus, a, um, XI, XXXIV.
 maritus, i, m. 2, CXVIII.
 marmor, oris, n. 3, XI, LXXVIII.
 Mars, tis, m. 3, CIV, CXLV.
 marsupium, ii, n. 2, LXXXII, CXXXI.
 martes, is, f. 3, XXV.
 mas, ris, m. 3, XXXIII.
 massa, ae, f. 1, XXXIX, XLIX.
 mater, tris, f. 3, CXVIII, CXIX,
 CXX.

materfamilias, trisfamilias, f. 3, CXXI.
 materia, ae, f. 1, LXIII.
 matertera, ae, f. 1, CXIX.
 matrimonium, ii, n. 2, CXVIII.
 matula, ae, f. 1, LXXII.
 maturus, a, um, XLV.
 maxilla, ae, f. 1, XXXVIII, XL.
 maximus, a, um, I, II, XXI.

Me.

Mechanicus, a, um, XLIV.
 medicamentum, i, n. 2, CXXVIII.
 medicina, ae, f. 1, CXXVIII.
 medicus, i, m. 2, CXXVIII.
 medietas, atis, f. 3, CV.
 medimnus, i, m. 2, CXXVII.
 Mediterraneus, a, um, CVII.
 medius, a, um, III, XXXVII, XXXVIII.
 medulla, ae, f. 1, XII, XL.
 mel, mellis, n. 3, XXIV, XLVII, LVI.
 meleagris, idis, f. 3, XIX.
 melior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXIV.
 melis, is, f. 3, XXIX.
 mellificium, ii, n. 2, XLVII.
 melligo, inis, f. 3, XLVII.
 melodia, ae, f. 1, XCIX.
 membrana, ae, f. 1, XXXIX, XCH.
 membrum, i, n. 2, XXXVII, XXXIX.
 meminī, isse, defect., Claus.
 memorabilis, is, c. 3 et e, is, n. 3, CXXX.
 memoria, ae, f. 1, XLI, XCVII.
 menda, ae, f. 1 et um, i, n. 2, XCVII.
 meniana, orum, n. 2, pl., LXVI.
 mensa, ae, f. 1, LVII, LXIX, LXXII.
 mensis, is, m. 3, CIV.
 mensura, ae, f. 1, CXXVII.
 mensuratus, a, um, CXXVI.
 menta, ae, f. 1, XIV.
 mentum, i, n. 2, XXXVIII.
 mercator, oris, m. 3, XXVII, CXXVI,
 CXLV.
 mercatura, ae, f. 1, CXXIII, CXXVI.
 merces, edis, f. 3, CXXI, CXLIX.
 mercimonium, ii, n. 2, CXXVI.
 Mercurius, ii, m. 2, CIV, CXLV.
 merges, itis, f. 3, XLV.
 mergo, si, sum, ere, 3, XXIII.
 mergus, i, m. 2, XXIII.
 meridianus, i, m. 2, CIII.
 meridionalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.
 merito, adv., CXVI.
 meritum, i, n. 2, CXVI.
 merula, ae, f. 1, XX.
 merx, cis, f. 3, XXVII, XC, CXXVI.
 messias, ae, m. 1, CXLVI.
 messor, oris, m. 3, XLV.
 messorius, a, um, XLV.
 meta, ae, f. 1, CXXXV.
 metallicus, a, um, LXVII.
 metallifodina, ae, f. 1, LXVII.
 metallifossor, oris, m. 3, LXVII.
 metallum, i, n. 2, IX, X, LXVII, LXXVIII.
 metior, mensus sum, iri, 4,
 CXXVII.
 meto, essul, essum, ere, 3, XLV.
 metropolis, is, f. 3, CXXXVII.

Mi.

Mica, ae, f. 1, XLIX.
 mico, ui, are, 1, III, XI.
 microscopium, ii, n. 2, LXXIX.
 miles, itis, m. 3, CXXXIX.
 militaris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXIX.
 milium, ii, n. 2, XVI.
 milliare, is, n. 3, CVII.
 millus, i, m. 2, um, i, n. 2, XLVI.
 milvus, i, m. 2, XXII.
 mineralia, um, n. 3 pl., IX.
 Minerva, ae, f. 1, CXLV.
 minimus, a, um, XXI.
 minister, stri, m. 2, CXVIX.
 ministro, avi, atum, are, 1, LXXIV.
 minor, oris, c. 3 et us, oris, n. 3,
 XV.
 mintrio, ire, 4, Invit.
 minutus, a, um, XXVIII.
 miserabiliter, adv., XC.
 miseria, ae, f. 1, XXXV.
 mitto, si, ssum, ere, 3, CXXXIII,
 CXXXVI, CXLVII.
 mixtus, a, um, LXXVI, CXLVIII.

Mo.

Moderor, atus sum, ari, 1, CXII.
 modiolus, i, m. 2, LXXXIV.
 modulus, i, m. 2, LXII.
 modus, i, m. 2, CXII.
 moechus, i, m. 2, CXXV.
 moenia, um, n. 3, pl., CXXII.
 mola, ae, f. 1, XLVIII, XCH.
 moles, is, f. 3, LXV.
 molitura, ae, f. 1, XLVIII.
 mollis, is, c. 3, e, is, n. 3, X, XLI.
 Molochus, i, m. 2, CXLV.
 molossus, i, m. 2, XLVI.
 monachus, i, m. 2, CXLVIII.
 monedula, ae, f. 1, XIX, XX.
 moneta, ae, f. 1, CXXVI.
 monoceros, otis, m. 3, XXVIII.
 mons, tis, m. 3, II, VIII, LXXXV.
 monstrosus, a, um, XXXIV, XLIII.
 monstrum, i, n. 2, XXXIV, XLIII.
 monumentum, i, n. 2, CXXIX.
 Morbona, ae, f. 1, CXLV.
 mordax, acis, o. 3, LXXVI.
 mordeo, momordi, orsum, ere, 2, XXXI,
 LII.
 morigerus, a, um, CXX.
 morio, onis, m. 3, CXXX, CXXXVIII.
 morior, tuus sum, mori, 3, XVIII.
 morosus, a, um, CXV.
 mors, tis, f. 3, XXXV, CXLVII.
 morsus, us, m. 4, CXLVI.
 mortarium, ii, n. 2, LIV, CXLIII.

morticinus, a, um, XXII.
mortuus, a, um, part., IV. XC, CXVIII.
CL.
morum, i, n. 2, XIII.
Moscovia, ae, f. 1, CVIII.
Moses, is, m. 3, CXLVI.
motacilla, ae, f. 1, XXIII.
moto, avi, are, 1, XXIII.
motus, us, m. 4, XL, CIII.
moveo, ovi, otum, ere, 2, XVIII, XXXIX,
CXXXVIII.

Mu. My.

Muccinium, ii, n. 2, LX.
mucro, onis, m. 3, CXXXII, CXXXIX.
mucronatus, a, um, XXXIII.
mugio, ivi, et ii, itum, ire, 4, XXIII.
Mulciber, eris, m. 3, CXLV.
mulcta, ae, f. 1, CXXIV.
mulctra, ae, f. 1, XLVI.
mulgeo, si, sum, ere, 2, XLVI.
muliebris, is, c. 3 et e, is, n. 3, CXLV.
mulier, eris, f. 3, XXXV, XXXVI,
CXLVI.
mulus, i, m. 2, XXXIII.
mulsum, i, n. 2, LVI.
multiplico, avi, atum, are, 1, CI.
multitudo, inis, f. 3, XCIV.
multus, a, um, VII, CXXII, CXXXVII.
mundus, a, um, XXVII.
mundus, i, m. 2, Invit., I, II, CI, CXLVI.
munio, ivi, itum, ire, 4, XLVI, CXXII.
munitus, a, um, part., XLVI.
muraenula, ae, f. 1, XXXIV.
murarius, ii, m. 1, LXIV.
murex, icis, m. 3, XXXIV.
murmur, uris, n. 3, CXXI.
murmuro, avi, atum, are, 1, Invit.
murus, i, m. 2, XLIV, LXIV, CXXII,
CXLIII.
mus, ris, m. 3, Invit., XIX, XXV.
musa, ae, f. 1, CXLV.
musca, ae, f. 1, XXIV, XXXI.
muscipula, ae, f. 1, XXV.
musculus, i, m. 2, XXXIX.
museum, i, n. 2, XCVIII.
musica, ae, f. 1, XCIX.
musicus, a, um, XLI, XCIX, C.
mustela, ae, f. 1, XXV, XXXIII.
mustum, i, n. 2, LV.
mutilus, a, um, XVI.
mutuo, avi, atum, are, 1, CV.
mutuus, a, um, CIV, CXV, CXVI.
myrtillus, i, f. 2, IX.
mystax, acis, m. 3, XXXVIII.
mysterium, ii, n. 2, CXLVII.
mysticus, a, um, CXLVII.

Na.

Nablium, ii, n. 2, C.
nam, conj., XCVIII, CV.
nanus, i, m. 2, XLIII.
narcissus, i, m. 2, XIV.
nardus, i, f. 2, XIV.
nares, ium, m. 3 pl., XXXVIII.
nascor, tus sum, sci, 3, IX, XV, XVIII.
naso, onis, m. 3, XLIII.
nassa, ae, f. 1, L.
nasus, i, m. 2, XXXVIII, XL.
natatus, us, m. 4, LXXXVII.
nates, ium, f. 3, pl., XXXVII.
nativitas, atis, f. 3, CXLIX.
nato, avi, atum, are, 1, II, XXIII, XXXII,
LXXXVII.
natrix, icis, f. 3, XXX.
natura, ae, f. 1, XLIV, CXLIV.
naturalis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI.
navalis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLVIII,
CXLI.
naufragium, ii, n. 2, XC.
navigabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXVII.
navigans, tis, part., o. 3, LXXXIX,
CXXXVII.
navigium, ii, n. 2, LXXXVIII, LXXXIX.
navis, is, f. 3, LXV, LXXXVIII.
nauta, ae, m. 1, LXXXIX.

Ne.

Ne, conj., LXXXVI.
nebula, ae, f. 1, VII.
nec, conj., CXI.
necessarius, a, um, Invit.
neco, avi, atum, are, 1, XXX.
negligens, tis, part., o. 3, XCVII.
negotium, ii, n. 2, CXI.
nemo, inis, c. 3, CXVI.
nepos, otis, m. 3, CXIX.
neptis, is, f. 3, CXIX.
Neptunus, i, m. 2, CXLV.
nequeo, ivi, et ii, itum, ire, anom LI.
nervus, i, m. 2, XL, C.
netrix, icis, f. 3, LVIII.
nex, necis, f. 3, CXXXI.

Ni.

Nidifico, are, 1, XIX.
nidulor, ari, 1, XVIII.
nidus, i, m. 2, XVIII.
nihil, n., indecl., CX.
nil, n., indecl., CXIV.
Nilus, i, m. 2, XXXII.
nimirum, conj., CXXXII.

nimis, adv., CXII.
 nisi, conj., LXXXII.
 nissus, i, m. 2, XXII.
 niteo, ui, ere, 2, XXIV.
 nitratus, a, um, CXXXIX.
 nix, nivis, f. 3, VII, LXXXIV.

No.

Nobilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXIII,
 CXXXVIII.
 noctu, adv., XXIV, XCVIII.
 noctua, ae, f. 1, XX.
 nocturnus, a, um, LXXVII.
 nodosus, a, um, XVII.
 nomen, inis, n. 3, Invit., XCII, CIII.
 nomino, avi, atum, are, 1, Invit.
 non, adv., XXVI, CXIII.
 nonnullus, a, um, LXXXVII.
 norma, ae, f. 1, LXIV, CII.
 normula, ae, f. 1, XCII.
 Norvegia, ae, f. 1, CVIII.
 nosodochium, ii, n. 2, CXXXIII.
 noster, stra, strum, CVII, CVIII.
 nota, ae, f. 1, XCVI.
 notatus, a, um, part., CXXXIV.
 notissimus, a, um, XIV.
 notitia, ae, f. 1, CXLIII.
 noto, avi, atum, are, 1, XCVIII, CXXV.
 novacula, ae, f. 1, LXXV.
 novellus, a, um, XCVII.
 novem, o., indecl., CXLV.
 noverca, ae, f. 1, CXIX.
 novi, isse, defect., CXLIV.
 novissimus, a, um, CL.
 novus, a, um, XLVII, CXXXVIII.
 nox, ctis, f. 3, III, L, CVII.
 noxa, ae, f. 1, CXLIX.

Nu.

Nubes, is, f. 3, II, VII, CL.
 nubilus, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVIII.
 nubilum, i, n. 2, III, CXIX.
 nudus, a, um, CXXXII.
 nullibi, adv., I.
 nullus, a, um, XXVIII, CV.
 numella, ae, f. 1, CXXV.
 numen, inis, n. 3, CXLV.
 numero, avi, atum, are, 1, XXXIX,
 LXXVII, CI.
 numerus, i, m. 2, XCHI, CI, CXXXIV.
 nunc, adv., LXIII, XCI.
 nuptiae, arum, f. 1, pl., CXVII', CXLV.
 nuptialis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVIII.
 nutritio, ivi, itum, ire, 4, XVIII, XCVII,
 CXX.
 nux, cis, f. 3, XIII.

Ob.

Obductus, a, um, part., XXXIX.
 obex, icis, c. 3, LXXXIV.
 oblatrans, tis, part., o. 3, CXLIV.
 oblecto, avi, atum, are, 1, LXXXVIII.
 obligatus, a, um, part., CXXXII.
 oblittero, avi, atum, are, 1, XCI.
 oblivio, onis, f. 3, XLI.
 oblongus, a, um, XIII.
 obmurmuro, avi, atum, are, 1, CXIV.
 obruo, ui, utum, ere, 3, LI.
 obscuro, avi, atum, are, 1, CVI.
 obscurus, a, um, XI, CV.
 obsessus, a, um, part., CXLIII.
 obsidens, tis, part., o. 3, CXLIII.
 obsidio, inis, f. 3, CXLIII.
 obsidium, ii, n. 2, CXLIII.
 obsigno, avi, atum, are, 1, XCVIII.
 obsipo, are, 1, LI.
 obsonium, ii, n. 2, LIV.
 obstipus, i, m. 2, XLIII.
 obstragulum, i, n. 2, LXII.
 obstruo, xi, ctum, ere, 3, XCI.
 obtego, xi, ctum, ere, 3, CVI.
 obvelatus, a, um, part., CXVI, CXXXII.
 obvius, a, um, LXXXII.
 obvolutus, a, um, part., XXXIX.

Oc.

Occa, ae, f. 1, XLV.
 occasio, onis, f. 3, CX.
 occludo, si, sum, ere, 3, CXVII.
 occupo, avi, atum, are, 1, CXLIII.
 oceanus, i, m. 2, CVII.
 ocimum, i, n. 2, XIV.
 ocrea, ae, f. 1, LXII, CXXXIX.
 octavus, a, um, XCVI.
 oculus, i, m. 2, XXX, XXXVIII, XLI.

Od.

Oda, ae, f. 1, XCIX.
 odiosus, a, um, CXV.
 odor, oris, m. 3, XIV, XLI.
 odoratus, a, um, XIV, LII.
 odoratus, us, m. 4, LII.

Oe.

Oestrum, i, n. 2, XXIV.

Of.

Offensivus, a, um, CXXXIX.
 offero, obtuli, latum, offerre, anom.
 CXXVI, CXLV, CXLVI.
 officina, ae, f. 1, XCVII.
 officium, ii, n. 2, CXX, CXLIV.

OI.

Oleum, i, n. 2, CXXXII.
olfacio, feci, factum, facere, 3, XLI.
olim, adv., LXXVII, CXXIV.
olitor, oris, m. 3, XLIV.
olivetum, i, n. 2, CXLVII.
olla, ae, f. 1, LIV, LXX.
olor, oris, m. 3, XXIII.
olus, eris, n. 3, IX, XV.

Om.

Omentum, i, n. 2, XXXIX.
omnis, is, c. 3, e, is, n. 3, Invit., I, XX,
XXIX, XXXV, XC.

On.

Onerarius, a, um, LXXXIX.
onero, avi, atum, are, 1, CXXXIX.
onus, eris, n. 3, XXVII.

Op.

Opacus, a, um, VIII, CVI.
ops, f. 3 (a gen. opis), IV, LIV, LXII,
XCH.
operculo, avi, atum, are, 1, LV.
operculum, i, n. 2, LXX, XCI, XCIII.
opertus, a, um, part., XXXII.
opes, um, f. 3, plur., CXVII.
opilio, onis, m. 3, XLVI.
opinio, onis, f. 3, XLII.
opitulator, oris, m. 3, CXLIV.
oppidum, i, n. 2, CXXII.
oppositio, onis, f. 3, CIV, CV, CXXVII.
oppositus, a, um, part., III, VII, XXXIX.
oppugno, avi, atum, are, 1, CXLIII.
optimus, a, um, I, XCVIII, CXXIV.
opulentus, a, um, XCVIII.
opus, eris, n. 3, LXXX, C, CXI, CXLIV.
opus, n. indecl., XXXII.

Or.

Ora, ae, f. 1, LXXXIX.
oratio, onis, f. 3, XCIX, CXXVIII.
oratorius, a, um, XCIX.
orbile, is, n. 3, LXXXIV.
orbis, is, m. 3, LVII, LXXVIII.
orbita, ae, f. 1, LXXXV.
orca, ae, f. 1, LV.
orchestra, ae, f. 1, CXXX.
ordino, avi, atum, are, 1, CXLVI.
organum, i, n. 2, C.

orichalcum, i, n. 2, X.
orior, ortus sum, iri, 4, XC, CII.
ornatus, us, m. 4, CXXXIX.
orno, avi, atum, are, 1, XXVII, XLIV,
LXXII.
ornithotrophium, ii, n. 2, XIX.

Os.

Os, oris, n. 3, Invit., XXXVIII, XL, C.
os, ossis, n. 3, XXXIII, XXXIX, XL.
oscen, oscinis, m., 3, XX.
oscillans, tis, part., o. 3, CXXXVI.
osculor, atus sum, ari, 1, CXII.
ostendo, di, sum et tum ere, 3, Invit.,
LXXXVII, Claus.
ostento, avi, atum, are, 1, CXXVI.
ostrea, ae, f. 1, XXXIV.

Ot.

Otium, ii, n. 2, CXI.

Ov.

Ovis, is, f. 3, Invit., XXVI, XLVI.
ovum, i, n. 2, XVIII, XXXIII.

Pa.

Pabo, onis, n. 3, LXV, LXXXIV.
pabulatio, onis, f. 3, CXL.
pabulatorius, a, um, LXXVI.
pabulum, i, n. 2, XXVII.
pactum, i, n. 2, CXVI.
pagina, ae, f. 1, XCIII, XCVI.
pagus, i, m. 2, CXXII, CXXXVII.
pala, ae, f. 1, XLIX.
palaestra, ae, f. 1, CXXXII.
palatum, i, n. 2, XXXVIII, XLI.
palea, ae, f. 1, XLV, LXXXVI.
palimpsestus, i, m. 2, CI.
pallium, ii, n. 2, LXI.
palma, ae, f. 1, XXXVIII.
palmes, itis, m. 3, XVII.
palpebrae, arum, f. 1, plur., XXXVIII.
palpo, avi, atum, are, 1, CXII.
palumbes, is, c. 3, XXI.
palus, i, m. 2, LV, CXXV.
palus, udis, f. 3, VI.
pampinus, i, m. 2, XVII.
pandura, ae f. 1, C.
pango, pepigi, actum, ere, 3, LXV.
panacula, ae, f. 1, XVI.
panificium, ii, n. 2, XLIX.
panis, is, m. 3, XLIX, CXVIII.
pannifex, icis, m. 3, LIX.
pannus, i, m. 2, LIX, LXI, LXXXVI.

panthera, ae, f. 1, XXIX.
 papilio, onis, m. 3, XXIV.
 papilla, ae, f. 1, XXXVII.
 pappi, ae, f. 1, CXX.
 papyraceus, a, um, XCII.
 papyrus, i, m. 2 et um, i, n. 2, XCII.
 paradisus, i, m. 2, XXXV, CXVIII,
 CXLVII.
 parallelus, a, um, 2, CVII.
 paratus, a, um, part., CXIII.
 parco, peperi et parsi, ere, 3,
 CXVII.
 pardus, i, m. 2, XXIX.
 parens, entis, c. 3, CXX.
 parentalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXX.
 paries, etis, m. 3, LXIII, LXXII.
 pario, peperi, ere, 3, CXVII, CXX.
 parippus, i, m. 2, LXXXV.
 paro, avi, atum, are, 1, LXXIX, CXXVIII.
 pars, tis, f. 3, XI, LXXI, LXXXIV.
 particula, ae, f. 1, IV.
 partim, adv., LI.
 partus, a, um, part., CXVII.
 parus, i, m. 2, XX.
 parvus, a, um, XX.
 paschalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLVI.
 pasco, pavi, pastum, ere, 3, XXII,
 XLVI, LXXVI.
 passer, eris, m. 3, XIX, XXXIV.
 passio, onis, f. 3, XLII.
 passurus, a, um, part., CXLI.
 pastillus, i, m. 2, CXXVIII.
 pastor, oris, m. 3, XLVI.
 pastoritius, a, um, C.
 patagium, ii, n. 2, LXI.
 pater, tris, m. 3, CXVIII, CXIX, CXX.
 paterfamilias, trisfamilias, m. 3, CXXI.
 paternus, a, um, CXIV.
 patibulum, i, n. 2, CXXV.
 patientia, ae, f. 1, CXIV.
 patina, ae, f. 1, LIV, LVII, LXX.
 patior, assus sum, ti, 3, XC, CVI.
 patriarcha, ae, m. 1, CXLVI.
 patruelis, is, m. 3, CXIX.
 patruus, i, m. 2, CXIX.
 paucus, a, um, CX.
 paveo, pavi, ere, 2, XXVIII.
 pavimentum, i, n. 2, LXVI, LXXI.
 pavo, onis, m. 3, XIX.
 pauper, eris, o. 3, CXXI.
 paupertas, atis, f. 3, CXLVII.
 paxillus, i, m. 2, CXL.

Pe.

Peccatum, i, n. 2, CXLVII.
 pecten, inis, m. 3, XXXVIII, LIX, LXXV.
 pecto, xi, pexum, et ctitum, ere, 3,
 XXXVIII, LXXV.

pectus, oris, n. 3, XXXVII, XXXIX.
 pecuarius, a, um, XLVI.
 pecunia, ae, f. 1, CXXVI.
 pecus, oris, n. 3, XXIV, XXVI.
 pecus, udis, f. 3, XXVIII, LIII.
 pedes, itis, m. 3, LXXXVI.
 pediculus, i, m. 2, XXXI.
 peditatus, us, m. 4, CXXI.
 pedum, i, n. 2, XLVI.
 pelecaneus, i, m. 2, XXIII.
 pelliceus, a, um, LXI.
 pellio, onis, m. 3, LXI.
 pellis, is, f. 3, LXI.
 pello, pepuli, pulsum, ere, 3, LXXXVIII.
 pellucidus, a, um, XI.
 pelluvium, ii, n. 2, LXXIV.
 pelvis, is, f. 3, LVII, LXXXV.
 pendens, entis, part., o. 3, CXXVII.
 pendeo, pependi, pensum, ere, 2, II,
 XIII, XVII, XXXVII.
 penes, praep., accus., XCVIII.
 penetrale, is, n. 3, CXLIV.
 penetro, avi, atum, are, 1, CVI.
 peniculus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LXXVIII.
 peninsula, ae, f. 1, VI.
 penna, ae, f. 1, XVIII, XIX, LI, XCI.
 pensilis, is, c. 3, e, is, n. 3, LXXXV.
 pensum, si, n. 2, CXXI.
 penuarius, a, um, LXXI.
 penus, oris, n. 3, et us, m. 4, LIV.
 pepo, onis, m. 3, XV.
 per, praep., accus., Invit., XLXIII.
 pera, ae, f. 1, XLVI.
 perca, ae, f. 1, XXXIII.
 percurro, curri, cursum, ere, 3, CIV.
 percussus, a, um, part., LXXVII.
 perdix, icis, f. 3, XXI.
 perduellis, is, m. 3, CXXV.
 peregrinus, a, um, XX.
 pereio, perii, peritum, ire, anom., XC.
 perfectus, a, um, I.
 perfodio, fodi, fossum, ere, 3, XXVIII.
 perforo, avi, atum, are, 1, LXIX, CXLII.
 pergo, rexi, ectum, ere, 3, XLIV, CX,
 Claus.
 pergula, ae, f. 1, XLIV, LXVI.
 pericardium, ii, n. 2, XXXIX.
 pericranium, ii, n. 2, XXXIX.
 peristylum, ii, n. 2, LXVI.
 perna, ae, f. 1, LIII.
 pernices, ei, f. 5, CXLII.
 pernocio, avi, atum, are, 1, LXXXII.
 pero, onis, m. 3, LXII.
 perpetuo, adv., III.
 perpetuus, a, um, CXXV.
 persequor, cutus sum, sequi, 3, LII.
 persicum, i, n. 2, XIII.
 persicus, a, um, CVII.
 persona, ae, f. 1, CXVI.
 personatus, a, um, CXXX.

perspicillum, i, n. 2, LXXIX.
 perspicio, exi, ectum, ere, 3, CX.
 pertendo, tendi, sum, et tum ere, 3, CIX.
 pertica, ae, f. 1, L, LXXIII.
 pervigil, ilis, o, 3, XXI.
 pes, dis, m. 3, XVIII, XXX, XXXII, XXXVII, LV, LXXXIII.
 pessulus, i, m. 2, LXVI.
 petaso, onis, m. 3, LIII.
 petaurum, i, n. 2, CXXXVI.
 petiolus, i, m. 2, XIII.
 peto, tivi, et ii, titum, ere, 3, CXLVIII.
 petra, ae, f. 1, XI.
 petroselinum, i, n. 2, XV.
 petulans, antis, part., o. 3, XCVII.

Ph.

Phalanga, ae, f. 1, LXV.
 phalerae, arum, f. 1, pl., LXXXIII.
 phantasia, ae, f. 1, XLI.
 pharmacopaeus, i, m. 2, CXXVIII.
 pharmacopolium, ii, n. 2, CXXVIII.
 pharmacum, i, n. 2, CXXVIII.
 phasianus, i, m. 2, XXI.
 phasis, is, f. 3, CV.
 philistaeus, i, m. 2, CXLV.
 philomela, ae, f. 1, XX.
 philosophia, ae, f. 1, CI.
 phoca, ae, f. 1, XXXIV.
 phoebus, i, m. 2, CXIX.

Pi.

Pica, ae, f. 1, XIX, XX.
 picatus, a, um, part., LXII.
 pictor, oris, m. 3, LXXVIII.
 pictorius, a, um, LXXVIII.
 pictura, ae, f. 1, LXXVIII.
 picus, i, m. 2, XXI.
 pietas, atis, f. 3, CXX, CXLVI.
 pigmentum, i, n. 2, LXXVIII, XCIX.
 pila, ae, f. 1, XCIII, CXXXIII.
 Pilatus, i, m. 2, CXLVII.
 pilentum, i, n. 2, LXXXV.
 pileolus, i, m. 2, LXXIV.
 pilula, ae, f. 1, CXXVIII.
 pilus, i, m. 2, XXVI, LV.
 pincerna, ae, m. 1, LVII, CXXXVIII.
 pingo, inxi, ictum, ere, 3, Invit., LXXVIII, XCI, XCIX.
 pinna, ae, f. 1, XXXIII.
 pinso, ui, et si, itum, insum et istum, ere, 3, XLIX.
 pinus, i, f. 2 et pinus, us, f. 4, XIII.
 pipio, ire, 4, Invit.
 pirata, ae, m. 1, CXXV.

piscatio, onis, f. 3, L.
 piscator, oris, m. 3, L.
 piscis, is, m. 3, II, XXIII, XXXIII, XXXIV, L, LXXXVII, CIII.
 pistillum, i, n. 2, et us, m. 2, LIV, C.
 pistor, oris, m. 3, XLIX.
 pisum, i, n. 2, XVI.
 pius, a, um, CL, Claus.
 pix, picis, f. 3, XII.

Pl.

Placenta, ae, f. 1, XLIX.
 placidus, a, um, CXXIV.
 plaga, ae, f. 1, LII.
 plagula, ae, f. 1, XCII.
 planta, ae, f. 1, XLII.
 planetae, arum, f. 1, pl., CIII, CIV.
 planta, ae, f. 1, XI, XVII, XXXI, XLIV.
 plantarium, ii, n. 2, XLIV.
 planto, avi, atum, are, 1, XLIV.
 planula, ae, f. 1, LXIX.
 planus, a, um, VIII, XCI.
 platea, ae, f. 1, CXXIII.
 plaudo, si, sum, ere, 3, CXXX.
 plastrum, i, n. 2, LXXXIV.
 plebs, bis, f. 3, XLVI, CXXX.
 plecto, exi, exum, ere, 3, C, CXXV.
 plectrum, i, n. 2, C.
 plenilunium, ii, n. 2, CV.
 plenus, a, um, II.
 plerique, aequae, aque, pl., XIII, XX.
 plicatus, a, um, part., LXI.
 plistobolinda, ae, f. 1, CXXXIV.
 ploro, avi, atum, are, 1, CXIV.
 pluma, ae, f. 1, XVIII.
 plumbum, i, n. 2, X.
 plurimus, a, um, CXXVI.
 plus, LXV, CIII.
 pluteus, i, m. 2, LXXVIII, XCIV.
 Pluto, onis, m. 3, CXLV.
 pluvia, ae, f. 1, VII.
 pluviosus, a, um, VII.

Pn.

Pneumaticus, a, um, XLVIII, C.

Po.

Pocillator, oris, m. 3, CXXXVIII.
 poculum, i, n. 2, LVII.
 podex, icis, m. 3, XXXVII.
 poena, ae, f. 1, CXXIV.
 poësis, is, f. 3, XCIX.
 polaris, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.
 pollens, entis, part., o. 3, XXIX.

pollex, icis, m. 3, XXXVIII.
 polliceor, citus sum, eri, 2, CXXVI.
 pollinarius, a, um, LXIX.
 Polonia, ae, f. 1, CVIII.
 polus, i, m. 2, CIII.
 polygamus, i, m. 2, CXLVIII.
 pomarium, ii, n. 2, XLIV.
 pomoerium, ii, n. 2, CXXII.
 pompa, ae, f. 1, CXXXIX.
 pomum, i, n. 2, XIII, CXXXIX.
 ponderatus, a, um, part., CXXVI.
 pondero, avi, atum, are, i, CXXVI,
 CXXVII.
 pondus, eris, n. 3, LXV, LXXVII,
 CXXVII.
 Pono, sui, itum, ere, 3, XVIII, LXIV,
 LXXXIX.
 pons, ontis, m. 3, LXXXVI, CXXII.
 ponticulus, i, m. 2, LXXXVI, C.
 ponto, onis, m. 3, LXXXVI.
 popina, ae, f. 1, CXXIII.
 populus, i, m. 2, CXLVI.
 porcellus, i, m. 2, XXVI, LXXIX.
 porcus, i, m. 2, XXVI.
 porrigo, exi, ectum, ere, 3, LVII.
 porro, adv., XXXIII, XL, LXXXVI.
 porta, ae, f. 1, CXXII, CXLIII.
 portendo, di, tum, ere, 3, CXLIX.
 porticus, us, f. 4, CXXIII.
 portorium, ii, n. 2, CXXXVII.
 possessor, oris, m. 3, CVII.
 possum, tui, posse, anom., Invit.,
 XXVII, LXV, CXXXII.
 post, adv., XLIX.
 post, praep., acc., CXI.
 postea, adv., Invit., XXXVI, LXI, CXLI.
 posteri, orum, m. 2, pl., CXIX, CXLVI.
 posterior, oris, c. 3, ius, oris, n. 3,
 XXXVII, XL.
 posteritas, atis, f. 3, XXXV.
 postilena, ae, f. 1, LXXXIII.
 postis, is, m. 3, LXVI.
 postomis, idis, f. 3, LXXXIII.
 potentia, ae, f. 1, I.
 potestas, atis, f. 3, CXXI.
 potio, onis, f. 3, CXXVIII.
 potissimus, a, um, XXI.
 potius, adv., CX.
 potus, us, m. 4, XL, CXII.

Pr.

Praebeo, ui, itum, ere, 2, CXXI,
 CXXXVIII.
 praeceps, ipitis, o. 3, LXXXV, CIX.
 praeceptor, oris, m. 3, XCVII.
 praeceptum, i, n. 2, CXVI.
 praecinctorium, ii, n. 2, LXXX.
 praecingo, inxi, ctum, ere, 3, LXXIV.

praecipuus, a, um, CXLV.
 praecursor, oris, m. 3, CXLVII.
 praeda, ae, f. 1, CXL.
 praedatrix, icis, f. 3, XXXII.
 praedicaturus, a, um, part., CXLVII.
 praedo, onis, m. 3, LXXXII.
 praefectus, i, m. 2, CXXXVIII.
 praefigo, ixi, xum, ere, 3, LXXXIV.
 XCIII, CX.
 praefurnium, ii, n. 2, XLIX.
 praegrandis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXVIII.
 praedium, ii, n. 2, CXXXIV, CXLI,
 CXLII.
 praemium, ii, n. 2, CXVI.
 praepimis, adv., CXXXII.
 praescribo, psi, tum, ere, 3, XCVII,
 CXII, CXXXVIII.
 praesepe, is, n. 3, XLVI, LXXVI.
 praesertim, adv., XCII.
 praeses, idis, c. 3, CXLV.
 praesideo, sedi, essum, ere, 2, CXXIV.
 praestigiae, arum, f. 1, pl., CXXXI.
 praestigator, oris, m. 3, CXXXI.
 praeterea, adv., XXXIII, CXVI.
 praeteritus, a, um, CX.
 praetor, oris, m. 3, CXXIV.
 pretorium, ii, n. 2, CXXIV, CXXXVIII.
 pratum, i, n. 2, IX, XLV.
 prehendo, di, sum, ere, 3, CXXXII.
 prelum, i, n. 2, XCIII, XCV.
 premo, essi, essum, ere, 3, CXI.
 pretiosus, a, um, XXVIII.
 pretium, ii, n. 2, GXXXVI.
 Priapus, i, m. 2, CXLV.
 primarius, a, um, CVIII, CXXIII,
 CXXXVIII.
 primo, adv., LXIII, C.
 primum, adv., XVIII, XXV, XXXVI.
 primus, a, um, XIV, XXXV.
 princeps, ipis, c. 3, CXXXVII.
 privigna, ae, f. 1, CXIX.
 privignus, i, m. 2, CXIX.
 prius, adv., XLIX.
 pro, praep., abl., XL, CXXI.
 proavia, ae, f. 1, CXIX.
 proavus, i, m. 2, CXIX.
 proboscis, idis, f. 3, XXVII.
 procedo, essi, essum, ere, 3, CXXIV.
 procella, ae, f. 1, V, XC.
 procrastino, avi, atum, are, 1, CXI.
 procreasco, evi, etum, ere, 3, XI.
 procurator, oris, m. 3, CXXIV.
 procuro, curri, sum, ere, 3, CXXXV.
 procus, i, m. 2, CXVIII.
 prodeo, ivi, et ii, itum, ire, anom., LXXXIV,
 CXXXIX, CXLVII.
 prodiens, euntis, part., o. 3, XCVIII.
 prodiguo, a, um, CXVII, CXXX.
 produco, xi, ctum, ere, 3, CXXIV,
 CXXV.

profero, tuli, latum, ferre, anom.,

LIV.

proficio, eci, ectum, ere, 3, CXIV.

profluo, xi, xum, ere, 3, LXVII.

profunditas, atis, f. 3, LXXXIX.

profundus, a, um, VIII.

progredior, essus sum, edi, 3, CIX.

prohibeo, ui, itum, ere, 2, XC,
CXVI.

proles, is, f. 3, CXX.

promericalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXVI.

prominens, tis, part., o. 3, XXVII.

promissum, i, n. 2, CXVI.

promissus, a, um, part., CXLVI,
CXLVII.

promo, psi, ptum, ere, 3, LV.

promontorium, ii, n. 2, VI.

promuscondus, i, m. 2, LIV.

pronepos, otis, m. 3, CXIX.

proneptis, is, f. 3, CXIX.

pronubus, i, m. 2, CXVIII.

pronuncio, avi, atum, are, 1, CXXIV.

propagatio, onis, f. 3, CXVIII.

propago, avi, atum, are, 1, LV.

prope, praep., accus, VII.

propello, puli, pulsum, ere, 3, CXIII.

propheta, ae, m. 1, CXLVIII.

propino, avi, atum, are, 1, LVII.

proprius, a, um, CV.

propter, praep., acc., LXXXII.

propterea, adv., XCIX.

propugnaculum, i, n. 2, VXXII.

propullulo, avi, atum, are, 2, LXXV.

prora, ae, f. 1, LXXXVIII.

proreta, ae, m. 1, LXXXVIII.

prosa, ae, f. 1, XCIX.

prospectus, us, m. 4, CVI, CX.

prospicio, exi, ectum, ere, 3, CX.

prosterno, avi, atum, are, 1, LIII,
CXXXII.

protoplastus, i, m. 2, CXLVII.

provenio, eni, tum, ire, 4, IX.

proverbium, ii, n. 2, XCIX.

provide, adv., CX.

providentia, ae, f. 1, CXLIX.

providus, a, um, CXLIX.

provoco, avi, atum, are, 1, CXLIII.

provolvo, vi, lutum, ere, 3, LXV.

proximus, a, um, LXXXIX.

prudentia, ae, f. 1, CX, CXLIX.

pruina, ae, f. 1, VII.

pruna, ae, f. 1, IV.

princeps, cipis, f. 3, LIV.

prunum, i, n. 2, XIII.

Ps.

Psittacus, i, m. 2, XX.

Pu.

Publicus, a, um, CXXIII.

pudenda, orum, n. 2, pl., XXXVII.

puella, ae, f. 1, XXXVI.

puer, i, m. 2, Invit., XXXVI, LXXVIII,
CXXXV.

puerilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXVI.

pugil, ilis, m. 3, CXXXII.

pugio, onis, m. 3, CXXXII, CXXXIX.

pugna, ae, f. 1, CXLI, CXLII.

pugno, avi, atum, are, 1, CXXXII,
CXXXIX.

pugnus, i, m. 2, XXXVIII, CXXXIII.

pulex, icis, m. 3, XXXI, LXXIX.

pullus, i, m. 2, Invit., XVIII, XXII.

pulmentum, i, n. 2, XCII.

pulmo, onis, m. 3, XXXIX, XL.

pulpa, ae, f. 1, XII.

pulso, avi, atum, are, 1, C, CXXIX.

pulverarius, a, um, XCI, CXXXIX.

pulvinus, i, m. 2, XLIV.

pulvis, eris, m. 3, CXXVIII, CXXXIX,
CXLII.

pumex, icis, c. 3, LXXIV.

pumilio, onis, c. 3, XLIII.

punctum, i, n. 2, CVII.

punio, ivi, utum, ire, 4, CXVI.

pupa, ae, f. 1, XXXVI.

pupilla, ae, f. 1, XXXVIII.

puppis, is, f. 3, LXXXVIII.

purgo, avi, atum, are, 1, XXV, LXXVI.

purpura, ae, f. 1, XXXIV.

purus, a, um, LVIII.

putamen, inis, n. 3, XIII.

puteus, i, m. 2, LXVII, LXXI, LXXIII,
CXXIII.

Py.

Pyrum, i, n. 2, XIII.

pythagoricus, a, um, CIX.

pyxis, xidis, f. 3, LXXVII, CXXVIII.

Qu.

Qua, adv., LXXXII.

quadra, ae, f. 1, CV.

quadrans, antis, m. 3, CII.

quadratura, ae, f. 1, CIV.

quadratus, a, um, part., CXVI.

quadriga, ae, f. 1, CXXV.

quadringenti, ae, a, XXXIX.

quadrirotum, i, n. 2, LXXXIV.

quadrupes, edis, o. 3, XXV, XXIX.

quaero, sivi, situm, ere, 3, CXVII.

quaestor, oris, m. 3, CXXXVIII.

qualis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLV.

qualitas, atis, f. 3, XLI.

qualus, i, m. 2, LIV.
 quam, conj., CX, CXV.
 quando, adv., CIII, CXLII.
 quantus, a, um, CXXVI.
 quartus, a, um, XCVI, CXLVII.
 quasi, adv., XCIX, CXLVII.
 quasso, avi., atum, are, 1, CXLII.
 quatuor, o., indecl., II, XXXVII, XL.

Que.

Queo, quivi, et ii, itum, ire, anom., XL.
 quercus, us, f. 4, XIII.

Qui.

Quidam, aedam, iddam et oddam, pronom., XVI, XXXIII, XCVII.
 quidem, adv., XCI, CXLIX.
 quies, etis, f. 5, CXI.
 quiesco, evi, etum, ere, 3, CXI.
 quilibet, aelibet, odlibet et idlibet, pron., XXXVIII, CIII.
 quin, adv., CXLV.
 quincunx, cis, m. 3, CI.
 quindenii, ae, a, CI.
 quinque, o., indecl., XXXIX.
 quintus, a, um, CXVI.
 quis (qui), quae, quid et quod, pron., Invit., I, IV.
 quisque, aequae, idque et odque, pron., XCVIII, CVII.

Quo.

Quoad, adv., XCVI.
 quomodo, adv., Invit.
 quotus, a, um, LXXVII.
 quum, conj., CXLII.

Ra.

Racemus, i, m. 2, XVII.
 radio, si, sum, ere, 3, LXXV.
 radius, ii, m. 2, III, LIX, LXXIX, LXXXIV, CII.
 radix, icis, f. 3, XII.
 radula, ae, f. 1, LIV.
 raja, ae, f. 1, XXXIV.
 ralla, ae, f. 1, XLV.
 ramosus, a, um, XXVIII.
 ramus, i, m. 2, XII, XX.
 rana, ae, f. 1, Invit., XXXII.
 rapa, ae, f. 1, XV.
 rapax, acis, o. 3, XXII, XXIX.
 raphanus, i, m. 2, XV.

rapto, avi, atum, are, 1, CXXV.
 raptus, a, um, part., CXLVII.
 rarissimus, a, um, XXI.
 rastrum, i, n. 2, XLV.
 ratio, onis, f. 3, CXVIII, CXLIV, CL.
 ratis, is, f. 3, LXXXVI.

Re.

Recessus, us, m. 4, CXXXII.
 recipio, epi, ceptum, ere, 3, CXXX.
 recito, avi, atum, are, 1, XCVII.
 recludo, si, sum, dere, 3, LXXI.
 recolo, ui, cultum, ere, 3, CXLIV.
 recondo, didi, itum, ere, 3, XLI, XCI, CXXIX, CXXXIX.
 recordatio, onis, f. 3, CXLVII.
 recreatus, a, um, part., CXI.
 recte, adv., Invit., XCIX, CXLIV.
 rectrix, icis, f. 3, CXLIX.
 rectus, a, um, CIX.
 reddendus, a, um, part., CL.
 reddo, didi, itum, ere, 3, XL, CXVI.
 redeo, ivi, et ii reditum, ire, anom., CXI.
 rediens, euntis part., o. 3, CXLVII.
 redimitus, a, um, part., CXXXVIII.
 rediturus, a, um, part., CXLVII.
 redux, ducis, o. 3, CXXX.
 regina, ae, f. 1, CXLIV.
 regio, onis, f. 3, CXXXVII.
 regius, a, um, LXXXII, CXXXVII.
 regno, avi, atum, are, 1, CXXXIV.
 regnum, i, n. 2, CVIII, CXXXVII.
 regula, ae, f. 1, CII.
 regulus, i, m. 2, XX.
 relego, avi, atum, are, 1, CXXV.
 religio, onis, f. 3, CXLIV, CXLVIII.
 reliquus, a, um, XXI, CXXXIX.
 relitus, a, um, part., LV.
 remanens, tis, part., o. 3, LXIII.
 remaneo, ansi, sum, ere, 2, IV, CXLVI.
 remex, igis, m. 3, LXXXVIII.
 remigo, avi, atum, ere, 1, LXXXVIII.
 remitto, isi, issum, ere, 3, CXXXIII.
 remotus, a, um, part., LXXIX.
 remulcus, i, m. 2, LXXXVI.
 remus, i, m. 2, LXXXVI, LXXXVIII.
 ren, is, m. 3, XXXIX.
 repagulum, i, n. 2, CXXII.
 repente, adv., XC.
 repo, psi, ptum, ere, 3, XXX, XXXI.
 repono, sui, situm, ere, 3, CXX.
 repositorium, ii, n. 2, XCIV.
 repraesento, avi, atum, are, 2, CXXX.
 reptilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXX.
 requies, ei, f. 5, XLI.
 res, ei, f. 5, I, XXXI, XLVI, CXXX.
 reservo, avi, atum, are, 1, CXVI.

resina, ae, f. 1, XII
 respicio, exi, ectum, ere, 3, CX, CXVI.
 respirans, tis, part., o. 3, XXXIII.
 respiratio, onis, f. 3, XL.
 respiro, avi, atum, are, 1, XXXIII.
 restringo, inxi, ictum, ere, 3, LXVIII.
 restio, onis m. 3, LXXXI.
 restis, is, f. 3, LXXXI.
 resto, iti, are, 1, CX.
 resurgo, rexi, ctum, ere, 3, CXLVII.
 resuscito, are, 1, CL.
 rete, is, n. 3, XXXI, L.
 reticulum, i, n. 2, CXXXIII.
 retinaculum, i, n. 2, XCIII.
 retineo, ui, entum, ere, 2, LXXXIII.
 retro, adv., XXXIII, XXXVII.
 reverbero, are, 1, CXXXIII.
 revincior, inctus sum, ciri, 4, LXXXIII.
 revivisco, vixi, scere, 3, CXLVII.
 revoco, avi, atum, are, 1, XLVII.
 reus, i, m. 2, CXXIV.
 rex, egis, m. 3, XXII, XXIX, XLVI,
 CXXXVII.

Rh.

Rhedarius, ii, m. 2, LXXXV.
 rhetorica, ae, f. 1, XCIX.
 rhombus, m. 2, LVIII.

Ri.

Ribes, is, c. 3, XVII.
 ricinus, i, m. 2, XXXI.
 ridiculus, a, um, CXXXII.
 rigo, avi, atum, are, 1, XLIV.
 ringor, i, 3, Invit.
 ripa, ae, f. 1, VI, XVII, XXIII.
 risus, us, m. 4, CXXXVIII.
 rivus, i, m. 2, VI, CXXIII.
 rixor, atus sum, ari, 1, CXII.

Ro.

Rodo, si, sum, ere, 3, XXXI.
 rokus, i, m. 2, CXXV.
 Romanus, a, um, CXXXII.
 ros, ris, m. 3, VII.
 rosa, ae, f. 1, XIV, XVII.
 rosmarinus, i, m. 2, XIV.
 rostrum, i, n. 2, XVIII, XXIII, LXXXIX,
 CXLII.
 rota, ae, f. 1, XLVIII, LXX, LXXIII,
 LXXIV.
 roto, avi, atum, are, 1, III.
 rotula, ae, f. 1, LXXXI.
 rotundus, a, um, XIII, XCV, CVII.

Ru.

Rubecula, ae, f. 1, XX.
 ruber, ra, rum, XLI.
 rubeus, a, um, XI, XLI.
 rubigo, inis, f. 3, VII.
 rubinus, i, m. 2, XI.
 ructo, avi, atum, are, 1, CXII.
 rudens, entis, m. 3, LXXXI, XC.
 rudis, is, c. 3, e, is, n. 3, XCIX.
 rudo, ivi, ere, 3, Invit.
 ruina, ae, f. 1, V.
 runcina, ae, f. 1, LXIX.
 rupe, is, f. 3, XXVIII.
 rupicapra, ae, f. 1, XXVIII.
 rursum, adv., LVIII, LX, XCI.
 ruspor, ari, 1, XIX.
 Russia, ae, f. 1, CVIII.
 rusticola, ae, f. 1, XXI.
 rusticus, i, m. 2, CI, CXXXVII.
 ruta, ae, f. 1, XIV.
 rutabulum, i, n. 2, XLIX, LIV.

Sa.

Sabulum, i, n. 2, XI.
 saccus, i, m. 2, XLV.
 sacellum, i, n. 2, CXLVIII.
 sacer, cra, crum, XC, CXLVII.
 sacerdos, otis, c. 3, CXVIII, CXLVI.
 sacramentum, i, n. 2, CXLVI, CXLVII.
 sacrarium, ii, n. 2, CXLIV.
 sacratissimus, a, um, CXLVII.
 sacrificium, ii, n. 2, CXLVI.
 saepius, adv., CXL.
 sagax, acis, o. 3, LII.
 sagino, avi, atum, are, 1, XIX, XLVI.
 sagittarius, ii, m. 2, CIII.
 salamandra, ae, f. 1, XXX.
 salebra, ae, f. 1, LXXXII.
 salinum, i, n. 2, LVII.
 salio, ui, altum, ire, 4, CXXXI.
 salix, icis, f. 3, XIII.
 salmo, onis, m. 3, XXXIV.
 salsus, a, um, part., XXXIV.
 saltans, tis, part., o. 3, XXXI.
 salto, avi, atum, are, 1, XXXI, CXXXI.
 salvator, oris, m. 3, CXLVII.
 salvia, ae, f. 1, XIV.
 salvo, avi, atum, are, 1, CXLVII.
 sambuca, ae, f. 1, C.
 sambucus, i, f. 2, XVII.
 sanctus, a, um, I, CXLVII.
 sandalium, ii, n. 2, LXII.
 sanguis, inis, m. 3, XXXIII, XL, LXXIV.
 sanguisugus, i, m. 2, XXXI.
 sapidus, a, um, XXXIV.
 sapiens, entis, part., o. 3, Claus.
 sapientia, ae, f. 1, I, Claus.
 sapio, ui (ivi et ii), ere, 3, Invit.

sapo, onis, m. 3, LXXV.
 sapor, oris, m. 3, XLI.
 sapphirus, i, f. 2, XI.
 saracenicus, a, um, XVI.
 sarmentum, i, n. 2, LXIII.
 sarracum, i, n. 2, LXXXIV.
 sartago, inis, f. 3, LIV.
 sartor, oris, m. 3, LXI.
 sartrix, icis, f. 3, LX.
 satellitium, ii, n. 2, CXXXVIII.
 Saturnus, i, m. 2, CIV, CXLV.
 saxum, i, n. 2, XI, XXX.

Sc.

Scabellum, i, n. 2, LXXII.
 scala, ae, f. 1, LXVI, CXLIII.
 scalmus, i, m. 2, LXXXVIII.
 scalpellum, i, n. 2, LXXV.
 scalprum, i, n. 2, LXII, LXXIV, LXXX,
 XCI.
 scalptor, oris, m. 3, LXXVIII.
 scamnum, i, n. 2, LXIX, LXXII.
 scandula, ae, f. 1, LXVI.
 scapha, ae, f. 1, XC.
 scapula, ae, f. 1, XXXVII, XL.
 scapus, i, m. 2, XVII, XCII, CXXVII.
 scarabaeus, i, m. 2, XXIV.
 scarifico, avi, atum, are, 1, LXXIV.
 scateo, ere, 2, VI.

Sce.

Scenicus, a, um, CXXX.
 sceptrum, i, n. 2, CXXXVIII.

Sch.

Schedula, ae, f. 1, CXXVIII.
 schola, ae, f. 1, XCVII, CXXIII.

Sci.

Scientia, ae, f. 1, XLII, CXVIII.
 scindo, idi, issum, ere, 3, XLV, LXXXI.
 scintilla, ae, f. 1, IV.
 scintillo, avi, atum, are, 1, III.
 scio, ivi, itum, ire, 4, Invit.
 scirpeus, a, um, LXXXVII.
 scirpus, i, m. 2, XVII.
 sciscitor, atus sum, ari, 1, LXXXII.
 sciurus, i, m. 2, XXV.

Scl.

Sclavonia, ae, f. 1, CVIII.
 sclopetum, i, n. 2, CXXXIX.
 sclopus, i, m. 2, LXXXIII, CXXXVI,
 CXXXIX.

Sco.

Scops (et scobis), is, f. 3, LXIII.
 scopae, arum, f. 1, plur., LIV.
 scopulus, i, m. 2, VI, XC.
 scopus, i, m. 2, CX.
 scoria, ae, f. 1, LXVII.
 scorpius, ii, m. 2, XXX, CIII.
 scortum, i, n. 2, CXII.
 Scotia, ae, f. 3, CVIII.

Scr.

Scribo, psi, ptum, ere, 3, XCI, XCVII,
 CXXXIX.
 scriniarius, ii, m. 2, LXIX.
 scriptorius, a, um, XCI.
 scriptura, ae, f. 1, XCI, CXLIV.
 scrofa, ae, f. 1, XXVI.
 scrutarius, ii, m. 2, CXXVI.

Scu.

Sculpo, psi, ptum, pere, 3, LXIX.
 sculptor, toris, m. 3, LXXXVIII.
 scutella, ae, f. 1, X, LVII.
 scutica, ae, f. 1, LXXXV.
 scutum, i, n. 1, XXXII, CXXXIX.

Se.

Sebaceus, a, um, XCVIII.
 sebum, i, n. 2, LIII.
 secessus, us, m. 4, LXXI.
 seco, ui, ctum, are, 1, LXXV.
 secretarius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 secretus, a, um, XCVIII.
 secundo, adv., C.
 secundum, praep., acc., XCIII.
 secundus, a, um, CXIII.
 securis, is, f. 3, LXIII.
 securitas, atis, f. 3, CXL.
 sed, conj., XIII, CXLIV.
 sedens, tis, part., o. 3, XX, CXLVII.
 sedeo, di, essum, ere, 2, XVIII, LIX,
 CXVI.
 sedile, is, n. 3, LVII.
 seduco, xi, ctum, ere, 3, XXXV,
 LXXXII.
 sedulitas, tatis, f. 3, CXI.
 segnities, ei, f. 5, CIX.
 sejuges, um, m. 3, pl., LXXXV.
 sella, ae, f. 1, LXXII, LXXX.
 sellarius, ii, m. 2, LXXXV.
 semen, inis, n. 3, XII, XLIV, XLV,
 CXLVI.
 semestralis, is, c. 3, e, is, n. 3, CVII.

semigelatus, a, um, VII.
 semino, avi, atum, are, 1, XLV.
 semispatha, ae, f. 1, CXXXII.
 semita, ae, f. 1, LXXXII.
 semper, adv., X, CV, CXI.
 senex, is, c. 3, XXXVI.
 sensus, us, m. 4, XL, XLI.
 sententia, ae, f. 1, XCIX, CXXIV.
 sentio, si, sum, tire, 4, XVIII, CXLIV.
 seorsum, adv., LXVII.
 separo, avi, atum, are, 1, XLV, XLVIII, LVIII.
 sepes, is, f. 3, XLIV.
 sepio, psi, ptum, sepire, 4, XXXVIII, XLIV.
 septem, o., indecl., XXXV.
 septimus, a, um, CXVI.
 sepulchrum, i, n. 2, CXXIX, CXLVII.
 sepultura, ae, f. 1, CXXXIX.
 sequor, utus sum, sequi, 3, LXIII.
 sera, ae, f. 1, LXVIII.
 Sergius, ii, m. 2, CXLVIII.
 sericum, ci, n. 2, XXXI.
 sermo, onis, m. 3, Invit., XCIX.
 serpens, tis, c. 3, Invit., XXX, XXXV, CX, CXLVI.
 serperastrum, i, n. 2, CXX.
 serra, ae, f. 1, LXIII.
 serro, avi, atum, are, 1, LXIII.
 sertum, i, n. 2, XIV.
 servia, ae, f. 1, XIV.
 servio, ivi, itum, ire, 4, CXXI.
 servo, avi, atum, are, 1, CXVII.
 servus, i, m. 2, CXXI.
 sessibulum, i, n. 2, XL.
 seta, ae, f. 1, XXVI.
 seu, conj., CVII, CX.
 sexageni, ae, a, plur., CI.
 sexangularis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLVII.
 sextilis, is, m. 3, CIV.
 sextus, a, um, XXXV.
 sexus, us, m. 4, XXXVI.

Si.

Si, conj., LI, LX.
 sibilō, avi, atum, are, 1, Invit.
 sic, adv., XXXVI, XLIX.
 sicarius, ii, m. 2, CXXV.
 sicco, avi, atum, are, 1, LVIII, XCI, XCH.
 siccus, a, um, XLI.
 sicut, adv., XIX.
 sidus, eris, n. 3, CHH, CXLIX.
 sigillum, i, n. 2, CXLVII.
 signifer, i, m. 2, CXLI.
 significo, avi, atum, are, 1, CXLVII.
 signum, i, n. 2, LXXXIX, CHH.

silex, icis, c. 3, IV, XI.
 sillicernium, ii, n. 2, XXXVI.
 siligo, ginis, f. 3, XVI.
 siliqua, ae, f. 1, XVI.
 silurus, 1, m. 2, XXXIII.
 simia, ae, f. 1, XXV.
 simila, ae, f. 1, XLIX.
 similis, is, c. 2, e, is, n. 3, XI, LXIX, XCIX.
 simplex, icis, o. 3, Invit.
 simul, adv., XLII, CX, CXXXII.
 Sinai, m., indecl., CXLVI.
 sine, praep, abl., XII, LXVI, CXXI.
 singularis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLVI.
 singulatim, adv., XCIII.
 singuli, ae, a, plur., XLI.
 sinister, tra, trum, XXXVII, LVIII.
 sinistrorsum, adv., XCI.
 sinuo, avi, atum, are, 1, XXX.
 sinus, us, m. 4, VI.
 siparium, ii, n. 2, CXXX.
 siphon, onis, m. 3, LV.
 sistrum, i, n. 2, C.
 siser, eris, n. 3, XV.
 sisto, stiti, statum, sistere, 3, LXXXIX.
 situla, ae, f. 1, LXXIII, LXXIV, LXXX.
 sive, conj., L, LXIV, CH.

Sm.

Smaragdus, i, m. 2, XI.

So.

Soboles, is, f. 3, CXX.
 Sobrinus, i, m. 2, CXIX.
 sociatus, a, um, part., XL.
 societas, atis, f. 3, CXVIII, CXX.
 sol, lis, m. 3, III, VII, XXII, LXXIX, CIV.
 solarium, ii, n. 2, LXXVII.
 solea, ae, f. 1, LXII, LXVIII, LXXVI.
 solenniter, adv., CXXXVIII.
 soleo, itus sum, ere, 2, XX, LXXXVII, CXXV.
 solium, ii, n. 2, CXXXVIII.
 solstitium, ii, n. 2, CHH.
 solum, i, n. 2, XXXVII, LXXI, CXLIII.
 solus, a, um, I, LXXXIX.
 somnus, i, m. 2, XLI.
 sonitus, us, m. 4, LXXVII.
 sons, tis, o. 3, CXXIV.
 sonus, i, m. 2, Invit., XL.
 sordes, ium, f. 3, pl. (a gen. sing. sordis), CXXIII.
 sordido, avi, atum, are, 3, LX.
 sordidus, a, um, XX.
 soror, oris, f. 3, CXIX.

sors, tis, f. 3, CXXXIV, CXLIX.
sortilegium, ii, n. 2, CXXXIV.

Spa.

Spatha, ae, f. 1, XLIX.
spatium, ii, n. 2, CIII.

Spe.

Species, ei, f. 5, XXXV, CXLVII.
speciosus, a, um, CIX.
spectaculum, i, n. 2, GXXXI.
spectator, oris, m. 3, CXXX.
specto, avi, atum, are, 1, Invit., LXII.
specula, ae, f. 1, LXXXIX, CXXII.
speculum, i, n. 2, LXXIX, CX.
specus, us, c. 4, LXIII.
spelunca, ae, f. 1, VIII.
sperans, tis, part., o. 3, CXIV.
spes, ei, f. 5, XLII, CXIV.

Sph.

Sphaera, ae, f. 1, CIII, CVII.
sphaeristerium, ii, n. 2, CXXXIII.
sphaerula, ae, f. 1, CXXXVI.

Spi.

Spica, ae, f. 1, XVI.
spina, ae, f. 1, XXXIII, XL.
spinosus, a, um, CIX.
spira, ae, f. 1, XLIX.
spiritualis, is, c. 3, e, is, n. 3, I.
spiritus, us, m. 4, XXXIX, CXLVII,
CXLIX.
spiro, avi, atum, are, 1, V.

Spl.

Splendo, ui, ere, 2, III.
splendor, oris, m. 3, CXXXVIII.
splenium, ii, n. 2, CXXXVIII.

Spol.

Spolio, avi, atum, are, 1, CXLI.
sponda, ae, f. 1, LXXII, LXXXIV.
spongia, ae, f. 1, LXXXIV.
sponsa, ae, f. 1, CXVIII.
sponsalia, orum et ium, n. 2 et 3, pl.,
CXVIII.
sponsus, i, m. 2, CXVIII.
spuma, ae, f. 1, VII.

Sq.

Squama, ae, f. 1, XXXIII.
squameus, a, um, XXXII.

Sta.

Stabularius, ii, m. 2, LXXIV, LXXVI.
stabulum, i, n. 2, LXXI, LXXVI,
CXXXVIII, CXLVII.
stagnum, i, n. 2, VI, XVII.
stamen, inis, n. 3, LIX.
stamnum, i, n. 2, X.
stapes, edis, 3, LXXXIII.
statera, ae, f. 1, CXVI, CXXVII.
statua, ae, f. 1, LXXVIII.
statuarius, ii, m. 2, LXXVIII.

Ste.

Stella, ae, f. 1, II, III, CIII.
stellatus, a, um, CIII.
stemma, atis, n. 3, XII.
stercoratus, a, um, part., XLV.
stercus, oris, n. 3, XXI, XL.
sterilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XIII.
sterno, stravi, tum, sternere, 3, V, LVII,
LXIII.

Sti.

Stigma, atis, n. 3, CXXV.
stillicidium, ii, n. 2, LXVI.
stillo, avi, atum, are, 1, VII.
stipator, oris, m. 3, CXXXVIII.
stipatus, a, um, part., CXXXVIII.
stipes, itis, m. 3, XII.
stirps, is, c. 3, XII.
stiva, ae, f. 1, XLV.

Sto. Str.

Sto, steti, statum, stare, 1, III, VI,
XVIII, XXIII, LXXXVIII.
strabo, onis, m. 3, XLIII.
stragula, ae, f. 1, LXXII.
stramen, inis, n. 3, XLV.
stramentum, i, n. 2, LXXII, LXXVI,
CXL.
stratus, a, um, part., LXXII, CXXIII.
strictura, ae, f. 1, LXVIII.
strideo, di, dere, 2, Invit.
strigilis, is, f. 3, LXXXVI.
strix, gis, f. 3, CXXV.
strobilus, i, m. 2, XIII.
structor oris, m. 3, LVII.
strues, is, f. 3, LXIII.

strumosus, a, um, XLIII.
struo, struxi, structum, struere, 3,
XLVII, LXIV, LXXXVI, CXLIX.
struthio, onis, m. 3, XX.

Stu.

Studiosus, i, m. 2, XCVIII.
studium, ii, n. 2, XCVIII.
stupa, ae, f. 1, LVIII, LXXXI.
sturio, onis, m. 3, XXXIII.
sturnus, i, m. 2, XX.

Sty.

Stylus, i, m. 2, XCI.

Su.

Suavis, is, c. 3, e, is, n. 3, XX, CXV.
sub, praep., accus. et abl., II, IX,
CXXXIII.
subcutaneus, a, um, LXXIV.
subdiale, is, n. 3, LXVI.
subditus, a, um, part., XCIII.
subeo, ivi, et ii, itum, ire, anom., CXLVII.
subjicio, eci, ectum, ere, 3, XCIII,
CXVII.
subinde, adv., CXXXVIII.
sublatus, a, um, part., CXLVII.
sublica, ae, f. 1, LXV.
subligar, aris, n. 3, LXXIV.
sublimatus, a, um, LVI.
submergo, si, sum, ere, 3, CXLII.
subordino, avi, atum, are, 1, CXXXVIII.
subcus, udis, f. 3, LXIX.
subsellium, ii, n. 2, XCVII, CXLIV.
substerno, stravi, stratum, ere, 3, LXXVI.
subterraneus, a, um, V.
subtilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XCI.
subtraho, xi, ctum, ere, 3, CI.
subtus, adv., XXXVII.
subverto, ti, sum, ere, 3, CXLIII.
subula, ae, f. 1, LXII.
suburbanus, a, um, CXXII.
suburbium, ii, n. 2, CXXII.
succenturiati, orum, m. 2 pl., CXLI.
succidia, ae, f. 1, LIII.
succingo, xi, ctum, ere, 3, LXXXIII.
succinum, i, n. 2, XI.
succus, i, m. 2, LV.
sucula, ae, f. 1, XCIII.
sudatorium, ii, n. 2, LXXIV.
sudes, is, f. 3, XLIV.
Suecia, ae, f. 1, CVIII.
suffitus, us, m. 4, CXLVI.
sufflamen, inis, n. 3, LXXXV.

suffoco, avi, atum, are, 1, LI, CXLII.
suggestus, us, m. 4, et um, i, n. 2, CXLIV.
suggrundia, orum, n. 2, pl., LXVI.
sugo, xi, ctum, ere, 3, XXXIII.
sui, pron., o., I, V.
sulcus, i, m. 2, XLV.
sulphuratum, i, n. 2, IV.
sulphureus, a, um, VII.
sum, fui, esse, anom., Invit., I, II, III.
summatim, adv., Claus.
summus, a, um, I, XII, LXVI, XCI.
suo, ui, utum, ere, 3, LX.
super, praep., acc. et abl., XVI, XLVI,
CXXV.
superbio, ire, 4, XIX.
supercilium, ii, n. 2, XXXVIII.
superimpono, osui, itum, ere, 3, LVI,
XCIII.
superior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, LXVI.
superius, adv., CXXVII.
superliminare, is, n. 3, LXVI.
superne, adv., LXII.
superstruo, struxi, ctum, ere, 3, LI.
supplanto, avi, atum, are, 1, CXXXII.
supervenio, eni, entum, ire, 4, CXLI.
supplicium, ii, n. 2, CXXIV, CXXV.
supplico, avi, atum, are, 1, CXIV.
supra, adv., XXXII, XXXVII.
sura, ae, f. 1, XXXVII.
surculus, i, m. 2, XLIV.
surdus, a, um, XXI.
surgo, rexi, rectum, ere, 3, XII.
sus, is, c. 3, XLVI, LIII.
susceptus, a, um, part., CXL.
suscipio, epi, eptum, ere, 3, CXX.
suscitabulum, i, n. 2, IV.
suspendo, di, sum, ere, 3, XXVIII, LI,
CXXV, CXXVII.
suspensus, a, um, part., LXV.
suspicio, onis, f. 3, XLII.
sustento, avi, atum, are, 1, XII, CXVIII,
CXX.
sutor, oris, m. 3, LXII.
sutorius, a, um, LXII.
sutura, f. 1, LXI.
suus, a, um, pron., II, III, XXXV, CXLII.

Sy.

Sylva, ae, f. 1, II, VIII, IX, XXX.
sylvester, is, c. 3, e, is, n. 3, XX.

Ta.

Tabanus, i, m. 2, Invit.
tabella, ae, f. 1, XCI, CXXXIV.
taberna, ae, f. 1, CXXVI.

tabernaculum, i, n. 2, LXIII, CXLVI.
 tabernarius, ii, m. 2, CXXVI.
 tabula, ae, f. 1, LXIX, LXXVIII, XC.
 tabulatus, a, um, part., LXXII.
 talis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLVIII.
 talpa, ae, f. 1, XXVIII.
 talus, i, m. 2, XXXVII, CXXXIV.
 tamen, conj., 1, CVI.
 tandem, adv., IV, XIV, XXXVI, XLVIII.
 tango, tetigi, tactum, ere, 3, XLI, C, CXXVIII.
 tanquam, adv., XXXIX, C, CX.
 tantum, adv., XLII, LXV.
 tapes, etis, m. 3, et e, is, n. 3, LXII, LXXII, CXXX.
 tarda, ae, f. 1, XXI.
 Tartaria, ae, f. 1, CVIII.
 taurus, i, m. 2, XXVI, CIII.

Te.

Tectorium, ii, n. 2, LXIV.
 tectum, i, n. 2, XIX, LXVI.
 tego, xi, ctum, ere, 3, XVIII, XXIV, XXXIII.
 tegor, tectus sum, tegi, 3, XXXVIII, CXXIX.
 telescopium, ii, n. 2, LXXIX, CX.
 telonium, ii, n. 2, CXXXVII.
 temetum, i, n. 2, LVII.
 temo, onis, m. 3, LXXXIV, LXXXV.
 temperantia, ae, f. 1, CXII.
 temperatus, a, um, part., CVII.
 tempero, avi, atum, are, 1, XCI.
 templum, i, n. 2, CXXIII.
 tempora, um, n. 3, pl., XXXVIII.
 tempus, oris, n. 3, XLVI, LV.
 tendicula, ae, f. 1, LI.
 tendo, tetendi, tensum et tum, ere, 3, LI, LII.
 tenebrae, arum, f. 1, pl., III.
 tenens, entis, part., o. 3, XLV.
 teneo, tenui, tentum, ere, 2, LXXVIII.
 tento, avi, atum, are, 1, CXLIX.
 tentorium, ii, n. LXIII, CXL.
 ter, adv., CXXVII.
 terebra, ae, f. 1, LXIX.
 terebro, avi, atum, are, 1, LXIX.
 teredo, inis, f. 3, XXXI.
 tergeo, si, sum, ere, 2, XCV.
 tergo, si, sum, ere, 3, LVII.
 tergum, i, n. 2, XXXVII, LXXXIII, CXLI.
 tergus, oris, n. 3, XXVIII.
 termes, itis, m. 3, XXXI.
 tero, trivi, itum, terere, 3, LIV, LXXVIII.
 terra, ae, f. 1, II, III, VII, VIII, XXVIII, XXXI, XXXII, XXXV, XLIV.
 terrae motus, us, m. 4, V.

terrestris, is, c. 3, e, is, n. 3, CVII.
 terribilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLII.
 tertius, a, um, CXLVII.
 tessellatus, a, um, LXVI.
 tessera, ae, f. 1, CXXXIV.
 testa, ae, f. 1, XVIII, XXXI, XXXIV, LXX.
 testaceus, a, um, LXX.
 testis, is, c. 3, XXXII, CXVIII.
 testor, atus sum, ari, 1, CXLVII.
 testudo, inis, f. 3, XXXII, C.
 tetragonus, i, m. 2, CII.
 tetrao, onis, m. 3, XXI.
 tetrinnio, ivi, itum, ire, 4, Invit.
 texo, texui, textum, ere, 3, XXXI.
 textor, oris, m. 3, LIX.
 textrinum, i, n. 2, LIX.
 textura, ae, f. 1, LIX.

Th.

Thalerus, i, m. 2, X.
 theatrum, i, n. 2, CXXXIII, CXXX.
 theca, ae, f. 1, LXXXV, XCI, CXXXIX.
 thesaurarius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 thorax, acis, m. 3, LXI, CXXXIX.
 thymallus, i, m. 2, XXXIII.

Ti

Tibia, ae, f. 1, XXXVII, XL, C.
 tibiale, is, n. 3, LXI.
 tigillum, i, n. 2, LXVI, XCHI.
 tignum, i, n. 2, LXIII, LXVI, LXXXVI.
 tigris, is et idis, c. 3, XXIX.
 tilia, ae, f. 1, XIII.
 timeo, ui, ere, 2, Claus.
 timor, oris, m. 3, XLII.
 tinca, ae, f. 1, XXXIII.
 tineo, ae, f. 1, XXXI.
 tinnitus, us, m. 4, XLVII.
 tintinnabulum, i, n. 2, C.
 titio, onis, m. 3, IV.
 titubo, avi, atum, are, 1, CXII.

To.

Toga, ae, f. 1, LXI.
 tolerantia, ae, f. 1, CXIII.
 tolero, avi, atum, are, 1, CXIV.
 tolleno, onis, m. 3, LXXXIII.
 tomaculum, i, n. 2, LIII.
 tondeo, totondi, tonsum, ere, 2, LXXV.
 tonitrus, us, m. 4, VII.
 tono, ui, are, 1, VII.
 tonsor, oris, m. 3, LXXV.
 tonstrina, ae, f. 1, LXXV.

tonus, i, m. 2, XLI.
torcular, aris, n. 3, LV.
toreuma, atis, n. 3, LXIX.
tormentarius, a, um, CXLII, CXLIII.
tormentum, i, n. 2, CXLI, CXLII, CXLIII.
tornator, oris, m. 3, LXIX.
tornatorius, a, um, LXIX.
tornio, onis, m. 3, LXIX.
torno, avi, atum, are, 1, LXIX.
tornus, i, m. 2, LXIX.
torqueo, si, tum, ere, 2, CXXV.
torquis, is et es, is, c. 3, CXXXIX.
torrens, entis, m. 3, VI.
torridus, a, um, CVII.
torris, is, m. 3, IV.
torvus, a, um, CXV.
totidem adv., XVIII, XXXVIII, LXXXIV.
totus, a, um, XLI, CV.

Tr.

Trabalis, is, c. 3, e, is, n. 3, LXIII.
trabs, bis et es, is, f. 3, LXIII, LXXXVI.
tractatio, onis, f. 3, LVIII.
tractorius, a, um, LXVII.
tractus, a, um, LXV.
tragoedia, ae, f. 1, CXXX.
traha, ae, f. 1, LXXXIV, CXXXV.
traho, xi, ctum, ere, 3, LVIII.
trajecto, avi, atum, are, 1, LIV.
trajecturus, a, um, part., LXXXVI.
trajicio, jecti, jectum, ere, 3, LIX, LXXXIX.
trama, ae, f. 1, LIX.
trames, itis, m. 3, LXXXII, CIX.
trano, avi, atum, are, 1, LXXXVII.
transcendo, di, sum, ere, 3, CXLIII.
transferendus, a, um, LXXI.
transitus, us, m. 4, LXXXVI.
transtra, orum, n. 2, pl., LXXXVIII.
transverbero, avi, atum, are, 1, LII.
transvolo, avi, atum, are, 1, LI.
tres, ium, c. 3, ia, ium, n. 3, pl., XXXVIII, CVII.
tribuendus, a, um, part., CXLIX.
tribula, ae, f. 1 et um, i, n. 2, XLV.
tribunal, alis, n. 3, CXLVII, CL.
tribunus, i, m. 2, CXLI.
tribuo, ui, utum, ere, 3, CXVI.
triclinarius, ii, m. 2, LVII.
trifolium, ii, n. 2, XIV.
trigesimus, a, um, CXLVII.
triginta, o, indecl., XXVII, XL, CIV.
trigonus, i, m. 2, CII, CIV.
trimodium, ii, n. 2, LV.
trinepos, otis, m. 3, CXIX.
trineptis, is, f. 3, CXIX.
trinitas, atis, f. 3, CXLVII, CXLVIII.

trinus, a, um, 1.
tripudio, avi, are, 1, CXII, CXXXI.
tripus, odis, m. 3, LIV, LXX.
triremis, is, f. 3, CXXV.
tritavia, ae, f. 1, CXIX.
tritavus, i, m. 2, CXIX.
triticum, i, n. 2, XVI.
tritor, oris, m. 3, XLV.
trituro, avi, atum, are, 1, XLV.
tritus, a, um, LXXXII.
trochilus, i, m. 2, XXI.
trochlea, ae, f. 1, LXIII, LXV, XCIII.
tropicus, i, m. 2, CIII.
trua, ae, f. 1, LIV.
trucido, avi, atum, are, 1, CXLI.
trudo, si, sum, ere, 3, LXV.
trulla, ae, f. 1, LXIV.
trunco, avi, atum, are, 1, CXXV.
truncus, i, m. 2, XII.
trutina, ae, f. 1, CXXVII.
trutta, ae, f. 1, XXXIII.

Tu.

Tu, pron., Invit.
tuba, ae, f. 1, C, CL.
tubicen, inis, m. 3, CXLI, CXLIII.
tubulus, i, m. 2, LV.
tubus, i, m. 2, LVI.
tudes, itis, m. 3, LXIII, LXXX.
tudicula, ae, f. 1, LXXX.
tugurium, ii, n. 2, LXIII.
tulipa, ae, f. 1, XIV.
tum, adv., XL, XLI.
tumidus, a, um, CXIII.
tunc, adv., XC.
tundo, tutudi, usum et unsum, ere, 3, LII, LV.
tunica, ae, f. 1, LXI.
turbo, inis, m. 3, CXXXVI.
turdus, i, m. 2, XXI.
turma, ae, f. 1, CXLI.
turpis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIX.
turricula, ae, f. 1, CXLVIII.
turris, is, f. 3, CII, CXXII.
turtur, uris, m. 3, XXI, CXV.
tutissimus, a, um, CIX.
tutor, oris, m. 3, CXVIII.
tuus, a, um, pron., Invit.

Ty.

Tympanista, m. 1, CXLI.
tympanotriba, ae, m. 1, CXLI.
tympanum, i, n. 2, LXV, LXXIII, C.
typographia, ae, f. 1, XCIII.
typographus, i, m. 2, XCIII.
typotheta, ae, m. 1, XCIII.
typus, i, m. 2, XCIII, CXLVI.

Ub.

Uber, eris, n. 3, XLVI, CXX.
ubi, adv., LVI, LVIII, CXVIII.
ubique, adv., I, XL.
ubiubi, abv., III.

Ul.

Ulcus, eris, n. 3, CXXVIII.
ulna, ae, f. 1, XL, CXXVI, CXXVII.
ulterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXIX.
ultimus, a, um, CV.
ultra, adv., CXXXV.
ultra, praep., accus., XXXIII.
ultra citroque, adv., CXVIII.
ululo, avi, atum, are, I, Invit.

Um.

Umbilicus, ci, m. 2, XXXVII.
umbra, ae, f. 1, LXXVII, CVI.
umbraculum, i, n. 2, XCVIII.
umbrifer, a, um, XIII.

Un.

Uncinulus, i, m. 2, XCV.
unde, adv., LXIII, CXLVII.
undique, adv., LXXXIX.
ungo, unxi, unctum, ere, 3, LXXXV.
unguentarius, a, um, LXXXV.
unguis, is, m. 3, XXIX, XXXVIII, CXVII.
ungula, ae, f. 1, XXIV.
unigenitus, a, um, CXLVII.
unio, onis, m. 3, XI.
uniremis, is, f. 3, LXXXVIII.
unirotus, a, um, LXXXIV.
unus, a, um, I, XXVIII, XLII, LXV.

Up. Ur.

Upupa, ae, f. 1, Invit., XX.
urbanus, a, um, CXV.
urbs, bis, f. 3, CXXII, CXXXVII.
urceus, i, m. 2, LVII, LXX.
urens, tis, part., LXXIX.
ureter, eris, m. 3, XL.
urgeo, ursi, sum, ere, 2, LXVII, CXI.
urina, ae, f. 1, CXXXVIII.
urinator, oris, m. 3, LXXXVII.
urna, ae, f. 1, LXXIII, CXXIX.
uro, ussi, ustum, ere, 3, IV, CXXV.
ursus, i, m. 2, Invit., XXIX, LII.
urtica, ae, f. 1, XIV.
urus, i, m. 2, XXVIII.

Us.

Usque, praep., accus., CXI, CXLVII.
ustrina, ae, f. 1, LXVII, LXVIII.
usus, us, m. 4, XCH, XCIV.

Ut.

Ut, conj., I, XI.
utensilia, ium, n. 3, LXXXII.
uter, utra, um, CXXXII.
uterque, traque, trumque, XXXVII, C.
uterus, i, m. 2, CXLVII.
utilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CX.
utor, usus sum, uti, 3, LXXXV, XCI, CXVIII.
utricularis, is, c. 3, e, is, n. 3, C.
utrinque, adv., LXII.

Uv.

Uva, ae, f. 1, XVII.

Ux.

Uxor, oris, f. 3, CXVIII.

Va.

Vacca, ae, f. 1, XXVI, XLVI.
vacerra, ae, f. 1, XLIV.
vado, avi, atum, are, I, LXXXVI.
vadum, i, n. 2, LXXXVI.
vae, interj., CXLIX.
vagina, ae, f. 1, XXIV, CXXXIX.
yaglo, ivi, et ii, itum, ire, anom., Invit.
valeo, ui, itum, ere, 2, Claus.
valide, adv., V.
vallis, is, f. 3, VIII.
vallus, i, m. 2, CXXII.
valva, ae, f. 1, CXXII.
valvulus, i, m. 2, XVI.
vannus, i, f. 2, LXXV.
vapor, oris, m. 3, VII.
varius, a, um, XLVI, XCIX, CXI.
varus, i, m. 2, LII, LIV.
vas, sis, n. 3, XLVI, XLVII, LV, LXX.

Ve.

Vectigal, alis, n. 3, CXXXVII.
vectis, is, m. 3, LXV, CXXII.
vectura, ae, f. 1, LXXXV.
vehes, is, f. 3, XLV.
vehiculum, i, n. 2, LXXXIV, LXXXVI.
veho, vexi, vectum, ere, 3, LXXXIV, CXXXV.

vel, conj., IV, XLIV, LVIII, LXXII.
 velitor, atus sum, ari, I, CXL.
 velox, ocis, c. 3, XXXIV.
 velum, i, n. 2, LXXXIX.
 veluti, adv., CXXXIV, CXLII.
 vena, ae, f. 1, XL, LXXV.
 venabulum, i, n. 2, LII.
 venatio, onis, f. 3, CXLV.
 venator, oris, m. 3, LII.
 venatus, us, m. 4, LII.
 venditor, oris, m. 3, CXXVI.
 vendo, didi, ditum, ere, 3, XCIII,
 CXXVI.
 venenatus, a, um, XXX.
 veneror, atus sum, ari, I, CXLV.
 venio, eni, entum, ire, 4, Invit., CXXIV,
 CXLVI.
 venor, atus sum, ari, I, LII.
 venter, tris, m. 3, XXXVII, XXXIX.
 ventilabrum, i, n. 2, XLV.
 ventilo, avi, atum, are, 1, LXXVI.
 ventriculus, i, m. 2, XXXIX, XL.
 ventus, i, m. 2, Invit., V, LXXXIX,
 CXLV.
 venus, i et us, m. 2. et 4, LIII, CXXVI.
 Venus, eris, f. 3, CIV, CXLV.
 vepres, is, c. 3, XLIV.
 ver, veris, n. 3, I, XIV.
 verax, acis, o. 3, CXV.
 verbum, i, n. 2, XLI, XCIII, XCIX.
 veredarius, ii, m. 2, LXXXIII,
 CXXXVIII.
 vermis, is, m. 3, XXXI.
 vernus, a, um, CIII.
 vero, conj., XCI, CIII, CL.
 versatilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXII.
 verso, avi, atum, are, 1, LVIII, LXV,
 LXXXIX, XCIX.
 versoria, ae, f. 1, LXXXIX.
 versus, us, m. 4, XCIII.
 versus, praep., accus., CXXIX.
 vertagus, i, m. 2, LII.
 vertebra, ae, f. 1, XL.
 vertex, icis, m. 3, XLI, CX.
 verticillus, i, m. 2, LVIII, C.
 veru, us, n. 4, LIV.
 vervex, ecis, m. 2, XXVI.
 verus, a, um, XLII, CXLVI.
 verutum, i, n. 2, CXXXIX.
 vescor, vesci, 3, XXI.
 vescus, a, um, LIII.
 vesica, ae, f. 1, XXXIX, XL, LXXII,
 LXXXVII.
 vespa, ae, f. 1, XXIV.
 vesperi, adv., III.
 vespertilio, onis, m. 3, XIX.
 vespillo, onis, m. 3, CXXIX.
 Vesta, ae, f. 1, CXLV.
 vestibulum, i, n. 2, LXVI.
 vestigo, avi, atum, are, 1, LII.

vestio, ivi, itum, ire, 4, LXIV, CXVII.
 vestis, is, f. 3, XXXI, XLVI, LXXIV,
 LXXXVII.
 veto, ui, itum, are, 1, XXXV.
 vetula, ae, f. 1, XXXVI.
 vetus, eris, o. 3, XCI.
 vetustus, a, um, XCII.
 vexillum, i, n. 2, LXXXIX, CXL.
 vexo, avi, atum, are, 1, CXLIX.

Vi.

Via, ae, f. 1, XL, LXXXII, CIII, CIX.
 viaticum, i, n. 2, LXXXII.
 viator, oris, m. 3, LXXXII.
 vicarius, ii, m. 2, CXXXVIII, CXL.
 vicia, ae, f. 1, XVI.
 victus, a, um, part., CXL.
 victus, us, m. 4, XLIV, LXIII.
 video, idi, isum, ere, 2, XLI, XLIV,
 LXIII, CV.
 vidua, ae, f. 1, CXVIII.
 viduus, i, m. 2, CXVIII.
 vieo, etum, ere, 2, XIV.
 viector, oris, m. 3, LXXX.
 vietorius, a, um, LXXX.
 vigil, ilis, m. 3, CXXIII.
 villica, ae, f. 1, XLVI.
 villosus, a, um, XXIX.
 villus, i, m. 2, XXVI.
 vimen, inis, n. 3, LV, LXXX.
 vincio, inxi, inctum, ire, 4, LXXX.
 vinco, vici, victum, ere, 3, CXXXV.
 vindemia, ae, f. 1, LV.
 vindemio, avi, atum, are, 1, LV.
 vindico, avi, atum, are, 1, CXIV.
 vinea, ae, f. 1, LV.
 vinum, i, n. 2, LV, LVI, CXLVIII.
 viola, ae, f. 1, XIV.
 vipera, ae, f. 1, XXX.
 vir, i, m. 2, XXVII, XXXIII, XXXV,
 XXXVI.
 virga, ae, f. 1, LXXX, XCVII, CXXV.
 virgo, inis, f. 3, XXXVI, CIII, CXLVII.
 virgula, ae, f. 1, LXXXIII.
 viridarium, ii, n. 2, XLIV.
 viridis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI, XCVIII.
 virilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXVIII.
 virtus, utis, f. 3, XCVII, CIX, CXLIV.
 vis, (gen. sing. net) f. 3, LXXXIX.
 viscus, eris, n. 3, XXXIX.
 viscus, i, m. 2, um, i, n. 2, XII.
 visus, us, m. 4, XXIX, LXXXIX.
 vita, ae, f. 1, XL, XLII, CXII, CXXI.
 vitellus, i, m. 2, XVIII.
 vitilia, um, n. 3, pl., XLIV.
 vitis, is, f. 3, XVII, LV.
 vitium, ii, n. 2, CIX.
 vitricus, i, m. 2, CXIX.

vitrum, i, n. 2, XI, LVI, LXXIX.
vitulus, i, m. 2, XXVI.
vivax, acis, o. 3, XXX.
vivens, tis, part., o. 3, XXXII.
viverra, ae, f. 1, XXV.
viviradix, icis, f. 3, XLIV.
vivo, ixi, ictum, ere, 3, XVIII, CXLVI.
vivus, a, um, Invit. X, CXLV.

Vo.

Vocalis, is, c. 3, e, is, n. 3, Invit.
voco, avi, atum, are, 1, I, XXXIX,
XCIV.
vola, ae, f. 1, XXXVIII.
volans, tis, part., o. 3, XXIV.
volatilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXIV.
volitans, tis, part., o. 3, XX.
volito, avi, atum, are, 1, XIX, XX.
volo, avi, atum, are, 1, II, XVIII.
volo, ui, velle, anom., CXXVI.
volubilitas, f. 3, CXXXI.
volumen, inis, n. 3, XCII.
voluntarius, a, um, CXLVII.
voluntas, atis, f. 3, I, XLII.
volvo, volvi, volutum, ere, 3, CIII.
voluptas, atis, f. 3, CXLV.

vomer, eris, m. 3, XLV.
vomo, ui, itum, ere, 3, CXII.
vortex, icis, m. 3, VI.
votum, i, n. 2, CXXIV.
vox, cis, f. 3, XX, XLI, XCIX, C, CL,
Claus.

Vii.

Vulcanus, i, m. 2, CXLV.
vulnus, eris, n. 3, LXXV.
vulpes, is, f. 3, XXIX, LII.
vultur, uris, m. 3, XXII.
vultus, us, m. 4, CXV, CXVII.

Zo.

Zodiacus, i, m. 2, CIII, CIV.
zona, ae, f. 1, CVII.

Zy.

Zythopoeia, ae, f. 1, LVI.
zythus, i, m. 2, LVI.



СОДЕРЖАНИЕ

КРАСНОВСКИЙ А. А. „Мир чувственных вещей в картинках“ Яна Амоса Коменского (предисловие к первому изданию) 3

ЯН АМОС КОМЕНСКИЙ.

Предисловие	25	XXXII. Амфибии (земноводные)	82
Введение	30	XXXIII. Речные и озерные рыбы	84
I. Бог	34	XXXIV. Морские рыбы и раковины	86
II. Мир	36	XXXV. Человек	88
III. Небо	37	XXXVI. Семь возрастов человека	89
IV. Огонь	38	XXXVII. Внешние органы человеческого тела	90
V. Воздух	40	XXXVIII. Голова и руки	92
VI. Вода	41	XXXIX. Мясо и внутренности	94
VII. Облака	42	XL. Сосуды и кости	96
VIII. Земля	44	XLI. Внешние и внутренние чувства	98
IX. Произведения земли	45	XLII. Душа человека	100
X. Металлы	46	XLIII. Уроды и чудовища	102
XI. Камни	48	XLIV. Садоводство	104
XII. Дерево	50	XLV. Земледелие	106
XIII. Древесные плоды	52	XLVI. Скотоводство	108
XIV. Цветы	54	XLVII. Как производится мед	110
XV. Овощи	56	XLVIII. Помол муки	111
XVI. Хлеба	57	XLIX. Хлебопечение	112
XVII. Кусты	58	L. Рыбная ловля	113
XVIII. Одушевленные и прежде всего птицы	60	LI. Птицеводство	114
XIX. Домашние птицы	62	LII. Охота	116
XX. Певчие птицы	64	LIII. Мясное дело	118
XXI. Полевые и лесные птицы	66	LIV. Поваренное дело	120
XXII. Хищные птицы	68	LV. Сбор винограда	122
XXIII. Водяные птицы	69	LVI. Пивоварение	124
XXIV. Летящие насекомые	70	LVII. Пир	126
XXV. Четвероногие и прежде всего домашние животные	71	LVIII. Обработка льна	128
XXVI. Скот	72	LIX. Тканье	130
XXVII. Вьючные животные	73	LX. Полотно	131
XXVIII. Дикий скот	74	LXI. Портной	132
XXIX. Дикие звери	76	LXII. Сапожник	133
XXX. Змеи и другие пресмыкающиеся	78	LXIII. Плотник	134
XXXI. Ползающие насекомые	80	LXIV. Каменщик	136

LXV. Машины (снаряды)	138	CVIII. Европа	218
LXVI. Дом	140	CIX. Этика	220
LXVII. Рудник	142	CX. Мудрость	222
LXVIII. Кузнец	144	CXI. Трудолюбие	224
LXIX. Столяр и токарь	146	CXII. Умеренность	226
LXX. Гончар	148	CXIII. Мужество	228
LXXI. Части дома	150	CXIV. Терпение	230
LXXII. Теплая комната и спальня	152	CXV. Человечность	232
LXXIII. Колодцы	154	CXVI. Справедливость	234
LXXIV. Баня	156	CXVII. Щедрость	236
LXXV. Цирюльня	158	CXVIII. Брачный союз	238
LXXVI. Конюшня	160	CXIX. Родословное дерево	240
LXXVII. Часы	162	CXX. Семейный союз	242
LXXVIII. Живопись	164	CXXI. Хозяйственный союз	244
LXXIX. Зеркала и оптиче- ские стекла	166	CXXII. Город	246
LXXX. Бочар	168	CXXIII. Внутренность города	248
LXXXI. Веревочник и шор- ник	170	CXXIV. Суд	250
LXXXII. Путник	172	CXXV. Казни преступников	252
LXXXIII. Всадник	174	CXXVI. Торговля	254
LXXXIV. Повозки	176	CXXVII. Меры и веса	256
LXXXV. Езда	178	CXXVIII. Медицина	258
LXXXVI. Передвижение по во- дам	180	CXXIX. Погребение	260
LXXXVII. Плавание	182	CXXX. Спектакль	262
LXXXVIII. Быстроходный ко- рабль	183	CXXXI. Фокусы	264
LXXXIX. Грузовой корабль	184	CXXXII. Площадка для гимна- стики	266
XC. Кораблекрушение	186	CXXXIII. Игра в мяч	268
XCI. Искусство письма	188	CXXXIV. Игра случая	270
XСII. Бумага	190	CXXXV. Состязания в беге	272
XСIII. Типография	192	CXXXVI. Детские игры	274
XСIV. Книжная лавка	194	CXXXVII. Государство и страна	275
XCV. Переплетчик	195	CXXXVIII. Королевское вели- чие	276
XCVI. Книга	196	CXXXIX. Воин	278
XCVII. Школа	198	CXL. Лагерь	280
XCVIII. Кабинет	200	CXLI. Боевой строй и сра- жение	282
XCIX. Искусства речи	202	CXLII. Морской бой	284
С. Музыкальные ин- струменты	204	CXLIII. Осада города	286
СI. Философия	206	CXLIV. Религия	288
СII. Геометрия	207	CXLV. Язычество	290
СIII. Небесная сфера	208	CXLVI. Иудейство	292
CIV. Положение планет	210	CXLVII. Христианство	294
CV. Фазы луны	212	CXLVIII. Магометанство	298
CVI. Затмения	214	CXLIX. Провидение божье	300
CVIIa. Sphaera terrestris	216	CL. Последний суд	302
CVIIb. Земной шар	217	Заключение	304
		Index titulorum	305
		Алфавитный указатель заглавий	307
		Index vocabulorum	309

